

#### **A New Collection of Dictionaries**

#### Al-Khalil

A Dictionary of Arabic Grammar
Terminology
Dr. Georges M. Abdul Massih
and Hani G. Tabri

#### A Dictionary of Arabic Verb Conjugation

Ambassador Antoine El-Dahdah

#### A Contextual Arabic Dictionary

(Arabic - Arabic)
Dr. M. E. Sieny and H.H. Yusuf

#### Al-Kamel Al-Rafed

(French - Arabic) Dr. Youssef M. Reda

### A Dictionary of Arabic Proverbs

(Arabic - Arabic)
Dr. M. Sieny - N. Abdul Aziz M. Sulaiman

#### A Dictionary of Social Life Vocabulary In the works of the Mu'allaqat Poets

Dr. Nada Ash-Shaye'

#### Al-Mustalah

A Dictionary of Computer Science (English - Arabic) Antoine Butros and Nicolas Sheih

#### A Dictionary of Proverbs

(English - Arabic)
Dr. Taiseer Kilani and Naim Ashour

# A Dictionary of Arabic Words in Maltese

(Arabic - Maltese) Dr. Ahmad T. Sulaiman مقدِّمة ابْن خَلدُون فِي

# 

وَهِيَ الْحُبْرِهِ الْأُولِ مِن كِتَابِ الْعِبَرِ وَدِيوَانِ الْمُبْتَدِإِ وَالْخَبَرِ...

ڪاليف ع*بدالرم ٺن مجڏ*رڻن خَهدرُوٽ

بتحقِت ق المستشرق الفرنهي المستشرق الماري ال

عَن َطبعَة باربيث سَتنة ١٨٥٨ عَن َطبعَة باربيث سَتنة ١٨٥٨

مڪتبة لبڪنان سياحة رياض المتفلح بسيروت

## مكتب لبثاث ساحة دياض الصف لمح بسيروت

## 1995

طبيع فيت لبت نات رقم الكتاب (1 160110 n 10

# مقدة ابس خلدون

## **PROLÉGOMÈNES**

# D'EBN-KHALDOUN

TEXTE ARABE

PUBLIE, D'APRÈS LES MANUSCRITS DE LA BIBLIOTHÈQUE IMPÉRIALE,

PAR M. QUATREMÈRE.

TOME PREMIER. - DEUXIÈME PARTIE.



## PARIS.

BENJAMIN DUPRAT,

LIBRAIRE DE L'INSTITUT IMPÉRIAL DE FRANCE, RUE DU CLOÎTRE SAINT-BENOÎT, 7.

M DCCC LVIII.

| Tirage à par<br>riule,   | rt des <i>Notices et d</i><br>publiés par l' <b>Ac</b> | extruits des ma<br>adémie des Ins | <i>unuscrits de la</i><br>scriptions et B | <i>Bibliothèque impé</i><br>elles-Lettres. | _ |
|--|--|-----------------------------------|---|--|---|
|  |  |                                   |   |  |   |
|  |  |                                   |   |  |   |
|  |  |                                   |   |  |   |
|  |  |                                   |   |  |   |
|  |  |                                   |   |  |   |
|  |  |                                   |   |  |   |
| PARIS TYPOGRAPHIE DE FIRMIN DIDOT FRÈRES FILS ET CIC,<br>IMPRIMEURS DE L'INSTITUT IMPÉRIAL DE FRANCE,<br>rue Jacob, 50 |  |                                   |   |  |   |
|  |  |                                   |   |  |   |

# مقدمة ابس خلدون

## **PROLÉGOMÈNES**

# D'EBN-KHALDOUN.

DEUXIÈME PARTIE.

-19<del>30303030</del>40-

# فصل في مراتب الملك والسلطان والقابها

اعلم ان السلطان في نفسه ضعيف يحمل امرا ثقيلا فلا بد اله من الاستعانة بابناء جنسه واذا كان يستعين بهم في ضرورة معاشه وساير مؤنه فها ظنّك بسياسة نوءه ومن استرعاه الله في خلقه وعباده وهو صحتاج الى حماية الكافة من عدوهم بالمحافة عنهم والى كقّ عدوان بعصهم عن بعض في انفسهم بامضاء الاحكام الوازعة فيهم وكق العدوان عنهم في اموالهم بامضاء المحلم الوازعة فيهم وكق العدوان عنهم وما تعتهم به الملوى في معاشهم ومعاملاتهم من تفقّد الهعايش والمكائيل به البلوى في معاشهم ومعاملاتهم من تفقّد الهعايش والمكائيل به البلوى في معاشهم ومعاملاتهم من تفقّد الهعايش والمكائيل به البلوى في معاشهم ومعاملاتهم من تفقّد الهعايش والمكائيل به البلوى في معاشهم ومعاملاتهم من تفقّد الهعايش والمكائيل

рвоцесонемем والموازين حذرا من التظفيف والى النظر في السّكة لحفظ التطفيف والى النظر في السّكة لحفظ النقود التي يتعاملون بها من الغش والى سياستهم بما يريده منهم من الانقياد له والرضى بمقاصده فيهم وانفراده بالمجد دونهم فيتحمل من ذلك فوق الغاية من معاناة القلوب قال بعض الاشراف من الحكماء لمعاناة نقل الجبال من اماكنها اهون على من معاناة قلوب الرجال (ثم) الاستعانة اذا كانت باولى القربي من اهل النسب او التربية والاصطناع القديم للدولة كانت اكمل لها يقع في ذلك من مجانسة خلقهم لخلقه في الاستعانة قال تعالى اجعل لى وزيرا مـن اهلی هرون اخی اشدد به ازری، واشرکه فی امری وهو اما ان يستعين في ذلك بسيفه او بقلمه او برايه ومعارفه او بحجابه عن الناس ان يزدحموا عليه فيشغلوه عن النظر في مهمّاته او يدفع النظر في الهلك كله اليه ويعوّل في كفايته في ذلك واضطلاعه به فلذلك قد توجد لرجل واحد وقد تفترق في اشنحاص وقد يتفرّع كل واحد منها الى فـروع كثيرة كالقلم يتفرع الى قلم الرسايل والمخاطبات وقلم الصكوكف والاقطاعات والى قلم المحاسبة وهو صاحب الجباية والعطاء وديوان الجيش وكالسيف يتفرع الى صاحب الحرب وصاحب الشرطة وصاحب البريد وولاية الثغور (تم) اعلم ان الوظايف السلطانية في هذه الملّة الاسلاميّة مندرجة تحت الخلفة

لاشتمال منصب الخلافة على الدين والدنيا كما قدّمناه الخلافة على الدين والدنيا فالاحكام الشرعية متعلقة بجميعها وموجودة لكل واحدة منها في ساير وجوهها لعموم تعلّق الحكم الشرعي بجميع افعال العباد فالفقيه ينظر في مرتبة الملك والسلطان وشروط تقليدها استبدادا على النحلافة وهو معنى السلطان او تفويضا منها وهو معنى الوزارة عندهم كها ياتي في حدود نظره في الاحكام والأموال وساير السياسات مطلقا او مقيدا وفي موجبات العزل ان عرضت وغير ذلك من معانى الملك والسلطان وكذا في ساير الوظايف التي تحت الملك والسلطان من وزارة او جباية او ولاية لا بدّ للفقيه من النظر في جميع ذلك لما قدّمناه س السحاب حكم النحلافة الشرعية في الملَّة الاسلاميَّة على رتبة الهلك والسلطان الا ان كلامنا في وظايف الملك والسلطان ورتبه انما هو بمقتضى طبيعة العهران ووجود البشر لابها ينحصّها من احكام الشوع فليس من غرض كتابنا كما علمت فلا نحتاج الى تفصيل احكامها الشرعيّة مع انها مستوفاة في كتب الاحكام السلطانية مـــــــل كتاب القاضى ابى الحسن الماوردي وغيرة من اعلام الفقهاء فان اردت استيعابها فعليك بهطالعتها هنالك وآنما تكلَّهنا (١) في الوظايف الخلافية وافردناها لنميّز بينها وبيس

<sup>(</sup>x) Man. B. لتكلفتا.

PROLÉGOMINES الوظايف السلطانية فقط لا لنحقق (1) احكامها الشرعية فليس من غرض كتابنا فاتّا انّها نتكلّم في ذلك بما تقتصيم طبيعة العمران في الوجود الانساني والله الموفّق (الوزارة) وهي اتم الخطط السلطانية والرتب الملوكية لان اسمها يدل على مطلق الاعانة فان الوزارة ماخوذة اما من الموازرة وهي المعاونة او من الوزر وهو الثقل كانه يحمل مع مفاعله اوزاره واثقاله وهو راجع الى المعاونة المطلقة وقد كنّا قدّمنا في اول الفصل ان احوال السلطان وتصرّفاته لاتعدو اربعة انحاء لانها اما ان تكور، في امور حهاية الكافة واسبابها من النظر في الجند والسلاح والحروب وساير امور الحماية والمطالبة وصاحب هذا هو الوزير المتعارف في الدول القديمة بالمشرق ولمهذا العهد بالمغرب واما ان تكون في امور منحاطباته لهن بعد عنه في الهكان والزمان وتنفيذه الاوامر فيمن هو محجوب عنه وصاحب هذا هو الكاتب واما ان تكون في امور جبايته للهال وانفاقه وضبط ذلك من جميع وجوهه أن يكون بهضيعة وصاحب هذا هو صاحب الهال والجباية وهو الهسمي بالوزير لهذا العهد بالمشرق واما ان تكون في مدافعة الناس ذوى الحاجات عنه ان يزدحهوا عليه فيشغلوه عرن مهم وهذا راجع لصاحب الباب الذي يحجبه فلا تعدو احواله

<sup>(1)</sup> Man A. et B. وتحقا. D. فيقعينا.

هذه الأربعة بوجه وكل خطة او رتبة من رتب الملك بالماكك PROLÉGONENIES والسلطان فاليها ترجع لا ان الارفع منها ما كانت الاعانة فيه عامّة فيما تحت يد السلطان من ذلك الصنف الذي هو يقتضى مباشرة السلطان دايما او مشاركته في كل صنف من احوال ملكه وإما ما كان خاصًا ببعض الناس او ببعض الجهات فيكون دون الرتبة الاخرى كقيادة تغراو ولاية جباية خاصة او النظر في امر خاص كحسبة الطعام او النظر في السكّة فان هذه كلها نظر في احوال خاصّة فيكون صاحبها تبعا لاهل النظر العاتم وتكون رتبته مرؤسة لاولئكُ وما زال الامر في الدول قُبل الاسلام هذا حتى اذا جاء الاسلام وصار الامر خلافة فذهبت هذه الخطط كلها بذهاب رسم الملك الا ما هو طبيعي من المعاونة بالراي والمفاوصة فيه فلم يمكن زواله اذ هو امر لا بدّ منه فكان صلى الله عليه وسلم يشاور اصحابه ويفاوضهم في مهمّاتــه العامة والنحاصة ويختص مع ذلك ابابكر بخصوصيّات اخرى حتى كان العرب الذين عرفوا الدول ولحوالها في كسرى وقيصر والنجاشي يسمون ابابكر وزيرة ولم يكن لفظ الوزيسر يعرف بين المسلمين لذهاب رتبة الملك بسذاجة الاسلام وكذا عمر مع ابني بكر وعلى وعثمان مع عهر واما حال الجباية وكلانهاق والحسبان فلم يكن عندهم برتبة لان القوم كانوا عربا

PROLÉGOMÈNES | Trochégomènes | William | William | Prolégomènes | في الحسبان اهل الكتاب او افرادا من موالي العجم ممن يجيده وكان قليلا فيهم وإما اشرافهم فلم يكونوا يجيدونه لان الامية كانت صفتهم التي امتازوا بها وكذا حال المخاطبات وتنفيذ الامورلم يكن عندهم رتبة خاصة للاميّة التي فيهـــم وللمانة العامّة في كتمان القول وتاديته ولم تحوج السياسة الى المتيارة لأن الخلافة اتما هي دين وليست من السياسة الهلكية في شئ وايضا فلم تكن الكتابة صناعة فيستجاد للخليفة احسنها لان الكل كانوا يعبرون عن مقاصدهم بابلغ العبارات ولم يبق الاالخطّ فكان الخليفة يستنيب في كتابه متى عن له من يحسنه واما مدافعة ذوى الحاجات عن ابوابهم فكان محظورا بالشريعة فلم يفعلوه فلما انقلبت الخلافة الى الهلك وجاءت رسوم السلطان والقابه كان اول شع بدئ به في الدولة شأن الباب وسدّة دون الجمهور لما كانوا يخشون على انفسهم من اغتيال النحوارج وغيرهم كما وقع بعمر وعلى وبمعاوية وعهرو بن العاص وغيرهم مسع ما في فتحه من ازدهام الناس عليهم وشغلهم بهمم عسن المهمّات فاتخذوا من يقوم لهم بذلك وسفوة الحاجب وقد جاء ان عبد الملك لها ولى حاجبه قال له وليستك حبابة بابع للا عن ثلاثة الهودن للصلاة فانه داعمي الله

وصاحب البريد فامر ما جاء به وصاحب الطعام لئلا يفسد البريد فامر ما جاء به وصاحب الطعام لئلا يفسد (تم) استفحل الملك بعد ذلك فظهر المشاور والمعين في امور القبايل والعصايب واستيلافهم واطلق عليه اسم الوزير وبقى اسر الحسبان في الهوالي والذميين واتخذ للسجلات كانب مخصوص حوطه على ساير اسرار السلطان ان تشتهر فتفسد سياسته مع قومه ولم يكن بمثابة الوزير لانه انما احتيج له من حيث النعط والكتاب لا من حيث اللسان الذي هو الكلام اذ اللسان لذلك العهد على حاله لم يفسد فكانيت الوزارة لذلك ارفع رتبهم يوسئذ هذا ساير دولة بنى امية فكان النظر للوزير عامًّا في احوال التفويض والمفاوضات وساير امور الحمايات والمطالبات وما يتبعها من النظر في ديوان الجند وفرض العطاء بالاهلة وغير ذلك فلما جاءت دولة بندى العباس واستفحل الملك وعظمت مراتبه وارتفعت عطم شان الوزير وصاراليه النيابة في انـفاذ الحمّل والعقد وتعيّنت سرتبته في الدولة وعنت لها الوجوة وخصعت الرقاب وجعل له النظر في ديوان الحسبان لما تحتاج اليه خطَّته من قسم الاعطيات في الجند فاحتاج الى النظر في جمعه وتـفريـقــه واضيف اليه النظر فيه ثم جعل له النظر في القلم والترسيل لصون اسرار السلطان ولحفظ البلاغة لها كان اللسان قد فسد عند الجمهور وجعل الناتم لسجلات السلطان ليحفظها من

PROLÉGOMÈNES الذياع والشياع ودفع اليه فصار اسم الوزير جامعا لخطتي السيف والقلم وساير معانى الوزارة والمعاونة حتى لقد دعى جعفر بن يحيى بالسلطان ايام الرشيد اشارة الى عموم نظرة وقيامه بالدولة ولم يخرج عنه من المراتب السلطانية كلها الا الحجابة التي هي القيام على الباب فلم تكس لـ الاستنكافه عن مثل ذلك ثم جاء في الدولة العباسية شأن الاستبداد على النحلفاء (1) وتعاور فيها استبداد الوزراء سرة والسلطان اخرى وصار الوزير اذا استبد محتاجا الى استنابة النحليفة أياء لذلك لتصبّح الاحكام الشرعيّة وتجرى على حالها كها تقدّم فانقسمت الوزارة حينند الى وزارة تنفيذ وهي حال ما يكون السلطان قايما على نفسه والوزير كالوكيل في تنفيذ احكامه والى وزارة تفويض وهي حال سا يكون الوزير مستبدا عليه وقد فوض اليه الخليفة جميع امور خلافته وجعلها لنظرة واجتهاده وجرى حينتذ الخلاف في العقد لوزيرين معا بوزارة التفويض مثل ما جرى من العصد لامامين سعا وقد تقدم في الاحكام الخلافية ثم استمر الاستبداد وصار الامر لملوك العجم وتعطّل رسم الخلافة ولم يـكن لاولتك المتغلّبين ان ينتملوا القاب الخلافة واستنكفوا من مشاركة الوزراء في اللقب لانهم خول لهم فتسمّوا بالامارة

(1) Man. C. et D. السلطان.

والسلطان وكان المستبدّ على الدولة يسمى امسيسر الامسراف soldion او بالسلطان إلى ما يحليه به الخليفة من القابه كما نراه في القابهم وتركوا اسم الوزارة الى من يتولاها للخليفة في خاصّته ولم يزل هذا الشأن عندهم الى آخر دولتهم وفسد اللـسـان خلال ذلك كله وصار صناءة ينتجلها بعض الناس فامتهنت وترقّع الوزراء عنها لذلك ولانهم عجم وليس تلك البلاغة هي المقصودة من لسانهم فتخيّر لها من ساير الطبقات والمتصَّت به وصارت خادمة للوزير (والمتصَّ) اسم الاسيـر بصاحب الحروب والجند وما يرجع اليها ويده مع ذلك عالية على اهل الرتب وامرة نافذ في الكل اسا نيابة او استبدادا واستمرّ الاسر على هذا (ثم) جاءت دولة التسرك اخرا بمصر فراوا الوزارة قد ابتذلت بترقع اولئك عنها ودفعها لهن يقوم بها للخليفة المحجور ونظره مع ذلك معقب بنظر الامير فصارت مرؤسة ناقصة فاستنكف اهل هذه الرتبة العالية في الدولة عن اسم الوزارة وصار صاحب الاحكام والنظر في الجند يسمى عندهم بالنايب لهذا العهد واختص اسم الوزير عندهم بالنظر في الجباية (واماً دولة بني امية بالاندلس) فابقوا اسم الوزير (I) في مدلوله اول الدولة تم قسموا خطَّته اصنافا وافردوا لكل صنف وزيرا فجعلوا لحسبان المال وزيرا وللترسل

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. ألوزارة . TOME [.

PROLEGOMENES وزيرا وللنظر في حوايج الهنظلمين وزيرا وللنظر في احسوال اهل الثغور وزيرا وجعل لهم بيت يجلسون فيه على فرش منصدة لهم وينفذون امر السلطان هنالك كل فيما جعل له وافرد للتردد بينهم وبين الخليفة واحد منهم ارتفع عنهم بمباشرة السلطان في كل وقت فارتفع مجلسه عن مجالسهم وخصّوه باسم الحاجب ولم يزل الشأن هذا الى آخر دولتهم فارتفعت خطّة الحاحب ومرتبته على ساير الرتب حتى صار ملوك الطوايف ينتحلون لقبها فاكبرهم يومئذ يسمسى الحاجب كها نذكره (ثم جاءت دولة الشيعة بافريقية والقيروان) وكان للقائمين بها رسوخ في البداوة فاغفلوا امر هذه الخطط اولا وتنقيح اسمائها حتى ادركت دولتهم الحصارة فصاروا الى تقليد الدولتين قبلهم في وضع اسهائها كما نراه في الحبار دولتهم (ولما جاءت دولة الهوحدين) من بعد ذلك اغفلت الامر أولا للبداوة ثم صارت الى انتحال الاسماء والالقاب وكان اسم الوزير في مدلوله ثم اتبعوا دولة الامويّين وقلدوها في مذاهب السلطان واصاروا أسم الوزير لمن يحجب السلطان في مجلسه ويقف بالوفود والداخلين على السلطان عند الحدود في تحيَّتهم وخطابهم وآداب التي تلزم في الكون بين يديه ورفعوا خطّة الحجابة عنه ما شأوا ولم يزل المشان ذلك الى هذا العهد (واما) في دولة التركث بالهشرق فيسهون

هذا الذي يقف بالناس على حدود آلاداب في اللقاء والتحيّة . الناس على حدود آلاداب في اللقاء والتحيّة في مجلس السلطان والتقدم بالوفود بين يديه يسهونه الدوادار ويصيفون اليه استتباع كاتب السر واصحاب البرد المتصرّفين في حاجات السلطان بالقاصية وفي الحضرة وحالهم على ذلك لهذا العهد والله متولى الاصور (والحجابة) قد قدّمنا ان هذا اللقب كان مخصوصا في الدولة الاموية والعباسية بـمـن يحمدب السلطان عن العامّة ويغلق بابه دونهم او يفتحه لـهـم على قدره وفي مواقيته وكانت هذه متنزلة يومئذ عن الخطط مرؤسة لها اذ الوزير متصرّف فيها بما يراه وهكذا لساير ايام بنسي العباس والى هذا العهد فهى بهصر مرؤسة لصاحب الخطّة العليا المسمى بالنايب واما في دولة بني امية بالاندلس فكانت الحجابة لمن يحجب السلطان عن الخاصة والعاشة ويكون واسطة بينه وبين الوزراء فهن دونهم فكانت في دولتهم رفيعة غاية كما تراه في الحبارهم كابن حدير وغيره س حَبَابِهِم (ثم) لها جاء الاستبداد على الدولة اختص المستبدّ باسم الحجابة لشرفها فكان المنصور بن ابي عاصر وابناءه كذلك ولما بدوا في مظاهر الملك واطوارة جاء من بعدهم من ملوك الطوائف فلم يتركوا لقبها وكان يعدّونه شرفا لهم وكان اعظمهم ملكا بعد انتحال القاب الهلك واسمائد لابدُّ له من ذكر الساجب وذي الوزارتين يعنون به السيف والقلم

وبذى الوزارتين على جهعه لخطّتي السيف والقلم ثم لم يكن في دول المغرب وافريقية ذكر لهذا الاسم للبداوة التي كانت فيهم ورتبا يوجد في دولة العبيديين بمضر عند استغلاظها وحضًا رتبها الا انه قليل ولها جاءت دولة الموحدين لم تستهكن فيها الحضارة الداعية الى انتحال الالقاب وتدييز الخطط وتعيينها بالاسماء الله اخرا فلم يكن عندهم من الرتب لا الوزير فكانوا اولا يخصّون بهذا الاسم الكاتب المتصرّف المشارك للسلطان في خاص امره كابن عطية وعبد السلام الكومي، وكان له مع ذلك النظر في الحسبان والاشغال المالية ثم صاربعد ذلك اسم الوزير لاهل نسب الدولة س الموحدين كابن حامع وغيرة ولم يكن اسم الحاجب معروفا في دولتهم يومئذ واما) بنو ابي حفص بافريقية فكانت الرياسة في دولتهم اولا والتقدّم لوزير الراى والمشورة وكان يخص باسم شينح الموحدين وكان له النظر في الولايات والعـزل وقود العساكر والحروب واختص الحسبان والديوان برتبة اخرى سمى متوليها بصاحب الاشغال ينظر فيها النظر المطلق في الدخل والخرج ويحاسب ويستخلص كلاموال وبعاقب على التفريط وكان من شرطه ان يكون من الموحدين واختص عندهم القلم ايضا بمن يجيد الترسيل ويؤتمن على الاسسرار

لان الكتابة لم تكن من منتجل القوم ولا الترسيل بلسانهم منتجل القوم فلم يشترط فيه النسب واحتاج السلطان لاتساع ملكه وكثرة المرتزقين في دارة الى قهرمان خاصّ بدارة في احواله يجريها على قدرها وترتيبها من رزق وعطاء وكسوة ونفقة في الهطابنح والاسطبلات وغيرها وحصر الذخيرة وتنفيذ ما يحتاج اليه في ذلك على اهل الجباية فخصّوه باسم الحاجب وربّدما اصافوا له كتاب العلامة على السجلات اذا أتَّفق ان يحسس صناعة الكتابة وربما جعلوه لغيره واستمر الامسر على ذلك وحجب السلطان نفسه عن الناس فصار هذا الحاجب واسطة بين الناس وبين اهل الرتب كلهم ثم جمع له آخر الدولة السيف والحرب ثم الراى والمشورة فصارت الخطّة ارفع الرتب واوعبها للخطط ثم جاء الاستبداد والحجر مدّة من بعد السلطان الثاني عشر منهم ثم استبد بعد ذلك حافده السلطان ابو العباس على نفسه واذهب آثار الحجر والاستبداد باذهاب خطّة الحجابة التع كانت سلّما اليه وباشر اموره كلما بنفسه من غير استعانة باحد والامر في ذلك لهذا العبد (واما) دول زناتة بالمغرب واعظمها دولة بني مريس فلا انر لاسم الحاجب عندهم واما رياسة الحرب والعساكر فهى للوزير ورتبة القلم في الحسبان والرسايل راجعة الى مس يحسنها من اهلها وإن اختصت ببعض البيوت مس Tome I. - IIe partie.

ما المصطنعين في دولتهم وقد تجمع عندهم وقد تفرّق واما باب المصطنعين في دولتهم السلطان وجبه عن العامة فهي رتبة عندهم يسمى صاحبها بالمزوار ومعناه المقدم على الجنادرة المتصرّف يس بباب السلطان في تنفيذ اوامرة وتصريف عقوباته وانزال سطواته وحفظ المعتقلين في سجونه والعريف عليهم في ذلك فالباب له واخذ الناس بالوقوف عند الحدود في دار العامة راجع اليه فكان وزارة صغرى (واما) دولة بنى عبد الواد فلا اتر عندهم لشئ من هذه الالقاب ولا تمييز الخطط لبداوة دولتهم وقصورها واتما يخصّون باسم الحاجب في بعيض الاحوالُ منفذ الخماص بالسلطان في دارة كما كان في دولة بني ابي حفص وقد يجمعون له الحسبان والسجلات كما كان فيها حملهم على ذلك تقليد الدولة كما كانوا في بيعتها وقايمين بدعوتها مذ اول امرهم (واما) اهل كلاندلس لهذا العهد فالمخصوص عندهم بالحسبان وتنفيذ حال السلطان وساير الامور المالية يسهونه بالوكيل واما الوزير فكالوزير الا انه قد يجمع له الترسيل والسلطان عندهم يضع نصطه على السجلات كلها فليس هناك خطّة للعلامة كما لغيرهم من الدول ، وإما) دولة التركث بمصر فاسم الحاجب عندهم موضوع لحاكم من اهل الشوكة وهم التركث ينفذ الاحكام بين الناس في المدينة وهم متعدّدون وهذه الوظيفة عندهم

تحت وظيفة النيابة التي لها الحكم في اهل الدولة وفي العامة التي لها الحكم في اهل الدولة وفي العامة على الاطلاق وللنايب التولية والعزل في بعض الوظائف على الاحيان ويقطع القليل من الارزاق ويثبتها وينفسذ امسوره ومراسهم كما بنفذ الهراسم السلطانيّة وكان له النيابة المطلقة عن السلطان وللحجّاب الحكم فقط في طبقات العامّـة والجند عند الترافع اليهم واجبار من لا ينقاد للحكم وطورهم تحت طور النيابة والوزير في دولة التركث هو صاحب جباية للاموال في الدولة على اختلاف اصنافها من خسراج او مكس او جزية ثم تصريفها في الانفاقات السلطانيّـــة او الجرايات المقدرة وله مع ذلك التولية والعزل في ساير العهال المباشرين لهذه الجباية والتنفيذ على اختلاف مراتبهم وتباين اصنافهم ومن عوايدهم ان يكون هذا الوزير من صنف القبط القايمين على ديوان الحسبان والحباية الاختصاصهم بذلك في مصر منذ عصور قديمة وقد يوليها السلطان بعض الاحيان لاهل الشوكة من رجالات التسرك او ابنائهم على حسب الداعية لذلك والله مدتبر الاسور ومصرّفها بحكمته لا اله كلا هو

# ديوان الاعمال والجبايات

هذه الوظيفة من الوظائف الصروريّة للملك وهي القيام على

PROLEGOMENES من الحبايات وحفظ حقوق الدولة في الدخل والخسرج واحصاء العساكر باسمائهم وتقدير ارزاقهم وصرف اعطياتهم في اباناتها والرجوع في ذلك الى القوانين التي يرتبها قومة تلك الاعمال وقهارمة الدولة وهي كلها مسطورة في كتاب شاهد بتفاصيل ذلك في الدخل والنحرج مبنسي على جزء كبير من الحسبان لا يقوم به كلا المهرة من اهل تلك الاعمال ويسمى ذلك الكتأب بالديوان وكذلك مكان جلوس العمّال والمباشرين لها ويقال أن أصل هذه التسمية أن كسرى نظر يوما إلى كتاب ديوانه وهم يحسبون مع انفسهم كانهم يحادثون فقال ديوانه اى مجانين بلغة الفرس فسمى موضعهم بذلك وحذفت الهاء لكثرة الاستعمال تخفيفا فقيل ديوان تم نقل هذا الاسم الى كتاب هدده الاعهال المتضمن للقوانين والحسبانات وقيل انه اسم للشيطان بالفارسية وسمى الكتاب بذلك لسرعة نفوذهم فى فهم الامور ووقوفهم على الجلى منها والنحفى وجمعهم لما شدة وتفرّق ثم نقل الى مكان جلوسهم لتلكث الاعمال وعلى هذا فيتناول أسم الديوان كتاب الرسايل ومكان جلوسهم بباب السلطان على ما ياتي بعده وقد تفرد هذه الوظيفة بناظر واحد ينظر في ساير هذه الاعمال وقد يفرد كل صنف منها بناظر كما يفرد في بعض الدول النظر في العساكر واقطاعاتهم

وحسبان اعطیاتهم او غیر ذلک علی حسب مصطلح الدولة Prolegomenes وما قررة اولوها وأعلم ان هذه الوظيفة انسما تحدث في الدول عند تمكّن الغلب والاستيلاء والنظر في اعطاف الهلك وفنون التمهيد واول من وضع الديوان في الدولة الاسلامية عمر رضي الله عنه يقال بسبب مال اتي به ابو هريرة من البحرين استكثروه وتعبوا في قسمه فسهوا الى احصاء الاموال وضبط العطاء والحقوق فاشار خالد بن الوليد بالديوان وقال رايت ملوك الشام يدونون فقبل منه عمر وقيل بل اشار عليه به الهرمزان لما راه يبعث البعوث بغير ديوان فقال له ومن يعلم بغيبة من يغيب منهم فان من تخلف منهم اخل (1) بمكانه واتما يصبط ذلك الكتاب فاتبث لهم ديوانا وسال عمر عن اسم الديوان ففسر له ولما اجمع على ذلك امر عقيل بن ابني طالب ومخرمة بن نوفل وجبير بن مطعم وكانوا من كتّاب قريش فكتبوا ديوان العساكر الاسلامية على ترتيب الانساب مبتديا من قرابة رسول اللا صلى الله عليه وسلم وما بعدها الاقرب فالاقرب هكذا كان ابتداء ديوان الجيش وروى الزهري عن سعيد ابن المسيب ان ذلك كان في المحرم سنة عشرين (واما ديوان الخراج والجبايات) فبقى بعد الأسلام على ما كان عليه من قبل

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. احل. Tome I. - IIe partie.

PROLÉGOMÈNES ديوان العراق بالفارسية وديوان الشام بالرومية وكتاب الدواوين من اهل العهد من الفريقين فلها جاء عبد الملك بن مروأن واستحال الامر ملكا وانتقل القوم من غضاضة البداوة الى رونق الحضارة ومن سذاجة الأمية الى حذق الكتابة وظهر في العرب ومواليهم مهرة في الكتاب والحسبان فامر عبد الهلك سليمان بن سعد والى الاردن لعهدة ان ينقل ديوان الشام الى العربية فاكمله لسنة من يوم ابتداء ووقف عليه سرحون كاتب عبد الملك فقال لكتّاب الروم اطلبوا العيش في غير هذه الصناعة فقد قطعها الله عنكم (واما ديوان العراق) فامر الحجاج كاتبه صالح بن عبد الرحمن وكان يكتب بالعربية والفارسية ولقن ذلك عن زادان فروح كاتب الحجاج قبله ولما قتل زادان في حرب عبد الرحمن بن الاشعث استخلف الحجاج صالحا هذا مكانه وامرة ان ينقل الديوان من الفارسية الى العربية ففعل ورغم لذلك كتّاب الفرس وكان عبد الحميد بن يحيى يقولُ لله در صالح ما اعظم منته على الكتّاب ثم جعلت هذه الوظيفة في دولة بني العباس مصافة الى ما كان له النظر فیه کما کان شان بنی برمک وبنی سهل بن نوبخت وغيرهم من وزراء تلك الدولة فاما ما يتعلّق بهذه الوظيفة من الاحكام الشرعية مما يختص بالجيش او بيت المال في الدخل

**PROLÉGOMÈNES** 

والخرج او تمييز النواحي بالصاح والعنوة وفي تقليد هذه prolégomènes الوظيفة مهن يكون وشروط الناظر فيها والكاتب وقوانيس الحسبانات فامر راجع الى كتب الاحكام السلطانية وهي مسطورة هنالك وليست من غرض كتابنا وأتما نتكلم فيها من حيث طبيعة الملك الذي نصن بصدد الكلام فيه وهذه الوظيفة جزء عظيم من الملك بل هي ثالثة اركانه لان الهلك لا بدّ له من الجند والمال والمخاطبة لهن غاب عنه فاحتاج صاحب الهلك الى الاعوان في امر السيف وامر القلم وامر المال فينفرد صاحبها لذلك بجزء من رباسة الملك وكذلك كان الامر في دولة بني امية بالاندلس والطوايف بعدهم واما في دولة الموحدين فكان صاحبها اتما يكون من الهوهدين مستقل بالنظر في استخراج الاموال وجهعها وضبطها وتعقب نظر الولاة والعمال فيها ثم تنفيذها على قدرها وفي مواقيتها وكان يعرف بصاحب الاشغال وكان ربّما يليها في الجهات غير الهوحدين مهن يحسنها ولها استبد بنو ابعي حفص بافريقية وكان شأن الجالية من الاندلس فقدم عليهم اهل البيوتات وفيهم من كان يستعمل في ذلك بالاندلس مثل بنى سعيد اصحاب القلعة جوار غرناطة المعروفين ببنى ابى الحسين فاستكفوا بهمم فى ذلك وجعلوا النظر لهم في الاشغال كما كان لهم بالاندلس وداولوا

PROLÉGOMÈNES فيها بينهم وبين الموحدين ثم استقل بها اهل الحسبان والكتاب وخرجت عن الموحدين ثم لما استغلظ امر الحاجب ونفذ امرة في كل شأن من شون الدولة تعطل هذا الرسم وصار صاحبه مرؤسا للحاجب واصبح من جملة الجباة وذهبت تلك الرياسة التي كانت له في الدولة وإما في دولة بني مرين لهذا العهد فحسبان الخرج والعطاء مجموع لواحد وصاحب هذه الرتبة هو الذي يصحّع الحسبانات كلّها ويرجع الى ديوانه ونظره معقب بنظر السلطان او الـوزيـر وخطّه معتبر في صحّة الحسبان في العطاء والخراج هذه اصول الرتب والخطط السلطانية وهي الرتب العالية التي هي عامّة النظر ومباشرة للسلطان وإما هذه الرتبة في دولة الستركف فسستنوعة وصاحب ديوان العطاء يعرف بناظر الجسيش وصاحب المال مخصوص باسم الوزير وهو الناظر في ديوان الجباية العامّة للدولة وهو اعلى رتب الناظرين في الامسوال لان النظر في الاموال عندهم يتنوّع الى رتب كثيرة لانفساح دولتهم وعظيم سلطانهم واتساع الاموال والجبايات عن ان يستقلُ بصبطها الواحد س الرجال ولو بلغ في الكفاية (١) مبالغة فتعين للنظر العام منها هذا المخصوص باسم الوزير وهو مع ذلك رديف لمولى من موالى السلطان واهل عصبيته

<sup>(1)</sup> Man. A. بالكتاب B. تابتكار.

وارباب السيوف في الدولة يرجع نظر الوزير الى نظرة ويجتهد ويسمى عندهم استاذ الدار وهو احد الامراء حهدة في متابعته ويسمى عندهم استاذ الدار وهو احد الامراء الاكابر في الدولة من الجند وارباب السيوف وتستبع هذة الخطة عندهم خطط اخرى كلها راجعة الى الاموال والحسبان مقصورة النظر على امور خاصة مثل ناظر النحاص وهو المباشر الموال السلطان النحاصة به من اقطاعه او سهمانه من اموال السلطين الموال الخراج وبلاد الجباية مما ليس من اموال المسلمين العامة التي لنظرة وهو تحت يد الامير استاذ الدار وان كان الوزير من الجند فلا يكون لاستاذ الدار نظر عليه وناظر النحاص الخاص المحال المسلمين الخاص الموال السلطان من مماليكه النحاص المحال السلطان النحاص الخاص الخاص الخاص الخاص وظيفته بهال السلطان النحاص

# ديوان الرسايل والكتابة

به هذا مسمى هذه الخطّة في دولة الترك بالمشرق بعد ما

قدّمنا من امرها بالمغرب والله مصرّف الأمور لا ربّ غيره

هذه الوظيفة غير ضروريّة في الملك بطبيعته لاستغناء كـثير من الدول عنها رأسا كما في الدول العربقة في البدو التي لم ياخذها تهذيب الحصارة ولا استحكام الصنايع واتما اكد الحاجة اليها في الدولة الاسلاميّة شأن اللسان العربي والبلاغة في العبارة عن المقاصد فصار الكتاب يودي كنه والبلاغة في العبارة عن المقاصد فصار الكتاب يودي كنه والبلاغة في العبارة عن المقاصد فصار الكتاب يودي كنه

PROLECCMENES الحاجة بابلغ من العبارة اللسانية في الاكثر وكان الكاتب للامير يكون من اهل نسبه ومن عظماء قبيله كما كان للخلفاء وامراء الصحابة بالشام والعراق لعظيم امانستهم وخملوص اسرارهم فلما فسد اللسان وصار صناعة اختص بمن يحسنه وكانت) عند بني العباس رفيعة وكان الكانب يصدر السجلات مطلقة ويكتب في آخرها اسمه ويختم عليها بنحاتم السلطان وهو طابع منقوش فيه اسم السلطان او شارته يغمس في طين احمر مذاف بالماء ويسمى طين النحتم ويطبع به على طرفي السجل عند طيه والصاقه ثم صارت السجلات من بعدهم تصدر باسم السلطان ويصع الكاتب فيها علامته اولا واخرا على حسب الاختيار في صحلها وفي لفظها ثم قد تنزل هذه الخطّة بارتفاء المكان عند السلطان لغير صاحبها من اهل المراتب في الدولة او استبداد وزير عليه فتصير علامة هذا الكاتب ملغاة الحكم بعلامة الرئيس عليه يستدل بها فيكتب صورة علامته المعهودة والحكم لعلامة ذلك الرئيس كما وقع في آنمر الدولة الحفصيّة لما ارتفع شأن الحجابة وصار امرها الى التفويض ثم الاستبداد صار حكم العلامة التي للكاتـب ملغى وصورتها ثابتة اتباعا لها سلف من امرها فـصـار الحاجب يرسم للكاتب امضاء كتابته ذلك بخط يصعه ويتنحير له من صيغ الانفاذ ما شاء فياتهر الكاتب له ويضع

العلامة المعتادة وقد يختص السلطان بنفسه بوضع ذلك اذا الماطان العلامة المعتادة وقد الختص السلطان العلامة المعتادة وقد الختص السلطان العلامة المعتادة وقد الختص السلطان المعتادة وقد المعتادة والمعتادة وقد المعتادة والمعتادة وال كان مستبدًا بامرة قايما على نفسه فيرسم الامر للكاتب ليصع علامته (ومن خطط الكتابة التوقيع) وهو ان يجلس الكاتب بين يدى السلطان في مجالس حكه وفصله ويوقع على القصص المرفوعة اليه احكاما والفصل فيها متلقاة من السلطان باوجز لفظ وابلغه فاما ان يصدر كذلك واسا ان يحذوا الكتاب على مثالها في سجل يكون بيد صاحب القصّة ويحتاج الموقّع الى عارضة من البلاغة يستقيم بها توقيعه (وقد) كان جعفر بن يحيى يوقّع في القصص بين يدى الرشيد ويرمى القصّة الى صاحبها فكانت توقيعاته يتنافس البلغاء في تحصيلها للوقوف فيها على اساليب البلاغة وفنونها حتى قيل انها كانت تباع كل قصّة منها بديـنـار وهكذا كان شأن الدول واعلم ان صاحب هذه الخطّة لا بدّ وإن يتخيّر من ارفع طبقات الناس وإهل الهروة والحشهة منهم وزيادة العلم وعارضة البلاغة فانه معرض للنظر في اصول العلم لما يعرض في سجالس الهلوك وسقاعد احكامهم من امثال ذلك مع ما تدعو اليه عشرة الملوك من القيام على الآداب والتنحلّق بالفضايل ومع ما يضطر اليه في الترسيل وتطبيق مقاصد الكلام من البلاغة واسرارها وقد تكون الرتبة في بعض الدول مستندة الى ارباب السيوف

PROLEGOMÈNES من يقتضيه طبع الدولة س البعد عن معاناة العلوم لاجلل سذاجة العصبية فيختص السلطان اهل عصبيته بخطط دولته وساير رتبه فيقلد المال والسيف والكتابة منهم فاما رتبهة السيف فتستغنى عن معاناة العلم واما المال والكتابة فيضطر الى ذلك للبلاغة في هذه والحسبان في الاخرى فيختارون لها من هذه الطبقة لما دعت اليه الصرورة ويقلدونه الا ان يكور يد اخر من اهل العصبيّة عالية على يده ويكون نظره منصرفا عن نظره كما هو في دولة التركث لهذا العهد بالمشرق فان رياسة الكتابة عندهم وإن كانت لصاحب الانشاء الا انه تحت يد امير من اهل عصبية السلطان يعرف بالدويدار تعويل السلطان ووثوقه به واستنامته في غالب احواله اليه وتعويله على الاخر في احوال البلاغة وتطبيق المقاصد وغير ذلك من توابعها (واما) الشروط المعتبرة في صاحب هدنه الرتبة التي يلاحظها السلطان في اختيارة وانتقايه من اصناف الناس فهي كثيرة واحسن من استوعبها عبد الحميد الكاتب في رسالته الى الكتّاب وهي هذه (اما بعد) حفظكم الله يا اهل صناعة الكتابة وحاطكم ووققكم وارشدكم فان الله عزّ وجلّ جعل الناس بعد الانبياء والمرسلين صلوات الله عليهم اجمعين وس بعد الملوكث المكرمين اخيافا (1) وإن كانوا

<sup>(1)</sup> Man. C. lalie.

في الحقيقة سواء وصرفهم في صنوف الصناعات وضروب. Prolegomenes المحاولات الى اسباب معايشهم وابواب ارزاقهم فجعلكم معشر الكتاب في اشرف الجهات اهل الادب والمسروّة والعلم والرواية بكم تنتظم للخلافة محاسنها وتستقيم امورها وبنصابحكم يصالح الله للخلق سلطانهم ويعمر بلدانهم لا يستغنى الملك عنكم ولا يوجد كافي ألا منكم فموقعكم من الملوك موقع اسماعهم التي بها يسمعون وابصارهم التي بها يبصرون والسنتهم التى بها ينطقون وايديهم الني بها يبطشون فامتعكم الله بها خصّكم من فضل صناعتكم ولانزع عنكم ما اضفاه من النعمة عليكم وليس احد من اهل الصناعات كلها احوج الى اجتهاع خلال الخير المحهودة وخصال الفصل المذكورة المعدودة منكم ايها الكتّاب اذا كنتم على ما ياتي في هذا الكتاب من صفتكم فان الكاتب يحتاج من نفسه ويحتاج منه صاحبه الذي يثق به في مهمّات امورة ان يكور حليما في موضع الحلم فهما في موضع الحكم ومقداسا في موضع الاقدام ومحجما في موضع الاحجام مؤثرا للعفاف والعدل والانصاف كتوما للاسرار وفيا عند الشدايد عالما بما ياتي من النوازل يضع الامور مواضعها والطوارق اماكنها قد نظر في كل فسن من فنون العلم فاحكمه فان لم يحكمه اخذ منه بمقدار ما یکتفی به یعرف بعریزة عقله وحسن ادبه وفصل تجربته ما TOME I. - II' partie.

PROLÉCOMÉNES يرد عليه قبل وروده وعاقبة ما يصدر عنه قبل صدرة فيعدد فيعدد لكل امر عدّته وعتاده ويهيئ لكل وجه هيّته وعادته فتنافسوا يا معشر الكتاب في صنوف الآداب وتفقهوا في الديس وابدوًا بعلم كتاب الله عزّ وجلّ والفرايض ثم العربية فانها ثقاف السنتكم ثم اجيدوا الخط فانه حلية كتبكم وارووا الاشعار واعرفوا غريسها ومعانيها وايام العرب والعجم واحاديثها وسيرها فان ذلك معين لكم على ما تسموا اليه همها مها وسيرها فان ذلك معين لكم على ما تسموا اليه همها ولا تضيعوا النظر في الحساب فانه قوام كتاب الخراج وارغبوا بانفسكم عن المطالع سنيها اودنيها وسفساف الامسور ومحاقرها فانهأ مذآة للرقاب مفسدة للكتاب ونرهوا صناعتكم عن الدنااوت واربوًا بانفسكم عن السعاية والنميهة (١) وما فيه الهل الجهالات وايآكم والكبر والسخف والعظمة فانها عداوة مجتلبة من غير أحنة وتحابّوا في الله عزّ وجلّ في صناعتكم وتواصوا عليها بالذي هو اليق باهل الفصل والعدل والنبل من سلفكم وإن نبا الزمان برجل منكم فاعطفوا عليه وواسوه حتى ترجع اليه حاله ويثوب اليه امـــرة وان اقعد احدكم الكبر عن مكسبه ولقاء اخوانه فزوروه وعظموه وشاوروه واستظهروا بفصل تجربته وقديم معرفته وليكن الرجل منكم على من اصطنعه واستظهر به ليوم حاجته اليه احسوط

<sup>(1)</sup> Man. C. awail.

منه على ولدة واخيه فان عرضت في الشغل محمدة فلا يضفها .gpolificomenes لا الى صاحبه وان عرضت مذمّة فيحملها هو من دونه وليحذر السقطة والزلّة والملل عند تغيّر الحال فان العيب اليكم معشر الكتاب اسرع منه الى القراء وهو لكم افسد منه لها فقد علمتم ان الرجل منكم اذا صحبه من يبذل له من نفسه ما يجب له عليه من حقه فواجب عليه ان يعتقد له من وفائه وشكره واحتماله وصبره ونصيحته وكتمان ستره وتدبير امره ما هو جزاء لحقه ويقصد ذلك بفعاله عند الحاجة اليه والاصطرار إلى ما لديه فاستسمعروا ذلك وققكم الله سن انفسكم في حالة الرخاء والشدّة والحرمان والمواساة والاحسان والسراء والصراء فنعهت الشيمة هذه لمن وسم بها من اهل هذه الصناعة الشريفة واذا ولى الرجل منكم او صَيّر اليه من امر خلق الله وعياله امرا فليراقب ربّه عزّ وجلُّ وليوثر طاعته وليكن على الضعيف رفيقا وللمظلوم منصف فان الخلق عيال الله واحبّهم اليه ارفقهم بعياله ثم ليكس بالعدل حاكما وللاشراف مكرما وللفئ موفرا وللبلاد عامرا وللرعية متالَّفا وعن اذاهم متخلَّفا وليكن في مجلسه متواضعا حليما وفي سجلات خراجه واستقصاء حقوقه رفيقا وإذا صحب احدكم رجلا فالمختبر خلايقه فاذا عرف حسنها وقبيحها اعانه على ما يوافقه من الحسن واحسال

PROLÉGOMÈNES من القبيح بالطف حيلة واجمل وسيلة وقد علمتم ان سايس البهيمة اذا كان بصيرا بسياستها التهس معرفة اخلاقها فان كانت رموحا لم يهجها اذا ركبها وإن كانت شبوبا اتقاها من قبل يديها وأن خاف منها شرودا توقّاها من ناحية راسها وان كانت حرونا قهع برفق هواها في طرقها وان استمرت عطفها يسيرا فيسلس له قيادها وفي هذا الوصف من السياسة دلايل لمن ساس السناس وعاملهم وخدمهم وداخلهم والكاتب بفصل ادبه وشريف صنعته ولطيف حيلته ومعاملته لهن يحاورة من الناس ويناظـر ويفهم عنه او ينحاف سطوته اولى بالرفق لصاحبه ومداراته وتقويم اوده من سايس البهيمة التي لا تحير جوابا ولا تعرف سوابا ولا تفهم خطابا الا بقدر ما يصيرها اليه صاحبها الراكب عليها فارفقوا رحمكم الله في النظر واعملوا فيه ما امكنكم من الروية والفكر تامنوا باذن الله ممن صحبتهوة النبوة والاستثقال والجفوة ويصير منكم الى الموافقة وتصيروا منه الى المواخساة والشفقة ان شاء الله تعالى ولا يجاوزن الرجل منكم في هئة مجلسه وملبسه ومركبه ومطعهه ومشربه وبنايه (١) وخدمه وغير ذلك من فنون امرة قدر حقه فانكم مع ما فصلكم الله به من شرف صنعتكم حدمة لا تحملون في خدمتكم على التقصير

(r) Man. D. شابد.

وحفظة لا تحتول منكم افعال التضييع والتبذير وفظة لا تحتول منكم افعال التضييع واستعينوا على عفافكم بالقصد في كل ما ذكرته لكم وقصصته عليكم واحذروا متألف السرف وسوء عاقبة الترف فانهما يعقبان ألفقر ويذلان الرقاب ويفضحان اهلها ولاسيما الكتاب وارباب الآداب وللامور اشباه وبعضها دليل على بـعـض فاستدلُّوا على موتنف اعمالكم بها سبقت اليه تجربتكم ثم اسلكوا من مسالك التدبير اوضحها محمة واصدقها حمدة واحمدها عاقبة واعلموا ان للتبذير آفة متلفة وهو الوصف الشاغل لصاحبه عن انفاذ علمه ورويته فليقصد الرجل منكم في مجلسه قصد الكافي من منطقه وليوجز في ابتدائد وجوابه ولياجذ بمجامع حججه فان ذلك مصاحة لفعله ومدفعة للتشاغل عن اكثارة وليضرع الى الله في صلة توفيقه وإمداده بتسديده مخافة وقوعه في الغلط المصر ببدنه وعقله وادبه فانه ان ظنّ منكم ظانّ او قال قائل ان الدى برز من جميل صنعته وقوة حركته انما هو بفصل حيلته وحسن تدبيره فقد تعرّض بطنّه او مقالته الى ان يكله الله عز وجل الى نفسه فيصير منها الى غير كاف وذلك على من تامله غير خاف ولا يقل احد منكم انه ابصر بالامور واحمل لعبء (1) التدبير من مرافقه في صناعته ومصاحبه في خدمته

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. طبعل.

Tome I. - IIe partie.

PROLEGOMENTS فإن اعقل الرجلين عند ذوى الألباب من رمى بالعجب وراء ظهره ورای ان صاحبه اعقل منه واحمد فی طریقته وعلى كل واحد من الفريقين ان يعرف فضل نعم الله جلَّ ثناوة من غير اغترار برايه ولا تزكية لنفسه ولاتكاثر على اخيه او نظيرة وصاحبه وعشيرة وحمد الله واجب على الجمسيع وذلك بالتواضع لعظمته والتذلل لعزته والتحددث بنعمته وانا اقول في كتابي هذا ما سبق به المثل من تلزمه النصيحة يلزمه العهل وهو جوهر هذا الكتاب وغرّة كلامه بعد الذي فيه س, ذكر الله عزّ وجلّ فلذلك جعلته آخره وتمهته به تـولّانا الله واياكم يا معشر الطلبة والكـتبة بما يتولى به من سبـق علمه في اسعاده وارشاده فان ذلك اليه وبيده والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته (الشرطة) ويسمى صاحبها لـهــذأ العهد بافريقية الحاكم وفي دولة اهل الاندلس صاحب الهدينة وفي دولة الترك الوالي وهي وظيفة مرؤسة لصاحب السيف في الدولة وحكمه نافذ في صاحبها بعض الاحيال وكان اصل وضعها في الدولة العباسية لمن يقيم احكام الجرائم في حال استبرائها اولا ثمّ الحدود بعد استيفائها فان التهم التي تعرض في الجرائم الأنظر للشرع الا في استيفاء حدودها وللسياسة النظر في استبراء موجباتها باقرار يكرهه عليه الحاكم اذا اختفت به القراين لما توجبه المصلحة

العامّة في ذلك فكان الذي يقوم بهذا الاستبراء وباستيفاء الذي يقوم بهذا الاستبراء وباستيفاء الذي يقوم بهذا الحدود بعده اذا تنزّه عنه القاضي يسمى صاحب الشرطة وربّما جعلوا اليه النظر في الدماء والحدود باطلاق وافردوها من نظر القاضي ونوهوا بهذه المرتبة وقلدوها كبار القواد وعظماء النحاصة من مواليهم ولم تكن عامة التنفيذ في طبقات الناس انما كان حكهه في الدهماء واهل الريب والصرب على يد الدّعار والفجرة ثم عظمت نباهتها في دولة بني امية بالاندلس ونوعت الى شرطة كبرى وشرطة صغرى وجعل حكم الكبرى على الخاصة والدهماء وجعل له الحكم على ذوى المراتب السلطانيّة والصرب على ايديهم في الظلامات وعلى ايدى اقاربهم ومن اليهم من اهل الجاه وجعل صاحب الصغرى مخصوصا بالعامة ونصب لصاحب الكبرى كرسى بباب دار السلطان ورجل يتبوُّون المقاعد بين يديه فلا يبرحون عنها كلا في تصريفه وكانت ولايتها للاكابر من رجالات الدولة حتى كانت ترشيحا للوزارة والحجابة واما في دولة الموحدين بالمغرب فكان لها حظ من التنويه وان لم يجعلوها عامّة وكان لا يليها الا رجالات الموحدين وكبراوهم ولم يكن لهم التحصّم على اهل المراتب السلطانية ثم فسد اليوم منصبها وخرجت عن ولاية رجال الموحدين وصارت ولايتها لبن قام بها من المصطنعين واما في

مواليهم واهدل اصطناعهم وفي دولة التركف بالمهشرق مواليهم واهدل اصطناعهم وفي دولة التركف بالمشرق في رجالات التركف واعقاب اهلا الدولة قبلهم مس الكرد يتخيرونهم لها في القطرين بما يظهر منهم مس الصلابة والمضاء في الاحكام لقطع مواد الفساد وحسم اسباب الدعارة وتخريب مواطن الفسوق وتفريق مجامعه مع اقامة المحدود الشرعية والسياسة كها تقتضيه رعاية المصالح العامدة في المدينة والله مقلب الليل والنهار لا اله الاهو

#### قيادة الاساطيل

وهى من مراتب الدولة وخططها فى مملك المغرب وافريقية ومرؤسة لصاحب السيف وتحت حكمه فى كثير من لاحوال ويسمى صاحبها فى عرفهم باسم الملند بتفخيم اللام منقولا من لغة الافرنجة فانه اسمها فى اصطلاح لغتهم واتما اختصت هذه الرتبة بملك افريقية والمغرب لانها جهيعها على صفة البحر الرومى من جهة الجنوب وعلى عدوته الجنوبية بلاد البربر كلهم من سبتة الى اسكندرية الى الشام وعلى عدوته الى بلاد الشمالية بلاد الاندلس والافرنجة والصقالبة والروم الى بلاد الشام ايضا ويسمى البحر الرومى والبحر المشامى نسبة الى اهل عدوته والساكنون بسيف هذا البحر وسواحله نسبة الى اهل عدوته والساكنون بسيف هذا البحر وسواحله نسبة الى اهل عدوته والساكنون بسيف هذا البحر وسواحله

من عدوتيه يعانون من احواله ما لا تعانيه امّة من امم البحار PHOLEGOMENES وقد كانت الروم والافرنجة والقوط بالعدوة الشمالية من هذا البحر الرومى وكانت اكثر حروبهم ومتاجرهم في السفرن فكانوا مهرة في ركوبه والحرب في اساطيله ولما اسف من اسف منهم الى ملك العدوة الجنوبية مثل الروم الى افريقية والقوط إلى المغرب اجازوا في الاساطيل وملكوها وتغلّبوا على البربر بها وانتزعوا من ايديهم امرها وكان لهم بها المدرن الحافلة مثل قرطاجنة وسبيطلة وجلولا وسرناق وشرشال وطنجة وكان صاحب قرطاجنة من قبلهم يحارب صاحب رومة ويبعث الاساطيل لحربه مشحونة بألعساكر والعدد فكانت هذه عادة لاهل هذا البحر الساكنين حفافيه معروفة في القديم والحديث (ولما) ملك المسلمون مصر كتب عمر ابن الخطاب الى عمرو بن العاص ان صف لى البحر فكتب اليه ان البحر خلق عظيم يركبه خلق صعيف دود على عود فاوعز حينتُذ بهنع المسلمين من ركوبه ولم يركبه احد من العرب الا من افتات على عمر في ركوبه ونال من عقابه كما فعل بعرفجة بن هرثمة الازدى سيد بجيلة لما اغزاه عمان فبلغه فانكر عليه وعنفه انه ركب البحر للغزو ولم يزل الشأن ذلك حتى اذا كان لعهد معاوية اذن للمسلمين في ركوبه والجهاد على اعواده والسبب في

Enolégomènes ذلك ان العرب لبداوتهم لم يكونوا اول الامر مسهورة في تقافته وركوبه والروم والفرنجة لمهارستهم احواله وسرباهم في التقلُّب على اعواده مرنوا عليه واحكموا الدربة بثقافته فلما استقر الملك للعرب وشمنح سلطانهم وصارت امسم العجم خولا لهم وتحت ايديهم وتقرّب كل ذى صنعة اليهم بمبلغ صناعته واستخدموا من النواتية في حاجاتهم البحرية امما وتكرّرت (١) ممارستهم للبحر وثقافته استحدثوا بصرا بها فشرهوا الى الجهاد فيه وانشوا السفن والشواني وشحنوا الاساطيل بالرجال والسلاح وامطوها العساكر والمقاتلة لمن وراء البحر من امم الكفر وانعتقوا بذلك من مهالكهم وتغورهم ما كان اقرب ألى هذا البحر وعلى صفّته مثل الشام وافريقية والمغرب والاندلس واوعز الخليفة عبد الهلك الى حسان بن النعمان عامل افريقية باتخاذ دار صناعة بتونس لانشاء الآلات البحرية حرصا على مراسم الجهاد ومنها كان فتح صقلية ايام زيادة الله الأول بن ابراهيم بس الاغلب على يد اسد بن الفرات شيح الفتيا وفتح قوصرة ايصا في ايامه بعد ان كان معاوية ابن خديج اغزى صقلية ابام معاوية بن ابعى سفيان فلم يفتح الله على يده وفتحت على يد ابس الاغلب وقايده أسد بن الفرات وكانت س بعد ذلك

<sup>(</sup>د) Man. C. تقررت.

اساطيل افريقية والاندلس في دولة العبيديين والاموييد. تتعاقب الى بلادهما في سبيل الفتنة فتجوس خلال السواحل بالافساد والتنجريب وانتهى اسطول الاندلس الى أيام عبد الرحمن الناصر الى مايتي مركب او نحوها واسطول افريقية كذلك نحوة او قريبا منه (وكارن) قايد الاساطيل بالاندلس ابن رماحس ومرفاها للحط والاقلاع بجاية والمرية وكانت اساطيلها مجتمعة من سائر الممالك من كل بلد تتخمل فيه السفى اسطول يرجع نظرة الى قائد من النواتية يدبّر امر حربه وسلاحه ومقاتلته ورائس يدبر امر جريته بالريح او بالمجاذف وامر ارسايه في مرفائه فاذا اجتمعت الاساطيل لغزو محتفل او غرض سلطاني مهم عسكرت بمرفاءها المعلوم وشحنها السلطان برجاله وانجاد عساكرة ومواليه وجعلهم لنظر امير واحد من اعلا طبقات اهل مملكته يرجعون كلهم اليه ثم يسرحهم لوجهتهم وينتظر ايابهم بالفتح والعنيمة وكان المسلمون لعهد الدولة الاسلامية قد غلبوا على هذا البحر من جميع جوانبه وعظمت صولتهم وسلطانهم فيه فلم يكن للامم النصرانية قبل باساطيلهم في شيّ من جوانبه وامتطوا ظهرة للفتح سائر ايامهم فكانت لهم المقامات المعلومة من الفسح والغنائم وملكوا سائر الجزائر المنقطعة عن السواحل فيه مثل ميورقة ومنرقة ويابسة وسردانية وصقلية

PROZÉGOMÈNES وقوصرة ومالطة واقريطش وقبرص وسائر ممالك الروم والفرنج d'Ebn-Khaldoun. وكان ابو القاسم الشيعي وابناوه يغزون اساطيلهم سن المهدية جزيرة جنوة فتنقلب بالظفر والغنيمة (وافتستح) سجاهد العامري صاحب دانية من ملوك الطوائف جزيرة سردانية في اساطيله سنة خمس واربعماية وارتجعها النصارى لوقتها والمسلمون خلال ذلك كله قد تـغـــــوا على الاكــــــــــــوا من لتجة هذا البحر وسارت اساطيلهم فيه جائبة وذاهبة والعساكر الاسلامية تجيز البحر في الاساطيل من صقلية الى البر الكبير الهقابل لها من العدوة الشماليـة فتوقع بهلوك الفرنج وتشخن في ممالكهم كما وقع فسي ايام بنى ابى الحسين ملوك صقلية القائمين فيها بدعوة العبيديين وانحازت امم النصرانية باساطيلهم الى الجانب الشمالي الشرقعي منه من سواحل الافرنجة والصقالبة وجزائر الرومانية لا يعدونها واساطيل المسلمين قد ضريت عليهم صراء كلاسد بفريسته وقد ملات كلاكثر من بسيط هذا البحسر عدّة وعديدا واختلفت في طرقه سلما وحربا فلم تسبح للنصرانية فيه الواح حتى اذا ادرك الدولة العبيديّة والاموية الفشل والوهن وطرقها كلاعتلال مدّ النصاري ايديهم الى جزائر البحر الشرقية مثل صقلية واقريطش ومالطة فملكوها ثم الحقوا على سواحل الشام في تلك الفترة وملكوا طرابلس وعسقلان

وصور وعكا واستولوا على جميع الثغور بسواحل الشام وغلبوا . PROLÉCOMENES d'Ebn-Khaldoun على بيت المقدس وبنوا عليها كنيسة لهظهر دينهم وعبادتهم وغلبوا بنی خزرون علی طرابلس ثم علی قابس وصفاقسس ووضعوا عليهم الجزى ثم ملكوا المهدية مقر سلك العبيدتين من يد اعقاب بلكين بن زيرى وكانت لهمم في الماية النحامسة الكرة بهذا البحر وضعف شأن الاساطيل في دولة مصر والشام الى ان انقطع ولم يعنوا بشئ من اسرة لهذا العهد بعد ال كان لهم به في الدولة العبيدية عناية تجاوزت الحدّ كما هو معروف في المبارهم فبطل رسم هذه الوظيفة هنالك وبقيت بافريقية والمغرب فصارت مختصّة بها وكان الجانب الغربي من هذا البحر لذلك العهد موفور الاساطيل ثابت القوة لم يتحيّفه عدو ولاكانت لهم به كـرّة فكان قايد الاسطول لعهد لمتونة بنو ميمون روساء جزيرة قادس ومن ايديهم اخذها عبد الهومن بتسليمهم وطاعتهم وانتهى عدد اساطيلهم الى الهاية من بلاد العدوتين جميعا ولسا استفحلت دولة الهوحدين في الماية السادست وملكوا العدوتين اقاموا خطّة هذا الاسطول على اتم ما عرف واعظم ما عهد وكان قايد اساطيلهم احمد الصقلى اصله من صدغيان الموطنين (1) بجزيرة جربة من سدويكش (2) اسرة النصاري من

<sup>(</sup>١) Man. D. الموطيسي. TOME I. - IIe partie.

<sup>(</sup>a) Man. C، سدوبکس , D، سدوبکش ,

PROLEGORIENES سواحلها وربى عندهم واستخلصه صاحب صقلية واستكفاه d'Ein-Khaldonn ثم هلك وولى ابنه فاسخطه ببعض النزعات وخشى على نفسه فاحجق بتونس ونزل على السيد بها من بنبي عبد المومن واجاز الى مراكش فتلقّاه الخليفة يوسف القسرى بن عبد المومن بالهبرة والكرامة واجزل له الصلة وقلَّده امر اساطيله فجلى في جهاد اسم النصرانية وكانت له آثار ومقامات مذكورة في دولة الموحدين وانتهت اساطيل المسلمين على عهده في الكثرة والاستجادة ما لم تبلغه س قبل ولا من بعد فيما عهدناه (ولما) قام صلاح الدين يوسف بن ايوب ملك مصر والشام لعهدة باسترجاع تغور الشام من يد الامم النصرانية وتطهير بيت المقدس من رجس الكفر وبنائه تشابعت اساطيلهم الكفرية بالمدد لتلك الثغور من كل ناحية قربة لبيت المقدس الذي كانوا قد استولوا عليه فامدّوهم بالعدد والاقوات ولم تقاومهم اساطيل الاسكندرية الاستمرار الغلب لهم في ذلك الجانب الشرقي من البحر وتعدد اساطيلهم فيه وضعف الهسلمين منذ زمان طويل عن ممانعتهم هنالك كما اشرنا اليه قبل فاوفد صلاح الدين على يعقوب المنصور سلطان المغرب لعهده من الموحدين رسوله عبد الكريم بن منقذ من بيت بني منقذ ملوك شيزر وكان ملكها من ايديهم وابقى عليهم في دولته فبعث عبد الكريم هذا منهم

الى ملك المغرب طالبا مدد الاساطيل لتحول في البحر PROLÉGOMENES بين اساطيل الكفرة وبين مرادهم من امداد النصرانية بتغور الشام واصحبه كتابه اليه في ذلك من انشاء الفاصل البيساني يقول في افتتاحه فتح الله لحضرة سيدنا ابواب المناجع والميامن حسبما نقله العماد الاصبهائي في كتاب الفتح القدسى فنقم عليهم المنصور تجافيهم عن خطابه بامير المومنين واسرها في نفسه وحملهم على مناهج البر والكرامة وردهم الى مرسلهم ولم يجبه الى عاجته من ذلك وفى هذا المتصاص ملك المغرب بالاساطيل وما حصل للنصرانية في الجانب الشرقي من هذا البحر من الاستطالة وعدم عناية الدول بمصر والشام لذلك العهد وما بعدة بسشأن الاساطيل البحرية والاستعداد منها للدول ولما هلك يعقوب المنصور واعتلت دولة الموحدين واستولت امم الجلالقة على الاكثر من بلاد الاندلس والجوّا المسلمين الى سيف البحر وملكوا الجزائر التي بالجانب الغربي من البحر الرومي قويت ريحهم في بسيط هذا البحر واشتدت شوكتهم وكثرت فيه اساطيلهم وتراجعت قوة الهسلميس فيه الى المساواة معهم كها وقع لعهد السلطان ابي الحسن ملك زناتة بالمغرب فان اساطيله كانت عند مرامه الجهاد في مثل عدّة النصرانية وعديدهم ثم تراجعت عن ذلك قوة

PROLICCOMÈNES الهسلهين في الاساطيل لضعف الدول ونسيان عوائد البحر d'Ebn-k haldoun. بكثرة العوايد البدوئة بالمغرب وإنقطاع العوائد الاندلسية ورجع النصاري فيه الى دينهم المعروف من الدربة فيه والسهران عليه والبصر باحواله وغلب الاسم في لجّه وعلى اعواده وصار المسلمون فيه كالاجانب الا قليلاً من أهل البلاد الساحلية لهم المران عليه لو وجدوا كثرة من الانصار والاعوان او قسوة من الدول تستجيش لهم اعوانا وتوضيح لهم في هذا الغرض مسلكا وبقيت الرتبة لهذأ العهد في الدول المغربية محفوظة والرسم في معاناة الاساطيل بالانشاء والركوب معهودا لـما عساء تدعو اليه الحاجة من الاغراض السلطانية في البسلاد البحرية والمسلمون يستهبون الربيح على الكفر واهله فمس المشتهر بين اهل الهغرب عن كتب الحدثان انه لا بدّ للمسلمين من الكرّة على النصرانية وافتتاح ما وراء البحر من بلاد كلافرنجة وإن ذلك يكون في الأساطيل والله ولي السومنيس

## فصل في التفاوت بين مراتب السيف والقلم في الدول

اعلم أن السيف والقلم كلاهما آلة لصاحب الدولة يستعين بها على امرة كلا ان التحاجة الى السيف في اول الدولة سا

دام اهلها في تمهيد امرهم اشد من الحاجة الى القلم اذ القلم المرهم اشد من الحاجة الى القلم القلم المرهم اشد من الحاجة الى القلم القلم المرهم المد من الحاجة الى القلم القلم المرهم المد المرهم المرهم المرهم المرهم المد المرهم المد المرهم ال في تلك الحال حادم فقط منفذ للحكم السلطاني والسيف شريك في المعونة وكذلك في آخر الدولة حيث تصعف عصبيتها كما ذكرناه ويقل اهلها بها ينالهم من الهرم الذي قدّمناه فتحتاج الدولة الى الاستظهار بارباب السيوف ويقوى الحاجة اليهم في حماية الدولة والمدافعة عنها كها كان الشأن اول الامر في تههيدها فتكون للسيف مزية في الحالتين على القلم ويكون ارباب السيف حينئذ اوسع جاها واكثر نعمة واسنى اقطاعا واما في وسط الدولة فيستغنى صاحبها بعض الشهر عن السيف لانه قد تمهد امره ولم يبق همه الا في تحصيل ثمرات الملك من الجباية والصبط ومباهاة الدول وتنفيذ الاحكام والقلم هو الهعين له في ذلك فتعظم الحاجة الى تصريفه وتكون السيوف مهملة في مضاجع غهودها الا اذا نابت نائبة او دعيت الى سد فرجة وما سوى ذلك فلا حاجة اليها فيكون ارباب الاقلام في هذه الحالة اوسع جاها واعلى رتبة واعظم نعمة وتروة واقرب من السلطان مجلسا واكثر اليه ترددا وفي خلواته نجيًّا لانه حينية آلـــة التي بها يستظهر على تحصيل ثهرات ملكه والنظـر في اعطافه وتثقيف اطرافه والهباهاة باحواله ويكور الوزراء حينكذ واهل السيوف مستغنى عنهم مبعدين عن ناظر السلطان

PROLÉGOMÈNES مذرين على انفسهم من بوادره وفي معنى ذلك ما كتب d'Ehn-Khaldoun. به ابو مسلم للمنصور حين امرة بالقدوم اما بعد فانه مسما حفظناه من وصايا الفرس الحوف ما يكون الوزراء اذا سكنت الدهماء سنّة الله في عباده

### فصل في شارات الهلك والسلطان الخاصة به

اعلم أن للسلطان شارات واحوالا تقتضيها الابّهة والبذير فيختص بها ويتهيز بانتحالها عن الرعية والبطانة وسائر الروساء في دولة فنذكر ما هو مشتهر منها بمبلغ المعرفة وفوق كل ذي علم عليم (آلالة) فمن شارات الهلك اتخاذ كَلَالة من نشر الالوية والرايات وقرع الطبول والنفنح في الابواق والقرون وقد ذكرا ارسطو في الكتاب المنسوب اليه في السياسة أن السرّ في ذلك أرهاب العدوّ في الحرب فيأنّ الاصوات الهائلة لها تأثير في النفوس بالروعة ولعمري انه اسر وجداني في مواطن الحروب يجده كل احد من نفسسه وهذا السبب الذي ذكرة ارسطو ان كان ذكرة فهو صحيح ببعض الاعتبارات وإما الحقّ في ذلك فهو ان النفس عند سهاع النغم او الاصوات يدركها الفرح والطرب بلا شـــك فيصيب مزاج الروح نشوة يستسهل بها الصعب ويستميت في ذلك الوجه الذي هو فيه وهذا موجود حسسي في

الحيوانات العجم فانفعال الابل بالحدا والخيل بالصفير العجم والصرينح كما علمت ويزيد ذلك تأكيدا اذا كانت الاصوات متناسبة كما في الغنا وانت تعلم ما يحدث لسامعه من مثل هذا الهعنى ولاجل ذلك ينتخد العجم في مواطن حروبهم الآلات الهوسيقارية لا طبلا ولا بوقا فيحدق الهغندون بالسلطان في موكبه بآلانهم ويغنون فيحركون نفوس الشجعان بطربهم الى الاستماتة ولقد رأينا في حروب العرب المنشد يتغنّى اسام الموكب بالشعر ويطرب فتجيش همم كلابطال بما فسيها ويسارعون الى محال الحروب وينبعث كل قرن الى قرنده وكذلك زناتة من امم المغرب يتقدّم الشاعر عندهم امام الصفوف ويتغنى فيحرك بغنائه الجبال الرواسي ويبعلث على الاستهاتة من لا يظرن بها ويسمون ذلك الخناء تازصُواكايت (1) واصله كله فرح يحدث في النفس فتنبعث عنه الشجاعة كما تنبعث عن نشوة الخمر بما حدث عنها من الفرح والله اعلم (واما تكثير الرايات) وتلوينها واطالتها فالقصد به النهويل لا اكثر ورتبا يحدث في النفوس من التهويل زيادة في الاقدام واحوال النفوس وتلوناتها غريبة والله الخلّلق العليم (ثم) أن الهلوك والدول يختلفون في أتخاذ هذه الشارات فمن مكثر ومقلل بحسب أتساع الدولة . فارصوكايت . Man. C (1)

PROLÉGOMÈNES وعظمها (فاما) الرايات فانها شعار الحروب مذ عهد الخليقة ولم تزل الامم تعقدها في مواطن الحروب والغزوات ولعهد النبى صلى الله عليه وسلم ومن بعده من النحلفاء (واما قرع الطبول) والنفنح في الابواق فكان المسلمون الول الملَّدة متجافين عنه تنزّها عن غلظة الهلك ورفضا لاحواله واحتقارا لابهته التي ليست من الحقّ في شئ حتى اذا انقلبت الخلافة ملكا وتبصبحوا زهرة الدنيا ونعيمها ولابسهم الموالى من الفرس والروم اهل الدول السالفة واروهم ما كان اولئك ينتجلونه من مذاهب البذخ والترف فكان مما استحسنوه اتَّخاذ آلَالة فاتَّخذوها وإذنوا لعمَّالهم في اتَّخاذها تنويب بالملك وإهله فكثيرا ما كان العامل صاحب الثغر او قائد الحيش يعقد له الخليفة من العباسيين او العبيديين لواة وينحرج الى بعثه او عهله من دار النحليفة او دارة في موكب من اصحاب الرايات والآلة فلا تميّز بين موكب العامل والنحليفة الا بكثرة الالوية او قلّتها او بما اختص به النحليفة س الالوان لرايته كالسواد في رايات بني العباس فال راياتهم كانت سودا حزنا على شهدائهم من بني هاشم ونعيا على بنى امية في قتلهم ولذلك سموا المسودة (ولما) افترق امر الهاشميّين وخرج الطالبيون على العباسيّين في كل جهة وعصر ذهبوا الى مخالفتهم في ذلك فاتخدوا

الرايات بيضا وسموا المبيضة لذلك سائر ايام العبيديين. المبيضة لذلك سائر ايام العبيديين ومن خرج من الطالبيين في ذلك العهد بالمشرق كالداعي بطبرستان وداعي صعدة او س دعي الى بدعة الرافضة من غيرهم كالقرامطة (ولها) نزع المامون عن لبس السواد وشعاره في دولته عدل الى لون الخضرة فجعل راياته خصرا واساً الاستكثار منها فلا ينتهي الى حدّ وقد كانت آلة العبيدتيين لما خرج العزيز نزار الى فترح الشام خمسماية من البنود وخهسماًية من الابواق (واما) ملوك البربر بالمغرب من صنهاجة وغيرهم فلم يختصوا بلون واحد بل وشعوها بالذهب واتخذوها من الحرير الخالص ملوّنة واستهروا على الاذن فيها لعهّالهم حتى اذا جاءت دولة الموحدين ومن بعدهم من زناتة فقصروا الآلة من الطبول والبنود على السلطان وخطروها على من سواة من عمّاله وجعلوها موكبا خاصًا يتبع اتــر السلطان في مسيرة يسمى الساقة وهم فيه بين مكشر ومقلّل باختلاف مذاهب الدول في ذلك فمنهم من يقتصر على سبع من العدد تبركا بالسبعة كما هو في دولة الموحدين وبنى الاحمر بالاندلس ومنهم من يبلغ العشرة والعشريس كما هو عند زناتة وقد بلغت أيّام السلطان ابـي الحسن فيما ادركناه ماية من الطبول وماية من البنود ملوّنة بالحريسر منسوجة بالذهب ما بين كبير وصغير وياذنون للولاة والعتمال TOME I. - IIe partie.

PROLÉGONENSE والقوّاد في اتّخاذ راية واحدة صغيرة من الكتان بيضاء وطبل صغير ايام الحرب لا يتجاوزون ذلك (واما) دولة التركف لهذا العهد بالمشرق فيستخذون اولا راية واحدة عظيمة وفي راسها خصلة كبيرة من الشعر ويسمونها الجاليش (1) والجنر ومع العسكر على عهومه ثم على راس السلطان راية اخرى تسهى العصابة والشطفة وهي شعار السلطان عندهم ثم تتعدد الرايات ويسهونها السناجق واحدها سنجق وهو الراية بلسانهم وامسا الطبول فيبالغون في الاستكثار منها ويسهونها الكوسات ويبيحون لكل امير او قائد عسكر ان يتخذ من ذلك ما شاء كلا العصابة فانه خاص بالسلطار، (واما) الجلالقة لهذا العهد من امم الافرنجة بالاندلس فاكثر شأنهم اتخاذ الالوية القليلة ذاهبة في الجوّ صُعُدا ومعها قرع الاوتار من الطنابيسر ونفنح الغيطات يذهبون فيها مذهب ألغناه وطريقه في مواطن حروبهم هكذا بلغنا عنهم وعمّن وراعهم من ملوك العجم وفي خلق السموات والأرض واحتلاف السنتكم والوانكم ايات للعالمين (السرير) وإما السرير والمنبر والتنحت والكرسى وهو اعواد منصوبة او ارائك منصدة لجلوس السلطان عليها مرتفعا عن اهل مجلسه ان يساويهم في الصعيد (2) ولم يزل ذلك من سنن الهلك قبل الاسلام وفي دول العجم

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. الشالش Man. B. الجاليس. (2) Man. A. et B. الصعد.

وقد كانوا يجلسون على اسرة الذهب (وكان) لسليمان بس على اسرة الذهب داود صلوات الله وسلامه عليه سرير من عاج مغشى بالذهب لا انه لا تاخذ به الدول لا بعد الاستفحال والترف شأن الابتهة كلها كما قلناه واما في اول الدولة عند البداوة فلا يتشوفون اليه (واول) من اتخذه في الاسلام معاوية واستاذن الناس فيه وقال لهم انى قد بدنت فاذنوا له فاتخذه واتبعه الهلوك الاسلاميون فيه وصارمن منازع الابهة ولقد كان عمرو بسن العاص بمصر يجلس في قصره على الارض مع العرب وياتيه الهقوقس الى قصره ومعه سرير من الذهب مجسول على الايدى لجلوسه شأن الملوك فيجلس عليه وهم امامه ولا يغيرون عليه وفاء له بها اعتقد معهم من الذمّة وأطراحـــا البّه الملك (ثم) كان بعد ذلك البنى العباس والعبيديين وسائر ملوك الاسلام شرقا وغربا من الاسرّة والمنابر والتنحوت ما عفا عن الاكأسرة والقياصرة والله مقلَّب الليل والنهار (السكة) وهي النحتم على الدنانير والدراهم المتعامل بها بين الناس بطابع حديد تنقش فيه صور اوكلهات مقلوبة ويصرب بها على الدنانير او الدراهم فيخسرج رسوم تلك النقوش عليها ظاهرة مستقيمة بعد ان يعتبر عيار النقد من ذلك الجنس في خلوصه بالسبك مرة بعد انحرى وبعد تقدير اشخاص الدنانير والدراهم بوزن معيس

PROLÉGOMINES مصطلح عليه فيكون التعامل بها عددا وان تقدر اشخاصها يكون التعامل بها وزنا ولفظ السَّكة كان اسما للطابع وهي الحديدة المتخذة لذلك ثم نقل الى اثرها وهي النقوش الماتلة على الدنانير والدراهم على نقل الى القيام على ذلك والنظر في استيفاء حاجاته وشروطه وهي الوظيفة فصار علما عليها في عرف الدول وهي وظيفة ضرورية للملك اذ بها يتميّز الخالص من البهرج بين الناس في النقود عند المعاملات ويثقون في سلامتها من الغشّ بختم السلطان عليها بتلك النقوش المعروفة (وكان) ملوك العجم يتخذونها وينقشون فيها تماثيل تكون مخصوصة بها مثل تبال السلطان لعهدها او تمثال حصن او حيوان او مصنوع او غير ذلك ولم يزل هذا الشأن عند العجم الى آخر امرهم (ولها) جاء الاسلام اغفل ذلك لسذاجة الدين وبداوة العسرب وكانوا يتعاملون بالذهب والفصة وزنا وكانت دنانير الفرس ودراهمهم بين ايديهم يردونها في معاملتهم الى الوزن ويتصارفون بها بينهم الى ان تفاحش الغشّ في الدنانير والدراهم لغفلة الدولة عن ذلك وامر عبد الهلك الحجاج على ما نقل سعيد بن المسيّب وابو الزناد فضرب الدراهم وميّنز المغشوش من النحالص وذلك سنة اربع وسبعين وقال المدايني سنة خمس وسبعين ثم امر بضربها في سائر

النواحي سنة ستّ وسبعين وكتب عليها الله احد الله الصمد وسبعين وكتب عليها الله احد الله الصمد (ثم) ولى ابن هبيرة العراق ايام يزيد بن عبد المملك فجود السكة ثم بالغ حالد القسرى في تجويدها ثم يوسف بن عمر بعده وقيل اول من ضرب الدنانير والدراهم مصعب بن الزبير في العراق سنة سبعين بامر الحيه عبد الله لما ولى بالحجاز وكتب عليها في احد الوجهين بركة وفي الانصر اسم الله ثم غيرها الحجاج بعد ذلك بسنة وكتب عليها باسم اللهُ الحجاج وقدروا وزنها على ما كانت استقرّت ايام عمر وذلك أن الدرهم كان وزنه في اول الاسلام ستّة دوانيق والمثقال وزنه درهم وثلاثة اسباع الدرهم فيكون عشرة دراهم بسبعة مثاقيل وكان السبب في ذلك أن اوزان الدراهم ايام الفرس كانت مختلفة وكان منها على وزن المشقال عشروين قيراطا ومنها اثنا عشر ومنها عشرة فلما احتيج الى تقديره في الزكاة الحذ الوسط من الثلاثة وذلك اربعة عشر قيراطا فكان المثقال درهما وثلاثة اسباع درهم وقيل ان الدراهم كان منها البغلى بثمانية دوانق والطبرى اربعة دوانق والمغربي ثلاثة دوانق واليمني دانق فامر عمر رضي الله عنه ان ينظر الاغلب في التعامل فكان البغلى والطبرى وهـمـا اتنا عشر دانقا فكان الدرهم ستّة دوانق وان زدت ثلاثـة اسباعه كان مثقالا وإذا نقصت ثلاثة اعشار المثقال كان درهما Tome I. - IIe partie.

PROLECOMÈNES فلما راى عبد الملك أتخاذ السكّة لصيانة النقديس الجاريين في معاملة المسلمين عن الغشّ فعيّن مقدارها على هذا الذي استقرّ لعهد عمر رضى الله عنه واتّخذ طابع الحديد ونقش فيه كلمات لا صورا لان العرب كان الكلام والبلاغة اقرب مناحيهم واظهرها مع ان الشرع ينهي عن الصور فلما فعل ذلك استمرّ بين الناس الى ايام الملّة كلما وكان الدينار والدرهم على شكلين مدوّرين والكتابة عليهما في دوائر متوازية يكتب فيها من احد الوجهين اسماء الله تهليلا وتحميدا وصلاة على النبي وآله صلى الله عليه وسلم وفي الوجه الثاني التاريخ واسم الخليفة هكذا ايام العباسيين والعبيديين والامويين واما صنهاجة فلم يتخذوا سيتهد الا آخر الامر اتخذها المنصور صاحب بجاية ذكر ذلك ابن حماد في تاريخه ولما جاءت دولة الموحدين كان مما سن لهم المهدى اتنحاذ سكة الدراهم مربع الشكل وإن يرسم في دايرة الدينار شكل مربع في وسطه ويملاء مس احد الجانبين تهليلا وتحهيدا ومن الجانب الاخر كتبا في السطور بأسمه واسم النملفاء من بعدة ففعل ذلك الموحدون وكانت سكَّتهم على هذا الشكل لهذا العهد وقد كان المهدى فيما نقل ينعث قبل ظهوره بصاحب الدرهم المرتبع نعته بذلك المتكلمون بالحدثان من قبله المخبرون في ملاحهم

عن دولته (واما) اهل الهشرق لهذا العهد فسكتهم غير مقدّرة Protegowenes وإنما يتعاملون بالدنانير وإلدراهم وزنا بالصنجات المقدرة بعدة منها ويطبعون عليها بالسُّكة نقوش الكلمات بالتهليل والصلاة واسم السلطان كها يفعله اهل المغرب ذلك تقدير العسزيز العليم (تنبيه) ولنختم الكلام في السكّة بذكر حقيقة الدرهم والدينار الشرعيين وبيان مقدارهما وذلك ان الدرهم والدينار منحتلفا السكّة في المقادير والهوازين بالآفاق والامصار وسائس الاعهال والشرع قد تعرض لذكرهها وعلق كثيرا من الاحكام بهما في الزكاة والانكحة والحدود وغيرها فلا بدّ لهما عنده من حقيقة ومقدار يتعين في تقديره وارادته وتجرى عليهما احكام دون غير الشرعى منهما فاعلم ان الاجهاع منعقد منذ صدر الاسلام وعهد الصحابة والتابعين أن الدرهم الشرعي هو الذي يزن العشرة منه سبعة مثاقيل من الذهب والاوقية منه اربعين درهها وهو على هذا سبعة اعشار الديسنسار ووزن المتقال من الذهب الخالص تنتان وسبعون حبّة من الشعير الوسط فالدرهم الذي هو سبعة اعشار خمسون حبّة وخهـــا حبّة وهذه المقادير كلها ثابتة بالاجماع فان الدرهم الجاهلي كان بينهم على انواع اجودها الطبرى وهو تمانية دوانق والبغلى وهو اربعة دوانق فجعلوا الشرعى بينهما ستة دوانق وكانوا بها يوجبون الزكاة في ماية درهم بغلية وماية طبرية

PROLÉGONÈNES خدسة دراهم وسطا وقد اختلف الناس هل كان ذلك سن وضع عبد الملك واجماع الناس بعده عليه كما نقلناه ذكر ذلك الخطابي في كتاب معالم السنن والماوردي في كتاب الأحكام السلطانية وانكره المحققون من المتاتحرين لما يلزم منه أن يكون الدرهم والدينار الشرعيان مجهولين في عصر الصحابة ومن بعدهم مع تعلّق الحقوق الشرعيّـة بهما في الزكاة والانكحة والحدود وغيرها كما ذكرناه والحق انهما كانا معلومي المقدار في ذلك العصر يجريان الاحكام يومئذ بها يتعلّق بهما من الحقوق وكان مقدارهما غير مشخص في النحارج وان كان متعارفا بينهم بالحكم الشرعي المتقرر في مقدارهما ووزنهما حتى استفحلت الدولة الاسلامية وعظهت احوالها ودعم الحال الى تشخيصهما في المقدار والوزن كما هو عند الشرع ليستريحوا من كلفة النقدين وقارب ذلك ايام عبد الملك فشخص مقدارهما وعينهما في النحارج كما هو في الذهن ونقش عليهما السكة باسمه وتاريخه اثر الشهادتين الايمانيتين وطرح النقود الجاهلية رأسا حتى خلصت ونقشت عليهما سكَّته وتلاشي وجودها وهذا هو الحقِّ الذي لا محيد عنه ثم بعد ذلك وقع اختيار اهل السكّة في الدولة على منحالفة المقدار الشرعى في الدينار والدرهم واختلفت في ذلك الاقطار والآفاق ورجع الناس الى تصوّر مقاديـرهـمـا

الشرعيّة ذهنا كما كان في الصدر الأول وصار اهل كل افق الصدر الأول والمساويّة ذهنا كما كان افي الصدر الأول وصار اهل كان افت يستخرجون الحقوق الشرعية من سكتهم بمعرفة النسبة التي بينها وبين مقاديرها الشرعيّة (واما) وزن الدينار بشنتين وسبعين حبّة من الشعير الوسط فهو الذي ننقله المحقّقون وعليه للاجماع الله ابن حزم خالف ذلك وزعم انه اربعة وثمانون حبّة نقل ذلك عنه القاضي عبد الحرّق وردّه المحققون وعدّوه وهما او غلطا وهو الصحيح والله يحقّ الحقّ بكلماته وكذلك تعلم ان الاوقية الشرعيّة لــــــت هــى المتعارفة بين الناس لان المتعارفة صختلفة باختلاف الاقطار والشرعيّة متتحدة ذهنا لا خلاف فيها والله خلق كل شوع فقدره تقديرا (الخاتم) واما الخاتم فهو من الخطط السلطانية والوظائف الملوكيَّة والنحتم على الرسائل والصكوك معروف للملوكث قبل الاسلام وبعده وقد السبت في الصحيحين ان النبى صلى الله عليه وسلم اراد ان يكتب الى قيصر فقيل له ان العجم لا يقبلون كتابًا الا ان يكون مختوما فاتخذ خاتما من فضّة ونقش فيه صحهد رسول الله قال البناري جعل الثلاث كلمات في ثلاثة اسطر وختم به وقال لا ينقش احد مثله وقال وتنحتم به ابو بكر وعمر وعثمان تم سقط من يد عثمان في بير اريس وكانت كثيرة الماء فلم يدرك قعرها بعد واغتم لذلك عثمان وتطير منه وصنع Tome I. — IIº partic.

PROLÉGOMÈNES اخر على مثاله وفي كيفيّة نقش ذلك النجاتم والنحتم به وجوه وذلك أن النحاتم يطلق على كلالة التي 'تجعــل' في الاصبع ومنه تختم اذا لبسه ويطلق على النهاية والتمام ومنه ختهت الامر بلغت آخرة وختهت القران كذلك ومنه نعاتم النبيين ونعاتمة الامر ويطلق على السداد الذي تسدّ به الأواني والدنان ويقال فيه ختام ومنه قولمه تعالى ختامه مسكك وقد غلط من فسر هذا بالنهاية والتمام قال لان آخر ما يجدونه في شرابهم ربيح المسكف وليس المعنى عليه وانها هو سن النحتام الذي هو السداد لان النحمر يجعل لها في الدرّ سداد الطين او القار يحفظها ويطيّب عرفها وذوقها فبولغ في وصف خهر الجنّة بان سدادها من المسكف وهو اطيب عرفا وذوقا من الطين والقار المعهودين في الدنسا فاذا صبح اطلاق النحاتم على هذه كلها صبح اطلاقه على اترها الناشئ عنها وذلك أن الخاتم اذا نقشت فيه كلمات او اشكال ثم غمس في مذاف من طين او مداد ووضع على صفيح القرطاس بقى اثر الكلمات في ذلك الصفير وكذلك اذا طبع به على جسم لين كالشيع فانه يسبقى نقش ذلك الهكتوب مرتسها فيه وإذا كانت كلهات وإرتسمت فقد تقرا من الجهة اليسرى ان كان النقش على الاستقامة من اليهني وقد تقرأ من الجهة اليمني أن كان النقش من

الجهة اليسرى لان الختم يقلب جهة الخطّ في الصفح عمّا الختم يقلب جهة الخطّ في الصفح عمّا الختم يقلب حهة الخطّ كان في النقش من يهين او يسار فيحتمل ان يكون الختم بهذا الخاتم بغوسه في المداد والطيس ووضعه على الصفلح فسنشقش الكلمات فيه ويكون هذا في معنى النهاية والتمام بمعنى صحة ذلك المكتوب ونفوذه كان الكتاب انها يتم العمل به بهذه العلامة وهو من دونها ملغى ليس بتامّ وقد يُكون هذا النحتم بالخطّ آخر الكتاب أو اولــه بكلهات منتظمة من تحميد او تسبيح باسم السلطان او الامير او صاحب الكتاب من كان او شئ من نعوته يكون ذلك النمط علامة على صتحة الكتاب ونفوذه ويسمى ذلك في المتعارف علامة ويسهى خاتما تشبيها له باثـر النماتم الاصبعي في النقش وصن هذا نماتم القاصي الدي يبعث به للخصوم اى علامته وخطّه التي ينفذ بها احكاسه ومنه خاتم السلطان او النحليفة اي علامته قبال السرسيد ليحيى بن خالد لما اراد ان يستوزر جعفر او يستبدل به من الفصل انحيه فقال لابيهما يحيى يا ابت أنّى أردت أن احول النحاتم من يهيني الى شهالى فكنى له بالنحاتم عن الوزارة لما كانت العلامة على الرسائل والصكوك من وظائف الوزارة لعهدهم ويشهد بصتحة هذا الاطلاف ما نقله الطبرى ان معاوية ارسل الى الحسن عند سراوصته اياه في الصاح

PROLÉGOMÈNES صحيفة بيضاء ختم على اسفلها وكتب اليه ان اشترط في هذه الصحيفة التي نعتمت اسفلها ما شئت فهو لك ومعنى النحتم هنا علامة في آخر الصحيفة بخط أو غيرة ويحتمل ان يختم به في حسم لين فتنتقش فيه حروفه ويجعل على موضع الخرم مسن الكتاب اذا خرم وعلى المودعات وهو من السداد كما مرّ وهي في الوجهيس آتسار للخاتم فيطلق عليه خاتم و اول من احدث الخسسم على الكتب اى العلامة معاوية لانه امر لعمرو بن الزبير عند زياد في الكوفة بهاية الني ففتح الكتاب وصيرت الماية مائتين ورفع زياد حسابه فانكرها معاوية وطلب بها عهرا وحبسم حتى قضاها عنه الحوم عبد الله واتخذ معاوية عند ذلك ديوان النحاتم ذكرة الطبرى وقال اخرة وخزم الكتب ولم تكن تخزم أى جعل لها السداد وديوان الناتم عبارة عس الكتّاب الْقَائهين على انفاذ كتب السلطان والنّحتم عليها اما بالعلامة او بالخزم وقد يطلق الديوان على مكان حسلوس هولاء الكتاب كمأ ذكرناه في ديوان الاعمال والنحزام للكتب يكون اما بدسر الورق كما في عرف كتاب المغرب واما بلصق راس الصحيفة على ما تنطوى عليه من الكتاب كما في عرف اهل الهشرق وقد يجعل مكان السدسر او اللصاقي علامة يؤس معها من فتحده والاطّلاء على ما فيده

فاهل المغرب يجعلون على الدسر قطعة من الشيع يختمون الدين فاهل المغرب المعاون الدين ا عليها بنحاتم نقشت فيه علامة لذلك فيرتسم النقش في الشمع وكان في الهشرق في الدولة القديمة ينحتم على مكان اللصق بخاتم منقوش ايضا قد غمس في مذاف من الطين معدّ لذلك صبغه احمر فيرتسم ذلك النقش عليه وكان هذا الطين معروفا في الدولة العباسية بطين النحية وكان يجلب من سيراف فيظهر انه مخصوص بها فهذا الخاتم الذي هو العلامة المكتوبة او النقش للسداد او الخسرم على الكتب خاص بديوان الرسائل وكان ذلك للوزير في الدولة العباسيّة ثم اختلف العرف وصارلهن اليه الترسيل وديـوان الكتاب في الدول ثم صاروا في دول المغرب يعدون من علامات الملك وشاراته الخاتم للاصبع فيستجيدون صوغه من الذهب ويرصعونه بالفصوص من الياقوت والفيدروزج والزمرد ويلبسه السلطان شارة في عرفهم كها كانت البردة والقصيب في الدولة العباسية والهطلة في الدولة العبيدية والله مصرّف الامور بحكمة (الطراز) ومن اتبهة الملك والسلطان ومذاهب الدول ان ترتسم اسماوهم او عملامات تختص بهم في طرز اتوابهم المعدّة للباسهم من الحرير او الديباج او الابريسم تعتبر كتابة خطّها في نسيح الثوب الحاما وسدوا بخيط الذهب او يخالف لون الشوب مس Tome 1. - He partie.

PROLÉGONIÈNEE الخيوط الملوّنة من غير الذهب على ما يحكمه الصنّاع في تقدير ذلك ووضعه في صناعة نسجهم فتصير الشياب الملوكية معلمة بذلك الطراز قصدا للتنويه بلابسها مرن السلطان فمن دونه او التنويه بمن يختصه السلطان بملبوسه اذا قصد تشريفه بذلك أو ولايته لوظيفة من وظائف دولته وكان ملوكث العجم قبل الاسلام يجعلون ذلكث الطراز بصور الملوك واشكالهم أو اشكال وصور معينة لذلك ثم اعتاض ملوك الاسلام عن ذلك بكتب اسمائهم مع كلمات اخرى تجرى مجرى الفأل او السبحات وكان ذلك في الدولتين من انبه الامور وافخم الاحوال وكانت الدور المعدة لنسيج اتوابهم في قصورهم تسمى دور الطراز لـذلك وكان القائم على النظر فيها يسمى صاحب الطراز ينظر في المور الصناع والآلة والحاكة فيها واجراء ارزاقهم وتسهيل الآتهم ومشارفة اعمالهم وكانوا يقلدون ذلك لنحواص دولتهم وثقات مواليهم وكذلك كان الحال في دولة بني امية بالاندلس والطوائف من بعدهم وفي دولة العبيديين بمصر ومن كان على عهدهم من ملوك العجم بالمشرق (ثم) لما ضاق نطاق الدول عن الترف والتفنن فيه بضيق نطاقها في الاستيلاء وتعددت الدول بطلت هذه الوظيفة والولاية عليها من اكثر الدول بالجملة (ولها) جاءت دولة الموحديس

بالمغرب بعد بنى امية اول الماية السادسة فلم ياخدوا PROLÉGOMENES. بذلك اول دولتهم لما كانوا عليه من منازع الديانة والسذاجة التي لقنوها عن امامهم محد بن تومرت المهدى وكانوا يتورّعون عن لبس الحرير والذهب فسقطت هذه الوظيفة من دولتهم واستدرك منها اعقابهم آخر الدولة طرفا لم يكن بتلك النباهة (واما) لهذا العهد فادركنا بالمغرب في الدولة المرينية لعنفوانها وشموخها رسما جليلا لقنوه من دولة ابن الاحمر معاصرهم بالاندلس واتبع هو في ذلك دول الطوائف فاتى منه بالمحة شاهدة بالاثر (واما) دولة الترك بمصر والشام لهذا العهد ففيه من الطراز بحرز اخر على مقدار ملكهم وعمران بلادهم للا ان ذلك لا يصنع في دورهم وقصورهم وليست من وظائف دولتهم وانها ينسج ما تطلبه الدولة من ذلك عند صناعه من الحريسر ومسن الذهب النحالص ويسمونه الزركش لفظة اعجمية ويرسم اسم للدولة من طرف الصناعة اللايقة بها والله مقدّر الليل والنهار وهو خير الوارثين لا اله غيرة (الفساطيط والسياج) اعلم ان من شارات الملك وترفه اتَّخاذ الاخبية والفساطيط والفازات من ثياب الكتان والصوف والقطن يجدل الكتان والقطن يباهي بها في الاسفار وتنوع منها الالوان ما بين كبير PROLEGOMÈNES وصغير على نسبة الدولة في الثروة واليسار وإنما يكون الامسر في اول الدولة في بيوتهم التي جرت عادتهم باتخاذها قبيل الملك وكان العرب لعهد الخلفاء الاولين من بنسي امية انما يسكنون بيوتهم التي كانت لهم خياما من الوبر والصوف ولم تزل العرب لذلك العهد باديس اللا الاقسل منهم فكانت اسفارهم لغزواتهم وحروبهم بطعونهم وسائل حللهم واحيائهم من الاهل والولدان كما هو شأن العرب لهذا العهد فكانت عساكرهم لذلك كثيرة الحلل بعيدة ما بير، المنازل متفرّقة الاحياء يغيب كل واحد منها عن نظر صاحبه من الاخرى كشأن العرب (ولذلك) ما كان عبد الملك يحتاج الى ساقة لحشر الناس على اثرة ان يقيموا اذا ظعن (ونقل) انه استعمل في ذلك الحجاج حين اشاربه روح بن زنباع وقصّته في احراق فساطيط روح وخيامه لاول ولايته حين وجدهم مقيمين في يوم رحيل عبد الملكف قصة مشهورة ومن هذه الولاية تعرف رتبة الحجاج بين العرب فانه لا يتولى ارادتهم على الظعن اللا من يأمن بوادر السفيهاء من احيائهم بما له من العصبيّة الحائلة دون ذلك ولهدذا اختصه عبد الملك بمثل هذه الرتبة نقة بغنائه فيها بعصبيته وصرامته (فلما) تفنتت الدولة العربيّة في مذاهب العضارة والبذيح ونزلوا المدن وال امصار وانتقلوا سن سكنى الخيام

الى سكنى القصور ومن ظهر النحق الى ظهر الحافر اتّخذوا PROLEGOMENES الى سكنى القصور ومن ظهر النحق للسكني في اسفارهم ثياب الكتان يستعملون منها بيوتا مختلفة الاشكال مقدّرة الأمثال من القور والمستطيلة والمرتعة ويختلفون فيها بابلغ مذاهب الاحتفال والزينة ويدير الامير او القائد للعساكر على فساطيطه وفازانه من بينهم سياجا من الكتان يسمى في المغرب باللسان البربري الذي هو لسان اهله افراك بالكاف التي بين القاف والكاف وينحتص به السلطان بذلك القطر لا يكون لغيره واتما فيي المشرق فيتخفذه كل اميروان كان دون السلطان ثم جنصت الدعة بالنساء والولدان الى المقام بقصورهم ومنازلهم فنحق لذلك ظهرهم وتقارب السياج بين منازل العسكر واجتدع الجيش والسلطان في معسكر واحد يحصره البصر في بسيطه زهرا انيقا لاختلاف الوانه واستمر الحال على ذلك في مذاهب الدول في بذخها وترفها وكذا كانت دولة الموحدين وزناتة التي اظلتنا كان سفرهم اول امرهم في بيوت سكناهم قبل الهلك من الخيام والقياطن ا حتى اذا الحذت الدولة في مذاهب الترف وسكني القصور عادوا الى اتخاذ الاخبية والفساطيط وبلغوا من ذلك فوق ما ارادوه وهو س الترف بمكان الله ان العساكر به تصير عرضة للبيات لاجتهاعهم في مكان واحد تشملهم فيه Tome I. - IIº partie.

PROLEGOMENES ولخفتهم من الاهل والولد الذي تكون الاستماتة ولخفتهم من الاهل والولد الذي تكون الاستماتة دونهم فيحتاج في ذلك الى تحفظ اخر كما نذكره والله القوى العربيز

#### الهقصورة للصلاة والدعاء في الخطبة

وهما من الاصور المخلافية ومن شارات الملك الاسلامي ولم تعرف في غير دول الاسلام فاما البيت الهقصورة لـصلاة السلطان تتخذها معاوية بن ابي سفيان حين طعنه المخارجي والقصة معروفة وقيل اول من اتخذها مروان بن الحكم حين طعنه اليهاني ثم اتخذها المخلفاء من بعدهما وصارت سنة في تمييز السلطان عن الناس في الصلوة وهي انما تحدث عند حصول الترف في الدولة والاستفعال شأن الحوال الابهة كلما وما زال الشأن ذلك في الدول الاسلامية المها وعند افتراق الدولة العباسية وتعدد الدول بالمشرق وكذا بالاندلس عند انقراض الدولة الاموية وتعدد ملوك الطوائف (واما الهغرب) فكان بنو الاغلب يتخذونها بالقيروان تسم خلفاء العبيديين ثم ولانهم على الهغرب من صنهاجة بنو باديس بالقيروان وبنو حهاد بالقلعة (ثم) ملك الموحدون سائر المغرب والاندلس ومحوا ذلك الرسم على طريقة

البداوة التي كانت شعارهم ولما استفحلت الدولة واخدت شعارهم ولما استفحلت الدولة واخدت بحظّها من الترف وجاء يعقوب المنصور ثالث ملوكم فاتَّخذ هذه المقصورة وبقيت من بعده سنَّة لملوك المغربُ والاندلس وهكذا الشأن في سائر الدول سنّة الله في عباده (واما الدعاء) على المنابر في الخطبة فكان الشأن اولا عند الخلفاء ولاية الصلاة بانفسهم فكانوا يدعون لذلك بعد الصلاة على النبى صلى الله عليه وسلم والرضاء عن اصحابه واول من اتنحذ المنبر عمرو بن العاص لما بني جامعه بمصر وكتب اليه عمر رضي الله عنه اما بعد أنَّك أتنحذت منبرا ترقى به على رقاب المسلمين او ما يكفيك ان تقوم قائها والمسلمون تحت عقبيك فعزست عليك لها كسرتمه فلما حدثت الابهة وحدث في الخلفاء المانع من الخطبة والصلاة واستنابوا فيهما فكان الخطيب يشيد بذكر النحليفة على المنبر تنويها باسمه ودعاء له بسها جعل الله مصلحة العالم فيه ولان تلك الساعة مطنّة للاجابة ولما ثبت عن السلف في قولهم س كانت له دعوة صالحة فليضعها في السلطان واول من دعا للخليفة في الخطبة ابن عباس دعا لعلى رضى الله عنهما في خطبته وهو بالبصرة عامل له عليها فقال اللهم انصر عليا الحق واتصل العمل على ذلك فيها بعد وكان الخليفة يفرد بذلك فلها جاء

PROLÉGOMÉNES الحجر والاستبداد صار المتغلبون على الدول كثيرا ما يشاركون الخليفة في ذلك ويشاد باسمهم عقب اسهم وذهب ذلك بذهاب تلك الدول وصار الاسر الى المتصاص السلطان بالدعاء له على المنبر دور من سواه وحطر ان يشاركه فيه احد او يسهو اليه وكثيرا ما يغفل الهاهدون مسن اهل الدول هذا الرسم عند ما تكون في اسلوب الغضاضة ومناحى البداوة في التغافل والخشونة ويقنعون بالدعاء على الايهام والاجهال لهن ولى امور المسلمين ويسمون مثل هذه الخطبة اذا كانت على هذا المنحى عباسية يعنون بذلك ار الدعاء على الاجمال أنما يتناول العباسي تقليدا في ذلك لما سلف من الامر ولا يحفلون بها وراء ذلك من تعيينه والتصريح باسمه يحڪي ان يغمراسس بن ريان ماهد دولة بني عبد الواد لها غلبه الامير ابو زكريا يحيى بن ابى حفص على تلهسان ئم بدا له في اعادة الامر اليه على شروط شرطها كان فيها ذكر اسمه على منابر عمله فقال يغهراسن ذكر اعوادهم يذكرون عليها من شاوا وكذلك يعقوب بن عبد الحق ماهد دولة بني مرين حصره رسول المستنصر الخليفة بتونس من بنى ابى حفص وثالث ملوكهم وتنحلُّف بعض ايام عن الجمعة فقيل له لم لم يحصر هذا الرسول لحلو الخطبة من ذكر سلطان فاذن في

الدعاء له وكان ذلك سببا لاهذهم بدعوته وهكذا شأن فلك سببا لاهذهم بدعوته الدول في بدايتها وتمكنها في الغصاصة والبداوة فاذا انتبهت عيون سياستهم ونظروا في اعطاف ملك\_مم واستنموا شياة الحضارة ومعانى البذح والاتبهة انسحلوا جميع هذه السمات وتنفتنوا فيها وتجاوزوآ الى غايتها وانفوا من الهشاركة فيها وجزءوا من افتقادها وخلو دولتهم من آنارها والعالم بستان والله على كل شئ رقيب

# فصل في الحروب ومذاهب الامم في ترتيبها

اعلم ان الحروب وانواع المقاتلة لم تزل واقعة في الخليقة منذ برأها الله واصلها ارادة انتقام بعض البشر من بعض ويتعصب لكل منهما اهل عصبية فاذا تدامروا لذلك وتواقفت الطائفتان احديهها تطلب الانتقام والاخرى تدافع كانت الحرب وهو امر طبيعتى في البشر لا تخلو عنه الملة ولا جيل وسبب هذا الانتقام في الاكثر امّا غيرة ومنافسة وامّا عدوان وامّا غضبا لله ولدينه واما غضبا للسلك سعى في وتمهيده فالاول اكثر ما يجرى بين القبائل المتجاورة والعشائر المتناظرة والثاني وهو العدوان اكثر ما يكون من الامم الوحشية الساكنين بالقفر كالعرب والتسرك والتركهان ولاكراد واشباههم لانهم جعلوا ارزاقهم في Tome I. - II partie

PROLÉGONÈNES رماحهم ومعاشهم فيها بايدى غيرهم ومن دافعهم عن متاعدة d'Ebn-Khaldoun. آذنوه بالحرب ولا بغية لهم فيها وراء ذلك مسن رتسبسة ولا ملك وانها همم ونصب اعينهم غلب الناس على ما في ايديهم والثالث هو الهسمّى في الشريعة بالجهاد والرابع هي حروب الدول مع الخارجين عليها والمانعين لطاعتها فهذه اربعة اصناف من الحروب الصنفان الاولان مستها حروب بغي وفتنة والصنفان الاخران حروب جهاد وعدل (وصفة) الحروب الواقعة بين اهل الخليقة منذ اول وجودهم على نوعين نوع بالزحف صفوفا ونوع بالكرّ والفرّ (واسا) الذي بالزحف فهو قتال العجم كلهم على تعاقب اجيالهم واما الذي بالكر والفر فهو قتال العرب والبربر من اهل المغرب وقتال الزحف اوثق واشد س قتال الكر والفر وذلك ان قتال ازلمف ترتب فيه الصفوف وتسوى كما تسوى القداح او صفوف الصلاة ويهشون بصفوفهم الى العدو قدما فذلك اثبت عند المصاع واصدق في القيال وارهب للعدو لانه كالحمايط المهتد والقصر المشيّد لا يطمع في ازالته وفي التنزيل ان الله يحبّ الذين يقاتلون في سبيله صفّا كانهم بنيان مرصوص اى يشد بعصهم بعضا بالثبات وفي الحديث المؤمن للمؤمن كالبنيان يشد بغضه بعضا ومن هناك يظهر لك حكمة ايجاب الثبات وتحريم التولى في الزحف فان

المقصود بالصقّ في القتال حفظ النظام كما قلناه فسس ولى Prolicomenes العدو ظهرة فقد اخل بالهصاف وباء باثم الهزيهمة كانه جرّها على المسلمين وامكن منهم عدوهم فعظم الذنب لعموم المفسدة وتعدّيها الى الدين بخرق سياجه فعد س الكبائـــر ويظهر من هذه الادلّة ان قتال الزحف اثر عند الشارع واسا قتال الكرّ والفرّ فليس فيه من الشدّة والامن من الهزيمة ما في قنال الزحف كلا انهم قد يتخدون ورامهم في القتال مصافا ثابتاً ياجون اليه في الكرّ والفرّ ويقوم لهم مقام قتال الزحف كما نذكره بعد (ثم) أن الدول القديمة الكثيرة الجنود المتسعة المهالك كانوا يقسمون الجيوش والعساكر اقساما لانه لها كثرت جنودهم الكثرة البالغة وحشروا مس قاصية النواحي استدعى ذلك أن يجهل بعضهم بعضا اذا انتلطوا في مجال الحرب واعتوروا مع عدوهم الطعس والصرب فينحشى من تواقعهم فيما بينهم لاجل النكراء والجهل بعضهم ببعض فلذلك كانوا يقسهون العساكر جموعا ويصمهون المتعارفين بعضهم الى بعض ويرتبونها قريبا من السترسيب الطبيعتي في الجهات الاربع ورئيس العساكر كلها من سلطان او قائد في القلب ويستمون هذا الترتيب التعبية وهو مذكور فى اخبار فارس والروم والدولتين صدر الاسلام فيجعلون بين يدى الملك عسكرا منفردا بصفوفه متميزا بقائده ورايته

PROLITICOMÈNES بستونه المقدّمة ثم عسكر اخر من ناحية اليمين عن موقسف d'Ebn-Khaldoun. الملك يسهونه الميمنة ثم عسكر اخر من ناحية الشمال يسمونه الميسرة ثم اخر من وراء العسكر يسمونه الساقة ويقف الملك واصحابه في الوسط بين هذه الاربع ويسمون موقفه القلب فاذا تمّ لهم هذا الترتيب المحكم اماً في مدًّا واحد للبصر او على مسافة بعيدة اكشرها اليوم واليومان بيسن كل عسكرين منها او كيف ما اعطاء حال العساكر في القلّة والكثرة فحينتُذ يكون الزحف من بعد هذه التعبيه وانظر ذلك في الحبار الفتوحات وإخبار الدولتين وكيف كانت العساكر لعهد عبد الملك يتخلّف عن رحيله لبعد المدى في التعبية فاحيتج الى من يسوقها من خلفه وعين لذلك الحجاج بن يوسف كما اشرنا اليه وكما هو معروف في اخباره وكان في الدولة الاموية بالاندلس ايضا كثير منه وهو مجهول فيها لدينا لآنا أنما ادركنا دولا قليلة العساكر لا تنتهي في مجال الحرب الى التناكر بل اكثر الجيوش من الطائفتين معسا تجمعهم لدينا حلّة او سدينة ويعرف كل سنهم قرنه ويناديد في حومة الحرب باسمه ولقبه فاستخنى عن تلك التعبية (فصل) وسن مذاهب اهل الكرّ والفرّ في الحمروب ضرب الدصاف وراء عساكرهم من الجهادات والحيوانات العجم فيتَّحدونها ماجاء للنحيالة في كرَّهم وفرَّهم يطلبون به ثبات

المقاتلة ليكون ادوم للحرب واقرب الى الغلب وقد يفعله ماكسين المقاتلة ليكون ادوم للحرب واقرب الى الغلب وقد يفعله اهل الزحف ايضا ليزيدهم ثباتا وشدة فقد كان الفرس وهم اهل الزحف يتخذون القيلة في الحروب ويحملون عليها ابراجا من الخشب امثال الصروح مشحونة بالمقاتلة والسلاح والرايات ويصفونها وراءهم في حومة الحرب كانها الحصون فشقوى بذلك نفوسهم ويزداد وتوقهم وانظر ما وقع مس ذلك في القادسية وإن فارس في اليوم الثالث اشتدوا بهم على المسلمين حتى اشتدت رجالات من العرب فخالطوها ونفحوها بالسيوف على خراطيمها فنفرت ونكصت على اعقابها الى مرابطها بالمداين فنحقّ معسكر فارس لـذلك وانهزموا في اليوم الرابع (واما) الروم وملوكث القوط بالاندلس بل واكثر العجم فكانوا يتخذون لذلك الاسرة وينصبون للهلك سريره في حومة الحرب ويحقّ به من خدمه وحاشيته وجنوده من هو زعيم بالاستماتة دونه وترفع الرايسات في اركان السرير ويحدق به سياج احر من الرماة والرجالة فيعظم هيكل السرير ويصير فئية للمقاتلة وملجاء للكرّ والفرّ وفعل ا ذلك الفرس ايام القادسية وكان رستم جالسا فيها على سرير نصبه لجلوسه حتى اختلت صفوف فارس وخالطه العرب في سريره ذلك فتحوّل عنه إلى الفراة وقتل (واما) اهل الكرّ والفرّ من العرب واكثر الامم البدوية الرحالة فيصفّ ون Tome I. - IIe partie.

PROLÉGONENES لذلك ابلهم والظهر الذي يحمل ظعائنهم فيكون فئية لهم ويستهونه المجبودة (١) وليس امّة من الاسم الأوهي تفعل ذلك في حروبها وتراه اوثق من الجولة وامن من الغرة والهزيمة وهو امر مشاهد وقد اغفلته الدول لعهدنا بالجملة واعتاضوا عنه بالظهر الحامل للاثقال والفساطيط يجعلونها ساقة من خلفهم ولا تغنى غناء الفيلة والابل فصارت العساكر بذلك عرضة للهزايم مستشعرة للفرار في المواقسف وكان الحسرب اول الاسلام كلّه زحفا وإن كان العرب أنّما يعرفون الكبرّ والسفسرّ لكن حملهم على ذلك اول الاسلام امران احدهما ان عدوهم كانوا يقاتلون زحفا فيضطرون ألى مقاتلتهم بهثل قتالهم الثاني انهم كانوا مستميتين في جهادهم لما رغبوا فيه من الصبر ولما رسنح فيهم من الايمان والزحف الى الاستماتة اقرب (واول) من ابطل الصنّ في الحرب وصار الى التعبية كراديس مروان بن الحكم في قتال الصحاك النحارجي والنحيبري بعده قال الطبري لما ذكر قتل النحيبرى فولى النحوارج عليهم شيبان بن عبد العرير اليشكرى ويلقب آبا الدلفا وقاتلهم مروان بعد ذلك بالكراديس وابطل الصقّ من يومئذ انتهى فتنوسى قتال الزحف بابطال الصقّ ثم تنوسي الصقّ وراء المقاتلة بما

<sup>(1)</sup> Man. C. استحدود H. Man. C.

داخل الدولة من الترف وذلك انها حين ماكانت بدوية ، والكل الدولة d'Ebn-Khaldoun وسكناهم النحيام كانوا يستكثرون من الابل وسكني النساء والولدان معهم في الاحياء فلما حصلوا على ترف الملك والفوا سكني القصور والحواصر وتركوا شأن البادية والقفر نسوا لذلك عهد الابل والظعائن وصعب عليهم اتنحاذها فنحلفوا النساء في الاسفار وحملهم الملك والتروف على اتخاذ الفساطيط وكالخبية فاقتصروا على الطهر الحامل للاثقال والآنية وكان ذلك صفّهم في الحرب ولا يغنى كل الغناء لانه لا يدعو إلى الاستماتة كما يدعو اليها الاهل والـمال فينحق الصبر من اجل ذلك وتفرقهم الهيعات وتخسرم صفوفهم (فصل) ولما ذكرناه من ضرب المصاف وراء العسكر وتاكَّده في قتال الكرّ والفرّ صار ملوك المغرب يستنحدمون طوائف من الفرنج في جندهم واختصوا بذلك لان قال إهل وطنهم كله بالكرّ والفرّ والسلطان يتاكَّـد في حقّه ضرب المصاف ليكون ردأ للمقاتلة امامه فلا بد وإن يكون اهل ذلك الصفّ من قوم متعوّدين للشبات في الزحف والا اجفلوا على طريقة اهل الكتر والفتر فانهزم السلطان والعسكر بانجفالهم فاحتاج الملوك بالهغرب ان يتخدوا جندا من هذه كلامة الهعودة الثبات في الزحف وهم كلا فرنيج وبرتبون مصافهم المحدق بهم منها هذا على ما فيه من الاستعانة

PROLÉGOMÈNES باهل الكفر وانما استنخفوا ذلك للضرورة التي اربناكها من «PROLÉGOMÈNES تنحوّف الانجفال على مصاف السلطان والفرنج لا يعرفون غير الثبات في ذلك لأن عادتهم في القتال الزّحف فكانوا اقوم بذلك من غيرهم مع ان الملوك في المغرب انسا يفعلون ذلك عند الحرب مع امم العرب والبربر وقتالهم قبائلهم على الطاءة واما في الجهاد فلا يستعينون بهم حدرا من ممالاتهم على المسلمين هذا هو الواقع بالمغرب لهدذا العهد وقد ابدينا سببه والله بكل شئ عليم (فصل) ويبلغنا عن امم التركث لهذا العهد قتالهم مناصلة بالسهام وان تعبية الحرب عندهم بالهصاف وأنهم يقسمون عسكرهم ثلاثة صفوف يضربون صفًّا وراء صفّ ويترجّلون عن خيولُهـم يفرغون سهامهم (١) بين ايديهم ثم يتناضلون جلوسا وكل صني رد الذي امامه ان يكبسهم العدو الى ان يتهيّأ النصر لاحدى الطائفتين على الاخرى وهي تعبية صحكمة غريبة (فصل) وكان من مذاهب الاول في حروبهم حفر النحنادق على معسكرهم عند ما يتقاربون للزحف حذرا من معرّة البيات والهجوم على الهعسكر بالليل لما في ظلمته ووحشته من مضاعفة النحوف فتلوذ الجيوش بالفرار وتجد النفوس في الظلمة سترا من عارة فاذا تساووا في ذلك ازحف المعسكر

بينتنون كنائنهم . B. ينشلون كنائنهم . Man. A.

ووقعت الهزيمة فكانوا لذلك يحتفرون الخنادق على PROLECOMENES طي PROLECOMENES معسكرهم اذا نزلوا وضربوا ابنيتهم ويديرون الحفائر نطاقا عليهم من جميع جهاتهم حصنا ان يخالطهم العدو بالبيات فيتنحاذلوا وكانت للدول في امثال هذا قوة وعليه اقتدار باحتشاد الرجل وجمع الايدى عليه في كل منزل من منازلهم بما كانوا عليه من وفور العمران وضخامة الملك فلما خرب العهران وتبعه صعف الدول وقلّة الجنود وعدم الفعلة نسى الشأن جملة كانه لم يكن والله خير القادرين (وانظر) في وصية على رضي الله عنه وتحريضه لاصحابه يوم صفين تجد كثيرا من علم الحرب ولم يكن احد ابصر بها منه قال في كلام لـه فسووا صفوفكم كالبنيان المرصوص وقدموا الدراع والتمروا المحاسر (1) وعصوا على الاصراس فانه انبا للسيوف عن الهام والتووا في اطراف الرماح فانه اصون (2) للاسنّة وغضّوا الابصار فانه اربط للجاش واسكن للقلوب واميتوا الاصوات فانه اطرد للفشل واولى بالوقار وراياتكم فلا تميلوها ولا تزيلوها ولا تجعلوها كلا بايدي شجعانكم وأستعينوا بالصدق والصبر فانه بعد الصبرينزل النصر (وقال) كلاشتر يومئذ يحسر الازد عصّوا على النواجد من الاضراس واستقبلوا القوم بهأمكم وشدوا شدة قوم موتورين يثارون بابائهم واخوانهم حنقا على

<sup>(</sup>۱) Man. A. et B. الجاسر.

<sup>(2)</sup> Man. A. et B. أصول.

Tome I. — IIe partie.

وقدر عدوهم قد وطنوا على الموت انفسهم كيلا يسبقوا بوتسر d'Rbn-Khaldoun. ولا يا حقهم في الدنيا عار وقد اشار الى كثير من ذلك ابو بكر الصيرفي شاعر لمتونة واهل الاندلس في كلمة یمدح فیها تاشفین بن علی بن یوسف ویصف ثباته فی حرب شهدها ويذكره بامور الحرب في وصايا وتحديرات تنبهك على معرفة الكثير من سياسة الحرب يقول فيها

ومن الذي عدر العدو به دجي فانفض كل وهو لا يقصعصع للمضى الفوارس والطعان يصدها عسنه ويسدموها الوفا فترجع والليس من وصح التراثك انه صبح على هام الجيوش ملبع انى فزعتم بابنى صنهاجة واليكم في الروع كان المفرع وصددتم عن تاشفين وانه لعقابه لوشاء فيكم موضع

يا ايها الملك الذي يتقتم من منكم الملك الهمام الاروع انسان عين لم يصنه (۱) منكم جفن وقلب اسلمته الاصلع ما انتم الا السود خفية كل بكل كريهة مستطلع (۵) يا تناشفين اقم لجيشك عذرة بالليل والقدر الذي لا يدفع (3)

#### (ومنها في سياسة الحروب)

والواد لا تعبرة وانزل عنده بين العدة وبين جيشه يقطع

اهديك من ادب السياسة ما به كانت ماوك الفرس قبلك تولع لا انسى ادرى بها لكستها ذكرى تخص الهومنيس وتنفع البس من الخلق الهصاعفة التي وصى بها صنع الصنائع تبع والهسدواني الرقيق فاند امصى على حد الدلاص واقطم واركب من الخيل السوابق عدّة حصنا حصينا ليس فيه مدفع خندق علیک اذا صربت محلّة سیان تتبع ظافرا او تتبع

(١) Man. A. B. ينفع (2) Man. A. B. مستصلع. (3) Man. A. et B.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun-

واجعل منازلة العدو (1) عشية ووراءك الصدق الذي هو امنع واذا انصابقت الجيوش بمعرك صنك فاطراف الرماح الوسع واصدمه اول وهلة لا تكترث شيا فاظهار النكول تصعبصع واجعل من الطلاع اهل شهامة الصدق فيهم شيمة لا مخدع لا تسمع الكذّاب جاءك مرجفا لا راى للمكذوب فيمها يصنع

وقوله واصدمه من اول وهلة البيت مخالف لها عليه الناس من امر الحرب فقد قال عمر لابع عبيد بن مسعود الثقفي لما ولاه حرب فارس والعراق فقال له اسمع من اصحاب النبى صلى الله عليه وسلم واشركهم في الامر ولا تجميس مسرعا حتى يتبين فانها الحرب ولا يصاح لها الاالرجل المكيث الذي يعرف الفرصة والكنّ وقال له في اخرى انه لم تمنعنبي أن أومر سليطا للا سرعته في الحرب وفي السسرّعُ في الحرب لا عن بيان صياع والله لولا ذلك لامترته لكن الحرب لا يصلحها لا المكيث هذا كلام عمر وهو شاهد بان التناقل في الحرب أولى من الخفوف حتى يتبيّن حال تلك الحروب وذلك عكس ما قالم الصيرفي للا ان يريد ان الصدم بعد البيان فله وجه والله اعلم (فصل) ولا وثوق في الحرب بالظفر وإن حصلت اسبابه من العدّة والعديد واتما الظفر فيها والغلب من قبيل البخت والاتفاق وبيان ذلك ان اسباب الغلب في الاكثر مجتمعة من امور ظاهرة وهي . مناجزة الجيوش .Man. C. D)

في حياته بالعدد القليل وغلب الهسلمين ايّاهم بعده كذلك ماية وغلب الهسلمين ايّاهم بعده كذلك في الفتوحات فان الله سبحانه وتعالى تكفّل لنبيه بالقياء الرعب في قلوب الكافرين حتى يستولى على قلوبهـمـم فينهزموا معجزة لرسول الله صلى الله عليه وسلم فكان الرعب في القلوب سببا للهزائم في الفتوحات الاسلاميّة كلّها الااند خفى عن العيون (وقد) ذكر الطرطوشي ان من اسباب الغلب في الحرب أن تفصل عدّة الفرسان المشاهير من الشجعان في احد الجانبين على عدّتهم في الجانب الاخر مثل ان يكون احد الجانبين فيه عشرة او عشرين من الشجعان الهشاهير وفي الجانب الاخر ثمانية او ستة عشر فالجانب الزائد ولو بواحد يكون له الغلب واعاد في ذلك وابدا وهو راجع الى الاسباب الظاهرة التي قدمنا وليس بصحيح واتما الصحير المعتبر في الغلب حال العصبيّة أن تكون في احدى الجانبين عصبيّة واحدة جامعة لكلهم وفي الجانب الاخر عصائب متعددة والجانبان معا متقاربان في العدّة فان الحانب الذي عصبيته واحدة اقوى واغلب من الجانب الذي هو عصائب متعددة لان العصائب اذا كانت متعددة يقع بينها من التنحاذل مع يقع في الوحدان الهفترقين الفاقدين للعصبية اذ تتنزّل كل عصابة منهم منزلة الواحد ويكون الجانب الذي عصائبه متعدّده لا يقاوم الجانب الذي المحانب الدي عصائبه متعدّده لا يقاوم الجانب الذي المحانب

PROLEGONENES الجيوش ووفورها وكمال الاسلحة واستجادتها وكثرة الشجعان وترتيب المصافى وصدق القتال وما جرى مجرى ذلك ومن امور خفية وهي امّا من حيّل البشر وخدعهم في الأرجاف والتشانيع التي يقع بها التخذيل وفي التقدّم الى الاماكن المرتفعة ليكون الحرب من على فيتوهم المنخفض لذلك ويتخاذل وفي الكمون في الغياض ومطمئن الارض والتواري بالكدا عن العدة حتى تبدو لهم العساكر دفعـة وقد تورطوا فيتلقَّتون إلى النجاة وامثال ذلك وإمَّا أن تكون الاسباب الخفيّة امور سماويّة لا قدرة للبشر على اكتسابها تلقى في القلوب فيستولى الرهب عليهم من اجلها فتختل مراكزهم وتقع الهزيهة واكثر ما تقع الهزائم عن هذه الاسباب الخفيّة لكثرة ما يعتمد كل واحد من الفريقين فيها حرصا على الغلب فلا بدّ س وقوع التأثير في ذلك لاحدهما ضرورة ولمذلك قال صلى الله عليه وسلم الحرب خدعة ومن امثال العرب ربّ حيلة انفع من قبيلة فقد تبيّن ان وقوع الغلب في الحروب غالبا عن اسباب خفية غير ظاهرة ووقوع الاشياء عن الاسباب النحفية هو معنى البخس كها تقرّر في موضعه فاعتبره فتفهم من وقوع الغلب عس الامور السهاويّة كما شرحناه معنى قوله صلّى الله عليه وسلم نصرت بالرعب مسيرة شهر وما وقع من غلبه للمشركسيس

الاعتبار ممّا ذهب اليه الطرطوشي ولم يحمله على ذلك اللا نسيان شأن العصبيّة في جيله وبلده وأنهم انّما يريدون الدفاء والحماية والمطالبة الى الوحدان والجماعة الناسية عنهم ولا يعتبرون في ذلك عصبيّة ولا نسبا وقد بيّنا ذلك في أول الكتاب مع ان هذا وإمثاله على تـقدير صحّته أنّما هو من للاسباب الطاهرة مثل اتَّفاق الجيشين في العدّة وصدق القتال وكثرة الاسلحة وما اشبهها فكيف يجعل ذلك سببا كفيلا بالغلب ونحن قد قدّرنا الآن ان شأ منهـا لا يعارض الاسباب الخفيّة مثل الجيّل والخدع ولا الامدور السماويّة من الرعب والخدلان الالهى فاعلمه وتفهّم احوال الكور فالله مقدر الليل والنهار (فصل) وياحق بمعني الغلب في الحروب وإن اسبابه خفية وغير طبيعية حال الشهرة والصيت فقل ان تصادف موضعها في احد من طبقات الناس من الملوك أو العلماء أو الصالحين أو المنتحلين للفضائل على العهوم فكثير ممن اشتهر وبعد صيته وليس هناكث وكثير مهن اشتهر بالشر وهو بخلافه وكشير مهرن تجاوزت عنه الشهرة وهو احقّ بها واهلها وقد تصادف موضعها وتكون طبقا على صاحبها والسبب في ذلك ان الشهرة والصبيت أنها هي بالاخبار والاخبار يدخلها الذهول

عن المقاصد عند التناقل ويدخلها التعصب والتشيع PROLÉGOMÉNIES ويدخلها كلاوهام ويدخلها الجهل بهطابقة الحكايات للاحوال الخفائها بالتلبيس والتصنع اولجهل الناقل ويدخلها التقرب لاصحاب التجلّة والمراتب الدنيويّة بالثناء والهدم وتحسين الاحوال واشاعة الذكر بذلك والنفوس مولعة بحب الشناء والناس متطاولون إلى الدنيا وإسبابها من جاه أو تروة وليسوا في الأكثر براغبين في الفضائل ولا منافسين اهلها واين مطابقة الحقّ من هذه كلها فستحصل الشهرة عن اسباب خفيّة من هذه وتكون غير مطابقة وكل ما حصل بسبب خفت فهو الذي يعبّر عنه بالبخت كما تـقرّر

## فصل في الجباية وسبب نقصها ووفورها

اعلم أن الجباية أول الدولة تكون قليلة الوزائع كثيرة الجملة وآخر الدولة تكون كثيرة الوزائع قليلة الجملة والسبب في ذلك أن الدولة أن كانت على سنن الدين فليس اللا المغارم الشرعية من الصدقات والخراج والجزية وهي قليلة الوزائع لان مقدار الزكاة من المال قليل كما علمت وكذا زكاة الحبوب والماشية وكذا الجزى والخراج وجميع المغارم الشرعيّة وهي حدود لا تتعدّى وان كانت على سنن العصبيّة والتنغلّب فلا بدّ من البداوة في أولها كما تقدم

PROLÉGOMÈNES والبداوة تقتضى المساسحة والمكارمة وخفض الجناح والتجافي عن امور الناس والغفلة عن تحصيل ذلك الله في النادر فيقل لذلك مقدار الوظيفة الواحدة والوزيعة التي تجتمع الاموال من مجموعها واذا قلّت الوزائع والوظائي على الرعايا نشطوا للعمل ورغبوا فيه فيكثر الاعتمار ويتزائد لحصول الاغتباط بقلّة المغرم وإذا كثر الاعتمار كثرت اعداد تلك الوظائف والوزائع فكثرت الجباية التي هي جملتها فاذا استمرّت الدولة وأتصلت وتعاقب ملوكها وإحدا بعد واحد واتصفوا بالكيس وذهب سر البداوة والسذاجة وخلقها من الاغضاء والتجافي وجاء الملك الغضوض (١) والحضارة الداعية الى الكيس وتخلّق اهل الدولة بخلق التحدلق وتكثرت عوائدهم وحاجاتهم بسبب ما انغمسوا فيه من النعيم والترف فيكثرون الوظائف والوزائع حينتذ على الرعايا والا الفقادين وسائر اهل المغارم ويزيدون في كل وظيفة ووزيعة مقدارا عظيما لتكثر لهم الجباية ويصحبون الهكوس على البياعات وفي ابواب المدينة كها نذكر بعد ثم تتدريج الزيادات فيها مقدارا بعد مقدار لتدرج عوائد الدولة في الترف وكثرة الحاجات والانفاق بسببه حتى تثقل المغارم على الرعايا وتبهضهم وتصير عادة مفروضة لان تلك

<sup>(</sup>x) Man. C. et D. ألعضوض.

الزيادة تدرّجت قليلا قليلا ولم يشعر احد بمن زادها على الزيادة تدرّجت التعيين ولا من هو واضعها انما تشبت على الرعايا كاتها عادة مفروضة ثم تزيد الى الخروج عن حدّ الاعتدال فتذهب غبطة الرعايا في الاعتمار لذهاب الامل من نفوسهم بقـــــــــــة النفع اذا قابل بين نفقته ومغارمه وبين ثمرته وفائدته فينقبض كثير من الايدى عن الاعتمار جملة فتنقص جملة الجباية حينتُذ بنقصان تلك الوزائع منها وربَّما يزيدون في مقدار الوظائف اذا راوا ذلك النقص في الجباية ويحسبونه جبرا لما نقص حتى ينتهي كل وظيفة ووزيعة الى غاية ليس وراعها نفع ولا فائدة لكثرة الانفاق حينيد في الاعتهار وكشرة الهغارم وعدم وفاء الفائدة المرجوة به فلا تزال الجهلة في نـقص ومقدار الوزائع والوطائف في زيادة لما يعتقدونـه مــــــ جبر الجهلة بها الى ان ينتقص (1) العمران بذهاب الأمال من الاعتهار ويعود وبال ذلك على الدولة لان فائدة الاعتمار عائدة اليها واذا فهمت ذلك علمت ان اقوى الاسباب في الاعتمار تقليل مقدار الوظائف على المعتمرين ما امكن فبذلك تنشط النفوس ليقينها بادراك المنفعة فيه والله سالكك كلامور

(۱) Man. A. ينتقص . B. ينتقص .

Tome I. - He partie.

#### فصل في ضرب الهكوس آخر الدول

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun.

اعلم ان الدول تكون في اولها بدويّة كها قلنا فتكون لذلك قليلة الحاجات لعدم الترف وعوائده فيكون خرجها وانفاقها قليلا فيكون في الجباية حينتُد وفآء بازيد منها بل يفصل منها كثير عن حاجاتها ثم لا يلبث ان تاخذ بدين الحماصرة والترف وعوائدها وتجرى على نهج الدول السالفة قبلها فيكثر لذلك خرج الدولة ويكثر خرج السلطان خصوصا كثرة بالغة بنفقته على خاصّته وكثرة عطائمه ولا تفي بذلك الجباية قتحتاج الدولة الى الزيادة في الجباية لما تحتاج اليه الحامية من العطاء والسلطان مس النفقة فتزيد في مقدار الوظائف والوزائع اولا كما قلناه ثم يزيد الخرج والحاجات بالتدريج في عوائد الترف وفسي العطاء للحامية ويدرك الدولة الهرم وتضعف عصابتها عس جباية الاموال من الاعمال والقاصية فتقل الجباية وتكثر العوائد وتكشر بكثرتها ارزاق الجند وعطاؤهم فيستحدث صاحب الدولة انواعا من الجباية يضربها على البياعات ويفرض لها قدرا معلوما على الاثمان في الاسواق وعلى اعيان السلع في ابواب المدينة وهو مع هذا مصطرّ لـذلك بما دعاء اليه ترف الناس من كشرة العطاء مع زيادة الجيوش والسامية وربها يزيد ذلك في أخر الدول زيادة بالغة فتكسد

الاسواق بفساد الآمال ويؤذن ذلك باختلال العمران ويعرود Prozecomènes على الدولة ولا يزال ذلك يتزايد الى ان يصمحل وقد كان وقع منه بامصار الهشرق في اخريات الدولة العباسية والعبيديّة كثير وفرضت المغارم حتى على الحاج في الموسم واسقط صلاح الدين بن ايوب رحمه الله تلك الرسوم جملة واعاضها بآتار الخير وكذلك وقع بالاندلس لعهد الطوائف حتى محى رسمه يوسف بن تاشفين امير المرابطين وكذلك وقع بامصار الجريد بافريقية لهذا العهد حتى استبد بها رؤساوها والله سبحانه لطيف بعباده

#### فصل في أن التجارة من السلطان مضرّة بالرعايا مفسدة للحياية

اعلم ان الدولة اذا ضاقت جبايتها بما قدّمناه من الترف وكثرة العوائد والنفقات وقصر الحاصل من جبايتها عن الوفاء بحاحاتها ونفقاتها واحتاجت الى مزيد المال والجباية فتارة بوضع المكوس على بياعات الرعايا واسواقهم كما قدّمنا ذلك في الفصل قبله وتارة بالزيادة في القاب المكوس ان كانت قد استحدثت قبل وتسارة بمقاشحة العمّال والجباة وامتكاكث عظامهم لما يرون انّهم قد حصلوا على طائل من اموال الجباية لا يظهره الحسبان وتارة

debn-Khaldoun. الجباية لما يرون التجار والفلاحين يحصلون على الفوائد والغلّات مع يسارة اموالهم وان الارباح تكون على نسبة رؤس الاموال فياخذون في اكتساب الحيوان والنبات الستغلاله وفي شرا البصائع والتعرّض بها لحوالة الاسواق بحسبون ذلك من ادرار الجباية وتكثير الفوائد وهو غلط عظيم وإدخال للصرر على الرعايا من وجوه متعدّدة فاولا مصايقة الْفَلَاحين والسّجّار في شراء الحيوان والبصائع وتيسير اسباب ذلك فار، الرعايا متكافيون في اليسار او متقاربون ومزاحمة بعضهم بعضا ينتهي الى غاية موجودهم او تقرّب واذا رافقهم السلطان في ذلك وماله اعظم كثيرا منهم فلا يكاد احد منهم يحصل على غرضه في شئ من حاجاته ويدخل على النفوس من ذلك غمّ او نكد ثم ان السلطان قد ينتزع الكثير من ذلك اذا تعرّض له غصبا وبايسر ثهن اذ لا يجد من ينافسه فيبخس ثمنه على بائعه ثم اذا حصلت فوائد الفلاحة ومغلّها كلّه من زرع او حرير او عُسل او سڪر او غير ذلک سن انواع الغلات وحصلت بصائع التجارس سائر الانواء فلا ينتظرون به حوالة الاسواق ولا نفاق البياعات لما تدعوهم اليه تكاليف الدولة فيكلّفون اهل تلك الاصناف من تاجر أو فلاح بشراء تلك البصائع ولا يرضون في اثمانها الا القيم وازيد فيستوعبون

PROLÉGOMÈNES

في ذلك ناض اموالهم وتبقى تلك البضائع بايديهم موالهم وتبقى تلك البضائع بايديهم عروضا جامدة ويمكثون عطلا من الادارة التي فيها كسبهم ومعاشهم وربها تدعوهم الضرورة الى شئ من المال فيبيعون تلك السلع على كساد من الاسواق بابخس ثمن ورتما يتكرّر ذلك على التاجر او الفلّاح منهم بما يذهب برأس ماله فيقعد عن سوقه ويتعدد ذلك ويتكرّر ويدخل بــه على الرعايا من العنت والمصايقة وفساد الارباح ما يقبص آمالهم عن السعى في ذلك جملة ويؤدى الى فساد الجباية فان معظم الجباية اتما هي من الفلاّحين والتجّار لا سيما بعد وضع المكوس ونمو الجباية بها فاذا انقبض الفلاحون عدن الفلاحة وقعد التجارعن التجارة ذهبت الجباية جملة او دخلها النقص المتفاحش وإذا قايس السلطان بيس ما يحصل له من الجباية وبين هذه الارباح القليلة وجدها بالنسبة اقل من القليل تم انه ولو كان مفيدا فيذهب له بحظ عظيم من الجباية فيها يعانيه من شراء وببع فانه من البعيد ان يوحد منه فيه مكس ولو كان غيره في تملك الصفقات لكان مكسها كلها حاصلا من جملة الجباية ثم فيد التعرض لفساد عمرانه واختلال الدولة بفساده ونقصه فاس الرعايا اذا قعدوا عن تثمير اموالهم بالفلاحة والتجارة نقصت وتلاشت بالنفقات وكان فيها تلأف احوالهم فافهم ذلك

PROLEGOMENES (ولقد) كان الفرس لا يملكون عليهم الا من اهل بيت d'Ebn-Khaldoin. المملكة ثم يختارونه من اهل الدين والفصل والادب والسخاء والشجاعة والكرم ثم يشترطون عليه مع ذلك العدل وان لا يتنخد صيعة فيصر بجيرانه ولا يتاجر فيحبّ غلاء الاسعار في البضائع ولا يستخدم العبيد فانهم لا يشيرون بخير ولا مصاحة واعلم ان السلطان لا يثمر ماله ويدر موجوده الا الجباية وادرارها انما يكون بالعدل في اهمل الاموال والنظر لهم فبذلك تنبسط آمالهم وتنشرح صدورهم للانهذ في تثمير الاموال وتنميتها فتعظم منها جباية السلطان واما غير ذلك للسلطان من تجارة أو فاح فاتما هو مصرّة عاجلة للرعايا وفساد لاجباية ونقص للعمارة ولقد ينتهى الحال بهولاء المنتحلين للتجارة والفلاحة من الامراء والمتغلّبين في البلدان انهم يتعرّضون لشراء الغلّات والسلع من اربابها الـوارديـن الى بلدهم ويفرضون لذلك من الثمن ما يشاؤن ويبيعونها في وقتها لمن تحت ايديهم من الرعايا بما يفرضونه من الثمن وهذه اشد من الأولى واقرب الى فساد الرعية واختلال احوالهم وربّما يحمل السلطان على ذلك من يداخسله في هددة الاصناف اعنى التجار والفلاحين بما هي صناعته التي نشاء عليها فيحمل السلطان على ذلك ويضرب معه بسهم لنفسه فيحصل على غرضه من جمع المال سريعا سيما مع

ما يحصل له من التجارة بلا مغرم ولا مكس فانها اجدر من التجارة بلا مغرم ولا مكس فانها اجدر المحصل بنمدو الأموال واسرع في تثميرها ولا يفهم مع ذلك ما يدخل على السلطان من الصرر بنقص جبايته فينبغي المصرة للسلطان ان يحذر من هولاء ويعرض عن سعايتهم المصرة بجبايته وسلطانه والله سبحانه وتعالى يلهمنا رشد انفسنا وبنفعنا بصالح اعهالنا لا ربّ غيره

### فصل في ان ثروة السلطان وحاشيته انما تكون في وسط الدولة

والسبب في ذلك ان الجباية في اول الدولة تتوزّع على القبيل واهل العصبيّة بهقدار غنائهم وعصبيتهم ولان الحاجة اليهم في تمهيد الدولة كها قلناه من قبل فرئيسهم في ذلك متجافي لهم عمّا يسمون اليه من الجباية معتاض عن ذلك بها هو يروم من الاستبداد عليهم فلهم عليه عزّة وله اليهمم هاجة فلا يطير في سهمانه من الجباية الا الاقل من حاجته فتجد حاشيته لذلك وإذياله من الوزراء والكتّاب والموالى مملقين في الغالب وجاههم متقلص لانه من حام متحدومهم ونطاقه قد ضاق بهن يزاحمه فيه من اهل عصبيّة فاذا استفحلت طبيعة الهلك وحصل لصاحب الدولة الاستبداد على قومه قبض ايديهم عن الجبايات الا ما يطير لهم بين

PROLÉGOMÈNES الناس في سههانهم وتقل حظوظهم اذ ذاك لقلة غنائهـم في الدولة بما انكبح من اعتبهم وصار الموالي والصنائسة مساهمين لهم في القيام بالدولة وتمهيد الامر فينفرد صاحب الدولة حينية بالجباية او معظهها ويحتدوى على الامسوال ويحتجنها للنفقة في مههات الاحوال فتكثر ثروته وتمتلي خزائنه ويتسبع نطاق جاهه ويعتز على سائر قومه فيعظم حال حاشيته وذويه من وزير وكاتب وحاجب ومولى وشرطي ويتسع جاههم ويقتنون الاموال ويتاتلونها تم اذا الحذت الدولة في الهرم بتلاشي العصبيّة وفناء القبيلُ الماهدير. للدولة احتاج صاحب الاسر حينئذ الى الاعدوان والانصار لكثرة النحوارج والمنازعين والثوار ويوهم الانتقاص فصار خراجه لظهرائه واعوانه وهم ارباب السيوف واهل العصبيات وإنفق خزائنه وحاصله في مهمّات جبر الدولة وقلّت مع ذلك الجباية لما قدّمناه من كثرة العطاء وَالانفاق فيقلُّ الخراج وتشتد حاجة الدولة الى المال فيتقلص ظل النعهة والترف عن النحواص والحجّاب والكتّاب بنـقـلّص الجـاء عنهم وصيق نطاقه على صاحب الدولة ثم تشتد حاجة صاحب الدولة الى المال وينفق ابناء البطانة والحاشية ما تاتل اباؤهم من الاموال في غير سبيلها من اعانة صاحب الدولة ويقبلون على غير ما كان عليه اباؤهم وسلفهم مسن

المناصحة ويرى صاحب الدولة انه احق بتلكث الامسوال PROLEGOMENES التي اكتسبت في دولة سلفه وبجاههم فيصطلمها وينتزعها منهم لنفسه شئا فشئا وواحدا بعد واحد على نسبة رتبهم وتتنكر (١) الدولة لهم ويعود وبال ذلك على الدولة بفناء حاشيتها ورجالاتها واهل الثروة والنعمة من بطانتها ويتقوض بذلك كثير من مباني المجد بعد ان يدعمه اهله ويرفعوه وانظر ما وقع من ذلك لوزراء الدولة العباسية في بنى قحطبة وبنى برمك وبنى سهل وبنى طاهر وامثالهم ثم في الدولة الاموية بالاندلس عند انتحلالهم ايام الطوائف فی بنی شهٔبد وبنی ابی عبدة وبنی حدیر وبنسی بسرد وامثالهم وكذا في الدولة التي ادركناها لعهدنا ستة الله ولرن تبجد لسنة الله تبديلا (فصل) ولما يتوقعه اهل الدولة من امثال هذه المعاطب صار الكثير منهم ينزعون الى الفرار عن الرتب والتخلّص عن ربقة السلطان بها حصل بايديهم من مال الدولة الى قطر اخر ويرون انه اهنا لهم واسلم في انفاقه وحصول ثهرته وهو من الاغلاط الفاحشة والأوهام المفسدة لاحوالهم ودنياهم واعلم ان النحلاص من ذلك بعد الحصول

فيه عسير ممتنع فان صاحب هذا الغرض ان كان هو الملك

نفسه فلا تمكّنه الرعية من ذلك طرفة عين ولا اهل العصبية

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. تنكى. Tome I. — He partie,

PROLÉGONÈNES المزاحمون له بل في ظهور ذلك منه هدم ملكه وتلافي نفسه لمجاري العادة بذلك لان ربقة الملك يحسر النحلاص منها سيما عند استفحال الدولة وصيق نطاقها وما يعرض فيها من البعد عن المجد والخلال والتخلق بالمشرّ واما ان كان صاحب هذا الغرض من بطانة السلطان وحاشيته وإهل الرتب في دولته فقل ان يخملي بينه وبين ذلك اما اولا فلما يراه الملوك ان ذويهم وحاشيتهم بل وسائر رعاياهم مهاليك لهم مطّلعون على ذات صدورهم فلا يسمحون بحل ربقته من الخدمة صنائة باسرارهم واحوالهم ان يطّلع عليها احد وغيرة من خدمته لسواهم ولقد كان بنو امية بالاندلس يمنعون اهل دولتهم من السفر لفريضة الحميِّج لها يتوهمونه من وقوعهم بايدى بنى العباس فسلسم يحج سائر ايامهم من اهل دولتهم وما ابيع الحج لاهل الدول من الاندلس الا بعد فراغ شأن الاموية ورجوعها الى الطوائف واما تانيا فانهم وان سمحوا بحلّ ربقته فلا يسمحون بالتجافي عن ذلك المال لها يرون انه جزء من مالهم كها كان ربّه جزء من دولتهم اذ لم يكتسب الا بها وفي ظل جاهها فتحوم نفوسهم على انتزاع ذلك المال او ابقائه كما هو جزا من الدولة ينتفعون به ثم اذا توقمنا انه خلص بذلك المال الى قطر احر وهو في النادر الاقلل

فتمتد اليه اعين الملوك بذلك القطر وينتزعونه بالارهاب الملوك بذلك القطر والتنحويف تعريضا او بالقهر ظاهرا لما يرون انه مال الجباية والدول وانه مستحق للانفاق في المصالح فاذا كانت عيونهم تمتد الى اهل الثروة واليسار المكتسبين من وجود المعاش كما ذكرنا فاحرى بها ان تمتد الى مال الجباية والدول الستي تجد السبيل اليه بالشرع والعادة وانظر ما وقع لقاضي جبلة الثاير بها على ابن عمار صاحب طرابلس لما غلبه الفرنيج عليها ونجا الى دسشق ثم الى بغداذ وفيها السلطان بركياروق بن ملكشاه وذلك آخر الماية الخامسة فجاءه وزير السلطار، واستقرض منه غالب ماله ثم استصفوه جهيعا وكان لا يعبر عنه كثرة ولقد حاول السلطان ابو يحيى زكريا بن احمد اللحياني تاسع او عاشر ملوك الحفصيين بافريقية الخروج عن عهدة الهلك واللحاق بمصر فرارا من طلب صاحب الثغور الغربيّة لما استجهع لغزو تونس فاستعمل اللحياني الرحلة الى ثغر طرابلس يورى بتهميده وركب السفر، من هناك وخلص الى الاسكندرية بعد ان حمل جميع ما وجد ببيت المال من الصامت والذخيرة وباع كلها كان بخرائنهم من المتاع والعقار والجوهر حتى الكتب واحتمل ذلك كله الى مصر ونزل على الهلك الناصر مجد بن قلاوون سنة تسع عشرة من الهاية الثامنة فاكرم نزله ورفع

PROLÉGOMÈNES مجلسه ولم يزل يستخلص ذخيرته شأ فشأ بالنعريص الى ان حصل عليها ولم يبق معاش ابن اللحياني الا في جرايته التي فرض له الى ان هلك سنّة ثمان وعشريس حسبما نذكرة في اخبارة فهذا وإمثاله من جهلة الوسواس الذي يعترى اهل الدول لما يتوقعونه من ملوكهم من الهعاطب واتما يخلصون ان أتفق لهم الخلاص بانفسهم وما يتوهمونه من الحاجة فغلط ووهم والذي حصل لهم من الشهرة بحدمة الدول كافٍ في وجدان المعاش لهم بالجرايات السلطانية او بالجاء في انتحال طرق الكسب س التجارة والفلاحة والدول انساب لكن النفس راغبة اذا رغبتها واذا ترد الى قليل تنقنع والله الرزّاق ذو القوة المتين

فصل في ان نقص العطاء من السلطان نقص في الجباية

والسبب في ذلك أن الدولة والسلطان هي السوق الاعظم للعالم ومنه مادة العمران فاذا احتجن السلطان الامسوال والبحبايات او فقدت فلم يصرفها قل حينتذ ما بايدى الحاشية وانقطع ايضا ماكان يصل منهم لحاشيتهم وذويهم وقلت نفقاتهم جملة وهم معظم السواد ونفقاتهم اكثر مادة للاسواق من سواهم فيقع الكساد حينيد في الاسواق وتصعف الارباح في المتاجر لقلة الاموال فيقل الخراج للذلك الن PROLÉGOMÈNES

الخراج والجباية انها يكون من الاعتمار والمعاملات ونفاق PROLÉGOMÈNES الاسواق وطلب الناس للفوائد والارباح ووبال ذلك عائد على الدولة بالنقص لقلّة اموال السلطّان حينتُذ بقلّة الخراج فان الدولة كما قلناه هي السوق الاعظم الم الاسواق كلّمها والما ومادّتها في الدخل والنحرج فاذا كسدت وقل مصارفها فاجدر بها بعدها من الاسواق ان يلحقها مــــــل ذلك واشد منه وايصا فالمال أنما هو متردد بين الرعبية والسلطان منهم اليه ومنه اليهم فاذا حبسه السلطان عسنده فقدته الرعيّة سنّة الله في عباده

# فصل في ان الظلم مؤذن بنحراب العمران

اعلم ان العدوان على الناس في اموالهم ذاهب بآمالهم في تحصيلها واكنسابها لما يرونه حينتُذ من أن غايتها ومصيرها انتهابها من ايديهم وإذا ذهبت آمالهم في اكتسابها وتحصيلها انقبضت ايديهم عن السعى في ذلك وعلى قدر الاعتداء ونسبته يكون انقباض الرعايا عن السعمى في الاكتساب فان كان الاعتداء كثيرا وعامّا في جهيع ابواب المعاش كان القعود عن الكسب كذلك لذهابه بالآمال جملة بدخوله من جميع ابوابها وان كان الاعتداء يسيرا كان الانقباض عن الكسب على نسبته والعمران ووفورة ونفاق اسواقه أنما Tome I. - IIe partie.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun في المصالح والمكاسب ذاهبين وجاًين فاذا قعد الناس عن المعاش وانقبضت ايديهم عـن المكاسب كسدت اسواق العمران وانتقصت الاحوال واندعر الناس في آلافاق من غير تلك الايالة وفي طلب الرزق فيما خرج عن نطاقها فبحق ساكن القطر وخلت دياره وخربت امصارة واختل باختلاله حال الدولة والسلطان لما انها صورة للعمران تفسد بفساد مادّتها صرورة وانظر في ذلك ما حكاه المسعودي في اخبار الفرس عن الهوبذان صاحب الدين عندهم ايام بهرام بن بهرام وما عرض بـه للملك في انكار ما كان عليه من الظلم والغفلة عن عائدته في الدولة بصرب الهثال في ذلك على لسان البوم حين سهع الهلك اصواتها وسأله عن فهم كلامها فقال ان بوسا ذكرا يروم نكاح بوم انشى وانها شرطت عليه عشرين قرية من الخراب في ايام بهرام لتنوح فيها فقبل شرطها وقال لها ان دامت ايام الهلك الطعتك الف قرية وهذا اسهل مرام فتنبّه الملك من غفلته وخلا بالموبذان وسأله عس مرادع فقال ايها الملك ان الملك لايتم عزّة كلا بالشريعة والقيام لله بطاعته والتصرف تحت امره ونهيم ولا قوام للشريعة الله بالملك ولاعز للملك الله بالرجال ولاقوام للرجال اللا بالمال ولا سبيل الى المال اللا بالعمارة ولا سبيل للعمارة

اللا بالعدل والعدل الهيزان المنصوب بين المخليقة نصبه الربّ المناس المخليقة نصبه الربّ وجعل له قيمًا وهو الملك واتبك ايها الملك عسمدت الى الصياع فانستزعتها من اربابها وعمّارها وهم ارباب الخراج ومن توخذ منهم الاموال واقطعتها الحاشية والنحدم وارباب البطالة فتركوا العمارة والنظر في العواقب وما يصلح الصياع وسومحوا في الخراج لقربهم من الملكث ووقع الحيف على من بقى من آرباب الخراج وعمّار الصياع فانجلوا عن ضياعهم وخلوا ديارهم واووا الى ما بعد او تعذّر من الضياع فسكنوها فقلت العمارة وحربت الصياع وقلت الاسوال وهلكت الجنود والرعية وطمع في ملك فارس مسن جاورهم من الملوك لعلمهم بانقطاع المواد التي لا تستقيم دعائم الملك الله بها فلما سمع الملك ذلك اقبل على النظر في ملكه وانتزعت الصياع من ايدى الخاصة وردّت الى اربابها وحُمِلوا على رسومهم السالفة واخذوا بالعهارة وقوى من ضعف منهم فعمرت الأرض واخصبت البلاد وكشرت الاموال عند جباية الخراج وقويت الجنود وقطعمت مواد الاعداء وشحنت الثغور وأقبل الملك على مباشرة امسورة بنفسه فحسنت ايامه وانتظم ملكه فتفهم من هدده الحكاية ان الظلم مخرب للعمران وان عائدة الخراب في العمران على الدولة بالفساد والانتقاض ولا تنظر في ذلك

PROLÉGOMÈNES الا (1) ان الاعتداء قد يوجد بالامصار العظيمة من الدول التي d'Ebn-Khaldoun. بها ولم يقع فيها خراب واعلم ان ذلك انّما جاء مسن قبل المناسبة بين الاعتداء واحوال اهل المصر فسلسما كان المصر كبيرا وعمرانه كثيرا وإحواله متسعة بها لا ينحصر كارن وقوع النقص فيه بالاعتداء والظلم يسيرا اذ النقص اتما يقع بالتدريج فاذا خفى بكثرة الاحوال واتساع الاعمال في المصر لم يظهر اثرة الا بعد حين وقد تذهب تلك الدولة المعتدية من اصلها قبل خراب المصر وتجيّ الدولة الاخرى فترقعه (2) بحدتها وينجبر النقص الذي كان خفيا فيه فلا يكاد يشعر به الا ان ذلك في الاقل والمراد من هذا ان حصول النقص في العمران عن الظلم والعدوان امر واقع لا بدّ منه لها قدّمناه ووباله عائد على الدول ولا تحسين الظلم انما هو الحدد المال او الملك من يد مالكه من غير عوض ولا سبب كما هو المشهور بل الظلم اعمّ من ذلك وكل من الحذ ملك احد او غصبه في عمله او طالبه بغير حتى او فرض عليه حقما لم يفرضه الشرع فقد ظلمه فجباة الاموال بغير حقها ظلمة والهعندور عليها ظلهة والمنتبهون لها ظلمة والمانعون لحقوق الناس ظلمة وغصّاب الاملاك على العموم ظلمة ووبال ذلك كله عائد على الدولة بخراب العران الذي هو مادّتها لذهاب

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. 31.

ال من اهله واعلم ان هذه هي الحكمة المقصودة للشارع العلم الله واعلم الله واعلم الله واعلم الله واعلم الله واعلم الله واعلم الله الله الله واعلم الله واع فى تحريم الظلم وما ينشأ عنه من فساد العمران وخرابه وذلك مؤذن بأنقطاع النوع البشرى وهي الحكمة العامة المراعاة للشرع في جميع مقاصده الصرورية النهسة (١) مر. حفظ الدين والعقل والنفس والنسل والمال فلما كان الظلم كما رايت مؤذنا بانقطاع النوع لها ادى اليه من تخريب العهران كانت حكمة الحظر فيه موجودة فكان تحريمه مهما وادلّـته من القران والسنّة كثيرة أكثر من أن ياخذها قانون الصبط والحصر ولو كان كل احد قادرا عليه لوضع بازائه من العقوبات الزاجرة ما وضع بازاء غيره من المفسدات للنوع التي يقدر كل احد على اقترابها من الزناء والقتل والسكر الاان الظلم لا يقدر عليه الله من لا يُقْدُر عليه لانه انما يقع من اهل القدرة والسلطان فبولغ في ذمه وتكثير الوعيد فيه عسى ان يكون الوازع فيه للقادر عليه من نفسه وما ربك بظلَّام للعبيد ولا تـقولن ان العقوبة قد وضعت بازاء الحرابة في الشرع وهي من ظلم القسادر لان المحارب زمن حرابته قادر فان الجواب عن ذلك من طريقين احدهما ان تقول العقوبة التي وضعت في ذلك اتَّما هي بازاء ما يقترفه من الجنايات في نفس او مال على ما ذهب اليه كثير وذلك انما يكون بعد القدرة عليه والمطالبة

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. مُستحاً.

Tome I. - IIe partie.

PROLÉGOIIÈNES جنابته واما نفس الحرابة فهى خلو من العقوبة الطربق الثاني أن نقول المحارب لا يوصف بالقدرة لاتّا أنّما نعني ا بقدرة الطالم اليد المبسوطة التي لا تعارضها قدرة فهي المؤذنة بالخراب وآنما قدرة المحارب فاتما هي اخافة يحملها ذريعة لانحذ الاموال والمدافعة عنها بيد الكل موجودة شرعا وسياسة فليست من القدرة المؤذنة بالخسراب والله قادر على ما يشأ (فصل) ومن اشد الظلامات واعظمها افسادا للعمران تكليف الاعمال وتسخير الرعايا بغير حق وذلك أن الاعمال من قبيل التمولات لما سنبيّن في باب الرزق ان الكسب والرزق اتّما هو قيّم اعمال اهل العمران فاذًا مساعيهم واعهالهم كلّمها متموّلات ومكاسب لهم بل لا مكاسب لهم سواها فان الرعيّة المعتملين في العهارة اتما معاشهم ومكاسبهم من اعتمالهم ذلك فاذا كُلِّفوا العهل في غير شأنهم وأُتُّخذوا سُخريًّا في غير معاشهم بطل كسبهم واغتصبوا قيهة عهلهم ذلك وهو متهولهم فدخل عليه الصرر وذهب لهم حطّ كبير من معاشهم بل هو معاشهم بالجملة وان تكرّر ذلك عليهم افسد آمالهم في العهارة وقعدوا عن السعى فيها جملة فادى ذلك الى انتقاض العمران وتخريبه والله يرزق من يشأ بغير حساب (فصل) واعظم من ذلك في الظلم وافسد للعمران والدولة التسلّط على النساس في

شراء ما بايديهم بابخس الاثهان ثم فرض البضائع عليهم بابخس الاثهان ثم فرض البضائع عليهم بارفع الاثمان على وجه الغصب والاكراة في الشراء والبيع وربها يفرض عليهم تلكك الاتهان على التراخى والتأجيل فيتعلَّلون في الخسارة التي تاحقهم بما تحدّثهم به الهطامع من جبر ذلك بحوالة الاسواق في تلك البصائع السيري فرضت عليهم بالغلاء ثم يطالبون بتلك كلائما معجلة فيضطرون الى بيعها بالبخس الثمن وتعود خسارة ما بين الصفقتين على رؤس اموالهم وقد يعمم ذلك اصناف التجّار المقيهين بالمدينة والواردين من الآفاق في البصائع وسائر السوقة واهل الدكاكين في المأكل والـفـواكــه واهــل الصنائع فيما يتنخذ من الآلات والمواعير، فتشمل الخسارة سائر الاصناف والطبقات وتتوالى على البياعات وتحجو برؤس الاموال ولا يجدون عنها وليجة الله القعود عن الاسواق لذهاب رؤس الاموال في جبرها بالارباح ويتشاقل الواردون من الآفاق لشراء البصائع وبيعها من آجل ذلك فتكسد الاسواق ويبطل معاش الرعايا لان عامّته من البيع والشراء واذا كانت الاسواق عُطلا منها بطل معاشهم وتنقص جباية السلطان او تفسد لان معظمها من اواسط الدولة وما بعدها انما هو من المكوس على البياعات كما قدّمناه ويؤل ذلك الى تلاشى الدولة وفساد عمران الهدينة ويتطرّق هذا الخلل

ملى التدريج ولا يشعر به هذا فيما كان بامثال هذه الذرائع d'Ebn-Khaldoun. والاساب الى الحذ الاموال واما الحذها مجانا والعدوان على الناس في اموالهم وحرمهم ودمائهم وابشارهم واعراضهم فهو يفضى الى الخلل والفساد دفعة وتنتقض الدولة سريعا لما ينشأ عنه من الهرج المفضى الى الانتقاض ومن اجل هذه المفاسد حظر الشرع ذلك كلّه وشرع المكايسة في البيع والشراء وحظر اكل اموال الناس بالباطل سدّا لابواب المفاسد المفصية الى انتقاض العمران بالهرج او بطلان المعاش واعلم ان الداعي لذلك كله أنَّما هو حاجة الدولة والسلطان الي الله الاكثار من الاموال بها يعرض لهم من الترف في الاحوال فتكثر نفقاتهم ويعظم الخرج ولأيفى به الدخل على القوانين المعتادة فيستحدثون القابا ووجوها يوسعون بهسا الجباية ليفي لهم الدخل بالنحرج ثم لا يزال الترف يزيد والخرج بسببه يكثر والحاجة الى اسوال الناس تشتد ونطاق الدولة يصيق الى ان تمصى دائرتها ويذهب رسمها ويغلبها طالبها والله مقدّر الامور لا ربّ غيره

فصل في الحجاب كيف يقع في الدولة وانه يعظم عند الهرم

اعلم ان الدولة في اول امرها تكون بعيدة عن منازع

الملك كما قدّمناه لانها لا بدّ لها من العصبية التي بها يتم d'Ebn-Khaldoun امرها ويحصل استيلاؤها والبداوة هي شعار العصبية فالدولة ان كان قيامها بالدين فانه بعيد عن منازع المملك وان كان قيامها بعز الغلب فقط فالبداوة التي بها يحصل الغلب بعيدة ايضا عن منازع الملكث ومذاهبه فاذا كانت الدولة في امرها بدوية كان صاحبها على حال الغضاضة والبداوة والقرب من الناس وسهولة الاذن فاذا رسنح عزّة وصار الى كلانــفــراد بالمجد واحتاج الى الانفراد بنفسه عن الناس للحديث مع اوليائه في خواص شؤنه لما يكثر حينند من غاشيته فيطلب الانفراد من العامة ما استطاع ويتخذ الاذن ببابه على من لا بدّ منه من اوليائه واهل دولته فيكون حاجبا له عن الناس ويقيمه ببابه لهذه الوظيفة ثم اذا استفحل الملك وجاءت مذاهبه ومنازعه استحالت خلق صاحب الدولة الى خلق الهلك وهي خلق غريبة مخصوصة يحتاج مباشرها الى مداراتها ومعاملتها بها يجب لها ورتبا جهل تلك الخلق منهم بعض من يباشرهم فوقع فيها لا يرضيهم فسنحطوه وصاروا الى حالة الانتقام منه فانفرد بمعرفة هذه الآداب معهم الخواص من اوليائهم وجبوا غير اولتك النحاصة عن لقائهم في كل وقت حفظاً على انفسهم من معاينة ما يستخطهم وعلى الناس من التعرّض لعقابهم فصار Tome I. — II° partie.

PROLÉGONENIS من الحجاب المر الحر الحص من الحجاب الأول يفضى اليهم منه خواصّهم من الاولياء ويحجب دونه من سواهم والحجلاب الثاني يفضى الى مجالس الاولياء ويحبب دونه من سواهم من العامّة فالحجاب الأول يكون في أول الدولة كما ذكرنا كما حدث ايام معاوية وعبد الملك وخلفاء بنبي امية وكان القائم على ذلك الحجاب يسمى عندهم الحاجب جريا على مذهب الاشتقاق الصحيح ثم لما جاءت دولة بنه العباس وحدث للدولة من الترف والعز ما هو معروف وكملت خلق الهلك على ما يجب فيها فدعى ذلك الى الحجاب الثاني وصار اسم الحاجب اخص به وصار بباب الخلفاء داران للغاشية دار للخاصة ودار للعامة كمآ هو مسطور في اخبارهم ثم حدث في الدول حباب ثالث اخص من الاولين وهو عند محاولة الحجر على صاحب الدولة وذلك إن أهل الدولة وخواص الملك أذا نصبوا الابناء من الاعقاب وحاولوا الاستبداد عليهم فاول ما يبدا به ذلك المستبدّ أن يحجب عنه بطانة أبيه وخواص أوليائه توههه (١) ان في مباشرتهم اياه خرق حباب الهيبة وفساد قاندون الادب ليقطع بذلك عنه لقاء الغير وبعوده ملابسة الملاقمه هو حتى لا يتبدّل به سواه الى ان يستحكم الاستيلاء عليه

<sup>(</sup>x) Man. A. B. et D. يوههه.

فيكون هذا الحجاب من دواعيه وهذا الحجاب لا يـقـع في الغالب الا اواخر الدول كها قدّمناه في الحجر ويكور، دليلا على هرم الدولة ونفاد قوتها وهو مما يخشاه اهل الدول على انفسهم لال القائمين بالدولة يحاولون على ذلك بطباعهم عند هرم الدولة وذهاب الاستبداد من اعقاب ملوكها لما ركب في النفوس من محبّة الاستبداد بالملك وخصوصا مع الترشيح لذلك وحصول دواعيه ومباديه والله غالب عملي امره

# فصل في انقسام الدولة الواحدة الى دولتين

اعلم ان اول ما يقع من آثار الهرم في الدولة انقسامها وذلك ان الملك عند ما يستفحل ويبلغ احوال الترف والنعيم الى غايتها ويستبد صاحب الدولة بالمجد وينفرد به يأنف حينتُذ عن المشاركة ويصير الى قطع اسبابها ما استطاع باهلاک من استراب به من ذوی قرابته الهرشحیر، لمنصبه فرتبما ارتاب المساهمون له في ذلك بانفسهم ونزعوا الى القاصية واجتمع اليهم من يلحق بهم في مثل حالهم من الاسترابة والاعتزاز ويكون نطاق الدولة قد احد في التصائق ورجع عن القاصية فيستبدّ ذلك النازع سن القرابة فيها ولا يزال امرة يعظم بتراجع نطاق الدولة حتى

PROLÉGOMÈNES يقاسم الدولة او يكأد وانظر ذلك في الدولة الاسلامية d'Ebn-Khaldoun. العربيّة حين كان امرها عزيزا مجتمعا ونطاقها مستدّا في الاتساع وعصبيّة بني عبد مناف واحدة غالبة على سائر مُضر فلم ينبض عرق من الخلاف سائر ايامهم الا ما كان مسن نزعة الخوارج المستميتين في شأن بدعتهم لم يكن ذلك لنزعة ملك ولا رياسة ولم يتم امرهم لمزاحمتهم العصبية القويّة ثم لما خرج الامر من بني امية واستقل بنو العباس بالامر وكأنت الدولة العربية قد بلغت الغاية من الغلب والترف وآذنت بالتقلّص عن القاصية نزع عبد الرحمن الداخل الى الاندلس قاصية دولة الاسلام فاستحدث بها ملكا واقتطعها عن دعوتهم وصير الدولة دولتين ثم نزع ادريس الى الهغرب وخرج به وقام بامرة واسر ابنه من بعدة البرابرة من اوربة ومغيلة وزناتة واستولى على ناحية المغربين تسم ازدادت الدولة تقلَّصا فاصطربت الاغالبة على الامتناع عليهم ثم خرج الشيعة وقام بامرهم كتامة وصنهاجة واستولوا على افريقية والمغرب ثم مصر والشام والحجاز وغلبوا على الادارسة وقسهوا الدولة دولتين اخريين وصارت الدولة العربية تلاث دول دولة بنى العباس بمركز العرب واصلهم ومادّة الاسلام ودولة بنى امية المجدّدين بالاندلس ملكهم القديم وخلافتهم بالمشرق ودولة العبيدتين بافريقية ومصر والشام والحجاز ولم

تزل هذه الدول الى ان كان انقراضها متقاربا او جمسيعا .pnolegonexus وكذلك انقسهت دولة بنبي العباس بدول اخرى فكان بالجزيرة والموصل بنو حمدان وبنو عقيل بعدهم وبمصصر والشام بنو طولون وبنو طغيج بعدهم وكان بالقاصية بنو سامان في ما وراء النهر وخراسان والعلويّة في الديلم وطبرستان وآل ذلك الى استيلاء الديلم على فارس والعراقين وعلى بـغـداذ والخلفاء ثم جاء السلجوقيّة فملكوا جميع ذلك تهم انقسمت دولتهم ايضا بعد الاستفحال كما هو معروف في المبارهم وكذلك اعتبره في دولة صنهاجة بالمغرب وافريقية لها بلغت الى غايتها ايام باديس بن المنصور وخرج عليه عمّه حماد واقتطع ممالك المغرب لنفسه ما بين جبل اوراس الى تلمسار، وملوية واختط القلعة بجبل كتامة (١) حيال الهسيلة ونزلها واستولى على مركزهم اشير بجبل تيطري واستحدث ملكا انحر قسيما (2) لملك آل باديس وبقى آل باديس بالقيروان وما اليها ولم يزل ذلك الى انقراض امرهما جميعاً وكذلك دولة الموحدين لما تقلّص ظلّها ثار بافريقية بنو ابى حفص فاستقلوا بها واستحدثوا ملكا لاعقابهم بنواحيها ثم لها استفحل امرهم واستولى على الغاية خرج بالمهالك الغربية من اعقابهم الامير ابو زكريا يحيى بن

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. كياته.

<sup>.</sup> قسيا . C. et D. قيها . A. فسيا

Tome I. - Ile pratie,

ملك ببجاية وقسنطينة وما اليها اورثه بنيه وقسموا به الدولة قسمين ثم استولوا على كرسى الحصرة بتونس شم الدولة قسمين ثم استولوا على كرسى الحصرة بتونس شم انقسم الملك ما بين اعقابهم ثم عاد الاستيلاء فيهم وقد ينتهى الانقسام الى اكثر من دولتين وثلاثة في غير اعياص الملك من قومه كما وقع في ملك الطوائق بالاندلس وملوك العجم بالمشرق وفي ملك صنهاجة بافريقية فقد كان الآخر دولتهم في كل حصن من حصون افريقية ثائسر مستقل بامرة كما نذكرة وكذا حال الجريد والزاب مسن افريقية قبيل هذا العهد كما نذكرة ايضا وهكذا شأن كل دولة لا بدّ وان تعرض فيها عوارض الهرم بالترف والدعة وتقلص ظل الغلب فيقسم اعياصها او من يغلب من رجال دولتها الأمر وتعدد فيها الدول والله وارث الارض ومن عليها

### فصل في ان الهرم اذا نزل بالدولة لا يرتفع

قد قدّمنا ذكر العوارض المؤذنة بالهرم واسبابه واحدا بعد واحد وبتيّنا انها تحدث للدولة بالطبع وانها كلمها امسور طبيعيّة لها واذا كان الهرم طبيعيّا في الدولة كان حدوث بمثابة حدوث الامور الطبيعيّة كما يحدث الهرم في المزاج الحيواني والهرم من الامراض المزمنة التي لا يمكن دواوها

ولا ارتفاعها لما انه طبيعي والأمور الطبيعيّة لا تتبدّل وقد يتنبّه طبيعيّة ولا ارتفاعها لما انه طبيعيّ كثير من اهل الدول ممّن له يقطة في السياسة فيري ما نزل بدولتهم من عوارض الهرم واسبابه ويحسبه ممكن الارتفاع فياحد نفسه بتلافي الدولة واصلاح مزاجها عن ذلك الهرم ويظرِّ انه لحقها لتقصير من قبله من اهل الدولة او غفلتهم ليس كذلك فانها امور طبيعيّة للدولة والعوائد هي المانعة من تلافيها والعوائد تتنزّل منزلة طبيعة الحرى فان مسر ادركث مثلا ابالا وكبراء اهل بيته يلبسون الحمرير والديباج ويتحلُّون بالذهب في السلاح والهراكب ويحتجبون عن الناس في المجالس والصلوآت فلا يمكنه مخالفة سلفه في ذلك الى الخشونة في اللباس والزيّ والانحتلاط بالناس اذ العوائد حينئذ تمنعه وتقبح عليه مرتكبه ولو فعله لرُمـي بالجنون والوسواس في الخروج عن العوائد دفعة وخشى عليه عائدة ذلك وعاقبته في سلطانه وانظر شأن كانسبياء في انكار العوائد وسخالفتها لولا التأثيد الالهي والنصر السماوتي (ورتما) تكون العصبية قد ذهبت فتكون الاتهة تعوض عن موقعها من النفوس فاذا ازيلت تلك الابهة مع ضعف العصبية تجاسرت الرعايا على الدولة بدوام اوهام الابههة فستدرّع الدولة بتلك الابهة ما امكنها حتى ينقضى الامسر وربّما تحدث عند آخر الدولة قوة توهم ان الهرم قد ارتفع المشتعل فانه عند مقاربة انطفائه يومض ايماضة توهم انها المشتعل فانه عند مقاربة انطفائه يومض ايماضة توهم انها اشتعال وهي انطفاء فاعتبر ذلك ولا تغفل سر الله وحكمته في اطراد وجوده على ما قدّر فيه فلكل اجل كتاب

#### فصل في كيفيّة طروق النحلل للدول

اعلم ان مبنى الملك على اساسين لا بدّ منهما فسالاول الشوكة والعصبية وهو الهعبر عنه بالجند والثانى المال الذى هو قوام اولئك الجند واقامة ما يحتاج اليه الهلك من الاحوال والخلل اذا طرق الدولة طرقها من هذين الاساسيس فلنذكر اولا طروق الخلل فى الشوكة والعصبية ثم نرجع الى طروقه فى الهال والجباية واعلم ان تههيد الدولة وتاسيسها كما قلناه انما يكون فى العصبية وانه لا بدّ من عصبية كبرى جامعة للعصايب مستتبعة لها وهى عصبية صاحب الدولة الخاصة به من عشيرة وقبيله فاذا جاءت للدولة طبيعة الملك والترف وجدع انوف اهل العصبية كان اول ما يجدع انوف عشيرة وذوى قرباة المقاسيين له فى اسم الملك فيشتد فى جدع انوفهم بابلغ من سواهم وياخذهم السترف فيشتد فى جدع انوفهم بابلغ من سواهم وياخذهم السترف أيضا اكثر من سواهم في العراقهم العلك والعرب القهر آخرا

PROLÉCOMÈNES

الى القتل لما يحصل من مرض قلوبهم عند رسوم الملكك rebn-Khaldoun. لصاحب الامر فتنقلب غيرته منهم الى النحوف على ملكه فياخذهم بالقتل والاهانة وسلب النعمة والبترف الدى تعودوا الكثير منه فيهلكون ويقتلون وتفسد عصبية صاحب الدولة منهم وهي العصبيّة الكبرى التي كان يجمع بها العصائب ويستتبعها فتنحل عروتها وتضعف شكيهتها ويستبدل منها بالبطانة من موالى النعبة وصنائع الاحسان ويتخد منهم عصبيّة الا انها ليست مثل تلك في شدّة الشكيمة لفقدان الرحم والقرابة منها وقد كنّا قدّمنا ان شأن العصبيّة وقوتها أنّما هي بالقرابة والرحم لما جعل الله في ذلك فينفرد صاحب الدولة عن العشير والانصار اهل النعرة الطبيعيّة ويحميس بذلك اهل العصائب الاخرى فيتجاسرون عليه وعلى بطانته تجاسرا طبيعيا فيهلكهم صاحب الدولة ويتتبعهم بالقتل واحدا بعد واحد ويقلّد الأخر من اهل الدولة في ذلك الأول مع ما يكون قد نزل بهم من مهلكة الترف الذي قدّمناه فيستولى عليهم الهلاكث بالترف والقتل حتى ينحرجوا عن صبغة تلك العصبية وينسوا نعرتها وسورتها ويصيهروا اجراء على الحماية ويقلُّون لذلك فنقلُّ الحامية التي تنزل بالاطراف والثغور فتتجاسر الرعايا على نقض الدعدوة في الاطراف وتبادر النحوارج على الدولة من الاعياص وغيرهم الى Tome I. - IIe partie.

PROLÉGOMÈNES تلك الاطراف لما يرجون حينية من حصول غرضهم بمتابعة d'Ebn-Khaldoun. اهل القاصية لهم وامنهم من وصول الحامية اليهم ولا يسزال ذلك يتدرّج ونطاق الدولة يتصايق حتى تصير النحوارج في اقرب الاماكر، الى سركز الدولة وربتما انقسسهت الدولة عند ذلك بدولتين او ثلاث على قدر قوتها في الاصل كها قلناه ويقوم بامرها غير اهل عصبيتها لكن اذعانا لاهل عصبيتها ولغلبهم المعهود (واعتبر) هذا في دولة العرب في الاسلام انتهت أولا الى الاندلس والهند والصين وكان امر بني امية نافذا في جهيع العرب بعصبيّة عسد منانى حتى لقد امر سليمان بن عبد الملك من دمشق بقتل عبد العزيز بن موسى بن نصير بقرطبة فقتل ولم يرد امرة ثم تلاشت عصبية بني امية بما اصابهم من الترف فانقرضوا وجاء بنو العباس ففضوا من اعتَّة بني هاشم وقتلوا الطالبين وشردوهم فانحلت عصبية عبد مناف وتلاشت وتجاسر العرب عليهم فاستبد عليهم اهل القاصية مثل بني الاغلب بافريقية واهل الاندلس وغيرهم وانقسمت الدولة تم خرج بنو ادريس بالمغرب وقام البربر بامرهم اذعانا للعصبية التي لهم وامنا ان يصلهم مقاتلة او حامية للدولة فاذا خرج الدعاة آخرا فيتغلبون على الاطراف والقاصية ويحصل لهم هنالک دعوة وملک تنقسم به الدولة ورتبا يزيد ذلک متى

PROLÉGOMÈNES

زادت الدولة تقلُّصا الى ان تنتهج إلى المركز وتصعف الحالم المركز وتصعف البطانة بعد ذلك بما الهذ منها الترف فتهلك وتضمحل وتضعف الدولة المنقسمة كآبها ورتما طال امدها بعد ذلك فتستغنى عن العصبية بما حصل لها من الصبغة في نفوس اهل ايالتها وهي صبغة الانقياد والتسليم منذ السنين الطويلة التي لا يعقل احد من الاجيال سبدأها ولا اوليتها فلا يعقلون الا التسليم لصاحب الدولة فتستغنى بذلك عس قوة العصائب ويكفى صاحبها في تمهيد امرها الاجراء على الحماية من جندى ومرتزق ويعضد ذلك ما وقر في النفوس عامة من عقيدة التسليم فلا يكاد احد ان يتصور عصيانا او خروجا اللا والجمهور منكرون عليه مخالفون له فلا يقدر على التصدّى لذلك ولو جهد جهدة وربّما كانت الدولة في هذا الحال اسلم من الخوارج والمنازعة لاستحكام صبغة التسليم والانقياد لهم فلا تكاد النفوس تحدث سرّها بمخالفة ولا يختاج في ضميرها انحراف عن الطاعة فتكون اسلم من الهدرج ولانشقاض الذي يحدث بالعصائب والعشائر ثم لايزال اسر الدولة كذلك وهي تتلاشي في ذاتها شأن الحرارة الغريزية في البدن العادم للغذا الى ان تنتهى الى وقتها المقدور فلكل اجل كتأب ولكل دولة امد والله مقدر الليل والنهار وإما الخلل الذي يتطرق من جهة السمال)

PROLEGONENES فاعلم ان الدولة في اولها تكون بدوية كما مر فيكون لها خلق الرفق بالرعايا والقصد في النفقات والتعقّف عن الاموال فتتجافى عن الامعان في الجباية والتخذلق والكيس في جمع المال وحسبان العمّال ولا داعية حيسَّذ الى الاسراف في النفقة فلا تحتاج الدولة الى كثير المال ثم يحصل الاستيلاء ويعظم ويستفحل الملك فيدعو الى الترف ويكشر الانفاق بسببه فتعظم نفقات السلطان واهل الدولة على العموم بـل يتعدّى ذلك إلى أهل المصر ويدعو ذلك إلى الزيادة في اعطيات الجند وارزاق اهل الدولة فيكثر الاسراف فيي النفقات وينتشر (1) ذلك في الرعيّة لان الناس على دير، الدولة وعوائدها ويحتاج السلطان الى ضرب المكوس على اثمان البياءات في للاسواق لادرار الجباية لما يراءه مر ترف المدينة الشاهد عليهم بالرفه ولما يحتاج هو اليه مس نفقات سلطانه وارزاق جنده ثم تزيد عوائد الترف فلا تفي بها الهكوس وتكون الدولة قد استفحالت في الاستطالة والقهر لهن تحت يدها من الرعايا فتمتد ايديهم الى جمع المال من اموال الرعايا من مكس او تجارة او تعدّ في بعض الأحوال بشبهة أو بغير شبهة ويكور، الجند في ذلك الطور قد تجاسروا على الدولة بما لحقها من الفشل

رينشي . D. ينشر . D. ينشر .x) Man. C.

والهرم من العصبية فيتوقع ذلك منهم ويداوى تسكينه فيتوقع ذلك بافاضة العطاء وكثرة الانفاق فيهم ولا يجد عن ذلك وليجة ويكون جباة الاسوال في الدولة قد عظمت تروتهم في هذا الطور بكثرة الجباية وكونها بايديهم وربها أتسع لذلك مس جاههم فتتوجّه التهم اليهم باحتجان الاموال من الجباية وتفشو السعاية فيهم بعضهم من بعض للمنافسة والحسد فتعمم النكبات والمصادرات واحدا بعد واحد الى ان تذهب ثروتهم وتتلاشى احوالهم ويفقد ما كان للدولة مس الاتهة والجمال بهم واذا أُصْطُلِمتَ نعمهم تجاوزتهم الدولة الى اهل الثروة من الرعايا سواهم ويكون الوهن في هذا الطور قد لحق الشوكة وضعقت عن الاستطالة والقهر فتنصرف سياسة صاحب الدولة حينشذ الى مداراة الامور ببذل المال ويراه انفع من السيف لقلّة عنايه فتعظم حاجته الى الاموال زيادة على النفقات وارزاق الجند ولا تغنى فيما يريد ويعظم الهرم بالدولة ويتجاسر عليها اهل النواحى والدول تنسل عراها في كل طور من هذه الى ان تفضى الى الهلاكث ويتعرّض الاستيلاء الطلاب فان قصدها طالب انتزعها سن ایدی القائیوں بہا والله بقیت وجبی تتلاشیے الی ان تصمحل كالذبال في السراج اذا فني زيته وطفي والله تعالى مالك الأمور ومدبّر الأكوان لا اله الله هو

Tome I. - IIe pratie

PROLÉGONÈNES d'Ebn-Khaldoun

# فصل في اتساع نطاق الدولة اولا الى نهايته ثم تضايقه طورا بعد طور الى فناء الدولة واضمحلالها

قد كان تـقدّم لنا في فصل النحلافة والملك وهو الشالث من هذه المقدّمة ان كل دولة لها حصّة من المهالك والعمالات لا تزيد عليها واعتبر ذلك بتوزيع عصابة الدولة على حماية اقطارها وجهاتها فحيث نفذ عددهم فالطرف الذي انتهى عنده هو الثغر ويحيط بالدولة من سائر جهاتها كالنطاق وقد تكور النهاية هي نطاق الدولة الاول وقد يكور، اوسع منه اذا كان عدد العصابة اوفر من الدولة قبلها وهذا كله عند ما تكون الدولة في شعار البداوة وخشونة البأس فاذا استفحل العز والغلب وتوقرت النعم والارزاق بدرور الجبايات وزخر بحر الترف والحصارة ونشأت الاجيال على اعتباد ذلك لطفت اخلاق الحامية ورقت حواشيهم وعاد مس ذلك الى نفوسهم هيات الجبس والكسل بما يعانونه مس حنث الحضارة المؤدى الى الانسلام من شعار الباس والرجولية بمفارقة البداوة وخشونتها وباخذهم العز بالتطاول الى الرياسة والتنازع فيها فيفضى الى قتل بعضهم بعضهم ويكبحهم السلطان عن ذلك بما يؤدي الى قتل اكابرهم واهلاك رؤسائهم فتفقد الامراء والكبراء ويكشر التابع والمرؤس فيقل

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun.

ذلك من حدّ الدولة ويكسر من شوكتها ويقع الخلل الأول في الدولة وهو الذي من جهة الجند والحامية كما تقدّم ويساوق ذلك السرف في النفقات بما يعتريهم من أبّهة العزّ وتجاوز الحدود في البذيم بالمناغات في المطاعم والهلابس وتشييد القصور واستجادة السلاح وارتباط النحيول فيقصر دخل الدولة حينتذ من خرجها ويطرق الخلل الثانبي في الدولة وهو الذي من جهة المال والجباية ويحصل العجز والانتقاص بوجود الخللين ورتما تنافس رؤساؤهم فتنازعوا وعجزوا عن مغالبة المجاورين والهنازعين ومدافعتهم وربها اعتبر اهل الثغور والاطراف بما يحسون من ضعف الدولة وراءهم فيصيرون الى الاستقلال والاستبداد بها في ايديهم من العمالات ويعجز صاحب الدولة عن حملهم على الجادُّة فيصيق نطاق الدولة عمّا كانت انتهت الـيـهُ في اولها وترجع العناية في تدبيرهما بنطاق دونه الى ان يحدث في النطاق الثاني ما حدث في الأول بعينه مس العجز والكسل في العصابة وقلّة الاموال والجباية فيذهب القائم بالدولة الى تنغيير القوانين التي كانت عليها سياسة الدولة في قبل الجند والمال والولايات ليجرى حالها على استقامة بتكافؤ الدخل والخرج والحامية والعمالات وتوزيع الجباية على الارزاق ومقايسة ذلك باول الدولة في سائر الاحسوال

PROLÉGOMÈNES والمفاسد مع ذلك متوقّعة من كل حهة فيحدث في هذا الطور من بعد ما حدث في الاول من قبل ويعتبر صاحب الدولة ما اعتبره الاول ويقايس بالوزان الاول احوالها الثانية يروم دفع مفاسد المخلل الذي يتجدّد في كل طور ويالحد من كل طرف حتى يصيق نطاقها الاخر الى نطاق دونسه كذلك ويقع فيه ما وقع في الأول وكل واحد من هولاء المغيرين للقوانين قبلهم كاتهم منشؤن دولة الحرى ومجددون سلكا حتى تنقرض الدولة وتتطاول الاسم حولها الى التخلب عليها وانشاء دولة اخرى لهم فيقع من ذلك ما قدر الله وقوعه (واعتبر) ذلك في الدولة الاسلاميّة كيف أتّسع نطاقها بالفتوحات والتغلّب على الامم ثم تزايد الحامية وتكاثـر عددهم بما تنحوّلوه من النعم والارزاق الى ان انقرض امر بنى امية وغلب بنو العباس ثم تزايد الترف ونشاءت الحصارة وطرق الخلل فصاق النطاق من الاندلس والمغرب بحدوث الدولة الاموية المروانيّة والعلويّة واقتطعوا ذينك الثغرين عس نطاقها الى ان وقع الخلاف بين بنبي الرشيد وظهر دعاة العلوية في كل حانب وتههدت لهم دول ثم قتل المتوكّل واستبد الامراء على الخلفاء وحجروهم واستقل الولاة بالعمالات في الاطراف وانقطع الخراج منها وتزايد السرف وجاء المعتصد فغير قوانين الدولة الى قانون المر من السياسة

PROLÉGOMÈNES ولاة كالطراف ما غلبوا عليه مثل بني سامان وراء Prolégomènes النهر وبنى طاهر العراق وخراسان وبني الصقار السند وفارس وبنى طولون مصر وبنى الاغلب افريقية الى ان افترق امر العرب وغلب العجم واستبد بنو بويه والديلم بدولة الاسلام وجبروا الخلافة وبقى بنو سامان في استبدادهم وراء النهسر وتطاول الفاطميون من المغرب الى مصر والشام فملك ولا ثم قاست الدولة السلجوقيّة من الترك فاستولوا على ممالك الاسلام وابقوا الخلفاء في حبرهم الى ان تلاست دولهم واستبد الخلفاء منذ عهد الناصر في نطاق اضيق من هالة القمر وهو عراق العرب الى اصبهان وفارس والبحريس واقامت الدولة كذلك بعض الشيئ الى ان انسقرض اسر النحلفاء على يد هولاكو بن طولي بن دوشي خان ملك الططر والمغل حين غلبوا السلجوقية وملكوا ما كان في ايديهم من ممالك الاسلام وهكذا يتضايق نطاق كل دولة على نسبة نطاقها الاول ولا يزال طورا بعد طور الى ان تنقرض الدولة واعتبر ذلك في كل دولة عظمت او صغرت فهكذا سنّة الله في الدول الى ان يأتي ما قدر الله سن الفناء على خلقه وكل شع عالك لا وجهه

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun.

### فصل في حدوث الدول وتجدّدها كيف يقع

اعلم ان نشاءة الدول وبدايتها اذا انعذت الدولة المستقرّة في الهرم والانتقاص تكون على نوعين امّا ان تستبدّ ولاة الاعمال في الدولة بالقاصية عند ما يتقلّص ظلّها عنهم فيكون لكل واحد منهم دولة يستجدها لقومه وملك يستقر في نصابه ويرثه عنه ابناؤه ومواليه ويستفحل لهم الملك بالسدريج وربها يزد حمون على ذلك الملك ويتقارعون عليه ويتنازعون في الاستيَّثار به ويغلب منهم من يكون له فضل قوّة على صلحبه وينزع ما في يده كما وقع في دولة بني العباس حين انحذت دولتهم في الهرم وتقلّص ظلّها عن القاصية فاستبد بنو سامان بما وراء النهر وبنو حمدان بالهوصل والشام وبنو طولون بهصر وكما وقع في الدولة الاموية بالاندلس وافترق ملكها في الطوائف الذين كانوا ولاتها في الاعمال وانقسمت دولا وملوكا اورثوها من بعدهم من قسرابتهم او مواليهم وهذا النوع لايكون بينهم وبين الدولة المستقرة حرب لأنهم مستقرّون في رياستهم ولا يطهعون في الاستبلاء على الدولة الهستقرّة واتما الدولة ادركها الهرم فتقلّص ظلّها عن القاصية وعجزت عن الوصول اليها والنوع الثاني بان ينحرج على الدولة خارج ممّن يجاورها من الامم والقبائل امّا بدعوة يحمل الناس عليها

كما اشرنا اليه او بان يكون صاحب شوكة وعصبيّة كثيرا المحلك وقد قومه قد استفحل امرة فيهم فيسمو بهم الى الملك وقد حدّثوا به انفسهم بما حصل لهم من الاعتزاز على الدولة المستقرّة وما نزل بها من الهرم فيتعيّن له ولقومه الاستيلاء عليها ويمارسونها بالمطالبة الى ان يظفروا بها ويرثون امرها كيها وقع للساجوقيّة مع بنى سبكتكين ولبنى مرين بالمغرب مع الموحّدين والله غالب على امرة

فصل في ان الدولة المستجدّة اتّما تستولى على الدولة المستقرّة بالمطاولة لا بالمناجزة

قد ذكرنا ان الدول الحادثة المتجدّدة نوعان نوع سن ولاة الاطراف اذا تقلّص ظلّ الدولة عنهم وانحسر تيّارها وهولاء لا تقع منهم مطالبة للدولة في الاكثر كما قدّمناه الان قصاراهم القنوع بما في ايديهم وهو نهاية قوتهم والنوع الثانسي نوع الدعاة والمحوارج على الدولة وهولاء الا بدّ لهم من الهطالسبة الان قوتهم وافية بها فان ذلك أنّما يكون في نصاب يكون له مسن الحصيبيّة والاعتزاز ما هو كفاء ذلك ووافي به فيقع بينهم وبين الدولة المستقرّة حروب سجال تتكرّر فيقع بينهم وبين الدولة المستقرّة حروب سجال تتكرّر وتتصل الى ان يقع لهم الاستيلاء والظفر بالمطاولة والا يحصل لهم في الغالب ظفر بالمناجزة والسبب في ذلك ان

PROLÉGOMÈNES الطفر في الحروب انّما يقع غالبا كها قدّمناه بامور نفسانيّة وهميّة وإن كان العدد والسلاح وصدق القتال كفيلا به لكنه قاصر مع تلك الامور الوهميّة كها مرّ ولذلك كان الخداع من انفع ما يستعمل في الحرب واكثر ما يقع الظفر بـــه وفي الحديث الحرب خدعة والدولة المستقرة قد صيّرت العوائد المألوفة طاعتها صروريّة واجبة كما تـقدّم في غـيـر موضع فتكثر بذلك العوائق لصاحب الدولة المستجدة ويكسر من همم اتباعه واهل شوكته وان كان الاقربون من بطانته على بصيرة في طاعته وموازرته الله ان الاخريس اكثر وقد داخلهم الفشل والكسل بتلك العقائد في التسليم للدولة المستقرة فيحصل الفتور منهم ولا يكاد صاحب الدولة المستجدة لذلك يقاوم صاحب الدولة الهستقرة فيرجع الى الصبر والمطاولة حتى يتصح هرم الدولة المستقرة فتصمحل عقائد التسليم لها من قومه وتنبعث منهم الهمم لصدق المطالبة معه فيقع الظفر والاستيلاء وايضا فالدولية المستقرّة كثيرة الترف بها استحكم لهم من الملك وتسوَّغوه من النعم واللذَّات واختصّوا به دون غيرهم من اموال الجباية فيكثر عندهم ارتباط الخيول واستجادة الأسلحة وتعظم فيهم الابهة الملكية ويفيض العطاء بينهم من ملوكهم اختيارا واضطرارا فيرهبون بذلكك كله عدوهم والهل الدولمة

المستحدّة بمعزل عن ذلك لما هم فيه من البداوة واحوال PROLEGOMENES الفقر والخصاصة التي يفقد معها الأستحداد من ذلك فيسبق الى قلوبهم اوهام الرعب لما يبلغهم عن احوال الدولة المستقرّة وكثرة استعدادها ويحجدون عن قتالهم من اجل ذلك فيضطرّ اميرهم الى المطاولة حتى تأخذ الدولة المستقرّة سأخذها من الهرم ويستحكم الخلل فيها في العصبيّة والجباية فينتهز حينتُذ صاحب الدولة المستجدة فرصته في الاستيلاء عليها بعد حين منذ المطالبة ستّـة الله في عــبـاده وايضا فاهل الدولة المستجدّة كلّهم مباينون لاهل الدولة الهستقرة بانسابهم وعوائدهم وفي سائر مناحيهم ثم منافرون لهم ومنابذون بما وقع من هذه المطالبة ويط معهم في الاستيلاء عليهم فتتمكّن المباعدة بين اهل الدولتين سرّا وجهرا ولا يصل الى اهل الدولة المستجدّة خبر عس اهل الدولة المستقرّة يصيبون به غرّة فيهم باطنا ولا ظاهرا لانقطاع المداخلة بين الدولتين فيقيهون على الهطالبة وهم معها في اجمام ونكول عن الهناجزة حتى اذا تاذن الله بزوال الدولة المستقرة ونفاد عهرها ووفور الخلل في جهيع جهاتها وأتصح

لاهل الدولة المستجدّة مع الايّام ما كان يخفى عنهم مس

هرمها وتلاشيها وقد عظمت قوتهم بما اقتطعوة من أعمالها

ونقصوه من اطرافها فتنبعث همهم يدا واحدة للهناجزة

Tome I. - IIe pratie.

PROLEGOMÈNES ويذهب ما كان يفت في عزائمهم من التوهمات وتنتهمي المطاولة الى حدّها ويقع الاستيلاء آخرا بالمناحزة واعتبر ذلك في دولة بني العباس عند ظهورها وبدايتها كيف اقام الشيعة بخراسان بعد انعقاد الدعوة واجتماعهم على المطالبة عسسر سنين او تزيد وحيناًذ تم لهم الظفر واستولوا على الدولة الاموية وكذا العلوية بطبرستان عند ظهور دعوتهم في الديلم كيف كانت مطاولتهم حتى استولوا على تلك الناحية ثم لما انقضى امر العلوية وسما الديلم الى ملك فارس والعُراقير، فهكشوا سنير، كثيرة يطاولون حتى اقتطعوا اصبهان وفارس ثم استولوا على الخليفة ببغداذ (وكذا) العبيديون اقام داعيتهم بالهغرب ابو عبد الله الشيعي بين كتامة مس قبائل البربر عشر سنين وتزيد يطاول بني الاغلب بافريقية حتى ظفر بهم واستولوا على المغرب كله ثم سموا الى ملك مصر فمكتوا ثلاثين سنة او نحوها في طلبها يجهزون اليها العساكر والاساطيل في كل وقت ويجيَّى المدد لهدافعتهم برًا وبحرا من بغداذ والشام وملكوا الاسكندرية والفيروم والصعيد وتخطَّت دعوتهم من هنالك الى الحجاز واقيمت بالحرمين ثم نازل قائدهم جوهر الكاتب بعساكرة مدينة مصر واستولى عليها واقتلع دولة بني طغج من اصولها واختط القاهرة فجاء خليفته معد المعزّ لدين الله فنزلها لستير سنية

او نحوها منذ استيلائهم على الاسكندرية (وكذا) الساجوقية استيلائهم على الاسكندرية (وكذا) ملوك الترك لما استولوا على بني سامان واجازوا من وراء النهر مكثوا نحوا من ثلاثين سنة يطاولون ابن سبكتكين بخراسان حتى استولوا على دولته ثم زهفوا الى بغداذ وعلى الخليفة بعد ايام من الدهر وكذا الططر من بعدهم خرجوا من المفازة اعوام سبعة عشر وستماية فلم يتم لهم الاستيلاء الا بعد اربعين سنة (وكذا) اهل المغرب خرج بهم المرابطون مسن لهتونية على ملوكه من مغراوة فطاولوهم سنين حتى استولوا عليهم (ثم) خرج الموحدون بدعوتهم على لمتونة فمكثوا نحوا من ثلاثين سنة يحاربونهم حتى استولوا على كرسيهم بمراكش وكذا بنو مرين من زناتة خرجوا على الموحدين فمكتوا يطاولونهم نحوا من ثلاثين سنة واستولوا على فاس واقتطعوها وإعمالها من ملكهم ثم اقاموا في محاربتهم ثلاتين اخرى حتى استولوا على كرسيهم بهراكش حسبما ذلك كله مذكور في تواريخ هذه الدول (فهكذا) حال الدول المستجدّة مع الهستقرّة في العطالبة والعطاولة سنّة الله في عباده ولن تجد لسنّة الله تبديلا (ولا يعترض) ذلك بما وقع في الفتوحات الاسلاميّة وكيف كان الاستيلاء على فــارس والروم لثلاث او اربع من وفاة النبي صلى الله عليه وسلّم واعلم أن ذلك أنها كان معجزة من معجزات نبينا صلى الله

PHOLÉGONÈNES عليه وسلم سرها استهاتة الهسلوين في جهاد عدوهم استبصارا(١) بالايمان من غير مطاولة وما اوقع الله في قلوب عدوهم كفي ذلك من الرعب والتناذل فكان ذلك كله خارقا للعادة المعلومة في مطاولة الدولة المستجدة المستقرة واذا كار. ذلك خارقا فهو من معجزات نبينا صلوات الله وسلامه عليه المتعارف ظهورها في الملّة الاسلاميّة والمعجزات لا يقاس عليها الامور العاديّة ولا يعترض بها

فصل في وفور العمران اواخر الدول وما يقع فيها من كثرة الموتان والمجاعات

انه قد تقرّر لك فيما سلف ان الدول في اول امرها لا بد من الرفق في ملكتها والاعتدال في ايالتها امّا من الدين ان كانت الدعوة دينيّة او من المكارمة والمحاسنة الــــــ تقتضيها البداوة الطبيعيّة للدول واذا كانت الملكة ,فيقة محسنة انبسطت آمال الرعايا وانتشطوا للعمران واسبابه فتوفر وكثر التناسل وإذا كان ذلك كله بالتدريج فاتها يظهر اثرة بعد جيل او جيلين في الاقل وفي انقضاء الجيلين العمران في غاية الوفور والنهاء ولا تتقولن انه قد مر لك (r) Man. D. أستنصارا.

ان أواخر الدول يكون فيها الاحجاف بالرعايا وسوء الهلكة. PROLÉGOMÈNUS فذلك صحيح ولا يعارض ما قلناه لان الاجاف وان حدث حينيذ وقلت الحيايات فانما يظهر اثره في تناقص العمران بعد حين من اجل التدريج في الامور الطبيعيّة (تم) انّ المجاعات والموتان تكثر عند ذلك في اواخر الدول والسبب فيه اما المجاعات فلقبض الناس ايديهم عن الفاح في الاكثر بسبب ما يقع في اواحر الدول من العدوان في الاموال والجبايات والبياعات بالمكوس او من الفتن الواقعة في انتقاص الرعايا وكثرة النحوارج لهرم الدولة فيقل احتكار الزرع غالبا وليس صلاح الزرع وثمرته بمستمر الوجود ولا على وتيرة واحدة فطبيعة العالم في كثرة كالمطار وقلتها مختلفة والمطريقوى ويضعف ويٰقل ويكثر الزرع والثمار والصرع على نسبته كلا ان الناس واثقون في اقواتهم بالاحتكار فاذا فيقد الاحتكار عظم توقع الناس للمجاعات فغلى الزرع وعجز عنه اولو الخصاصة فهلكوا اوكان بعص السنوات والاحتكار مفقود فشمل الناس الجوع (واما) كثرة الموتان فلها اسباب من كثرة المجاعات كما ذكرناه او كثرة الفتن لاختلال الدول فيكثر الهرج والقتل او وقوع الوباء وسببه في الغالب نساد الهواء بكثرة العمران لكثرة ما يخالطه سن العفن والرطوبات الفاسدة وإذا فسد الهسواء وهسو غداء Tome I. - II o pratie.

PROLÉGONÊNYS الروح الحيواني وملابسه دايما فيسرى الفساد الى مسزاجه فال كان الفساد قويّا وقع المرض في السريسة وهدد هي الطواعين وامراضها مخصوصة بالرية وان كان الفساد دورن القوى والكثير فيكثر العفن به ويتضاعف فتكثر الحميات في الامزجة وتمرض الابدان وتهلك وسبب كثرة العفس والرطوبات الفاسدة في هذا كله كثرة العمران ووفوره آخــر الدولة بما كان في اوائلها من حسن الملكة ورفقها وعظم الحماية وقلّة المغرم وهو ظاهر ولهذا تبيّن في موضعه في الحكمة أن تخلّل الخملاء والقفر بين العمران صروريّ ليكون تموج الهواء يذهب بها يحصل في الهواء من الفساد والعفن بمخالطة الحيوانات وياتى بالهواء الصحيح ولهذا ايصا فان الموتان يكون في المدن الهوفورة العمران اكثر من غيرها بكثير كمصر بالمشرق وفاس بالمغرب والله يقدر ما يشاء

فصل في ان العمران البشري لا بدّ له من سياسة ينتظم بها امرة

انه قد تقدّم لنا في غير موضع ان الاجتماع البشري صرورتي وهو معنى العمران الذي نتكلم فيه وانه لا بدّ لهم في الاجتماع من وازع وحاكم يرجعون اليه وحكمه فيهم تارة يكون مستندا الى شرع منزّل من عند الله يوجب انقيادهم اليه وإيمانهم

بالثواب والعقاب الذي جاء به مبلغه وتارة الى سياسة طابقة المرابطة طابقة المرابطة الم عقلية يوجب انقيادهم اليها ما يتوقعونه من أواب ذلك الحاكم بعد معرفته بمصالحهم فالاولى يحصل نفعها في الدنسيا والآخرة لعلم الشارع بالمصالح في العاقبة ولمراعاته نجاة العباد في الآخرة والتانية اتما يحصل نفعها في الدنيا فقط وما تسمعه من السياسة المدنيّة فليس من هذا الباب وإنها معناه عند الحكماء ما يجب ان يكون عليه كل واحد س اهل ذلك المجتمع في نفسه وخلقه حتى يستغنوا عن الحكام رأسا ويسمون المجتمع الذي يحصل فيه ما ينبغي من ذلك بالمدينة الفاصلة والقوانين المراعاة في ذلك بالسياسة الهدنية وليس مرادهم السياسة التي يحمل عليها اهل الاجتهاع بالاحكام للمصالح العامة فان هذه غير تلك وهذه المدينة الفاصلة عندهم نادرة او بعيدة الوقوع وانما يتكلَّ مون عليها على جهة الفرض والتقدير (ثم) أن السياسة العقلية التى قدمناها تكون على وجهين احدهها تراعى فيه الهصالح على العموم ومصالح السلطان في استقامة مسلكم على الخصوص وهذه كانت سياسة الفرس وهي على وجه الحكهة وقد اغنانا الله عنها في الهلّة ولعهد الخلافة لان احكام الشريعة مغنية عنها في المصالح العامّة والخماصّة والآداب واحكام الهلك مندرجة فيها الوجه الثاني ان تراعي فيها

PROLÉGOMENES مصلحة السلطان وكيف يستقيم فيه الملك مع القهر (Pebn-Khaldom. والاستطالة وتكون المصالح العامة في هذه تبعا وهذه السياسة هي التي لسائر الملوك في العالم من مسلم وكافر الاان ملوك المسلمين يجرون منها على ما تقتصيه الشريعة الاسلامية بحسب جهدهم فقوانينها اذن مجتمعة من احكام شرعية وآداب حلقية وقوانين في الاجتماع طبيعية واشهاء من مراعاة الشوكة والعصبية ضرورية والاقتداء فيها بالشرع اولا ثم بالحكماء في آدابهم والملوك في سيرهم ومس احسن ما كتب في ذلك واوعبه كتاب طاهر برر، الحسين قائد الهأمون لابنه عبد الله بن طاهر لما ولاه المأمون الرقّة ومصر وما بينهما (فكتب) اليه ابوه طاهر كتابه المشهور عهد اليه فيه ووصاء بجميع ما يحتاج اليه في دولته وسلطانه من الآداب الدينيّة والخلقيّة والسياسات الشرعيّة والملوكيّة وحتّه على مكارم الانحلاق ومحاسن الشيم بما لا يستغنى عنه ملك ولا سوقة ونص الكتاب منقولا من كتاب الطبرى وهو هذا بسم الله الرحمن الرحيم اما بعد فعليك بتقوى الله وحده لا شريك له وخشيته ومراقبته عزّ وجلّ ومزايلة سخطه وحفظ رعيتك في الليل والنهار والزم ما البسك الله من العافية بالذكر لمعادك وما انت سأتر اليه وموقوف عليه ومسؤل عنه والعهل في ذلك كله بها يعصبهك الله

عرّ وجل وينجيك يوم القيامة عن عقابه واليم عذابه فان الله وينجيك يوم القيامة عن عقابه واليم سبحانه قد احسن اليك واوجب عليك الرأفة بمن استرعاك امرهم من عبادة والزمك العدل فيهم والقيام بحقّه وحدودة عليهم والذبّ عنهم والدفع عن حريمهم وبيصتهم والحقس لدمائهم والامن لسبلهم وادخال الراحة عليهم ومواحدك بما فرض عليك وموقفك عليه ومسائلك عنه ومثيبك عليه بما قدّمت واخرت وفرّغ لذلك فهمك وعقلك وبصرك ولا يشغلك عنه شاغل فانه رأس امرك وملاك شأنك واول ما يوفّعك الله عزّ وجلّ به لرشدك وليكن اول ما تلزم به نفسك وتنسب اليه فعلك المواظبة على ما افترض الله عزّ وجلّ عليك من الصلوات الخمس والجماعة عليها بالناس قبلك وتوقّعها على سننها في اسباغ الوصو لها وافتتاح ذكر الله عزّ وجلّ فيها وترتّل في قرأتك وتمكن في ركوعك وسجودك وتشهدك ولتصدق فيها لربّ كف نيتك واحضض عليها جهاعة من معكف وتحست يدكث وادّب عليها فأنّها كما قال الله عزّ وجل تنهي عس الفحشاء والهنكر ثم اتبع ذلك بالاخذ بسنن رسول الله صلعم والمثابرة على نحلائقه واقتفاء آتار السلف الصالح من بعدة وإذا ورد عليك امر فاستعن عليه باستخمارة الله عزّ وجلّ وتقواه وبلزوم ما انزل الله عزّ وجلّ في كتابه من Tome I. — II partie.

PROLÉGONÈNES امرة ونهيه وحلاله وحرامه واتهام ما جاءت به الآتار عين الآتار عين رسول الله صلعم تم قم فيه بما يُحقّ الله عزّ وجلّ عليك ولا تميان عن العدل فيما احسبت او كرهت لقريب مسرى الناس او بعيد وآثر الفقه واهله والدير، وحملته وكتاب الله عز وجل والعالمين به فان افصل ما تزين به المرء الفقه في الدين والطلب له والحت عليه والمعرفة بما يتقرّب به منه الى الله عز وجل فانه الدليل على الخير كله والقائد اليه والآمر به والناهي عن المعاصى والهوبقات كلّها وبها مع توفيق الله عز وجل يزداد العبد معرفة له واجلالا له ودركا للدرجات العلى في المعاد مع ما في ظهوره للناس من التوقير لامرك والهيبة لسلطانك والانسة بك والثقة بعدلك وعليك بالاقتصاد في الامور كلها فليس شيئ ابين نفحا ولا احضر امنا ولا اجمع فصلا منه والقصد داعية الى الرشد والرشد دليل على التوفيق والتوفيق قائد الى السعادة وقوام الدين والسنن الهادية بالاقتصاد فآثره في دنياك كلها ولا تقصر في طلب الآخرة والاعمال الصالحة والسنن المعروفة ومعالم الرشد ولا غاية للاستكثار في البرّ والسعى له اذا كار. يطلب به وجه الله تعالى ومرضاته ومرافقة اولياء الله تعالى في دار كرامته واعلم ان القصد في شأن الدنيا يورث العــزّ ويحصن من الذنوب وانك لن تحوط نفسك وسرتبتك

ولا تستصالح امورک بافصل منه فأته واهتد به تتم امورک بافصل وتزيد مقدرتك وتصابح خاصتك وعامتك واحسن ظتك بالله عزّ وجلّ تستقم لكث رعيتك والتمس الوسيلة اليه في الامور كلها تستدم به النعمة عليك ولا تنتهمن احدا من الناس فيما توليه من عملك قبل ان تكشف امرة فان ايقاع التهم بالبراء والظنون السنة بهم مأئم فاجعل من شأنك حسن الظن باصحابك وأطرد عنك سوء الظن بهم وارفضه فيهم يغنيك ذلك عن اصطناعهم ورياضتهم ولا يجدن عدو الله الشيطان في امرك مغمزا فانه انـــمـــا يكتفى بالقليل من وهنك فيدخل عليك من الغم في سوء الظرّ ما ينغص لذاذة عيشك واعلم انك تجد بحسس الظريّ قوة وراحة وتكتفى به ما احببت كفايته من اموركث وتدعو به الناس الى محبَّتك والاستقامة في الامور كلها ولا يمنعك حسن الطن باصحابك والرافة برعيتك ان تستعمل المسئلة والبحث عن امورك والمباشرة لامور الاولياء والحياطة للرعية والنظر فيما يقيمها ويصلحها بل لتكن المباشرة لامور الاولياء والحياطة للرعية في النظر في حوائجهم وحمل مؤناتهم آتر عندك مها سوى ذلك فانه اقوم للدين واحيا للسنة واخلص نيتك في جهيع هذا وتفرد بتقويم نفسك تفرّد من يعلم انه مسئول عمّا صنع ومجزى بما احسس

PROLÉCOMÈNES وما خوذ بما اساء فان الله عزّ وجل جعل الدين عزّا وحرزا ورفع من اتبعه وعزّزه فاسلك بمن تسوسه وترعاه نسم-ج الدين وطريق الهدى واقم حدود الله تعالى في اصحاب الجرائم على قدر منازلهم وما استحقوه ولا تعطل ذلك ولا تسماون فيه ولا توتمر عقوبة اهل العقوبات فال في تفريطك في ذلك ما يفسد عليك حسن ظنّك واعزم على امركث في ذلك بالسن المعروفة وجانب البدع والشبهات يسلم لك دينك وتقم مرؤتك واذا عاهدت عهدا فُف به واذا وعدت الخير فأنجزه واقبل الحسنة وادفع بها واغمض عن كل عيب ذى عيب من رعيتك واسدد لسانك عن قول الكذب والزور وابغض اهل النميمة فان فساد امورك في عاجلها وآجلها تقريب الكذوب والتجراءة على الكذب لان الكذب رأس المأثم والزور والنميهة خاتمتها لان النميمة لا يسلم صاحبها وقابلها لا يسلم له صاحب ولا يستقيم لطبعها امر وأجب امر الصلاح والصدق واعِس الاشراف بالحق وواصل الصعفاء وصل الرحم وابتغ بدلك وجه الله تعالى واعزاز امرة والتمس فيه توابه والدار الآحرة واجتنب سوء الاهواء والجور واصرف عنهما رايك واظهر براءتك لرعيتك وانعم بالعدل سياستهم وقم بالحق فسيهم وبالمعرفة التي تنتهي بك الى سبيل المدي واسلك

نفسك عن الغضب وآثر الوقار والحلم واتباك والحددة الخصب وآثر الوقار والحلم التباكث والحددة والطيش والغرور فيما انت بسبيله واتاكث ان تقول انا مسلط افعل ما اشاء فان ذلك سريع فيك الى نـقـص الرأى وقلَّة اليقين بالله وحده لا شريك له واخلص لله النية فيه واليقين به واعلم ان الملك لله يؤتيه من يشاء وينزعه ممن يشاء ولن تجد تغيير النعمة وحلول النقمة الى احد اسرع منه الى جهلة النعمة من اصحاب السلطان والمبسوط لهم في الدولة اذا كفروا نعم الله عزّ وجلّ واحسانه واستطالوا بها اتاهم الله عزّ وجلّ من فضله ودُعْ عنك شرة نفسك ولتكن ذخائرك وكنوزك التي تذخر وتكثر البر والتقوى والعدل واستصلاح الرعية وعمارة بلادهم والتفقد لامورهم والحفظ لدمائهم والاغاثة لملهوفهم واعلم ان الاسوال اذا كشرت وذخرت في النحزائن لا تشمر واذا كانت في صلاح الرعبّـة واعطاء حقوقهم وكن المؤنة عنهم نمت وزكت وصلحت العامّة وتزيّنت به الولاة وطاب الزمان واعتقد فيه العرز والمنعة فليكن كنز خزائنك تفريق الاموال في عمارة الاسلام واهله وفرق منه على اولياء امير المؤمنين قبلك حقوقهم واوف رعبتك من ذلك حصصهم وتعهد ما يصلح امورهم ومعاشهم فاتك اذا فعلت ذلك قرت النعهة عليك واستوجبت المزيد من الله تعالى وكنت بذلك في جباية Tome I. - Ile pratie.

PROLÉGOMÈNES خراجك وجمع اموال رعيتك وعملك اقدر وكان الجميع d'Ebn-Khaldoun. لما شملهم من عدلك واحسانك اسكن لطاعتك واطيب نفسا بكل ما اردت فاجهد نفسك بما حددت لك فه، هذا الباب وليعظم خشيتك فيه فاتما يبقى من الهال سا انفق في سبيل الله حقّه واعرف للشاكرين شكرهم واتِبهم عليه وايّاكث ان تنسيك الدنيا وغرورها هول الآخرةُ فتتهاون بما يحق عليك فان التهاون يورث التفريط والتفريط يورث البوار وليكن عملك لله عزّ وجلّ وارج الثواب فان الله سبحانه قد اسبغ عليك نعمته في الدنيا واظهـر لديك فصله واعتصم بالشكر وعليه فاعتمد يزدك الله خيرا واحسانا فان الله عرّ وجلّ يثيب بقدر شكر الشاكريس وسيرة المحسنين وقضتي الحق فيما حمّل من النعم والبس من الكرامة ولا تحقرن ذنبا ولا تمالين حاسدا ولا تسرحمن فاجرا ولا تصلى كفورا ولا تداهن عدوا ولا تصدقن نماسا ولا تأمنن غدّارا ولا توالين فاسقا ولا تـتبعن غاويا ولا تحهدن مرائيا ولا تحقرن انسانا ولا تردن سائلا فقيرا ولا تحسنس باطلا ولا تلاحظن مضحكا ولا تخلفن موعدا ولا ترهبن فخرا ولا تظهرن غصبا ولا تأتين بذخا ولا تمشين مرحا ولا تزكين سفيها ولا تفرطن في طلب الآخرة ولا تدفع الايام عتابا ولا تغمض عن ظالم رهبة منه او سحاباة ولا تطلبن تـواب

PROLÉGONÈNES

PROLÉGOMÈNES واكثر مشاورة الفقهاء واستعمل نفسسك d'Ebn-Khaldoun. بالحلم وخذ عن اهل التجارب وذوى العقل والرائ والحكمة ولا تدخلن في مشورتك اهل الرفه والبخل ولا تسمعن لهم قولا فان ضررهم اكثر من نفعهم وليس شئ اسرع فسادا لما استقبلت فيه امر رعيتك من الشتح واعلم انك اذا كنت حريصا كنت كثير الاخد قليل العطية وإذا كنت كذلك لم يستقم لك امرك كلا قليلا فان رعيَّتك أنها تعتقد على صحبّتك بالكنَّ عن اسوالـهـم وتركف الجور عليهم ووال من صفا لك (١) من اوليائكك بالافصال عليهم وحسن العطية لهم فاجتنب الشتح واعلم انه اول ما عصى به الانسان ربه وان العاصى بمنزلة خزى وهو قول الله عزّ وجلّ ومن يـوق شتّح نفسه فاولئـك هم المفاحون وسهمل طريق الجور بالحق واجعل للمسلمين كلهم من فيئك حظّا وايقن ان الجود من افضل اعهال العباد فاعدده لنفسك خلقا وسهل طريق الجور بالحق وارض به عهلا ومذهبا وتفقد الجند في دوائنهم ومكاتبتهم وأدرر (2) عليهم ارزاقهم ووسع عليهم في معائشهم ليذهب الله عرّ وجل بذلک فاقتهم فیقوی لک امرهم وتزید قلوبهم في طاعتك وامرك خلوصا وانشراها وحسب ذي السلطان (1) M. C: et D. يدوم صفاء اوليائك لك (2) M. A. B. et C. در.

PROLÉGONÈNES من السعادة ان يكون على جنده ورعيَّته رحمة في عدله d'Ebn-Khaldoun. وحيطته وإنصافه وعنايته وشفقته وبره وتوسعته فزايل مكسروه احد البابين باستشعار فصيلة الباب الاخر ولزوم العمل بــه تلق ان شاء الله نجاحا وصلاحا وفلاحا واعلم أن القصاء من الله تعالى بالمكان الذي ليس به شتى من الامور لانه ميزان الله الذي تعتدل عليه احوال الناس في الارض وباقامة الفصل والعدل في القصاء تصابح احوال الرعية وتامن السبل وينتصف المظلوم متن ظلم وتسأخذ الناس حقوقهم وتحصن المعيشة وتؤدى حق الطاعة ويرزق الله العافية والسلامة ويقوم الدين وتجرى السنن والشرائع على مجاريها بتنجيز الحقّ في القصاء واشتدّ في امر الله عزّ وجلّ وتورّع من التطفيف وامض لاقامة الحدود واقلل العجلة وابعد عن الضجر والقلق واقنع بالقسم وليسكن ريحك ويسقر حدّك وانتفع بتحربتك وانتبه في صمتك واشدد في منطقك وانصف الخصم وقف عند الشبهة وابلغ في الحجّة ولا تاحدك في احد من رعيتك محاباة ولا مجاملة ولا لومة لائم وتشبت وتأن وراقب وانظر وتنفكر وتدبر واعتبر وتواضع لربُّك وارفق بجميع الرعيّة وسلَّط السحـة على نفسك ولا تسرع الى سفك دم فان الدماء من الله عـز وجل بمكان عظيم انتهاكها بغير حقها وانظر هذا الخراج الذي

استقامت عليه الرعية وجعله الله للاسلام عزّا ورفعة ولاهـلــه Priolégomenes توسعة ومنعة ولعدوّه وعدوهم كبتا وغيظا ولاهل الكفر من معاهدتهم ذلّا وصغارا فوزّعه بين اصحابه بالحقّ والعدل والتسوية والعموم فيه ولا ترفعن منه شئا عن شريف لشرف وعن غنى لغناه ولا عن كاتب لك ولا عن احد من خاصّتك ولا حاشيتك ولا تاخذن منه فوق الاحتمال ولا تكلفن امرءا فيه شططا وإحمل الناس كلهم على مرّ الحقّ فان ذلك اجهع لالفتهم والزم لرضاء العامة واعلم اتك جعلت بولايتك خازنا وحافظا وراعيا واتما سمى أهل عملك رعيتك الأنك راعيهم وقيمهم فنحذ منهم ما اعطوك من عفوهم وتنفذه في قوام امرهم وصلاحهم وتقويم اودهم واستعهل عليهم ذوى الرأى والتدبير والتجربة والخبرة والعلم بالسياسة والعفاف ووسم عليهم في الرزق فان ذلك من الحقوق للازمة لك فيما تقلّدت واسند اليك ولا يشغلنك عنه شاغل ولا يصرفنك عنه صارف فأنك متى اثرته وقست فيه بالواجب استدعيت به زيادة النعمة من رتك وحسس الاحدوثة في عملك واجتررت (١) به المحتبة من رعيّتك واعنت على الصلاح فدرّت الخيرات ببلدك وفسست العمرة بناحيتك وظهر الخصب في كورك وكثر خراجك

<sup>(</sup>x) Man. D. أحرزت. Tome I. — II e pratie.

PROLEGOMENES وتوفرت اموالک وقویت بذلک علی ارتضاء جندک وارضاء العامّة بافاضة العطاء فيهم من نفسك وكنت مجود السياسة مرضى العدل في ذلك عند عدوك وكنت في امورك كلُّها ذا عدل وآلة وقوة وعدّة فنافس في هذا ولا تعدّم عليه شأ تحمد مغبّة امرك ان شاء الله وإجعل في كل كُورة من عملك امينا يخبرك اخمار عمالك ويكتب لك بسيرهم واعمالهم حتى كانتك مع كل عامل في عمله معاين لامورة كلها وأن اردت ان تامرهم بامسر فانظر في عواقب ما اردت من ذلك فان رايت السلامة فيه والعافية ورجوت فيه حسن الدفاع والنصح والصنع فأمصه واللا فتوقَّف عنه وراجع اهل البصر والعلم به ثمّ خد فيه عدّته فاته ربّما نظر الرجل في امر من أمرة وقد اتاه على ما يهوى فاغواه ذلك واعجبه فان لم ينظر في عواقبه اهلكه ونقص عليه امرة فاستعمل الحزم في كل ما اردت وباشرة بعد عون الله بالقوة واكثر من استخارة ربّـك في جميع اموركث وافرغ من عمل يومك ولا تؤخّره واكثر مباشرته بنفسك فان لغد امورا وحوادث تلهيك عن عهل يومك الذى المرت واعلم أن اليوم أذا مضى ذهب ما فيه فاذا أتحرت عمله اجتهع عليك عمل يومين فيشقلك ذلك حتى تمرض منه وإذا امضيت لكل يوم عمله ارحت بدنك

ونفسك واحكمت امور سلطانك وانظر احرار الناس وذوى PROLEGONENES السنّ منهم فين تستيقن صفاء طويتهم وشهدت مودّتهم لك ومظاهرتهم بالنصح والمخالصة على امرك فاستخلصهم واحسِن اليهم وتعاهد اهل البيوتات ممن قد دخلت عليهم الحاجة فاحتمل مؤنتهم واصلح حالهم حتى لا يجدوا المحملتهم مسما وافرد نفسك للنظر في المور الفقراء والمساكين ومن لا يقدر على رفع مظلمته اليك والمحتقر الذي لا علم له بطلب حقّه فسئل له عنه انحفي مسئلة ووكّل بامــــــــــالــــة اهل الصلاح من رعيّتك ومُوهم برفع حوائجهم وحالاتهم اليك لتنظر فيها بما يصابح الله به امرهم وتعاهد ذوى البأساء ويتاماهم واراملهم واجعل لهم ارزاقاً من بيت الهال اقتداء بامير المومنين اعزّه الله تعالى في العطف عليهم والصلة لهم ليصاح الله تعالى بذلك عيشهم ويسرزقك الله به بركة وزيادة وأخر للاضرّاء من بيت المال وقدّم حملة القرآن منهم والحافظين لاكشرة في الجراية على غيرهم وانصب لمرضى المسلمين دورا تؤويهم وقواما يرفقون بهم واطبّاء يعالجون اسقامهم واسعفهم بشهواتهم ما لم يؤد ذلك الى سرف في بيت المال واعلم أن الناس اذا اعطوا حقوقهم وافضل امانيهم لم يرضهم ذلك ولم تطـب انفسهم دون رفع حوائجهم الى ولاتهم طمعا في نيل الزيادة

PROLEGOMÈNES وفضل الرفق منهم وربّها يبرم المتصفّع لامور الناس لكشرة ما يرد عليه ويشغل ذهنه وفكره فيها ممّا يناله بـ مــؤنــة ومشقة وليس من يرغب في العدل ويعرف محاسن امهوره في العاجل وفضل ثواب كلاجل كالذي يستقبل ما يقرّبه الى الله ويلتمس رحمته فاكثر الاذن للناس عليك وأرهم وابرز لهم وجهك سكن لهم حراسك واخفض لهم جناحك واظهر لهم بشرك ولن لهم في المسئلة والنطق واعسطف عليهم بجودك وفضلك واذا اعطيت فاعط بسماحة وطيب نفس والتماس للصنيعة والاجر من غير تكدير ولا امتنان فان العطية على ذلك تجارة مربحة ان شاء الله تعالى واعتبر بها ترى من امور الدنيا ومن مصى من قبلك من اهل السلطان والرياسة في القرون الخالية وكلامم البايدة ثم اعتصم في احوالك كلها بامر الله سبحانه وتعالى والوقوف عند محبته والعمل بشريعته وستته وإقامة دينه وكتاب واجتنب ما فارق ذلك وخالفه ودعا الى سخمط الله واعرف ما يجمع عمّالك من الاموال وينفقون منها ولا تجمع حراما ولا تنفق اسرافا واكثر مجالسة العلماء ومشاورتهم ومخالطتهم وليكن هواك اتباع السنن واقامتها وايثار مكارم الاخلاق ومعاليها وليكن اكرم دخلائك عليك وخاصّتك عليك س اذا راى عيبا فيك فلا تمنعه هيتك

PROLÉGONÈNES

من انهاء ذلك البك في سر واعلامك ما فيه من النقص PROLÉGONÈNES فان اولئك انصح اوليائك ومظاهريك لك وانظر عمّالك الذين بحصرتك وكتّابك فوقت لكل رجل منهم في كل يوم وقتا يدخل عليك فيه بكتبه وموامراته وما عنده من حوائج اعمالك وامور كورك ورعيتك تم فرّغ لما يورده عليك من ذلك سمعك وبصرك وفهمك وعقلك وكرر النظر فيه والتدبير له فما كان موافقا للحق والحرم فامضه واستنحر الله عزّ وجلّ فيه وما كان مخالفًا لـذلـكُ فاصرفه الى التثبت فيه والمسئلة عنه ولا تمنن على رعيتك ولا على غيرهم بهعروف تؤتيه اليهم ولا تقبل من احد الا الوفاء ولاستقامة والعون في امور المسلمين ولا تضعن المعروف الله على ذلك وتفهم كتابي اليك واكثر النظر فيه والعمل به واستعن بالله على جميع امورك واستخره فان الله عتر وجل مع الصلاح واهله وليكن اعظم سيرتك وافصل رغبتك، ما كان لله عزّ وجل رضى ولدينه نــظــامـــا ولاهله عزّا وتمكينا وللهلّة والذمّة عدلا وصلاحا وانسا اسـأل الله عز وجل ان يحسن عونك وتوفيقك ورشدك وكلاتك والسلام (وحدّث) الاخباريّون ان هذا الكتاب لمّا ظهر وشاع امره اعجب به الناس واتصل بالمأمور، ولما قرئ عليه قال ما ابقى ابو الطيب يعنى طاهرا شيئًا من امر الدنيا Tome I. - II e pratie.

PROLÉGOMÈNES والدين والتدبير والراى والسياسة واصلاح الملك والرعية وحفظ السلطان وطاعة الخلفاء وتقويم الخلافة الا وقد احكمه واوصى به ثم امر المامون فكتب به الى جبيع العمال في النواحي ليقتدوا به ويعملوا بما فيه هذا احسن ما وقفت عليه في هذه السياسة والله يلهم من يشاء من عبّاده

فصل في امر الفاطمتي وما يذهب اليه الناس في شأنه وكشن الغطاء عن ذلك

ان من المشهور بين الكافة من اهل الاسلام على مرّ الاعصار انه لا بد في آخر الزمان من ظهور رجل من أهل البيت يؤيد الدين ويظهر العدل ويتبعه المسلمون ويستولى على الهمالك الاسلامية ويسهى بالمهدى ويكون خروج الدجال وما بعده من اشراط الساعة الثابتة في الصحيح على اثرة وإن عيسى ينزل من بعده فيقتل الدجّال او ينزل معه فيساعده على قتله ويأتم بالمهدى في صلاته ويحتجون في الباب باحاديث خرجها الايمة وتكلم فيها المنكرون لذلك ورتبا عارضوها ببعض الاخبار وللمتصوّفة الهتائة ربن في امر هذا الفاطمي طريقة اخرى ونوع من الاستدلال وربّها يعتهدون في ذلك على الكشف الذي هو اصل طريقتهم وسحن الآن نذكر هنا الاحاديث الواردة في هذا الباب وسا للهنكريس فيها مس الهطاعن وما لهم في انكارهم من الهستند. ثم نتبعه بذكر في انكارهم من الهستند. ثم نتبعه بذكر كلام المتصوّفة واراءهم ليتبيّن لك الصحيح من ذلك ان شاء الله تعالى فنقول ان جماعة من الايتمة خرجوا احادیث المهدی منهم الترمذی وابو داود والبزار وابس ماجة والحاكم والطبراني وابو يعلى الهوصلي واسندوها الى جماعة من الصحابة مثل على وابن عباس وابن عمر وطاحة وابن مسعود وابي هريرة وانس وابي سعيد الخدري واتم حبيبة واتم سلمة وثوبان وقرة بن اياس وعلى الهلالي وعبد الله بن الحارث ابن جزء باسانید رتبا تعرض لها الهنكرون كها نذكره الآن لان المعروف عند اهل الحديث أن الجرح مقدّم على التعديل فأذا وجدنا طعنا في بعض رجال الاسناد بغفلة او سوء حفظ او قلّة صبط او صعف او سوء رائ تطرّق ذلک الی صحّمة الحدیث واوهن منه ولا تقولن ان مثل ذلك ربّما يتطرّق الى رجال الصحيحين فإن الاجهاع من المحدّثين على صحّة ما فيهما كما ذكرة البخاري ومسلم والاجماع ايضا قد اتصل في الامّة على تلقيهما بالقبول والعمل بما فيهما وفي الاجهاع اعظم حماية واحسن دفع وليس غير الصحيحين بمثابتهما في ذلك فقد نجد مجالا للكلام في اسانيدهما لها نقل عن ابدة الحديث في ذلك ولقد توغّل ابو بكر بن ابي

PROLÉCOMENES في ما نقل السهيلي عنه في جهعه للاحاديث الواردة d'Ebn-Khaldoun. في المهدى فقال ومن اغربها اسنادا ما ذكره ابو بكر الاسكاف في فوائد الاخيار مسندا إلى مالك بن انس عين مجد بن المنكدر (١) عن جابر قال قال رسول الله صلعم من كذب بالمهدى فقد كفر ومن كذب بالدجال (2) فقد كذب وقال في طلوع الشمس من مغربها سشل ذلك فيما احسب وحسبك بهذا غلوا والله اعلم بصتحة طريقه الى مالك بن انس على ان ابا بكر الاسكاف عندهم متمهم وضاع واما الترمذي فخرج هو وابو داود بسندهما الى ابس مسعود من طريق عاصم بن ابى النجود احد القرّاء السبعة عن زر بن ابي حبيش عن عبد الله بن مسعود عن النبي صلعم لو لم يبق من الدنيا الا يوم قال زايدة لـطـول الله ذلک الیوم حتی یبعث فیه رجل متی او من اهل بیتی يواطئ اسمه اسمى واسم ابيه اسم ابى هذا لفظ ابى داود وسكت عليه وقال في رسالته المشهورة ان ما سكت عليه في كتابه فهو صالح ولفظ الترمذي لا تذهب الدنيا حتى يملك العرب رجل من اهل بيتي يواطيئ اسهد اسمى وفى لفظ اخر حتى يلى رجل من اهل بيتى وقال فى كليهما حديث حسن صحيح ورواه ايضا من طريق

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. الكندر.

الدخان (2) Man. A. B. C.

عاصم موقوفا على ابى هريرة وقال الحاكم رواة الثوري .government وشعبة وزايدة وغيرهم من ايمة المسلمين عن عاصم قال وطرق عاصم عن زرّ عن عبد الله كلّها صحيحة على سا اصّلته من الاحتجاج باخبار عاصم اذ هو امام من ايت المسلمين انتهى الله ان عاصما قال فيه احمد بن حنبل كان رجلا صالحا قارئا للقران خيرا ثقة والاعمش احفظ منه وكان شعبة يختار الاعمش عليه في تشبيت الحديث وقال العجلي كان يختلف عليه في زرّوابي وائل يشير بذلك الى ضعف روايته عنهما وقال محمد بن سعد كان ثبقة الا أنه كثير الخطاء في حديثه وقال يعقوب بن سفيان في حديثه اصطراب وقال عبد الرحمن بن ابى حاتم قلت لابى اي ابا زرعة يقول عاصم ثقة فقال ليس صحلّه هذا وقد تكلّم فيه ابن عليّة فقال كل من اسهه عاصم سئيي الحفظ وقال ابو حاتم محلّه عندى محلّ الصدق صالح الحديث ولم يكن بذلك الحافظ واختلف فيه قول النسائي وقال ابر. خراش في حديثه نكرة وقال ابو جعفر العقيلي لم يكن فيه الَّا سوء الحفظ وقال الدارقطني في حفظه شيِّ وُقال يحيي القطان ما وجدت رجلا اسهه عاصم كلا وجدته ردى الحفظ وقال ايصا سمعت شعبة يقول حدّثنا عاصم ابس ابي النجود وفي النفس ما فيها وقال الذهبي ثبت في القراءة

PROLÉGONÈNES وهو في الحديث دون الثبت صدوق يهم وهو حسس العديث وإن احتج احد بان الشيخين اخرجا له فاتما انصرجا له مقرونا بغيرة لا اصلا والله اعلم (وخسرّج) ابو داود في الباب عن على رضى الله عنه من رواية فطر ابر. خليفة بالفاء عن القاسم بن ابي بزة عن ابي الطفيل عن على عن النبي صلعم قال لولم يبق من الدهر الا يوم لبعث الله رجلا من اهل بيتي يملأها عدلاكما ملئت حورا وفطر بن خليفة وإن وثقه احمد ويحيى ابن القطان وابن سعيس والنسائي وغيرهم الا ان العجلى قال حسن الحديث وفيه تشيّع قليل وقال ابن معين مرّة ثقة شيعتى وقال احمد بن عبد الله بن يونس ڪتا نمر على فطر وهو مطروح لا نكتب عنه وقال مرّة كنت امر به وادعه مشل الكلب وقال الدارقطني لا يحتج به وقال ابو بكر بن عياش ما تركت الرواية عنه كلا لسوء مذهبه وقال الجوزجاني زايخ غير ثمقة انتهى (وخرّج) ابو داود ايضا بسندة الى على رضى الله عنه عن هرون بن المغيرة عن عمرو بن ابني قيسس عسن شعيب بن خالد عن ابي اسعق السبيعي قال قال على ونظر الى ابنه الحسن فقال أنّ ابنى هذا سيّد كما سمّاه رسول الله صلعم سيخرج من صلبه رجل يسمى باسم نبيكم يشبهه في النحلق ولا يشبهه في النحلق ثم ذكر قصّة بملاء

الأرض عدلا وقال هرون حدّثنا عمرو بن ابى قيس عن وقال هرون حدّثنا عمرو بن ابى قيس عن الم مطرف بن طریف عن ابی الحسن عن هلال بن عمرو سمعت عليّا يقول قال النبي صلعم يخرج رجل سن وراء النهر يقال له الحارث على مقدمته رجل يقال له منصور يوطئي او يمكن لآل محد كما مكنت قريب لرسول الله وجب على كل مؤمن نصره او قال اجابته سكت عليه ابو داود وقال في موضع اخر في هرور هو من الشيعة وقال السليماني فيه نظر وقال ابو داود في عمرو بن ابي قيس لا بأس به في حديثه خطاء وقال الذهبي صدوقا له اوهام واما ابو استحق السبيعي وان خرج عنه في الصحيحين فقد ثبت انه اختلط آخر عمره وروايته عن على منقطعة وكذا رواية ابى داود عن هرون بن المغيرة اما السند الثاني فابو الحسن فيه وهلال بن عمرو مجهولان ولم يعرف ابو الحسن اللا من رواية مطرف بن طريف عنه انتهى (وحرّج) ابو داود ايضا عن امّ سلمة وكذا ابن ماجة والحاكم في الهستدرك من طريق على بن نفيل عن سعيد بن الهسيُّب عن الم سلمة قالت سمعت رسول الله صلعم يقول المهدى من عَتْرتى من ولد فاطهة لفظ ابى داود وسكت عليه ولفظ ابن ماجة الههدي من ولد فاطهة ولفظ الحاكم سهعت رسول الله صلعم يذكر الههدى فقال نعم هو حقّ

PRIOLEGOMENES وهو من بنى فاطمة ولم يتكلّم عليه بتصحيح ولا غيره وقد d'Ehn-Khaldoun صعّفه ابو جعفر العقيلي وقال لا يتابع على بن نفيل عليه ولا يعرف الله به (وخرج) ابو داود ايضا عن الم سلمة مس رواية صالح ابي الخليل عن صاحب له عن ام سلمة عن النبى صلعم قال يكون اختلاف عند موت خليفة فيخرج رجل من أهل المدينة هاربا إلى مكّة فيأتيه ناس مرن اهلّ مكّة فيخرجونه وهوكاره فيبايعونه بين الركن والهقام ويبعث اليه بعث من الشام فيخسف بهم بالبيداء بيس مصة والمدينة فاذا رأى الناس ذلك اتاء ابدال السام وعصائب اهل العراق فيبايعونه ثمّ ينشأ رجل من قريس الحواله كلب فيبعث عليهم بعثا فيظهرون عليهم وذلك بعث كلب والخيبة لمن لم يشهد غنيمة كلب فيقسم المال ويعمل في الناس بسنة نبيهم ويلقى الاسلام بجرانه الى الأرض فيلبث سبع سنين ثم يتوفّى ويصلّى عليه الهسلمون قال ابو داود قال بعضهم عن هشام تسع سنين وقال بعضهم سبع سنين ثم رواه ابو داود من رواية ابى الخليل عن عبد الله بن الحارث عن امّ سلمة فعبيّن بذلك المبهم في الاسناد الاول ورجاله رجال الصحيحين لامطعن فيهم ولا مغمز وقد يقال انه من روايه قتادة عن ابي الخليل وقتادة مدلس وقد عنعنه والمدلس لا يقبل من حديثه الله ما صرّح فيه ابو

داود فی ابوابه (وخرج) ابو داود ایضا وتابعه الحاکم عن طرحی) ابوداود ایضا ابعي سعيد النحذري من طريق عمران القطان عن قتادة عن ابعى نصرة عن ابعى سعيد الخذري قال قال رسول الله صلعم المهدى متى اجلا الجبهة اقسى الانف يسملل الأرض قسطا وعدلا كما ملئت جورا وظلما يملك سبع سنين هذا لفظ ابى داود وسكت عليه ولفظ الحاكم المهدى منّا اهل البيت اشمّ الانف اقنا اجلاً يملا الارض قسطا وعدلا كما ملئت جورا وظلما يعيش هكذا وبسط يساره واصبعين من يمينه السبّابة والابهام وعقد ثلاثة قال الحاكم هذا حديث صحيح على شرط مسلم ولم يخرجاه انتهى وعمران القطان مختلف في الاحتجاج بـ وأنَّـما اخرج له البخاري استشهادا لا اصلا وقال يحيى القطان لا يحدث عنه وقال يحيى بن معين ليس بالقوى وقال مرّة ليس بشي وقال احمد بن حنبل ارجو ان يكون صالح الحديث وقال يزيد بن زريع كان حروريّا وكان يرى السيف على أهل القبلة وقال النسائبي صعيف وقال أبو عبيد الأجرى سألت ابا داود عنه فقال مس اصحاب الحسن وما سهدعت الاخيرا وسمعته ذكره مرة اخرى فقال ضعیف افتی فی ایام ابراهیم بن عبد الله بن حسن بفتوی شديدة فيها سفك الدماء وخرج الترمذى وابن ماحة Tome I. - IIe partie.

FROLÉGOMÈNES والحاكم عن ابعي سعيد الخذري قال خشينا ان يكون d'Ebn-Khaldoun. بعد نبينا حدث فسألنا نبي الله فقال ان في امّتي المهدى ينحرج يعيش خهسا او سبعا او تسعا زيد الشاكث قال قلنا وما ذاك قال سنين قال فيجيَّى اليه الرجل فيقول يا مهدى اعطنی قال فیحشی له فی ثوبه ما استطاع آن یحمله لفظ الترمذي وهذا حديث حسن وقد روى من غير وجه عس ابى سعيد الخذرى عن النبى صلعم ولفظ ابن ماجة والحاكم يكون في المتى المهدى ان قصر فسبع واللا فتسع فتنعم فيه المتنى نعمة لم يسمعوا مثلها قـط تـوَّتـى الارض اكلها ولاتذخر منهم شا والمال يومئذ كدوس فيقوم الرجل فيقول يا مهدى اعطِنى فيقول انتهى وزيد العمري وان قال فيه الدارقطني واحهد بن حنبل ويحيي بن معین انه صالح وزاد احهد انه فوق یزید الرقاشی وفصل بن عيسى اللا انه قال فيه ابو حاتم ضعيف يكتب حديثه ولا يحتج به وقال يحيى بن معين في رواية احرى لا شي وقال مرّة يكتب حديثه وهو صعيف وقال الجوزجانتي متهاسك وقال ابو زرعة ليس بقوي واهي الحديث صعيف وقال ابو داود ليس بذاك وقد حدّث عنه شعبة وقال النسائي ضعيف وقال ابن عدى عامّة ما يروبه ومن يروى عنهم ضعفاء على ان شعبة قد روى عنه

ولعل شعبة لم يرو عن اضعف منه وقد يقال ان حديث اضعف منه وقد الله الله عنديث الترمذي وقع تفسيرا لما رواه مسلم في صحيحه من حديث جابر قال قال رسول الله صلعم يكون في آخر اتنبي خليفة يحشى المال حثيا لا يعدّه عدّا ومن حديث ابي سعيد قال من خلفائكم خليفة يحثو المال حثيا ومن طريق اخر عنهما قال يكون في آخر الزمان خليفة يقسم المال ولا يعدّه انتهى واحاديث مسلم لم يقع فيها ذكر المهدى ولا دليل يقوم على انه المراد بها ورواه الحاكم أيضا من طريق عوف الاعرابي عن ابي الصديق الناجي عن ابي سعيد النحذري قال قال رسول الله صلعم لا تقوم الساعة حستسى تملأ الارض ظلما وجورا وعدوانا ثم يخرج من اهل بيتي مر. يملأها قسطا وعدلا كما ملئت ظلها وعدوانا وقال فيه الحاكم هذا حديث صحيح على شرط الشيخين ولم يخرجاه ورواه الحاكم ايضا من طريق سليمان بن عبيد عن ابعي الصديق الناجي عن ابعي سعيد الخصدري ان رسول الله صلعم قال يخرج آخر المتى المهدى يسقيه الله الغيث وتخرج الارض ثباتها ويعطى المال صحاحا وتكثر الماشية وتعظم كلامة يعيش سبعا او ثمانيا يعنى حجبها وقال فيه حديثا صحيح الاسناد ولم يخرجاء مع ان سليمان بس عبيد لم يخرج له احد من السنّة لكن ذكرة ابن جيان في

من الثقات ولم ار احدا تكلم فيه (ثم) رواة الحاكم ايضا من والم الماكم ايضا من طريق اسد بن موسى عن حمّاد بن سلمة عن مطر الوراق وابى هرون العبدى عن ابى الصديق الناجى عن ابى سعيد ان رسول الله صلعم قال تملأ الأرض جورا وظالما فينصرج رجل من عترتى فيهلك سبعا او تسعا فيملأ الارض عدلا وقسطا كما ملئت جورا وظلها وقال فيه الحاكم هذا حدیث صحیح علی شرط مسلم لانه اخرج عن حمّاد بن سلهة وعن شيخه مطر الوراق وأما شيخه الآخر وهو ابو هرون العبدى فلم يخرج له وهو ضعيف جدّا مستهم بالكذب ولا حاجة الى بسط اقوال الايمة في تضعيفه واما الراوي له عن حمّاد بن سلمة وهو اسد بن موسى يلقب اسد السنّة وان قال البخاري مشهور الحديث واستشهد به في صحيحه واحتج به ابو داود النسائي الا انه قال مرّة اخرى ثقة لو لم يصنف كان خيرا له وقال فيه ابو مجد بن حزم منكر الحديث ورواة الطبراني في معجهه الأوسط من رواية ابي الواصل عن عبد الحميد بن واصل عن ابي الصديق الناجي عن الحسن بن يزيد السعدى احد بني بهدلة عن سعيد النحذرى قال رسول الله صلعم يقول ينحسرج رجل مسن المتنى بسنتنى ينزل الله عزّ وجل له القطر من السماء وتخرج له الأرض من بركتها تملأ الأرض منه قسطا وعبدلا كما ملئت

جورا وظلما يعمل على هذه الأمّة سبع سنين وينزل بيت هذه المّة المرابعة المرا المقدس وقال فيه الطبراني رواه جماعة عن ابي الصديق ولم يدخل احد بينه وبين ابي سعيد احدا كلا ابا الواصل فائه رواه عن الحسن بن يزيد عن ابني سعيد انتهي وهذا الحسن بن يزيد ذكرة ابن ابى حاتم ولم يعرّفه باكثر ممّا في هذا الاسناد من روايته عن ابني سعيد وروايدة ابني الصديق عنه وقال الذهبي في الميزان انه مجهول لكن ذكره ابن حيان في الثقات واما ابو الواصل الذي رواه عن ابسي الصديق فلم يخرج له احد من السنّة وذكره ابن حيان في الثقات في الطبقة الثانية وقال فيه يروى عن انس وروى عنه شعبة وعتاب بن بشير (وخرج) ابن ماجة في كتاب السنن له عن عبد الله بن مسعود من طريق يزيد بن ابسي زياد عن ابراهيم بن علقمة عن عبد الله قال بينما نحن عند رسول الله صلعم اذ اقبل فتية من بنى هاشم فلما راءهم النبي صلم اغرورقت عيناه وتنغيّر لونه قال فقلت ما نزال نرى في وجهك شأ نكرهه قال انا اهل بيت اختار الله لنا الآنمرة على الدنيا وإن اهل بيتي سيلقون بعدى بلاء وتشريدا وتطريدا حتى ياتى قوم من قبل المشرق معهم رايات سود فيسألون الخير فلا يعطونه فيقاتلون فيسنصرون فيعطون ما سألوا فلا يقبلونه حتى يدفعوها الى رجل مسن TOME I. - IIe partie.

PROLEGOMENES اهل بيتى فيملأها قسطا كما ملاؤها جورا فمن ادرك ذلك منكم فليأتهم ولو حبوا على الثلج انتهى وهذا الحديث يعرف عند المحدّثين بحديث الرايات ويزيد بن ابي زياد راويه قال فيه شعبة كان رقاعا يعني يرفع الاحاديث التي لا تعرف مرفوعة وقال محد بن فضيل كان من كسار ايتمة الشيعة وقال احمد بن حنبل لم يكن بالحافظ وقال مرة حديثه ليس بذاك وقال يحيى بن معين صعيف وقال العجلي جايز الحديث وكان بآخره يلقن وقال ابو زرعة لن يكتب حديثه ولا يحتج به وقال ابو حاتم ليس بالقوى وقال الجوزجاني سمعتهم يضغفون حديثه وقال ابو داود لا اعملم احدا حمديثه وغيره احبّ الى منه وقال ابن عدى هو من شيعة اهل الكوفة ومع صعفه يكتب حديثه وروى له مسلم لكن مقرونا بغيرة وبالجملة فالاكثرون على صعفه وقد صرّح الايمّة بتصعيف هذا الحديث الدي رواء عن ابراهيم عن علقمة عن عبد الله وهو حديث الرايات فقال وكيع بن الجراح فيه ليس بشئ وكذلك قال احهد برن حنبل وقال ابو قدامة سمعت ابا اسامة يقول في حدیث یزید عن ابراهیم فی الرایات لو حلف عندی خمسين يمينا قسامة ما صدّقته اهذا مذهب ابراهيم اهذا مذهب علقمة اهذا مذهب عبد الله واورد العقيلي هذا الحديث

في الضعفاء وقال الذهبي ليس بصحيح (وخرج) ابن ماجة PROLÉGOMENEB d'Ebn-Khaldoun عن على رضى الله عنه س رواية ياسين العجلى عن ابراهيم بن محد بن الحنفية عن ابيه عن جدّه قال رسول الله صلعم المهدى منّا اهل البيت يصاحه الله في ليلة وياسين العجلى وإن قال فيه ابن معين ليس به بأس فقد قال البناري فيه نظر وهذه اللفظة في اصطلاحه قوية في التضعیف جدّا واورد له ابن عدی فی الکامل والذهبی فی الميزان هذا الحديث على وجه الاستنكار له وقال هو معروف به (وخرج) الطبراني في معجمه الاوسط عن على رضي الله عنه انه قال للنبي صلعم امنّا المهدى ام س غيرنا يا رسول الله قال بل منّا بنا يختم الله كما بنا فتُح وبنا يستنقذون صن الشرك وبنا يؤلف الله بين قلوبهم بعد عداوة بينة كما بنا الف بين قلوبهم بعد عدواة الشرك قال على رضى الله عنه امؤمنون ام كأفرون قال مفتون وكافر انتهى وفيه عبد الله بن لهيعة وهو ضعيف معروف الحال وفيه عمرو بن جابر الحضرسي وهو اضعف منه قال احمد بن حنبل روى عن جابر مناكير وبلغنى انه كان يكذب وقال النسائي ليس بثقة وقال ابن لهيعة كان شيخا احمق صعيف العقل وكان يقول على في السحاب ويجلس معنا فيبصر سحابة فيقول هذا على قد مرّ في السحاب (وخرج)

PROLÉGONIÈNES الطبراني ايضا عن على رضى الله عنه ان رسول الله صلعم d'Ebn-Khaldoun. قال تكون في آخر الزمان فتنة يحصل الناس فيها كما يحصل الذهب في المعدن فلا تسبّوا اهل الشام ولكن سبّوا اشرارهم فان فيهم الابدال يوشك ان يرسل على اهل الشام سبب أمن السماء فيفرق جماعتهم حتى لو قاتلتهم الثعالب غلبتهم فعند ذلك ينحرج حارج من اهل بيتنى في ثلاث رايات المكثر يقول هم خمسة عشر الفا والمقلّل يقول هم اثنا عشر الفا امارتهم امت امت امت يلقون سبع رايات تحت ڪل رايـة مـنــهـا رجـل منهم يطلب الهلك فيقتلهم الله جميعا ويرد الله الى المسلمين الفتهم ونعمتهم وقاصيهم ورايهم انتهى وفيه عبد الله بس لهيعة وهو ضعيف معروف الحال ورواه الحاكم في مستدركه فقال صحيح الاسناد ولم يخرجاه وفي روايته تم يظهر الهاشهي فيردُّ الله الناس ألى الفتهم الى آخرة وليس في طريق ابن لهيعة وهو اسناد صحيح كما ذكر (وخرّج) الحاكم في المستدرك عن على رضى الله عنه من رواية ابعى الطفيل عن محد بن الحنفية قال كنّا عند على رضى الله عنه فسأله رجل عن المهدى فقال على هيهات ثم عقد بيده سبعا فقال ذاكف يخرج في آخر الزمان اذا قال الرجل الله الله قتل فيجمع الله له قوما قرّع كقزع السحاب يـؤلف الله

بين قلوبهم لا يستوحشون الى احد ولا يفرحون باحد دخل مناويهم الى احد ولا يفرحون باحد دخل فيهم على عدة اصحاب بدر لم يسبقهم الأولون ولا يدركهم الاخرون وعلى عدة اصحاب طالوت الذين جازوا معه النهر قال ابو الطفيل قال ابن الحنفية اتريده قلت نعم قال فانه يخرج من بين هذه الاخشبين قلت لا جرم والله لا اريمهها حتى اموت فمات بها يعنى مكة قال الحاكم هذا حديث صحيح على شرط الشيخين انتهى وانما هو على شرط مسلم فقط فان فيه عمار الذهبي ويونسس ابس ابي اسمق ولم يخرج لهما البخارى وفيه عمرو ابن محمقد العنقرى ولم يخرج له البخارى احتجاجا بل استشهادا مع ما ينصم الى ذلك من تشيع عمار الذهبي وهو وان وتعه احمد وابن معين وابو حاتم والنسائي وغيرهم فقد قال على بن المديني عن سفيان ان بشير بن مروان قطع عرقوبيه قلت في اتى شيء قال في التشيع (وخرّج) ابن ماجة عن انس بن مالک رضی الله عنه من روایة سعد بن عسب الحميد عن جعفر عن على بن زياد اليمامي عن عكرمة بن عمار عن اسحق بن عبد الله عن انس قال سمعت رسول الله صلعم يقول نحن ولد عبد العطلب سادة اهل الجنّة انا وحمزة وعلى وجعفر والحسن والحسين والمهدى انتهى وعكرمة بن عمار وان اخرج له مسلم فانما اخرج له متابعة Tome I. — II° partie.

PROLÉGOMÈNES وقد صعفه بعض ووثقه اخرون وقال ابو حاتم الرازى هو مدلس d'Ebn-Khaldoun. فلا يقبل الا ان يصرح بالسماع وعلى بن زياد قال الذهبي في الميزان لايدري من هو ثم قال الصواب فيه عبد الله بن زياد وسعد بن عبد الحميد وإن وثقه يعقوب بن شيبة وقال فيه يحيى بن معين ليس به بأس فقد تكلم فيه الثوري قالوا لانه راء يفتي في مسائل ويخطئ فيها وقال ابن حيان كان سمّـن فحش خطاؤه فلا يحتج به وقال احمد بن حنبل سعد بن عبد الحميد يدّعى انه سمع عرض كتب مالك والناس ينكرون عليه ذلك وهو هآهنا ببغداذ لم يحمج فكيف سمعها وجعله الذهبي مُمّن لم يقدح فيه كلام من تكلّم فيه (وخرّج) الحاكم في مستدركه من رواية مجاهد عن ابن عباس موقوفا عليه قال مجاهد قال لى عبد الله بن عباس لو لم اسمع اتَّك مثل اهل البيت ما حدّثتك بهذا الحديث قال فقال مجاهد فانه في ستر لا اذكره لهن تكره قال فقال ابن عباس منّا اهل البيت ا, بعة منّا السفّاح ومنّا الهنـذر ومــنّـا المنصور ومنّا الههدى قال فقال مجاهد بين لى هولاء الاربعة فقال اما السقّاح فرتبها قـتل انصارة وعفى عن عدوّة واسّا المنذر اراة قال فانه يعطى المال الكثير ولا يتعاظم في نفسه ويمسك القليل من حقه واما المنصور فانه يعطى النصر على عدوة الشطر مما كان يعطى رسول الله صلعم يرعب منه

عدوة على مسيرة شهرين والهنصور يرعب منه عدوة على مسيرة شهرين والهنصور يرعب مسيرة شهر واما المهدى الذى يملأ الارض عدلا كما ملئت جورا وتأمن البهائم والسباع وتلقى الارض افلاذ كبدها قال قلت وما افلاذ كبدها قال امثال الاسطوانة من الذهب والفضّة انتهى وقال الحاكم هذا الحديث صحيح الاسناد ولم يخرجاه وهو من رواية اسمعيل بن ابراهيم بن مهاجر عن ابيه واسمعيل صعيف وابوه ابراهيم وان خرج له مسلم فالاكثرون على تضعيفه (وخرج) ابن ماحة عن توبان قال قال رسول الله صلعم يقتتل عند كنزكم ثلاثة كلهم ابن خليفة ثم لا تصير الى والحد منهم ثم تطلع الرايات السود من قبل الهشرق فيقتلونكم قتلا لم يقتله قوم ثم ذكر شأ لا احفظه فقال فاذا رايتموه فبأيعوه ولو حبوا على الثابج فانه حليفة الله المهدى انتهى ورجاله رجال الصحيح الاان فيه ابا قلابة الجرمي وذكر الذهبي وغيره انه مدلس وفيه سفيان الثورى وهو مشهور بالتدليس وكل واحد منهما عنعس ولم يصرح بالسهاع فلا يقبل وفيه عبد الرزّاق ابس هـهام وكان مشهورا بالتشيّع وعمى في آخر عهرة وخلط قبال ابس عدى حدّث باحاديث في الفصائل لم يوافقه عليها احد ونسبوه الى التشيّع انتهى (وخرج) ابن ماجة عن عبد الله بن الحارث ابن جزء الزبيدي من طريق ابن لهيعة عن ابي

PROLEGOMÊNES زرعة عمرو بن جابر الحضرمي عن عبد الله بس الحارث بن جزء قال قال رسول الله صلعم ينحرج ناس من المشرق فيوطِّئُون للمهدى يعنى سلطانه أقال الطبراني تفرُّد به ابن لهيعة وقد تقدّم لنا في حديث على الذي خرجه الطبراني في معجمه الاوسط ان ابن لهيعة ضعيف وان شيخه عمرو بن جابر اضعف منه (وخرج) البزار في مسنده والطبرانسي في معجمه الاوسط واللفظ للطبراني عن ابني هريرة عن النبي صلعم قال یکون فی امّتی المهدی ان قصّر فسبع وَالا فثمان والا فيتسع ينعم المتى فيها نعمة لم ينعموا بمشلها ترسل السماء عليهم مدرارا ولا تذخر الارض شئا من النبات والمال كدوس يقوم الرجل يقول يا مهدى اعطنى فيقول خدذ قال الطبراني والبزار تفرد به مجد بن صروان العجلي زاد البزار ولا يعلم تابعه عليه احد وهو وان وتقه ابو داود وابن حيان بها ذكره في الثقات وقال فيه يحيبي بن معين صالح وقال مرّة ليس به بأس فقد اختلفوا فيه وقال ابو زرعة لــيــس عندى بذاك وقال عبد الله بن احمد بن حنبل رايست محمد بن مروان العقيلي وحدّث باحاديث وانا شاهد لم اكتبها تركتها على عمد وكتب بعض اصحابنا عنه كانه صعّفه (وخرج) أبو يعلى الموصلي في مستده عن ابعي هريرة قال حدَّثني خليلي ابو القاسم صلعم قال

لا تقوم الساعة حتى يخرج عليهم رجل من أهل بيتي يخرج عليهم رجل من أهل بيتي فيضربهم حتى يرجعوا الى الحق 'قال قلت وحم يملك قال خمس واثنتين قال قلت ما خمس واثنتين قال لا ادرى انتهى وهذا السند وان كان فيه بشير بن نهيك وقال فيه ابو حاتم لا يحتج به فقد احتج به الشيخان ووثقه الناس ولم يلتفتوا الى قول ابى حاتم لا يحتج به الا ان فيه سرجا بن رجا اليشكري وهو مختلف فيه قال ابو زرعة ثقة وقال يحيى بن معين صعيف وقال مرّة صالح وعلق له البخاري في صحيحه حديثا (١) واحدا (وخرج) ابو بكر البزار في مسنده والطبراني في معجمه الكبير والأوسط عرن فرة بن اياس قال قال رسول الله صلعم لتملأن الارض جورا وظلما فاذا ملئت جورا وظلما بعث الله رجلا متنى اسمه اسمى واسم ابيه اسم ابى يملأها عدلا وقسطا كما ملئت جورا وظلما فلا تمنع السماء شئا من قطرها ولا الارض شئا من نباتها يلبث فيكم سبعا او ثمانيا او تسعا يعنى سنين انتهى وفيه داود بن المُحبّر بن قحدم عن ابيه وهما ضعيفان جدّا (وخرج) الطبراني في معجمه الأوسط عسن امّ حبيبة قالت سهعت رسول الله صلعم يقول ينحرج ناس من قبل الهشرق يريدون رجلا عند البيت حتى اذا كانوا ببيداء

Tome I. - IIe pratie.

بهم فيلحق بهم من تخلف فيصيبهم ما الأرض خسف بهم فيلحق بهم من تخلف فيصيبهم ما اصابهم قلت يا رسول الله كيف بهن كان اخرج مستكرها قال يصيبهم ما اصاب الناس ثم يبعث الله كل اسرء على نيته انستهي، وفيه سلمة بن الابرش وهو صعيف وفيه محد بن اسحق وهو مدلس وقد عنعن ولا ينقبل الا ان ينصرح بالسماع (وخرج) الطبراني في معجمه كلاوسط عن ابسي عمسر قال كان رسول الله صلعم في نفر من الههاجرين والانتصار على بن ابسى طالب عن يساره والعباس عن يمينه اذ تلاحي العباس ورجل من الانصار فاغلظ الانصاري للعباس فاخد النبى صلعم بيد العباس ويد على فقال سيخرج من صلب هذا حتى تملأ الارض حورا وظلما وسيخرج من صلب هذا حتى تملأ كلارض قسطا وعدلا فاذا رايتم ذلك فعليكم بالفتى التميمي فانه يقبل من قبل الهشرق وهو صاحب راية المهدى انتهى وفيه عبد الله بن عمر العمرى وعبد الله بن لهبعة وهما صعيفان انتهى وخرج) الطبراني في معجمه الاوسط عن طلحة بن عبيد الله عن النبسى صلعم قال ستكون فتنة لا يهدأ منها جانب الا جاش منها جانب حتى ينادى منادٍ من السماء ان اميركم فلان انتهى وفيه الهشنى ابن السباح وهو ضعيف جدّا وليس في الحديث تصريح بذكر المهدى وأنما ذكروة في ابوابه وترجهته

المهدى وخروجه آخر الزمان وهي كما رايت ولم ينحلص منها على النقد الا القليل او الاقل منه (ورتما) تمسك المنكرون لشأنه بما رواه محد بن خالد الجندى عن ابان بن صالح عن ابعى عياش عن الحسن البصرى عن انسس بن مالك عن النبى صلعم انه قال لا مهدى كلا عيسى بن مريم وقال يحيى بن معين في محمد بن خالد الجندي انه ثقة وقال البيهقي تفرّد به محد بن خالد وقال الحاكم فيه انه رجل سجهول وانمتلف عليه في اسناده فهرّة يروونه كها تقدّم ونسب ذلك الى محمد بن ادریس الشافعی ومرّة یروی عن مجد بن خالد عن ابان عن الحسن عن النبى صلعم مرسلا قال البيهقى فرجع الى رواية محد بن خالد وهو مجهول عن ابان عن ابي عياش وهو متروكث عن الحسن عن النبي صلعم وهو منقطع وبالجملة فالحديث صعيف مصطرب وقد قبل أن معنى لا مهدى الا عيسى اى لا يتكلم في المهدى الا عيسى يتحاولون بهذا التاويل رد الاحتجاج به او الجمع بينه وبين الاحاديث وهو مدفوع بحديث جريح ومثله من النحوارق (واما المتصوّفة) فلم يكن المتقدمون منهم ينحوضون في شئ من هذا وأناما كان كلامهم في المجاهدة بالاعمال وما يحصل عنها مس

рноледоменея نتائج المواجد والاحوال وكان كلام الامامية والرافضة من д'єпп-Кhaldoun. الشيعة في تفصيل على رضي الله عنه والقول بامامته وادّعاء الوصيّة له بذلك من النبي صلعم والتبري من الشيخين كما ذكرناه في مذاهبهم ثم حدث فيهم من بعد ذلك القول بالامام الهعصوم وكثرت التواليف في مذاهبهم (وجاء) الاسماعيليّة منهم يدعون الوهية الامام بنوع الحلول واخرون يدعون رجعة من مات من الأيمة بنوع التناسنح او الحقيقة واخرون ينتظرون مجيًّ من يقطع بموته منهم وأخرون ينتظرون عود الاسر في اهمل البيت مستدلّين على ذلك بما قدّمناه من احاديث المهدى وغيرها (ثم) حدث ايضا عند الهتاتحريس مس المتصوّفة الكلام في الكشف وفيما وراء حجاب الحسّ وظهر من كثير منهم القول على الاطلاق بالحلول والوحدة فشاركوا فيها الاماميّة والرافضة لقولهم بالوهيّة الايمّة او حلول الله فيهم وظهر منهم القول بالقطب والابدال وكأنه يحاكى مدهب ألرافصة في ألامام والنقباء واشربوا اقوال الشيعة وتوغّلوا في الديانة بمذاهبهم حتى لقد حعلوا مستند طريقتهم في لباس النحرقة أن عليًا رضى الله عنه البسها الحسن البصرى واخذ عليه العهد بالتزام الطريقة واتصل ذلك عسدهم بالجنيد من شيوخهم ولا يعلم هذا عن على من وجه صحيح ولم تكر هذه الطريقة خاصة بعلى كرم الله

وجهه بل الصحابة كلهم اسوة في طريق الدين وفي تخصيص .pholégomene هذا بعلى دونهم رايحة من النشيع قويّة تفهم منها ومن غيرها ممّا تقدّم دخولهم في التشيّع وانخراطهم في سلكه فامتلأت كتب الاسماع ليليّة من الرافضة وكتب المتأخّرين من المتصوّفة بمثل ذلك في الفاطمي المنتظر وكان بعضهم يمليه على بعض ويلقنه بعض عن بعض وكله مبني على اصول واهية من الفريقين وربّما يستند بعضهم في ذلك الى كلام المنجمين في القرانات وهو من نوع الكلام في الملاحم ويأتى الكلام عليها في الباب الذي يلى هذا واكثر من تـكلّم س هولاء المتصوّفة المتاتحرين في شأن الفاطمي ابن العربي الحاتم في كتاب عنقاء مغرب وابن قسى في كتاب من تلاميذه في شرحه لكتاب خلع النعلين واكثر كلماتهم في شأنه الغاز وامثال وربّما يصرّحون في الاقل او يــصــرّح مفسرو كلامهم وحاصل مذهبهم فيه على ما ذكر ابن ابي واطيل ان النبوة بها ظهر الحق والهدى بعد الصلال والعهي واتها تعقبها الخلافة ثم يعقب الخلافة الهلك ثم يعود تجبّرا وتكبّرا وباطلا قالوا ولها كان في المعهود من سُنّة الله رجوع الامور الى ما كانت وجب ان يحيى اسر النسبوة والحقّ بالولاية تم بخلافتها ثم يعقبها الدجل مكان الهلك Tome I. - IIe partie.

PROLÉGOMÈNES والتسلّط ثم يعود الكفر بحاله كها كان قبل النبوة يشيرون بهذا الى ما وقع بعد النبوة من الخلافة ثم من بعدها الملك وهي ثلاث مراتب فكذلك ايضا الولاية التي لهذا الفاطمي الذي يحيى امر النبوة والحقّ ثم خلافة امره بعده ثم الدجل بعدها وهو الباطل الذي كني عنه بخروج الدجال فهي ثلاث مراتب على نسبة الثلاث مراتب الأولى ثم يعود الكفر كما كار، قبل النبوة (قالوا) ولها كان امر الخلافة لقريش حكها شرعيّا بالاجماع الذي لا يوهنه انكار من لم يزاول علمه وجب ان تكون الامامة فيمن هو اخص من قريش بالنبي صلعم اما ظاهرا فكبنى عبد المطلب واما باطنا فمهن كان من حقيقة الآل والآل هم من اذا حضر لم يغب مس هو آلَه وابن العربي الحاتمي سيّاه في كتأب عنقاء مغرب من تأليفه خاتم الاولياء ويكني عنه بلبنة الفصّة اشارة الى حديث البخاري في باب نماتم النبيين قال صلعم مثلي فيمن قبلي من الانبياء كمثل رجل ابتني بيتا واكهله حتى اذا لم يبق منه الا موضع لبنة فانا تلك اللبنة فيفسرون خاتم النبيين باللبنة التي اكهلت البنيان ومعناه النبي الذي حصلت له النبوة الكاملة ويمثلون الولاية في تفاوت مراتبها بالنبوة ويجعلون صاحب الكهال فيها خاتما للاولياء أي جائزا للمرتبة التي هي خاتهة الولاية كما كان خاتم الانبياء

تلك المرتبة النحاتمة بلبنة البيت في الحديث المذكور وهي على نسبة واحدة فيهما فهي لبنة واحدة في التمشيل ففي النبوة لبنة ذهب وفي الولاية لنة فضّة للتفاوت بيس الهرتبتين كما بين الذهب والفصّة فيجعلون لبنة الذهب كناية عن النبى صلعم ولبنة الفضّة كناية عن هذا الولى الفاطمي المنتظر ذاك خاتم الانبياء وهذا خاتم الاولياء (وقال) ابن العربى فيها نقل ابن أبى واطيل عنه وهذا الامام الهنتظر من اهل البيت من ولد فاطهة وظهورة يكون بعد مضى خ ف ج من الهجرة ورسم حروفا تلاثة بريد عددها بحساب الجهل وهي الناء المعجهة بواحدة من فوق بستماية والفاء اخت القاف بثهانين والجيم المعجهة بواحدة من اسفل بثلاثة وذلك ستّهاية وثلاثة وثهانون سنة وهو آخر القرن السابع ولها انصرم هذا العصر ولم يظهر حمل ذلك بعض الهقلّدين لهم على ان الهراد بتلك الهدّة مولدة وعبر بظهورة عن مولده وأن خروجه يكون عند العشر والسبعهاية وإنه الامام الناجم من ناحية الهغرب قال واذا كان مولدة كها زعم ابن العربى سنة ثلاث وثهانين وستهاية فيكون عهره عند خروجه ستًا وعشرين سنة قال وزعهوا ان خروج الدجّال يكون سنة ثلاث واربعين وسبعماية من اليوم المحمدي وابتداء اليوم

PROLÉGOMÈNES المحهدي عندهم من يوم وفاة النبي صلعم الى تهام السف d'Ebn-Khaldoun. سنة (وقال) ابن ابي واطيل في شرحه كتاب خلع النعلين الولى المنتظر القائم باسر الله المشار اليه بمحمد المهمدى وخاتم الاولياء وليس هو بنبي وأنّما هو ولى ابتعثه روحه وحبيبه قال صلعم العالم في قومه كالنبي في المنه وقال علماء المستى كانبياء بنى اسرأئيل (ولم) تزل ُ البشرى تتنابع به من اول اليوم المحمدي الى قبيل الخمسهاية نصف اليوم وتاكدت وتضاعفت بتباشير الهشائنح بتقريب وقته وازدلاف زمانه منذ انقصت الى هلم جرّ (قال) وذكر الكندى ان هذا الولى هو الذي يصلَّى بالناس صلوة الظهر ويجدد الاسلام ويظهر العدل ويفتح جزيرة كلاندلس ويمصل الى رومسة فيفتحها ويسير الى الهشرق فيفتحه ويفتح قسطنطينية ويصير له ملك الارض فيتقوى المسلمون ويعلو الاسلام ويظهر دين الحنيقيّة فان من صلوة الظهر الى صلوة العصر وقت صلوة قال عليه السلام ما بين هذين وقت وقال الكندى ايضا الحروف العربية غير المعجمة يعنى الهفتاح بها سور القران حملة عددها بحساب الجمل سبعماية وثلاثة واربعون وسبعة دجاليّة ثم ينزل عيسى في وقت صلوة العصر فيصلح الدنيا وتمشى الشاة مع الذيب ثم مبلغ ملك العجم بعد اسلامهم مع عيسى ماية وستون عاماً عدد الحروف المعجمة وهسى

ق ی ن دولة العدل منها اربعون عاما (قال) ابس ابس ابس منها اربعون عاما (قال) ابس ابس واطيل وما ورد من قوله لا مهدى الا عيسى فمعناه لا مهدى يساوى هدايته وقيل لا يتكلّم في المهدى الا عيسى وهذا مدفوع بحديث جريح وغيرة وقد جاء في الصحيح انه قال لا يزال هذا الامر قائماً حتى تـقوم الساعة او يكون عليـهـم اتنبي عشر خليفة يعنى قرشيا وقد اعطى الوجود ان منهم من كان في اول الاسلام ومنهم من سيكون في آخرة وقال النحلافة بعدى ثلاثون أو احدى وثلاثون أو ستة وثلاثون وانقضاوها في خلافة الحسن واول اسر معاوية فيكون اول امر معاوية خلافة انحذا باوائل الاسماء فهو سادس الخلفاء واتما سابع النحلفاء فعمر بن عبد العزيز ثم الباقون خمسة من اهل البيت من ذرّية على يؤيّده قوله انّـك لذو قرينها يريد الاتة اي انك خليفة في اولها وذرّيّتك في آخـرهـــا ورتما استدل بهذا الحديث القائلون بالرجعة فالاول هو المشار اليه عندهم بطلوع الشمس من مغربها وقد قال صلعم اذا هلک كسرى فلا كسرى بعدة واذا هلک قيصر فلا قيصر بعده والذي نفسي بيده لتنفقن كنوزهما في سبيل الله وقد انفق عمر بن الخطاب كنوز كسرى في سبيل الله والذي يهلك قيصر وينفق كنوز في سبيل الله هذا هو المنتظر حين تفتح القسطنطينية فنعم الامير اميرها Tome I. - Ile partie.

Риолевонымеь ونعم الجيش ذلك الجيش كذا قال صلعم ومدّة حكمه مرة على الجيش الجيش الجيش الجيش عدا الحيث ومدّة حكمه المجيش المجيث ومدّة حكمه المجيث المج بضع والبصع من ثلاث الى تسع وقيل الى عشر وجاء ذكــر اربعين وفي بعض الروايات سبعين واما كلاربعون فانها مدّته ومدّة الخلفاء الاربعة الباقين من اهله القائمين بامرة من بعده عليهم جميعهم السلام (قال) وذكر اصحاب النجوم والقرانات ان مدة بقاء امره واهل بيته من بعده ماية وتسعة وخمسون عاما فيكون الامر على هذا جاريا على النحلافة والعدل اربعين او سبعين تم تنحتلف الاحسوال فیکون ملک انتهی کلام ابی واطیل (وقال) فی موصع الحر نزول عيسى يكون في وقت صلاة العصر في اليوم المحمدي حير، يمصى ثلاثة ارباعه (قال) وذكر الكندي يعقوب بن اسحق في كتاب الجفر الذي ذكر فيه القرانات انه اذا وصل القران الى المثور على راس صبح بمصرفى الصاد المعجمة والحاء المهملة يريد ثمانية وتسعين وستهايسة من الهجرة ينزل المسيح فيحكم في الارض ما شاء الله قال وقد ورد في الحديث أن عيسي ينزل عند الهنارة البيصاء شرقی دمشق ینزل بین مهرودتین یعنی حآتین مزعفرتین صفراوتين معصّرتين واضعا كقّيه على اجنحة الهلكين له لهّة كاتما الصرح من ديماس اذا طأطأ راسه قطر واذا رفعه تحدر منه جهان كاللولوء كثير خيلان الوجه وفي حديث اخر مربوع

النحلق والى البياض والحورة وفي اخر انه يتزوج بالغرب PROLEGOMENES والغرب دلو البادية يريد انه يتزوّج منها وتلد زوجته وذكر وفاته بعد اربعين عاما وجاء ان عيسى يموت بالمدينة ويدفن الى جانب عهر بن الخطاب وجاء ان ابا بكر وعمر يحشران من بين نبيين (قال) ابن ابي واطيل والشيعة تقول انه هو المسيح مسيح المسايح من آل محد وعليه حمل بعضهم حديث لا مهدى الاعيسى اى لا يكون مهدى الا المهدى الذي نسبته الى الشريعة المحمدية نسبة عيسي الى الشريعة الهوسوية في الاتباع وعدم النسنح الى كلام مس امثال هذا كشير يعينون (١) فيه الوقت والرجل والمكان فينقصى الزمان ولا اثر لشع من ذلك فيرجعون الى تجديد راي اخر منتحل كما تراه من مفهومات لغويّة واشياء تخييليّة واحكام نجوميّة في هذا انقضت اعهار الاول مسنهم والآخر (واما ألهتصوّفة) الذين عاصرناهم فاكثرهم يشيرون الى ظهور رجل مجدد لاحكام الملّة ومراسم العق ويتحيّنون ظهورة لما قرب من عصرنا فبعضهم يقول من ولد فاطمــة وبعضهم يطلق القول فيه سمعناه عن جهاعة اكبرهم ابو يعقوب البادسي كبير الأولياء بالهغرب كان في اول هذه الهاية الثامنة وإخبرني بذلك حافده ابو زكريا يحيى عن

<sup>(1)</sup> M. A. B. D. يعنون.

PROLÉCOMÈNES ابيه ابي محد عبد الله الولى عن ابيه ابي يعقوب الهذكور d'Ebn-Khaldoun (هذا) آخر ما اطَّلعنا عليه او بلغنا من كلام هولاء الهتصوَّفة وما أوردة اهل الحديث من اخبار المهدى قد استوفينا جميعه بمبلغ طاقتنا (والحق) الذي ينبغي ان يتقرّر لديك انه لا تمتم دعوة من الدين او الملك اللا بوجود شوكة وعصبية تظهرة تدافع عنه من يدفعه حتى يتم امر الله فيه وقد قررنا ذلك من قبل بالبراهين الطبيعيّة التي اريناكها هناك وعصبية الفاطميين والطالبيين بل وقريش اجمع قد تلاشت من جميع الآفاق ووجد امم اخرون استعلت عصبيّتهم على عصبيّة قريش الا ما بقى بالحجاز في مكّة والينبع والمدينة من الطالبيين بني حسن وبني حسين وبني جعفر منتشرون في تلك البلاد وغالبون عليها وهم عصائب بدوية مفترقون في مواطنهم وامارتهم وارائهم يبلغون الآلاف من الكثرة فان صتح ظهور هذا المهدى فلا وجه لظهور دعوته كلا بان يكون منهم ويؤلُّف الله بين قلوبهم في اتباعه حتى تتم له شوكة وعصبية وإفية باظهار كلمته وحمل الناس عليها وإما غير هذا الوجه مثل ان يدعو الناس فاطمى منهم الى مشل ذلك الامر في افق من آفاق الارض من غير عصبيّة ولا شوكة الا مجرّد نسبه في اهل البيت فلا يتمّ ذلك ولا يتمصّر، لما اسلفناء من البراهين الصحيحة (فأما) ما تدّعيه العامّة

والأغمار من الدههاء من لا يرجع في ذلك الى عقل الدههاء من لا يرجع في يهديه ولا علم يفيده (١) فيتحيّنون ذلك على غير نسبة وفي غير مكان تقليدا لما اشتهر من ظهور رجل فاطمع ولا يعلمون حقيقة الأمر فيه كما بيّناه واكثر ما يتحيّنونه في القاصية مرر المهالك واطراف العمران مثل الزاب بافريقية والسسوس من المغرب وتبجد الكثير من صعفاء البصائر يقصدون رباطا بهاسة من ارض السوس يتحيّنون هنالك لقاة زعما منهم انه يظهر بذلك الرباط وانه يبايع هنالك ولما كان ذلك الرباط بالقرب من الملتمين من كدالة واعتقادهم انه منهم او قائمون بدعوته مزعما لا مستند له الا غرابة تلك الامم وبعدهم عن يقين المعرفة باحوالها من كثرة او قلَّة او ضعف أ او قوة ولبعد القاصية عن منال الدول وخروجها عن نطاقها فتقوى عندهم الاوهام في ظهورة هنالك لخروجه عن ربقة الدول ومنال الاحكام والقهر ولا محصول لديهم في ذلك اللاهذا ولقد يقصد ذلك الموضع كشير من ضعفاء العقول للتلبيس بدعوة تمنيه النفس تمامها وسواسا وحمقا وقتل كثير منهم الحبرني شيخنا مجد بن ابراهيم الابلى قال خرج برباط ماسة لاول الماية الثامنة وعصر السلطان يوسف بسن يعقوب رجل من منتحلي التصوّف يعرف بالتويزري نسبة

<sup>(1)</sup> Man. C. D. يقيد .

Tome I. - Ile pratie.

PROLITICOMENES الى توزر مصغرا وادّعى انه الفاطهى المنتظر واتبعه الكثير من اهل السوس من صناكة وكذولة وعظم اسرة وكاد يستفحل وخافه رؤساء المصامدة على امرهم فدس عسليه السكيسوي (١) من قتله بياتا وانحلّ امره وكذلك ظهر في غمارة في آخر الماية السابعة ولعشر التسعين سنها رجل يعرف بالعباس وادعى انه الفاطمي واتبعه الدهماء من غمارة ودخل مدينة بادس عنوة وحرق اسواقها وارتحل الى بسلمد المزمة فقتل بها غيلة ولم يتمّ امرة وكثير من هذا النمط (واخبرني) شيخنا المذكور بغريبة في مثل هذا وهو انه صحب في حجه من رباط العباد وهو مدفن الشيخ ابي مدين في جبل تلمسان المطلُّ عليها رجلًا من أهل البيت من سكَّان كربلا كان متبوعا معظما كثير التلميذ والخمادم قال وكان الرجال من موطنه يتلقونه بالنفقات في اكثر البلدان قال وتأكّدت الصحبة بيننا في تلك الطريق فانكشف لى امرهم وانهم أنما جأوا من موطنهم بكربلا لطلب هذا الامر وانتحال دعوة الفاطمي بالمغرب فلما عاين دولة بني مرين ويوسف بن يعقوب يومئذ منازل تلهسان قال الاصحابه ارجعوا فقد ازرى بنا الغلط وليس هذا الوقت وقتنا ويدلّ هذا القول من هذا الرجل على انه مستبصر في أن الامسر (۱) Man. C. السكسبوي . D. السكسبوي .

لا يتم الا بالعصبيّة الهكافية لاهل الوقت فلما علم انه غريب. Pholégomènes في ذلك الوطن ولا شوكة له وان عصبيّة بني مرين لذلك العهد لا يقاومها احد من اهل المغرب استكان ورجع الى الحق واقصر عن مطامعه وبقى عليه ان يستيقن أن عصبيّة الفواطم وقريش إجمع قد ذهبت لاسيما في الهغرب لا ان التعصب لشأنه لم يتركه لهذه القول والله يعلم وانتم لا تعلمون (وقد) كانت بالمغرب لهذا العصور القريبة وفي العرب من سكَّانه نزعة من الدعاء الى الحقَّ ا والقيام بالسنة لا ينتحلون فيها دعوة فاطمى ولا غيره واتما ينزع منهم في بعض الاحيان الواحد فالواحد الى اقامة السنة وتغيير المنكر ويعتنبي بذلك ويكثر تابعه واكثر ما يعنون باصلاح السابلة لها ان كثر من فساد الاعراب فيها لها قدّمناه من طبيعة معاشهم فياخذون انفسهم في تغيير المنكر باصلاح السابلة ما استطاعوا للا ان الصبغة الدينيّة فيهم لا تستحكم لها ان توبة العرب ورجوعهم الى الدين أنما يقصدون بها لاقصار عن الغارة والنهب لا يعقلون في توبتهم واقبالهم على مناحي الديانة غير ذلك الأنها المعصية الـتي كانوا عليها قبل التوبة ومنها توبتهم فتجد تابع ذلك المنتجل للدعوة والقائم بزعهه بالسنّة غير متعهقين في فروع الاقتداء والاتباع انما دينهم الاعراض عن النهسب والسبخى

وافساد السابلة ثم الاقبال على طلب الدنيا والمعاش باقصى جهدهم وشتان بين طلب هذا الامر من صلاح المخطق وبين طلب الدنيا فاتفاقهما مهتنع فلا تستحكم لهم صبغة في الدين ولا يكمل لهم نزوع عن الباطل على الجملة ولا يكثرون ويختلف حال صاحب الدعوة منهم في استحكام دينة وولايتة في نفسة دون تابعة فاذا هلك انحل امرهم وتلاشت عصبيتهم وقد وقع ذلك بافريقية لرجل من بني كعب من سليم يسمى قاسم بن مرا بن احمد في العاية السابعة ثم من بعدة لرجل اخر من بادية رياح من بطن منهم يعرفون بمسلم وكان يسمى سعادة وكان اشد دينا من تابعة لها ذكرناه حسبها يأتي ذكر ذلك في موضعة عند ذكر قبائل سليم ورياح ومن بعد ذلك ظهر ناس بهذة الدعوة يشبهون بهال ذلك ويلسوا عليها الا الاقل فلا يئم لهم ولا لهن بعدهم السبة وليسوا عليها الا الاقل فلا يئم لهم ولا لهن بعدهم

فصل في حدثان الدول والاسم وفيه الكلام على الهلاحم والكشف عن مستى الجفر

شي من امرهم ستّة الله في عباده

اعلم ان من خواص النفوس البشريّة التشوّف الى عواقب

امورهم وعلم ما سيحدث لهم من حياة او موت او خير او PROLEGOMENES شرّ سُيّها النحوادث العاتمة كمعرفة ما بقى من الدنيا او معرفة مدد الدول وبقائها فالتطلّع إلى هذا طبيعة للبشر مجبولون عليها ولذلك نجد الكثير من الناس يتشوّفون الى الوقوف على ذلك في المنام والاخبار عن الكهّان في قصدهم بمثل ذلك من الملوك والسوقة معروفة ولقد نجد في المدن صنفا من الناس ينتجلون المعاش من ذلك لعلمهم بحرص الناس عليه فينتصبون لهم في الطرقات والدكاكين يتعرضون لمن يسأل عنه فيغدو عليهم ويروح نسوان المدينة وصبيانها بل وكثير من ضعفاء العقول يستكشفون عواقب امورهم في الكسب والجاه والعشرة والعداوة وامشال ذلك ما بين خطّ في الرمل ويسمّونه المنجم وطرق بالحـصـا والحبوب ويستونه الحاسب ونظر في المرايا والمياه ويستونه ضارب المندل وهو من الهنكرات الفاشية في الامصار لما تعرر في الشريعة من ذم ذلك وان البشر مجهوبون عن الغيب لا من اطلعه الله عليه من عنده في نوم او بولايــة واكثر ما يعتنى بذلك ويتطلّع اليه الملوك والامراء في اماد دولهم ولذلك انصرفت العناية من اهل العلم السيده وكل الله من الامم فيوجد لهم الكلام من كاهن او منجم او ولى في مثل ذلك من ملك يرتقبونه او دولة يحدّثون Tome I. - IIe partie.

PROLEGOMENES انفسهم بها وما سيحدث لهم مع الامم مس الحروب d'Ebn-Khaldoun. والهلاهم ومدة بقاء الدولة وعدد الملوك فيها والسعرض لاسمائهم ويسمى مثل هذا الحدثان (وكان) في العرب الكهّان والعرّافون يرجعون اليهم في ذلك وقد المبروا بما سيكون للعرب من الملك والدولة كما وقع لشق وسطيح في تأويل روياء ربيعة بن نصر من ملوك اليمن اخبرهم بملك الحبشة بلادهم ثم رجوعها اليهم ثم ظهور المللة والدولة للعرب من بعد ذلك وكذا تأويل سطيح لروياء الهوبذان بعث اليه بها كسرى مع عبد المسيرح والحسيرة بظهور الدولة للعرب وكذا كان في جيل البربر كهمان وكان من اشهرهم موسى بن صاليح من بنى يفرن ويسقال من غمرت وله كلمات حدثانيّة على طريقة الشعر برطانتهم وفيها حدثان كثير ومعظمه فيما يكون لزناتة من الملكك والدولة بالمغرب وهي متداولة بين اهل الجيل وهم يزعهون تمارة انه ولى وتمارة انه كاهس وقد ينزعهون فسي بعض مزاعمهم انه كان نبيا تاريخه عندهم قبل الهجرة بكثير والله اعلم (وقد) يستند الجيل في ذلك الى خبر الانبياء ان كانوا لعهدهم كها وقع لبني اسرائيل فان انبياءهم المتعاقبين فيهم كانوا يخبرونهم بهثله عندما يتعتنون في السوال عنه واما في الدولة الاسلامية فوقع منهم كثير

فيما يرجع الى بقاء الدنيا ومدّتها على العموم وفيها يرجع الدنيا ومدّتها على العموم الى الدول واعمارها على الخصوص وكان المعتهد في ذلك صدر الاسلام آثار منقولة عن الصحابة وخصوصا مسلمة بندي اسرائيل مثل كعب الاحبار ووهب بن منبه وامثالهما وربِّـما اقتبسوا بعض ذلك من ظواهر مأنورة وتأويلات محتملة ووقع الجعفر الصادق وإمثاله من اهل البيت كثير من ذلك مستندهم فيه والله اعلم الكشف بما كانوا عليه من الولاية وإذا كان مثله لا ينكر من غيرهم من الاولياء في ذويهم واعقابهم وقد قال صلعم ان فيكم محدثين فهم اولى الناس بمثل هذه الرتب الشريفة والكرامات الموهوبة وإما بعد صدر الملّة وحين عكف الناس على العلوم والاصطلاحات وترجمت كتب الحكماء إلى اللسان العربي فاكثر معتمدهم في ذلك كلام المنجمين ففي الملك والدول وسائر الامور العامّة من القرانات وفي المواليد والهـــائــل وسائر الامور النحاصة من الطوالع لها وهي شكل السفلك عند حدوثها (فلنذكر) الآن ما وقع لاهل الاثر في ذلك ثم نرجع الى كلام المنجمين (امّا اهل الاثر) فلهم في مدّة الهلّة وبقاء الدنيا ما وقع في كتاب السهيلي فانه نقل عن الطبرى ما يقتضى ان مدة بقاء الدنيا منذ الملّة خوسهاية سنة ونقض ذلك بظهور كذبه ومستند الطبري في ذلك

PROLÉGOMÈNES انه نقل عن ابن عباس رضى الله عنهما ان الدنيا جمعة d'Ebn-Khaldoun. من جهع الآخرة ولم يذكر لذلك دليلا وسرّه والله اعلم تقدير الدنيا بايام خلق السموات والارض وهي سبعة ثم الميوم بالف سنة لقوله تعالى وان يوما عند ربّك كالف سنه مما تعدّون قال وقد ثبت في الصحيح انه صلعم قال اجلكم في اجل من كان قبلكم من صلاة العصر الي غروب الشمس وقال بعثت انا والساعة كهاتين وإشار بالسبابة والوسطى وقدر ما بين صلاة العصر وغروب الشمس عند صيرورة ظل كل شئ مثليه يكور، على التقريب نصف سبع وذلك فضل الوسطيى على السبابة فتكون هذه المدة نصف سبع الجمعة كلها وهي خمسماية سنة ويؤيده قوله صلعم لن يعجز الله ان يؤتّمر هذه الأمّة نصف يسوم فدلّ ذلك على ان مدّة الدنيا قبل الملّة خمسة الآني سنة وخوسهاية سنة وعن وهب بن منبه انها خوسة الآف وستباية اعنى الهاضى وعن كعب ووهب ان مدّة الدنيا ستّة آلاني سنة تم قال السهيلي وليس في الحديثين ما يشهد بشئ مها ذكره مع وقوع الوجود بخلافه فاما قوله لن يعجز الله ان يُوتِّص هذه الامَّة نصف يوم فلا يقتضى نفى الزيادة على النصف وإما قوله بعثت أنا والساءة كهاتين فاتما فيه الاشارة الى القرب وانه ليس بينه وبين الساعة نبي غيرة ولا شرع

غير شرعه ثم رجع السهيلي الى تعيين امد السكة مرجع السهيلي الى تعيين امد السكة مدرك اخر لو ساعده التحقيق وهو ان جوع الحروف المقطّعة في اوائل السور بعد حذف المتكرّر قال وهي اربعية عشر حرفا يجهعها قولك الم يسطع نص حق كسرة فاخذ عددها بحساب الجمل فكار, سبعهاية (r) وثلاثة تضاف الى المقنصى من الالف الاخيرة قبل بعثته فهذه هي مدّة الملّة ولا يبعد أن يكون ذلك من مقتضيات هذه الحروف وفوائدها (قلت) وكونه لا يبعد لا يقتضي ظهورة ولا التعويل عليه والذي حمل السهيلي على ذلك انّما هو ما وقع في كتاب السير لابن اسحق في حديث ابني اخطب من احبار اليهود وهو ابو ياسر واخوة حيى حين سمعا الم من هذه الحروف المقطّعة وتاوّلاها على بيان المدّة بهذا الحساب فبلغت احدى وسبعين فاستقربا المدة وجاء حيى الى النبي صلعم يسأله هل مع هذا غيرة فقال المص ثم استزاد فقال الرئم استزاد المر فكانت احدى وسبعين ومأيتين فاستطال الهدّة وقال لقد لُبّس علينا امرك يا مجد حتى ما نـدرى اقليلا اعطيت ام كــثيرا ثم ذهبوا عنه وقال لهم ابو ياسر ما يدريكم لعلم اعطى عددها كلها بسبع ماية واربع سنين قال ابن اسحق فنزل قوله تعالى منه ايات محكهات هن امّ

<sup>(</sup>I) Man. A. B. C. السعياية. TOME T. - IIe partie.

PROLÉGOMÈNES الكتاب الايات انتهى ولا يقوم س القصّة دليل على تقدير d'Ebn-Khaldoun. الملّة بهذا العدد لأن دلالة هذه الحروف على تلك الاعداد ليست طبيعية ولا عقلية وإنها هي بالتواضع والاصطلاح الذي يستهونه حساب الجمل نعم انه قديم مشهور وقدم الاصطلاح لا يصيّره حجّة وليس ابو ياسر واخوه حيى مهّن يوخد رايه في ذلك دليلا ولا بين علماء اليهود لانهم كانوا بادية بالحجاز غفلا من الصنائع والعلوم حتى من علم شريعستهم وفقه كتابهم وملتهم وأنما يتلقفون امثال هذا الحساب كما يتلقفه العوام في كل ملّة فلا ينهض للسهيلي دليل على ما ادّعاه من ذلك (ووقع) في الملّة في حدثان دولها على الخصوص مستند في الاثر اجهالي في حديث خرّجه ابو داوود عن حذيفة بن اليمان من طريق شيخه مجد بن يحيي الذهلي عن سعيد بن ابي مريم عن عبد الله بن فروخ عن اسامة بن زيد الليثي عن ابن قبيصة بن ذويب عن ابيه قال قال حذيفة بن اليمان والله ما ادري انسى اصحابي ام تناسوا والله ما تركف رسول الله صلعم س قائد فتنة الى ان تنقضي الدنيا يبلغ من معه ثلثماية فصاعدا الا قد سماه لنا باسمه واسم ابيه واسم قبيلته وسكت عليه ابو داوود وقد تقدم انه قال في رسالته ما سكتتُ عليه في كتابى فهو صالح وهذا الحديث اذا كان صحيحا فهو مجمل

ويفتقر في بيان اجهاله وتعيين مبهماته الى آنار اخرى تجوّد PROLÉCOMENES. اسانيدها وقد وقع هذا الحديث في غيركتاب السنن على غير هذا الوجه فوقع في الصحيحين من حديث حذيها ايضا قال قام فينا رسول الله صلعم خطيبا فما تركث شـــــــا يكون في مقامه ذلك الى قيام الساعة الاحدثه حفظه من حفظه ونسيه من نسيه قد علمه اصحابه هولاء ولفظ البخاري ما تركث شأ الى قيام الساعة الا ذكرة وفي كتاب الترمذي من حديث ابي سعيد الخدذري قال صلّى بنا رسول الله صلعم يوما صلاة العصر بنهار ثم قام خطيبا فلم يدع شئًا يكون الى قيام الساعة الا اخبرنا به حفظه من حفظه ونسيه من نسيه انتهى وهذه الاحاديث كلها مجولة على ما ثبت في الصحيح من احاديث الفتن والاشراط لا غير لانه المعهود من الشارع صلعم في امثال هذه العمومات وهذه الزيادة التي انفرد بها ابو داوود في هذا الطريق شادّة منكرة مع ان الايمة المتلفوا في رجاله فقال ابن ابي مريم في ابن فروخ احاديثه مناكير وقال البنحاري تعرف منه وتنكر وقال ابن عدى احاديثه غير محفوظة واسامة بس زبد وان خرج له في الصحيحين ووتّعه ابن معين فانها خرج له البخاري استشهادا وضعفه يحيى بن سعيد واحمد بن حنبل وقال ابو حاتم یکتب حدیثه ولا یحتیج به وابس

PROLÉCONÈNES و بي ذويب مجهول فتضعف هذه الزيادة التي وقعت d'Ebn-Khaldoun. لابعي داوود في هذا الحديث من هذه الجهات مع شذوذها كها مر (وقد) يستندون في حدثان الدول على الخصوص الى كتاب الجفر ويزعمون ان فيه علم ذلك كله من طريق الآثار او النجوم لا يزيدون على ذلك ولا يعرفون اصل ذلك ولا مستنده واعلم ان كتاب الجفركان اصله ان هرون بن سعيد العجلى وهو راس الزيديّة كان له كتاب يرويه عن جعفر الصادق وفيه علم ما سيقع لاهل البيت على العموم ولنعض الاشتماص منهم على التحصوص وقدع ذلك لجعفر ونظرائه من رجالاتهم على طريق الكرامة والكشف الذي يقع لمثلهم من الاولياء وكان مكتوبا عند جعفر في جلد ثور صغير فرواة عنه هرون العجلي وكتبه وسمّاه الجفر باسم الجلد الذي كتب منه لان الجفر في اللغة هو الصغير وصار هذا الاسم علها على هذا الكتاب عندهم وكان فيه في تفسير القرآن وما في باطنه من المعاني غرائب مروية عن جعفر الصادق وهذا الكتاب لم تتصل روايته ولا عرف عينه وانَّما تطير عنه شوادّ (١) من الكلهات لا يصحبها دليل ولو صرِّ السند الى جعفر الصادق لكان فيه نعم الهستند من نفسه او من رجال قومه فهم اهل الكرامات وقد شوارد .(a) Man. D.

صر عنه انه كان يحذر بعض قرابته بوقائع تكون لهم d'Ebn-Khaldoun. فتصَّے کہا يقول وقد حذّر يحيى بن عهّه زيد من مصرعه وعصالا فخرج وقتل بالجوزجان كما هو معروف وإذا كانست الكرامات تقع لغيرهم فما ظنّـك بهم علما ودينا واثارة من النبوة وعناية من الله تعالى بالاصل الكريم تشهد لفروعه الطيّبة وقد ينقل بين اهل البيت كثير من هذا الكلام غير منسوب الى الجفر وفي اخبار دولة العبيديين كثير منه وانظر ما حكاه ابن الرقيق في لقاء ابي عبد الله الشيعي لعبيد الله المهدى مع ابيه محد الحبيب وما حدّثاء به وكيف بعثاه الى ابن حوشب داعيتهم باليمن فامرة بالنحــروج الى المغرب وبت الدعوة فيه عن علم لقنه ان دولتهم تتم هنالك وإن عبيد الله لما بني المهدية بعد استفحال دولتهم بافريقية قال بنيتها ليعصتم بها الفواطم ساعة سن نهار واراهم موقف صاحب الحمار بساحتها وبلغ هذا السحبر حافده اسمعيل المنصور فلما حاصره صاحب الحمار ابو يزيد بالمهدية كان يسائل عن منتهى موقفه حتى جاءه النحبر ببلوغه الى المكان الذي عين جدّه عبيد الله فايقرن بالظفر وبرز من البلد فهزمه واتبعه الى ناحيه الزاب فظفر به وقتله ومثل هذه الاخبار عنهم كشيرة (واما المنجمون) فيستندون في حدثان الدول الى الاحكام النجوميّة الله الم التحوميّة الله Tome I. — II° pratie.

PROLEGOMÉNES مثل الملك والدول فهن القرانات وخصوصا d'Ebn-Khaldoun. بين العلوبين وذلك ان العلوبين زحل والمشترى يقترنان في كل عشرين سنة مترة ثم يعود القران الى برج اخسر في تلك المثلثة من التشليث الايمن تم بعده الى المركذلك الى أن يتكرّر في المثلثة الواحدة تنتي عشرة مرّة يستوفي بروجها الثلاثة في ستين سنة ثم يعود فيستوفيها في ستين انصرى ثم يعود ثالثة ثم رابعة فيستوفى المثلثة بثنتي عشرة مرة واربع عدودات في مايتين واربحين سنة ويكون انتقاله من كل برج على التثليث الايمن وينتقل مر., المثلثة الى المثلثة التي تليها اعنى الى البرج الدى يلى البرج الاخير من القران الذي قبله في المثلثة وهدذا القران الذي هو قران العلويدين ينقسم الى كبير وصغير ووسط فالكبير هو اجتماع العلويتين في درجة واحدة مس الفلك الى الى يعود اليها بعد تسعماية وستين سنة مرقة واحدة والوسط هو اقتران العلويدين في كل مثلثة ثنتي عشرة مرة وبعد ماينين واربعين سنة ينتقل الى مشلشة انصرى والصغير هو اقتران العلويّين في برج واحد وبعد عشرين سنة يقترنان في برج اخر على تـ ثليثــه الايمن وفي مثل درجه او دقائقه (مثال) ذلك وقع القرآن اول دقيقة من الحمل وبعد عشرين سنة يكون اول دقيقة من القوس وبعد عشريس في

الاسد وهذه كلَّها ناريَّة وهذا كلَّه قران صغير تم يعود الى اول Pholegomenes الحهل بعد ستين سنة ويسهى دور القران وبعد وعود القران مايتين واربعين ينتقل من النارية الى الترابية لانها بعدها وهذا قران وسط ثم ينشقل الى الهوايسة ثم المايسة ثم يرجع الى اول الحمل في تسعماية وستين سنة وهو الكبير والـقران الكبير يدلُّ على عظام الامور مثل تغيير الملل والدول وانتقال الملَّة من قوم الى قوم والوسط على ظهور المتغلَّمبين والطالبين للملك والصغير على ظهور النحوارج والدعاة وخراب المدن او عمرانها ويقع اتناء هذه القرانات قران النحسين في برج السرطان في كل ثلاثين سنة مرّة ويسمى الرابع وبرج السرطان هو طالع العالم وفيه وبال زحل وهبوط المريخ فتعظم دلالة هذا القران في الفتن والحروب وسفك الدماء وظهور النحوارج وحركة العساكر وعصيان الجند والوباء والقحط ويدوم ذلك او ينتهي على قدر السعادة والنحوسة في وقت قرانهما وعلى قدر تسيير الدليل فيه قال جراش بس احمد الحاسب في الكتاب الذي الفه لنظام السلك ورجوع الهرينج في العقرب له انر عظيم في الهلَّة الاسلاميّـة لانه كان دليلها فان المولد النبوى كان عند قران العلويين في برج العقرب فكلها رجع هنالك حدث تسويس على النحلفاء وكثر الهرض في اهل العلم والدين ونقصت احوالهم

PROLEGOMÈNES وربّعا انهدم بعض بيوت العبادة ولقد يقال انه كان عند قتل على رضى الله عنه ومروان من بني امية والمتوكّل من بني العباس فاذا روعيت هذه الاحكام مع احكام القرانيات كانت في غاية الاحكام (وذكر) شاذان الباخي أن الملّة تنتهي الى تىلاتماية وعشر سنين وقد ظهر كذب هذا القول (وقال) ابو معشر يظهر بعد الماية والخمسين منها اختلاف كثير ولم يصرِّح ذلك (وقال) جراش رايت في كتب القدماء ان المنجمين الحبروا كسرى عن ملك العرب وظهور النسبوة فيهم وان دليلهم الزهرة وكانت في شرفها فيبقى الملك فيهم اربعين سنة (وقال) ابو معشر في كتاب القرانات ان القسمة اذا انتهت الى السابعة والعشرين من الحوت وفيها شرف الزهرة ووقع القرآن مع ذلك ببرج العقرب وهو دليل العرب ظهرت حينتُذ دولة العرب وكان منهم نبي وتكور قوة ملكه ودولته ومدّته على قدرما بقى من درجات شرف الزهرة وهي احد عشر درجا بتقريب من برج الحوت ومدة ذلك ستماية وعشر سنين وكان ظهور ابى مسلم عند انتقال الزهرة ووقوع القسمة اول الحمل وصاحب الحد المشترى (وقال) يعقوب بن اسحق الكندى ان مدّة الملّة تنتهي الى ستماية وثلاث وتسعين سنة قال لان الزهرة كانت عند قران الملَّة في تمان وعسشريس درجة

وثنتين واربعين دقيقة من الحوت فالباقى احدى عشر واربعين دقيقة من الحوت درجة وثمان عشر دقيقة ودقائقها ستون فتكون ستماية وثلاثا وتسعين سنه قال وهذا مدّة الملّة بأتّفاق الحكماء وتعضده الحروف الواقعة في أوائل السور بحذف المكرر واعتباره بحساب الجمل (قلت) وهذا هو الذي ذكره السهيلي والغالب ان الأول هو مستند السهيلي فيما نقلناه عنه قال جراش (وسئل) هرمزدافريد الحكيم عن مدّة اردشير وولده ملوك الساسانية فقال دليل ملكه المشترى وكان في شرفه فيعطى اطول السنير، واجودها اربعماية وسبحا وعشرين سنة ثمّ تدبّر الزهرة وتكون في شرفها وهي دليل ان العرب يملكون لان طالع القران الميزان وصاحبه الزهرة وكانت عند القران في شرفها فدل انهم يملكون الف سنة وستين سنة (وسأل) كسرى انوشيروان وزيرة بزرجمهر الحكيم عن حروج الملك من فارس الى العرب فاحبرة أن القائم منهم يولد لخمس واربعين من دولته ويهلك المسشرق والمغرب والمشترى يفوض التدبير الى الزهرة وينتقل القران من الهوائيّة الى العقرب وهو مائيّ وهو دليل العرب فهذه الادلَّة تقصي للملَّة بمدّة دور الزهرة وهي الف وستون سنة (وسأل) كسرى ابرويز اليوس الحكيم عن ذلك فقال مثل تول بزرجمهر (وقال) توفيل الرومي المنجم ايام بني امية Tome I. — II° partie.

PROLEGOMENES ان دولة الاسلام تبقى مدّة القرآن الكبير تسعاية وستين سنة d'Ebn-Khaldoun فاذا عاد القرآن الى برج العقرب كما كان في ابتداء الهُّلَّة وتغيّر وضع الكواكب عن هنتها في قران الملَّة فحينتُذ اتما يفتر العمل به واتما يتجدّد من الاحكام ما يوجب خلاف الظنّ (قال) جراش واتّفقوا ان خراب العالم يكون باستيلاء الماء والنار حتى تهلك سائر المكونات وذلك عند سا يقطع قلب الاسد اربعا وعشرين درجة الذي هو حدّ المريخ وذلک بعد مصی تسعمایة وستین سنة (وذکر) جراش ار ملك زابلستان وهي غزنة بعث الى المامون بحكيه ذوبان اتحفه به في هدية وانه تصرّف للمأمون في الاختيارات لحروب اخيه ولعقد اللواء لطاهر وان المأمون اعظم حكمته فسأله عن مدّة ملكهم فاخبرة بانقطاع الهلك من عقبه وأتصاله في ولد انحيه وبأن العجم يتغلّبون على الخلافة الديلم اولا في دولة حسنة تمسين سنة ثم تسوء حالهم حتى يظهر التركث من شمال الشرق فيملكون الى الشام والفرات ويفتحون بلاد الروم ثم يكون ما يريده الله تعالى فقال له المأمون سن ايس لك ذلك قال مس كتب الحكماء ومن احكام صصّة بن داهر الهندى الدى وضع الشطرني (قلت) والترك الذين اشار الى ظهورهم بعد الديلم هم السلجوقية وقد انقضت دولتهم اول القرن

السابع (قال) جراش وانتقال القران الى المثلثة الهائية في والسابع المثلثة الهائية المثلثة المائية المثلثة المائية المثلثة المائية في المثلثة المائية المثلثة المائية المثلثة المائية المثلثة المثلثة المائية المثلثة المثلثة المائية المثلثة المائية المائية المثلثة المائية المثلثة المائية المثلثة المائية المثلثة المائية المثلثة المائية المائية المائية المثلثة المائية المثلثة المائية المائية المثلثة المائية المثلثة المائية ال برج الحوت يكون سنة ثلاث وثلاثين وثهانهاية ليزدجرد وبعدها الى برج العقرب حيث كان قران الملّة سنة تـلاث وخمسين قال والذي في الحوت هو اول الانتقال والدي في العقرب يستخرج منه دلائل الملّة قال وتحويل السنة الاولى من القران الأول في المثلثات المائيّة في ثاني رجب سنة ثمان وستين وثمانهاية ولم يستوف الكلام على ذلك (واما) مستند المنجهين في دولة دولة على المخصوص فمن القران الاوسط وهنَّة الفلك عند وقوعه لأن له دلالة عندهم على حدوث الدول وجهاتها من العمران والقائمين بها مرن الامم وعدد ملوكهم واسمائهم واعمارهم ونحلهم واديانهم وعوائدهم وحروبهم كما ذكر ابو معشر في كتابه القرانات وقد توخذ هذه الأدلّة من القرآن الاصغر اذا كان الاوسط دالّا عليه فمن هذا يوخذ الكلام في الدول وقد كان يعقوب بن اسحق الكندى منجم الرشيد والمامون وضع في القرانات الكائنة في الهلَّة كتاباً سمَّاء الشيعة بالجفر باسم كتابهم المنسوب الى جعفر الصادق وذكر فيه فيما يقال حدثان دولة بنبي العباس وإنها نهايته واشار الى انقراضها والحادثة الى بغداذ انه يقع في منتصف الهاية السابعة وان انقراضها يكورن بانقراض الملَّة ولم نقف على شئ من خبر هذا الكــــاب

PROLÉGOMÈNES ولا راينا من وقف عليه ولعلّه غرق في كتبهم التي طرحها d'Ebn-Khaldoun. هولاكو ملك الططر في دحلة عند استيلائهم على بغداد وقتل المعتصم آخر الخلفاء (وقد) وقع بالمغرب جزء منسوب الى هذا الكتاب يستمونه الجفر الصغير والظاهر انه وضع لبني عبد المؤمن لذكر الأولين من ملوك الموحّدين فيه على التفصيل ومطابقة ما تقدم من ذلك من حدثانه وكذب ما بعده وكان في دولة بني العباس من بعد الكندي منجمور. وكتب في الحدثان وانظر ما نقله الطبري في احبار المهدى عن ابعى بديل من صنائع الدولة قال بعث الى الربيع والحسن في غزاتهما مع الرشيد ايام ابيه فجئتهما جوف الليل فاذا عندهما كتاب من كتب الدولة يعني الحدثان وإذا مدة المهدى فيه عشر سنين فقلت هذا الكتاب لا يخفى عن المهدى وقد مضى من دولته ما مصى فاذا وقف عليه كنتم قد نعيتم اليه نفسه قالا فما الحميلة فاستدعيت عنبسة الورّاق مولى آل بديل وقلت له انسخ هذه الورقة واكتب مكان عشرة اربعين ففعل فوالله لـولا اتبى رايت العشرة في تبلك الورقة والاربعين في هذه ما شككت انها هي ثم كتب الناس من بعد ذلك في حدثان الدول منظومًا ومنثورا ورجزا ما شاء الله ان يكتبوه وبايدى الناس مفترق كثير منها وتسمى الهلاحم وبعضها في

صدئان الملق على العموم وبعضها في دولة على المخصوص وكلها المساوب الى مشاهير من اهل المخليقة وليس منها اصل يعتهد على روايته عن واضعه المنسوب اليه فهن هذه الملاحم بالمغرب قصيدة ابن مرانة من بحر الطويل على روى الراء وهي متداولة بين الناس ويحسب العامة انها من الحدثان العام فيطبقون كثيرا منها على الحاصة بدولة والمستقبل والذي سمعناه من شيوخنا انها مخصوصة بدولة لمتونة لان الرجل كان قبيل دولتهم وذكر فيها استيلاءهم على سبتة من ايدى موالى بني حمود وملكهم لعدوة الاندلس ومن الملاحم بايدى اهل المغرب ايضا قصيدة تستمدي

طربت وما ذاك متى طرب وقد يطرب الطاير المعتصب وما ذاك متى للهدواراة ولكن لتذكار بعص السبب قريبا من خهسهاية بيت او الف بيت فيها يقال ذكر فيها كثيرا من دولة الهوحدين واشار الى الفاطمي وغيرة والظاهر انها مصنوعة ومن الملاحم بالمغرب ايضا ملعبة من الشعر الزجلي منسوبة لبعض اليهود ذكر فيها احكام القرانات لعصرة العلويين والنحسين وغيرها وذكر ميتنه قييلا بفاس وكان كذلك فيها زعهوة واوله

فى صبغ ذا لازرق لشرفه خيارا فافهموا با قدوم هذه الاشارا نجم زحل اخبر بها ذى العلاما وبدل الشكلا وهيى سلاما نجم زحل اخبر بها ذى العلاما وبدل الشكلا وهيى سلاما آحسة I.— II° pratie.

شاشية زرقاء بدل العهاما وطاشرا ازرق بدل المغفارا

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldonn

وفى آخره يقول

قد نم ذا التجنيس (1) لانسان يهودى يصلب على واد فاس فى يـوم عيد حتى يجيه الناس من البوادى وقتل يا قـوم عـلى المغـزارا

وابياته نحو الخهسهاية وهي في احكام القرانات التي دلّت على دولة الهوحدين ومن ملاحم الهغرب ايضا قصيدة من عروض الهتقارب على روى الباء في حدثان دولة بني ابي حفص بتونس من الهوحدين منسوبة لابس الابسار وقال لى قاصى قسطنطينة الخطيب الكبير ابو على بن باديس وكان بصيرا بما يقول وله قدم في علم النجوم فقال لى ان هذا ابن الابار ليس هو الحافظ الكاتب مقتول المستنصر وأنّما هذا رجل خيّاط من اهل تونس تواطات شهرته مع شهرة الحافظ وكان والدى رحمه الله ينشدني المابيات من هذه الماحجمة وبقى بعضها في حفظي مطلعها

عديسرى (٩) من زمن قلب يسغسر بسبارقه الأسسبب

فيبعث من جيشه قائدا ويبقى هناك على موقب وتناتى الى السيخ الحسارة فيقبل كالجمل الاجرب ويظهر من عدله سيرة وتلك سياسة مستجلب

ومنها في ذكر احوال تونس على العموم

(z) Man. C. <sup>نان</sup>جسيس, D. نانخجيس.

.غدېرى .D. مندى .Man. A. et B.

**PROLÉGOMÈNES** d'Ebn-Khaldoun. فاما رايت الرسوم انسمت ولم يُرع حقّ لدى منصب فحد بالشرصل من تونس وودع معالمها واذهب فسسوف تسكسون بهما فسنة تصيف البرى الى المدنسب

ووقفت بالمغرب على ملحمة اخرى في دولة بني ابي حفص هولاء بتونس فيها بعد السلطان ابى يحيى الشهير عاشر ملوكهم ذكر انحيه مجد يقول فيه

وبعد ابو عبد الاله شقيقه ويعرف بالوثّاب في نسخة الاصل

الا ان هذا الرجل لم يملك بعد الحيه وكان يمتى بذلك نفسه الى ان هلك ومن ملاحم الهغرب ايضا الملعبة الهنسوبة الى الهوشني على لغة العامّة في عروض البلد اولها

دعني يا دمعي (١) المهتان فترث الاصطار ولم تفتر واشتفت كلبها البويدان وانتسي تسميلا وتستسغسدر البلدان كلّمها تسروى فاوقاتا مشل ما تسدرى وانتبى الصيب والمشتوى والفاكا (2) والسربيع تسجيرى قسال حسيس مستست الدموى دعشى نبكى ومن (3) عسذرى

ايسما دبسر في ذي الازمسان ذا السقسرن اشتسد والمسرمر

وهي طويلة ومحفوظة بين عامة الهغرب الاقصا والخالب عليها الوضع لانه لم يصرّح منها قول الا على تأويل تحرفه العامة او يجازف فيه من ينتحلها من الخاصة ووقفت بالهشرق على ملحهة منسوبة لابن العربى الحاتهى فمى

<sup>(</sup>r) Man. D. دمعي يا عيني. (a) Man. D. الفاكي.

<sup>(3)</sup> Ibid. زهن.

PHOLÉGOMENES كلام طويل شبه الالغاز لا يعلم تأويله الله يتخلَّله اوفاق d'Ebn-Khaldoun. عديدة (١) ورموز ملغوزة واشكال حيوانات تامّة وروس مقتطعة وتهاثيل من حيوانين غريبة وفي آخرها قصيدة على روتى اللام والغالب انها كلما غير صحيحة لانها لم تبن على اصل علمتى من نجامة ولا غيرها ومن غريب ما سمعت بعض النحواص يتناقلونه بمصر عن ملحمة ابن العسربي ولعلُّها غير هذه انه تكلُّم على طالع بناء القاهرة وانه جعل مدّة عهرانها اربعماية وستين سنة من دلالات الطوالع النجومية وينتهى ذلك الى حدود الثلاثير، بعد الثمانماية لآنا اذا حملنا على الاربعماية والستين حساب القمرى لانسها شهسية فتزيد عليها بحساب ثلاثة لكل ماية اربع عشرة سنة فيكون اربعهاية وسبعين سنة تحملها على ثلاثهاية وثهار، وخمسين من الهجرة تاريخ بنائها يكون ثهانهاية سنة واثنين وثلاثين سنة هذا ان صحّ كلام ابن العربى وصدقت الدلائل النجوميّة وسهعت ايضا أن هناك ملاحم اخرى منسوبة لابن سينا ولابن عقب وليس في شئ منها دليـل على الصحة لان ذلك اتما يوخذ من القرانات على ان ملاحم ابن ابى العقب مدخولة وقد نقل ابن حلكان فى ترجهة ابن القربة عن كتاب الاغاني ان ابن ابي العقب

<sup>.</sup> عدوية . B. عدوية . Man. C. D.

PROLÉGOMÈNES

وهو يحيي بن عبد الله ابن ابي العقب من الأمور النبي عبد الله ابن ابي العقب من الأمور النبي استوهت ولا وجود لها في النحارج مثل مجنون ليلي وابن القربة والله اعلم ووقفت بالهشرق ايضا على ملحمة في حدثان دولة التركف منسوبة الى رجل من الصوفية يسهى الباجريقى وكلها الغاز بالحروف اولها المان شيت تنكفف سرّالجفرياسكنى من علم خيروصى والد الحسن

فافهم وكن واعبا حرفا وجبله والوصف فافعل كفعل الحاذق الفطن اما الذي قبل عصرى لست اذكرة ككتبي اذكر الآتي من الزمس بيبرس يسقى بحاء بعد عمستها وحاء ميم بطيش نام في الكفن (1)

شيان له اثر من تحت سرته له القصاقصا أي ذي المنار،

فيصر والشام مع ارض العراق له واذربيسمان من ملك الى اليمن

ومنها وال نوار الما نال طاهرهم الفاتك الباتك المعنى بالشجن (2)

الملع سعيدا صعيف السن سين اتى لالا وقداف وندون لدزفى قدرن

قرم شجاع لم عقمل ومسمورة يسقى بحاء وابن بعد ذو شحب

من بعد باء (3) من الاعوام قسلت يلى المشوّة ميم الملك ذو اللسس هذا هو الاعرج الكليبيّ في عصر في عصر فتن ناهيك من فيس ياتى من الشرق جيش الترك يقدمهم فاز عن القاف قاف جُرّ بالفتس فقبل ذاك فويل الشام اجمعها فاندب بشجو على الاهلين والوطن اذا اذا زلزلت ياويح مصرمن الزلزال ما زال عاما عير مقتطن طماء وطماء وغيس كلمم حبسوا ملكى وينفق اموالا بلا سهدن

<sup>(</sup>x) Man. C. et D. الكنن. (2) Man. B. et C. السجس). (3) Man. D. ماء. TOME I. - IIe partie.

يسير القافي قاف نسحو احمدهم هوّن (1) به ان ذاك العصن في مكن : ما

prolégomènes d'Ebn-Khaldoun.

وينصبون اخاهم وهو صالحهم لام الف شيس لنذاك ثنسي

نيت ولايشهم بالحساء لا احسد من البنين (2) يداني الملك في الزمن ويقال انه اشارة الى الملك الظاهر وقدوم ابيه عليه بمصر ياتي البيه ابوة بسعد هجرته وطول غيبته والشظي والدرن وابياتها كثيرة والغالب انّها مصنوعة ومثل صنعتها كان في القديم كثيرا ومعروف الانتحال حكى الهوترخون لاخبار بغداذ اته كأن بها ايام المقتدر ورّاق ذكيّ يعرف بالدانيالي يبلي الأوراق ويكتب فيها المخطّ عتيق يرمز فيه الحروف من اسهاء اهل الدولة ويشير بها الى ما يعرف سيلهم اليه س احوال الرفعة والجاه كأنها ملاحم ويحصل بذلك على ما يريده منهم من الدنيا وانه وضع في بعض دفاترة ميم مكرّرة ثلاث مرّات وجاء به الى مفلح مولى الهفتدر وكان عظيما في الدولة فقال له هذا كناية عنك وهو سفلح مولى مقتدر ميم من كل واحدة وذكر عندها ما يعلم فيه رضاه مها يناله من الهلك والسلطان ونصب له علامات لذلك من احواله الهتعارفة موّه بها عليه فبذل له ما اغناه به تهم وضعه الوزير الحسن بن القاسم بن وهب على مفلح هذا وكان (2) Man. A. et B. النبيسين. D. الشين. (1) Man. D. هول.

معزولا فجاءه باوراق مثلها وذكر اسم الوزير بمثل حذه PROLÉGOMÈNES الحروف وبعلامات ذكرها وانه يلى الوزارة للشامن عشر من الخلفاء وتستقيم الامورعلى يديه ويقهر الاعداء وتعمر الدنسيا في ايامه ووقف مفاحا على الاوراق وذكر فيها كوائر، اخرى وملاحم من هذا النوع بما وقع وما لم يقع وسب جميعه الى دانيال فاعجب به مفلح ووقف المقتدر عليه واهتدى من تلك الرموز والعلامات الى ابن وهب لظهورها وكان ذلك سبيا لوزارته بمثل هذه الحيل العريقة في الكذب والجهل بمثل هذه الالغاز والظاهر ان هذه الهاحمة التي ينسبونها الى الباجريقي من هذا النوع ولقد سألت الشيخ كهال الدين شيخ الحنفية من العجم بالديار المصرية عن هذه الهاجمة وعن هذا الرجل الذي تُنسب له من الصوفيّة وهو الباجريقي وكان عارفا بطرائقهم فقال كان من المعروفين بالقرندليّة المبتدعين في حلق اللّحية وكان يتحدّث عهن يكون من الهلوك لعصرة بطريق الكشف ويومى الى رجال معيّنين عنده ويلغز عنهم بحروف يعيّنها في صميره لهن يراه منهم ورتبها نظم ذلك في ابيات قليلة كان يتعاهدها فتنوقلت عنه وولع الناس بها وجعلوها ملحمة مرسوزة وزاد فيها النحرّاصون من ذلك الجنس في كل عصر وشخل العامة بفك رموزها وهو امر مهتنع اذ الرمز آنها يبهدى الى

PROLÉCOVÈNES من عانون يعرف قبله او يوضع له وامّا مثل هذه الحروف d'Ebn-Khaldoun. فدلالتها على المراد منها مخصوصة بهذا الناظم فرايت من كلام هذا الرجل الفاصل شفاء لما كان في النفس من امر هذه الماحمة وما كنا لنهتدى لولا هدانا الله (تم) وقفت بعد ذلك وانا بدمشق عند حلولي مع الركاب السلطاني بها سنة اثنين وثمانماية وانا على قضاء المالكية بمصر فوقفت على تارينح ابن كثير في سنة اربع وعشرين وسبعهاية في ترجهة التعريف بهذا الرجل فقال شهس الدين محد الباجريقي ينسب اليه الفرقة الصالة الباجريقية والهشهور عنهم انكار الصانع وكان والده جهال الدين عبد الرحيم بن عمر الموصلي رجلا صالحل من علماء الشافعية ودرس في مدارس بدمشق ونشأ ابنه هذا بين الفقهاء فاشتغل قليلا ثم اقبل على السلوك ولازمه جماعة يعتقدون فیه مدّن هو علی طریقته ثم حکم القاضی باراقة دمه وهرب الى المشرق ثم اقام البينة بالعداوة بينه وبين من شهد عليه وحكم الحنبلي بحقن دمه واقام بالقابون مدّة سنيس وتوقى ليلة كلاربعا سادس عشر ربيع ألاخر سنة اربع وعشرين وقال ابن كثير ومن شعر الباجريقيّ في نظمه الجفر

فاسمع وكُنَّ واعبيا حرف وجمله والوصف فافهم بفهم التحاذق الفطن في قصد مصروما بالمشام يحدثه ربّ السهوات من خيرومن محن

PROLÉGOMÈNES d'Ebu-Khaldoun.

بيبرس يسقى بكأس بعد خمستها وحماً ميم بطيش نام في اللبن یا ویے جلق ماذا حلّ ساحتها واخربوا جامعا لله کیدف بنی یا ویلها کم عدوا فی الدین کم قتلوا وکم دم سفکوا من عالم ودنی وكم سيماع وكم سببي وكم نهبوا وحرقوا ثم من شاب ومن ينفس والكون معهم والارجاء مطلهة حتى حيائها ناحت على الفسس يا للسوايا اما للديس منتصر قوموا الى الشام من سهل ومن حزن عرب العراق ومصر والصعيد اتبوا وموت الكفر فيها عزم مرتكن

تم الفصل الثالث من الكتاب والحمد لله وحدة

الفصل الرابع من الكتباب الاول في البلدان والامصار والمدن وسائر العمران الحضرتي وما يعرض في ذلك مر، الاحوال وفيه سوابق ولواحق

فـصل في ان الدول اقدم من المدن والامصار واتبها أنَّما توجد ثانية عن الملك

وبيانه أن البناء واختطاط المدن أنّما هو من منازع الحصارة التي يدعو اليها الترف والدعة كما قدّمناه وذلك متاتّحر عن البداوة ومنازعها وايضا فالمدن والامصار ذات هـياكل واجرام عظيمة وبناء كبير اذهى موضوعة للعموم لاللخصوص فتحتاج الى اجتماع الايدى وكثرة التعاون وليست من الامور

PROIÉGOMÈNES الضروريّة للناس التي تعمّ بها البلوى حتى يكون نزوعهم اليها شوقيًا واضطراريًا بل لا بدّ من اكراههم على ذلك وسوقهم اليه مضطهدين بعصا الهلك او مرغبين في الثواب والاجر الذي لا يفي به لكثرته الا الهلك والدولة فلا بد في تهصير الامصار واختطاط الهدن من الدولة والهلك ثم اذا بنيت المدينة وكهل تشييدها بحسب نظر من شيدها وبما اقتضته الاحوال السماوية والارضية فيها فعمر الدولة حيسة عهر لها فان كان امد الدولة قصيرا وقف الحال فيها عند انتهاء الدولة وتراجع عمرانها وخربت وإن كان امد الدولة طويلا ومدّتها منفسحة فلا تزال المصانع فيها تشاد والهنازل الرحيبة تكثر وتتعدّد ونطاق الاسواريتباعد وينفسح الى ان تستسع الخطّة وتبعد المسافة ويعيبي ذرع المساحة كما وقع ببغداذ وامثالها (ذكر) الخطيب في تاريخه ان الحمامات بلغ عددها ببغداذ لعهد المامون خمسة وستين الف حمّام وكانت مشتملة على مدن وامصار متلاصقة ومتقاربة تجاوز الاربعين ولم تكن مدينة واحدة يجمعها سور واحد لافراط العمران وكذا حال القيروان وقرطبة والمهدية في الهلّة الاسلاميّة وحال مصر والقاهرة بعدها فيما يبلغنا لهذا العهد (واما) بعد انقراض الدولة المشيدة للمدينة فامّا ان يكون لصواحى تلك المدينة وما قاربها من الجبال والبسائط بادية يهدّها

العهران دائها فيكون ذلك حافظا لوجودها ويستهر عهرها مماولاً العهران دائها بعد الدولة كما تراه بفاس وبجاية من المغرب وبعراق العجم من الهشرق الهوجود لها عمران الجبال لان اهل البدو اذا انتهت احوالهم الى غايتها من الرفه والكسب نرعوا الى الدعة والسكون الذي في طبيعة البشر فينزلون المدن والامصار ويتاهلون فيها وإمّا أن تكون لتلك المدينة الهوسسة مادّة تفيدها العهران بترادف الساكرن من بدوها فيكون انقراض الدولة خرقا لسياجها فيزول حفظها ويتناقص عمرانها شئا فشئا الى ان ينذعر ساكنها وتنحرب كما وقع في مصر وبغداذ والكوفة بالمشرق والقيروان والمهدية وقلعة ابن حهاد بالهغرب وإمثالها فتفهه فرتها ينزل الهدينة بعد انقراض مختطّيها الاولين ملك اخر ودولة ثانية تتخددها قرارا وكرسيا وتستغنى بها عن اختطاط المدينة لنزلها فتحفظ تلك الدولة سياجها وتزيد مبانيها ومصانعها بتزايد احوال الدولة الثانية وترفها وتستجد بعمرها عمرا اخركها وقع بفاس والقاهرة لهذا العهد فاعتبر ذلك وافهم سررالله في خلىقتىم

> فصل في ان الهلك يدعو الى نزول الامصار وذلك أن القبائل والعصائب اذا حصل لهم الهلك اضطروا

PROLÉCONÈNES d'Ebn-Khaldoun. من الدعة والراحة وحطّ الاتقال واستكمال ما كان باقسما من امور العهران في البدو والثاني دفع ما يستوقّع على الملك من امر الهنازعين والهشاغبين لأن الهصر الذي يكون في نواحيهم ربّها يكون ماجاً لهن يروم منازعتهم والخروج عليهم وانتزاع ذلك الهلك الذى سهوا اليه من ايديهم فيعتصم بذلك المصر ويغالبهم ومغالبة الهصسر على نهاية من الصعوبة والهشقة والهصر يقوم مقام العساكر الهتعددة بها فيه من الامتناع ومكانة (1) الحرب من وراء الجدران من غير حاجة الى كبير عدد ولا عظيم شوكة والعصابة اتّما احتبير اليها في الحرب للثبات بما يقع من نعرة القوم بعضهم على بعض عند الجيولة وثبات هاولاء بالجدران فلأ يصطرون الى كبير عصابة ولا عدد فيكون حال هذا المصر ومن يعتصم به من المنازعين ميّا يفتّ في عضد الامّة التي تروم الاستيلاء ويخصد شوكة استيلائها فاذا كانست بيس احيائهم امصار انتظموها في استيلائهم للامس من مثل هذا الانخرام وان لم يكون هنالك مصر استحدثوه ضرورة لتكميل عمرانهم اولا وحطّ اتقالهم وليكون ثانيا شجا في حلق من يروم العزة والامتناع عليهم من طوائفهم وعصائبهم

<sup>(</sup>I) Man, A. B. نكايه.

فقد تبيّن لك ان الملك يدعو الى نرول الامصار . PRODECONIÈNES وفقد تبيّن لك ان الملك يدعو الى نرول الامصار . Bron-Khaldoun والله غالب على امرة

فصل في المدن العظيمة والهياكل المرتفعة أنّما يشيّدها الملك الكبير

اتما قدّمنا ذلك في آثار الدول من المباني وغيرها وانها تحصل باجتهاع الفعلة وكثرتهم وتعاونهم فاذا كانت الدولة عظيمة مستسعة المهالك حشر الفعلة من اقطارها وجمعت ايديهم على عملها ورتبا استعين في ذلك اكثر الامر بالهندام الذي يضاعف القوى والقدر في حمل اثقال البناء لعجز القدر البشريّة عن ذلك كالمنجال وغيرة ورتبا يتوهم كثير من الناس اذا نظر الى آثار الاقدمين ومصانعهم العظيمة مثل ايوان كسرى واهرام مصر وحنايا المعلقة وشرشال بالمغرب انها كانت بقدرهم متفرّقين او مجتمعين فيتخيّل لهم اجساما واقطارها ليناسب بينها وبين القدر الذي صدرت تلك واقطارها ليناسب بينها وبين القدر الذي صدرت تلك المبانى عنها ويغفل عن شأن الهندام والمنجال (1) وما اقتصته في ذلك الصناعة الهندسيّة وكثير من المت قلبين

<sup>(1)</sup> Man. A. Jlouil. D. Jlouil.

TOME I. - IIe partie.

PROLEGONÈNES في البلاد يعاين من شأن البناء واستعمال الحيل في نقل d'Ebn-Khaldoun. الاجرام عند اهل الدول والمعتنيين بذلك من العجم بما يشهد له بها قلناه عيانا واكثر آثار الاقدمين لهذا العهد تسهّيها العامّة عاديّة نسبة الى قوم عاد لتوهّهم ان مبانى عاد ومصانعهم أنما عظمت لعظم اجسامهم وتضاعف قدرهم وليس كذلك فقد نجد آتارا كثيرة من آثار الذين نعرف مقادير اجسامهم س الامم وهي مثل ذلك العظم واعظسم كايوان كسرى ومباني العبيديّين من الشيعة بافريـقـيـة والصنهاجيّين واثرهم باد إلى اليوم في صومعة قلعة ابس حماد وكذلك بناء الاغالبة في جامع القيروان وبناء الموحدين فى رباط الفتح وبناء السلطان ابى الحسن لعهد اربعيس سنة في المنصورة بازاء تلمسان وكذلك الحنايا التي جلب اهل قرطاجنة اليها الماء في القناة الراكبة عليها ماتلة ايضا لهذا العهد وغير ذلك من المباني والهياكل التي نقلت الينا اخبار اهلها قريبا وبعيدا وتيقنا انهم لم يكونوا بافراط في مقادير اجسامهم واتّها هذا راي اولع به القصّاص عن قوم عاد وثمود والعمالقة ونحن نجد بيوت تهود في الحجر منصوتة الى هذا العهد وقد تبب في الحديث الصحيح انها بيوتهم يمر بها الركب الحجازي اكثر السنين ويشاهدونها لا تزيد في جوها وساحتها وسمكها

على المتعاهد وأنهم ليبالغون فيما يعتقدون من ذلك PROLEGOMENES حتى انهم ليزعمون ان عوج بن عناق من جيل العمالقة (1) كان يتناول السهك من البحر طريّا فيشويه في الشهس يزعهون بذلك ان الشهس حارة فيها قرب منها ولا يعله ون ان الحرّ فيما لدينا هو الضوء لانعكاس الشعاع بمقابلة سطح الارض والمهواء واما الشهس في نفسها فغير حارة ولا باردة وأنما هي كوكب مضى لامزاج له وقد تنقدم شي من هذا في الفصل الـ ثاني ميث ذكرنا أن الدول على نسبة قوتها في اصلها والله ينحلق ما يساء

## فصل في أن الهياكل العظيمة جدّا لا تستقل ببنائها الحولة الواحدة

والسبب في ذلك ما ذكرناه من حاجة البناء الى التعاون ومضاعفة القدر البشرية وقد تكور، الهباني في عظمها اكبر (2) من القدر مفردة او مصاعفة بالهندام كما قلناه فتحتاج الى معاونة قدر الحرى مثلها في ازمنة متعاقبة الى ان تتم فيبتدى كلاول منهم بالبناء ويعقبه الثانى والثالث وكل واحد منهم قد استكمل شأنه في حشر الفعلة وجهع الايدى حتى يتم القصد من ذلك ويقوم ماثلا للعيان يطنّه من يراه من

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. كنعار.

<sup>(2)</sup> Man. C. et D. کثر.

PROLEGOMENES المنحرين انه بناء دولة واحدة وانظر في ذلك ما نقلله المناء دولة واحدة وانظر في ذلك ما نقله المورّخون في بناء سدّ مارب وان الذي بناة سبا بن يشحب وساق اليه سبعين وإديا وعاقه الموت عن اتسامه فاتهنه ملوك حمير من بعده ومثل هدذا نقلل في بناء قرطاجنة وقناتها الراكبة على الحنايا العادية واكثر المباني العطيمة في الغالب شأنها هذا ويشهد لذلك ان المباني العظيهة لعهدنا نجد الملك الواحد يشرع في تأسيسها والمتطاطها فاذا لم يتبع ائرة من بعدة من الملوكث في اتمامها بقيت بحالها ولم يكمل القصد فيها ويشهد لذلك ايضا أنّا نحد آثارا كثيرة من المباني العظيمة تعجز الدولة عن هدمها وتخريبها مع أن الهدم اسهل من البناء بكثير لان الهدم رجوع الى الاصل الذي هو العدم والبـنـاء على خلاف كلاصل فاذا وجدنا بناء تضعف قدرنا البشريّــة عــن هدمها مع سهولة الهدم علمنا ان القدر التي اسسته مفرطة القوة وانها ليست اثرا لدولة واحدة وهذا مثل ما وقع للعرب في ايوان كسرى لها اعتزم الرشيد على هدمه وبعست الى يحييى بن خالد وهو في محبسه يستشيره في ذلك فقال يا امير الهومنين لا تفعل واتركه ماثلا بستدلّ به على عظم ملك ابائك الذين سلبوا الملك لاهل ذلك الهيكل فاتهمه في النصيحة وقال اخذته النعرة للعجم والله لاصرعنه

وشرع في هدمه وجوع الايدى عليه واتخذ له الفوس وحماه .prolægomènes بالنار وصبّ عليه النحلّ حتى اذا ادركه العجز بعد ذلك كلُّه وخان الفضيحة بعث الى يحيى يستشيره تانيا في التجافى عن الهدم فقال يا امير المومنين لا تفعل استمر على شأنك ليلا يقال عجز امير المومنين وملك العرب عن هدم مصنع من مصانع العجم فعرفها الرشيد واقصر عن هدمه وكذلك اتفق للمامون في هدم الاهرام التي بمصر وجمع الفعلة لهدمها فلم يحصل بطايل وشرعوا في نقبه فانتهوا الى جو بين الحائط الظاهر وما بعدة من الحيطان وهناک کان منتهی هدمهم وهو الی الیوم فیما یقال منفذ ظاهر ويزعم زاعمون انه وجد هناك ركازا بيسن تملك الحيطان وألله اعلم وكذلك حنايا المعلقة بقرطاجنة الى هذا العهد يحتاج أهل مدينة تونس الى انتخاب الحجارة لبنائهم ويستجيد الصنّاع حجارة تلك الحنايا فيحاولون على هدمها لليام العديدة ولا يسقط الصغير من جدرانها للا بعد عصب الريق وتجتمع له المحافل المشهورة شهدت منها في ايام صبائمي كشيرا والله على كل شيء قدير

Tome I. — IIe pratie.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun.

فصل فيما تجب مراعاته في اوضاع المدن وما يحدث اذا اغفل عن المراعاة

المدن قرار تستخذه الامم عند حصول الغاية المطلوبة من الترف ودواعيه فتؤثر الدعة والسكون وتتوجّه الى اتّخاذ المنازل للقرار ولما كان ذلك للقرار والسأوى وجب ان يراعى فيه دفع المصارّ بالحماية من طوارقها وجلب المنافع وتسميل المرافق لها فامّا الحماية من الهضار فيراعي لها ان يدار على منازلها معا سياج الاسوار وان يكون وضع ذلك في مهتنع من الامكنة امّا على هصبة متوعّرة من الجبل وإمّا باستدارة بحر او نهر بها حتني لا يوصل اليها اللا بعد العبور على جسر أو قنطرة فيصعب منالها على العدو ويتضاعف امتناعها وحصنها (ومما) يراعي في ذلك للحماية مرر, الآفات السماوية طيب الهواء للسلامة مسن الامسراض فان الهواء اذا كان راكدا خبيثا او مجاورا لمياه فاسدة ومناقع متعقنة او مروج خبيثة اسرع اليه العفن من سجاورتها فاسرع الهرض للحيوان الكائن فيه لا محالة وهذا مشاهد والمدرن التي لم يراع فيها طيب الهواء كشيرة الامراض في الغايــة وقد اشتهر بذلک فی قطر المغرب بلد قابس مس بالد الجريد بافريقية فلا يكاد ساكنها أو طارقها يخلص مرن مرى العمن بوجه ولقد يقال ان ذلك حادث فيها ولم Prolégomènes والم فيها ولم العمن العم يكون كذلك من قبل ونقل البكرى في سبب حدوثه انه وقع فيها حفر ظهر فيه على اناء من نحاس مختوم بالرصاص فلما فصّ ختامه صعد منه دخان إلى الجو وانقطع وكان ذلك بدو امراض الحميّات فيه واراد بدلك ان الاناء كان مستملا على بعض اعمال الطلسهات لوبائه وانّه ذهب سرّه بذهابه فرجع الى العفر والوباء وهذه الحكاية مر مذاهب العامة ومناحيهم الركيكة والبكرى لم يكن من متانة العلم واستنارة البصيرة بحيث يدفع مثل هذا او يتبين خرفه فنقله كما سمعه والذي يكشف الحقق في ذلك أن هذه الاهوية العفنة اكثر ما يهيُّها لتعفين الاجسام وامراض الحمّيات ركودها فاذا تنحلّلها الربيح ونفشت وذهب بها يمينا وشمالا خفّ شأن العفن والمرض المتادّي منها للحيوانات والبلد اذا كان كثير الساكن وكثرت حركات اهله فيتموج الهواء ضرورة ويحدث الربيح المتخلل للهواء الراكد ويكون ذلك معينا له على الحركة والتموّج وإذا خوّ الساكن لم يجد الهواء معينا على حركته وتموّجه فيبقى راكدا وعظم عفنه وكثر صررة وبلد قابس هذه كانت عند ما كانت افريقية مستبحرة (١) العمران كثيرة الساكن تموج باهلها موجا فكان ذلك

<sup>(</sup>t) Man. A. et B. قمستحرة . C. قمستحرة .

PROLÉCOMÈNES معينا على تموج الهواء واضطرابه وتخفيف الاذى منه فلم يكن فيها كبير عفن ولا مرض وعند ما خوّ ساكنها ركد هواوّها المتعفرن بفساد مياهها فكثر العفن والمرض هذا وجهه لاغسير ذلك وقد راينا عكس ذلك في بلاد وضعت ولم يـراع فيها طيب الهواء وكانت اولا قليلة الساكن فكانت أمراضها كثيرة فلما كثر ساكنها انتقل حالها عن ذلك وهذا مثل دار الملك بفاس لهذا العهد المسمى بالبلد الجديد وكثير من ذلك في العالم فتفهّمه تجد ما قلته لك وقد ذهب لهذا العهد القريب فساد الهواء من قابس وزال عفنها لما حاصرها سلطان تونس وقطع الغابة من النخيل التي كانت محيطة بها فانفرج جانب منها وتموج الهواء المحيط بها وتنحلَّلته الرياح فدُّهب منه العفن والله مصرِّف الامور (واما) جلب المنافع والمرافق للبلد فيراعى فيها امور (منها) الماء وإن يكون البلد على نهر او بازائها عيون عذبة ثرة فان وجود الماء قريبا من البلد مسهّل على الساكن حاجـة الماء وهي صرورية فيكون لهم في وجوده مرفقة عامة (ومها) يراعى من الهرافق في المدن طيب المراعى لسائهم تهم اذ صاحب كل قرار لا بدّ له من دواجن الحيوان للنـــــاج والصرع والركوب ولا بدّ لها من الهرعي فاذا كان قريبا طيّباً كان ذلك ارفق لهم ممّا يعانون من المشقّه في بعده (ومها)

يراعى ايضا المزارع فان الزرع هو القوت فاذا كانت مزارع البلد PROLEGONENBS بالقرب منها كان ذلك اسهل في اتّخاذه واقرب في تحصيله (ومن) ذلك الشعراء للحطب والبناء فان الحطب ممّا تعمّ البلوى في اتّخاذه لوقود النيران للاصطلاء والخشب ايصا ضروريّ لسقفهم وكثير سمّا يستعمل فيه الخسب من ضروراتهم (وقد) يراعي أيضا قربها من البحر لتسهيل الحاجات القصية من البلاد النائية الآان ذلك ليس بمثابة الاول وهذه كلُّها متفاوتة بتفاوت الحاجة وما تدعو اليه صرورة الساكرن (وقد) يكون الواضع غافلا عن حسن الاختيار الطبيعية واتّنما يراعي ما هو اهم على نفسه او قومه ولا يذكر حاجة غيرهم كما فعله العرب لاول الاسلام في المدن التي اختطّوها بالعراق والحجاز وافريقية فأنهم لم يراعوا فيها كلا المهمم عندهم من مراعى الابل وما يصلح لها من الشجر والهاء الهلي ولم يراعوا الماء ولا المزارع ولا الحطب ولا مراعى السائمة من ذوات الظلف ولا غير ذلك كالقيروان والكوفة والبصرة وسجلماسة وامثالها ولهذا كانت اقرب الى الخراب لها لم يراع فيها الامور الطبيعيّة (فصل) وممّا يراعى في البلاد الساحلية التي على البحر أن تكون في جبل أو تكون بين امّة مس الامم موفورة العدد يكون صريحا للهدينة متى طرقها طارق من العدو والسبب في ذلك أن المدينة اذا TOME I. - IIe partie

PROLÉGOMÈNES كانت حاضرة البحر ولم يكن بساحتها عهران للقبائل اهمل العصبيات ولا موضعها في متوعّر من الجبال كانت في غرة للبيات وسهل طروقها في الاساطيل البحرية على عدوها وتعيفه (١) لها لها يأمن وجود الصرين لها وإن الحضر المعودين للدعة قد صاروا عيالا وخرجوا عن حكم المقاتلة وهذا كالاسكندرية من المشرق وطرابلس من المغرب وبونة وسلا ومتع كانت القبائل والعصبيات موطنين بقربها بحيث يبلغهم الصرينح والنفير وكانت متوعرة المسالك على من يرومها باختطاطها في هسطساب السجبال وعلى اسنمتها كان لها بذلك منعة من العدو ويئسسون مسن طروقها لما يكودهم من وعرها وما يتوقّعونه من اجابة صريخها كها في سبتة وبجاية وبلد القل على صغرها فافهم ذلك واعتبرة في المتصاص الاسكندرية باسم الثغر من لدن الدولة العباسية مع ان الدعوة كانت من ورائها ببرقة وافريقية وانما اعتبر في ذلك المخافة المتوقّعة من البحر لسهولة وضعها ولذلك والله اعلم كان طروق العدو للاسكندرية وطرابلس في الملة مرّات متعدّدة

<sup>(1)</sup> Man. D. مغيضه.

PROLÉGONÈNES d'Ebn-Khaldoun,

# فصل في المساجد والبيوت المعطَّمة في العالم

اعلم ان الله سبحانه وتعالى فصّل من الارض بقاعا انحتـصمها بتشريفه وجعلها مواطن لعبادته يضاعف فيها الثواب وتنمو بها الأجور واخبرنا بذلك على السنة رسله وانبيائه لطفا بعياده وتسهيلا لطرق السعادة بهم وكانت المساجد الثلائية هي افصل بقاع الأرض فيما علمناه حسبما ثبت في الصحيحيس وهي مُكَّة والمدينة وبيت المقدس فمَّكة بيت ابراهيم صلوات الله عليه امرة الله ببنائه وان يؤذن في الناس بالتي اليه فبناه هو وابنه اسهاعيل كما قصه القران العظيم وقام بما امره الله فيه وسكن اسماعيل به مع هاجر ومن نزل معهم مسن جرهم الى أن قبضها الله ودفنا بالحجر منها وبيت المقدس هو بيت داود وسليمان عليهما السلام امرهما الله ببناء مسجده ونصب هياكله ودفن كثير من الانبياء من ولد استحق عليه السلام حواليه والمدينة مهاجر نبينا صلعم امرة الله بالهجرة اليها واقامة دين الاسلام بها ومنها فبنى مسحده الحرام بها وكان ماحدة الشريف في تربتها فهذه المساجد الشريفة الثلاثة قرة عين المسلمين ومهوى افتدتهم وعصهة دينهم وفي الآثار من فصلها ومضاعفة الثواب في مجاورتها والصلاة فيها كتير معروف فلنشر الى شئ من النحبر عن اوليّة هذه المساجد

FROLÉGOMÈNES وكيف تدرّجت احوالها الى ان كمل ظهورها في العالم d'Ebn-Khaldoin. (فامّا مكّة) فاوليّتها فيها يقال ان ادم صلعم بناها قبالة البيت المعمور ثم هدمها الطوفان بعد ذلك وليس فيه حبر صحيح يعول عليه وانها اقتبسوه من صحتمل الآية في قوله تعالى واذ يرفع ابراهيم القواعد من البيت ثم بعث الله ابراهيم وكان من شأنه وشأن زوجته سارة وغيرتها من هاجر ما هو معروف واوحى الله اليه ان يفارق هاجر ويغربها مع ابنها اسهاعيل الى فاران وهي جبال مصّة (١) ممّا وراء الشام وبلد ايـلـة فاخرجها الى هناك ولحقت بمكان البيت وادركها العطش وكيف الله لهما من اللطف في نبع ماء من زمزم ومرور الرفقة من جرهم بهما حتى احتملوهما وسكنوا اليهما ونزلوا معهما حوالي زمزم كما عرف في موضعه فاتخد اسماعيك بموضع الكعبة بيتا يأوى اليه وادار عليه سياجا من الدوم وجعله زربا لغنمه وجاء ابراهيم صلعم مرارا لزيارته من الشام اسر في آخرها ببناء الكعبة مكان ذلك الزرب فبناه واستعان فيه بابنه اسماعيل ودعا الناس الي حبّه وبقى اسماعيل ساكنا به ولما قبضت امّه هاجر دفنها فيه ولم يزل قائما بخدمته الى ان قبضه الله تعالى ودفن مع امّه هاجر واقام بنوه بامر البيت مع الحوالهم من جرهم ثم العهالقة من بعدهم واستهر

ا بنه اسماعيل وامّه ان ينزل (يترك) هاجر بالفلاة: Les manuscrits C. et D. portent بير زمزم فوضعهما في مكان البيت وسار عنهما وكيف الله لهما من اللطف في نبع ماء بير زمزم

الحال على ذلك والناس يهوون اليها من كل افق من ذلك والناس يهوون اليها من كل افق من جميع اهل الارض من النحليقة لا من بني اسهاعيل ولا من غيرهم مهن دنا أو نأى فقد نقل ان التبابعة كانت تحج البيت وتعظّهه وان تبع الذي يستّى قباراسعد ابا ڪوب كساها الهلاء والوصائل وامر بتطهيرها وجعل لها مفتاحا ونقل ايضا ان الفرس كانت تحجّه وتقرب اليه وان غزالي الذهب الذين وجدهما عبد المطلب حين احتفر زمزم كانا من قرابينهم ولم تزل لجرهم الولاية عليه بعد بني اسماعيل ومس قسل خولتهم حتى أخرجتهم خزاعة واقاموا بها بعدهم ما شاء الله ثم كثر ولد اسماعيل وانتشروا وتشعبوا الى كنانة ثم كنانة الى قريش وغيرهم وساءت ولاية خزاعة فغلبتهم قريش على امره واخرجوهم من البيت وملكوها وعليهم يومئذ قصى بن كلاب فبنسى البيت وسقفها بخشب الدوم وجريد النخل قال الاعشى

حلفت بثوبسي راهب والتي بناها قصى وحدة وابن جرهم

(ثم) اصاب البيت سيل في ولايتهم ويقال حريق وتهددم فاعادوا بناءه وجمعوا النفقة لذلك من اموالهم وانكسرت سفينة بساحل جدّة فاشتروا خشبها للسقف وكانت جدرانه فوق القامة فجعلوها ثمانية عشر ذراعا وكان الباب الصقا بالارض فجعلوه فوق القامة ليلا تدخله السيول وقصرت بهم النفقة عن اتمامه فقصروا عن قواعده وتركوا منه ستّـةُ TOME I. - IIe partie.

اذرع وشبرا اداروها بجدار قصير يطاف من ورائه وهو الحجر والكه وهو الحجر وبقى البيت على هذا البناء الى ان تحصّن ابس الزبير بمكة حين دعا لنفسه وزحفت اليه جيوش يزيد بن معاوية مع الحصين بن نمير السكونتي سنة اربع وستين فاصابه حريق يقال من النفط الذي رموا به على ابن الزبير فتصدّعيت حيطانه فهدمه ابن الزبير واعاد بناءه احسن ما كان بعد ان اختلف عليه الصحابة في بنائه واحتج عليهم بقول رسول الله صلعم لعائشة لولا قومك حديثو عهد بكفر لرددت البيت على قواعد ابراهيم ولجعلت له بابين شرقيّا وغربيّا فهدمه وكشف عن اساس ابراهيم عليه السلام وجمع الوجوة والاكابر حتى عاينوه وإشار عليه ابن عباس بالتحرى في حفظ القبلة على الناس فادار على الاساس الخشب ونصب من فوقها الستور حفظا للقبلة وبعث الى صنعاء في القصّة والكلس فجلبها وسأل عن مقطع الحجارة الاول فجمع منها ما احتاج اليه ثم شرع في البناء على اساس ابراهــــم ورفع جدرانها سبعا وعشرين ذراعا وجعل لها بابين لاصقين بالارض كما روى في حديثه وجعل فرشها وازرها بالرخام وصاغ لمها المفاتيح وصفائح الابواب من الذهب ثم جاء الحجاج لحصارة ايام عبد الملك ورمسى على المسجد بالمنجنيقات الى أن تصدّعت حيطانه ثم لما ظفر بابن

الزبير شاور عبد الملكث فيما بناه وزاده في البيت فامر عبد الملكث بهدمه وردّ البيت على قواعد قريش كما هي اليوم وبقال انه ندم على ذلك حين علم صحة رواية ابن ألزبير لحديث عائشة وقال وددت أنَّى كنت حملت ابا حبيب من امر البيت وبنائه ما تحمل فهدم الحجاج منها ستة اذرع وشبرا مكان الحجر وبناها على اساس قريس وسدة الباب الغربي وما تحت عتبة بابها اليوم من الباب الشرقتي وتركف سائرها لم يغير منه شئا فكل بناء فيها اليوم بناء ابن الزبير وبين بنائه وبناء الحجاج في الحائط صلةً ظاهرة للعيان لحهة بين البنائين والبناء متبر عن البناء بمقدار اصبع شبه الصدع وقد لحم ويعرض هناك اشكال قهوى لمنافاته لها يقوله الفقهاء في امر الطواف وتحرّز الطائف ان يهيل على الشاذروان الدائر باساس الجدر من اسفلها فيقع طوافد داخل البيت بناء على ان الجدار انّها قام على بعض الاساس وتركف بعضه وهو مكان الشاذروان وكذا قالوا في تقبيل الحجر الاسود لأبدد من رجوع الطائق من التقبيل الى ان يستوى قائما ليُلا يقع بعض طوافه داخل البيت وإذا كان الجدران كلها من بناء ابن الزبير وهو أنما بني على اساس ابراهيم فكيف يقع هذا الذي قالوه ولا مخلص من ذلك كلا باحد امريس

PHOLÉGOMÈNES اما ان يكون الحجاج هدمه جميعه وأعادة وقد نقل ذلك جماعة للا أن العيان في شواهد البناء بالتحام ما بيس البنائين وتمييز احد الشقين من اعلاه عن الاخر في الصناعة يرة ذلك وامّا ان يكون ابن الزبير لم يرة البيت على اساس ابراهيم من جهيع جهاته واتها فعل ذلك في الحجر فقط ليدخله فهي الآن مع كونها من بناء ابن الزبير ليست على قواعد ابراهيم وهذا بعيد ولا صحيص عن هذين والله اعلم ثم ان ساحة البيت وهو المسجد كان فضاء للطائفين ولم يكن عليه جدار ايام النبى صلعم وابى بكر من بعده ثم كثر الناس فاشترى عمر دورا هدمها وزادها في المسجد وادار عليه جدارا دون القامة وفعل مثل ذلك عنهان ثم ابن الزبير ثم الوليد بن عبد الملك وبناه بعمد الرخام أسم زاد فيه الهنصور وابنه الههدى من بعده ووقفت الزيادة واستقرعل ذلك لعهدنا وتشريف الله لهذا البيت وعنايته اعظم من ان يحاط به وكفى من ذلك ان جعله مهبطا للوحسى والهلائكة ومكانا للعبادة وفرض فبه شعائر الحتر ومناسكه واوجب لحرمه سن سائر نواحيه من حقوق التعظيم والحقق ما لم يوجبه لغيرة فهنع من خالف دين الاسلام من دخـول ذلك الحرم واوجب على داخله ان يتجرّد من المخيط كلا ازارل يستره وحمى العائذ به والراتع في مساربه من مواقع

الآفات فلا يراع فيه خائف ولا يصاد له وحش ولا يحتطب PROLÉCOMÉNES الآفات فلا يراع فيه خائف له شجر وحدّ الحرم الذي يختصّ بهذه الحرمة من طريــق المدينة ثلاثة اميال الى التنعيم (١) ومن طريق العراق سبعة اميال الى ثنية جبل المنقطع (2) ومن طريق الجعرانة تسعة اميال الى الشعب ومن طريق الطايف سبعة اميال الى بطن نمرة ومن طريق جدّة عشرة اميال الى منقطع العشائر هذا شأن مكة وخبرها وتسمى الم القرى وتسمى الكعبة لعلوها من اسم الكعب ويقال لها ايضا بكَّة قال الاصمعي لانَّ الناس يبكفُ بعصهم بعضا اليها اي يدفع وقال مجاهد أنَّما هي باء بُّكــة ابدلوها ميما كما قالوا لازم ولازب لقرب المخرجين وقال النخعي بل بالباء للبيت وبالميم للبلد وقال الزهري بالباء للمسجد كله وبالميم للحرم وقد كانت الاسم سننذ عبد الجاهلية تعظمه والملوك تبعث اليه بالاموال والذحائر كسرى وغيره وقصة الاسياف وغزالي الذهب التبي وجدها عبد العطلب حين احتفر زمزم معروفة وقد وجد رسول الله صلعم حين افتتح مكّة في الجبّ الذي كان فيها سبعين الف اوقية مس الذهب ممّا كان الملوك تهدى الى البيت قيمتها الفا الف دينار اثنان مكررة مرتين بمائتي قنطار وزنا وقال له على بن ابني طالب يا رسول الله لو استعنت

<sup>(2)</sup> Man. A. النقطع D. منقطع. (1) Man. C. السعيم . TOME I. - IIe partie.

بهذا المال على حربك فلم يفعل ثم ذكر لابس بكر فلم المنال على حربك فلم يفعل ثم ذكر لابس بكر فلم المناكسة المناكس ابع وايل جلست الى شيبة بن عثمان وقال جالس الى عمر برن الخطاب فقال هذهب ان لا ادع فيها صفراء ولا بيضاء الا قسمتها بين المسلمين قلت ما انت بفاعل قال فلم قلت لم يفعل صاحباك قال هما المرءان يقتدى بهما وخرَّجه ابو داود وابن ماحة واقام ذلك المال الى ان كانت فتنة الافطس وهو الحسين بن الحسين بن على بن على زين العابدين سنة تسع وتسعين وماية حين غلب على مكّة عمد الى الكعبة فاخــذ ما في خزائنها وقال ما تصنع الكعبة بهذا المال موضوعا فيها لا ينتفع به نحن احقّ به نستعين به على حربنا واخرجه وتصرّف فيه وبطلت الذخيرة من الكعبة من يومند (وامّا بيت المقدس) وهو المسجد الاقصى فكان اول امرة ايام الصابية موضعا لهيكل الزهرة وكانوا يقربون اليه الزيت فيما يقربونه ويصبّونه على الصخرة التي هناكث ثم دثر ذلك الهيكل واتخذوها بنو اسرائيل حين ملكوها قبلة لصلوتهم وذلك ان موسى صلوات الله عليه لما خرج ببنى اسرائيل من مصر ليملكهم بيت المقدس كها وعد الله اباهم اسرائيل واباه اسمىق ويعقوب من قبله واقاموا بارض التيه امره الله

باتنجاذ قبة من خشب السنط عين بالوحى مقدارها وصفتها . PROLÉGOMENES وهياكلها وتهاثيلها وان يكون فيها تابوت ومائدة بصحافها ومنارة بقناديلها وان يصنع مذبحا للقربان ووصف ذلك كله في التوراة اكمل وصف فصنع القبّة ووضع فيها تابوت العهد وهو التابوت الذي فيه الالواح المصنوعة عوصا من الالواح الهنزلة بالكلمات العشر لها تكسّرت ووضع المذبح عندها وعهد الله الى موسى بان يكون هرون صاحب القربان ونصبوا تلك القبّة بين خيامهم في التيه يصلون اليها ويقربون في الهذبح امامها ويتوجُّهون للوحى عندها ولما ملكوا ارض الشام انزلوها بكلكال من بلاد الأرض الهقدسة ما بين قسم بني يامين وبني افراييم وبقيت هنالك اربع عشرة سنة سبعا مدّة الحرب وسبعا بعد الفتح ايام قسمة البلاد ولما توفى يوشع عليه السلام نقلوها الى بالد شيلو قريبا من كلكال واداروا عليها الحيطان واقامت على ذلك تلثماية سنة حتى ملكها بنو فلشطين من ايديهم كما مرِّ وتخلُّبوا عليهم ثم ردّوا عليهم القبُّـة ونقلوها بعد وفاةً عالى الكوهن الى نوف أثم نقلت أيام طالوت الى كنعون فى بلاد بنى يامين ولما ملك داود عليه السلام نقل القبّة والتابوت الى بيت المقدس وجعل عليها خباء خاصا ووضعها على الصخرة وبقيت تلك القبّة قبلتهم واراد داود

PROLÉGONÈNES عليه السلام بناء مسجد على الصخرة مكانها فلم يتم له d'Ebn-Khaldoun. ذلك وعهد به الى ابنه سليمان فبناه لاربع سنين من ملكه ولنحمسهاية سنة من وفاة موسى عليه السلام واتخمذ عمدة من الصفر وجعل فيه صرح الزجاج وغشى أبوابه وحيطانه بالذهب وصاغ هياكله وتماثيله واوعيته ومناوره ومفاتيحه من الذهب وجعل ظهرة مقبو ليودع فيه تابوت العهد وجاء به من صهيون بلد ابيه داود نقله اليها ايام عمارة المسجد فجيَّ به تحمله الاسباط والكهنونيّة حتى وضع في السقبو ووضعت القبه والاوعية والهذبي كل حيث اعد له سن المسجد واقام كذلك ما شاء الله ثم خربه بخت نصر بعد تمانماية سنة من بنائه واحرق التوراة والعصا وسبك الهياكل ونشر الاحجار ثم لما اعادهم ملوك الفرس بناه عزير س بني اسرائيل لعهده باعانة بهمن ملك الفرس الدى كانت الولادة (١) لبني اسرائيل عليه سرن سبي (١) بخت نصر وحدّ لهم في بنائه حدودا دون بناء سليمان عليه السلام فلم يتجاوزها (وامّا) الاواوين التي تحت المسجد يركب بعضها بعصا عمود الاعلى منها على قوس الاسفل في طبقتين ويتوهم كشير من الناس انها اصطبلات سليمان عليه السلام وابس كذلك واتما بناها تنزيها للبيت المقدس عما يتوهم

<sup>(</sup>z) Man. B. الولاية.

من النجاسة لأن النجاسات في شريعتهم وان كانت في باطن النجاسة من النجاسة النجاسة النجاسات الارض وكان ما بينها وبين ظاهر الارض معشوا بالتراب بحيث يصل ما بينها وبين الظاهر خطّ مستقيم ينجس ذلك الطاهر بالتوهم والهتوهم عندهم كالمحقق فبنوا هذه الاواوين على هذه الصورة بعمود الأواوين السفليّة تنتهي إلى اقواسما وينقطع خطّه فلا تتصل النجاسة بالاعلى على خطّ مستقيم وتنزع البيت عن هذه النجاسة المتوهمة ليكون ذلك ابلغ في الطهارة والتقديس ثم تداولتهم ملوك يونان والفرس والروم واستفحل الملكك لبني اسرائيل في هذه المدد لبني حشمنای من کهونیتهم نم لصهرهم هیرودس ولبنسیه مس بعدهم وبنى هيرودس بيت المقدس على حدود سليمار، عليه السلام وتأتق فيه حتى اكمله في ستّ سنين فلما جاء طيطش من ملوك الروم وغلبهم وملك امرهم خرب بيت المقدس ومسجدها وامر ان يزرع مكانه تم الحذ الروم بدين المسيح عليه السلام ودانوا بتعظيهه ثم اختلف حال ملوك الروم في الانحذ بدين النصرانيّة تارة وتركه الحرى الى ان جاء قسطنطين وتنصّرت امّه هلاية وارتحاب الى القدس في طلب الخشبة التي صلب عليها المسيح بزعهم فاخبروها القهامسة بانه رمى بخشبته على الارض والقبى عليه القمامات والقاذورات فاستخرجت الخشبة وبنت مكان تلك Tome I. - IIe pratie.

PROLÉGOMÈNES القمامات كنيسة القمامة كأنَّها على قبرة بزعمهم وخربت ما d'Ebn-Khaldoun. وجدت من عهارة البيت وامرت بطرح الزبل والقمامات على الصخرة حتى غطاها وخفى مكانها جزاء بزعمها عها فعلوه من قبر الهسيح تم بنوا ازاء القمامة بيت لحم وهو البيت الذى ولد فيه عيسى عليه السلام وبقى الامر كذلك الى ان جاء الاسلام والفتح وحضر عمر لفتح بيت المقدس وسأل عن الصخرة فارى مكانها وقد علاها الزبل والتراب فكشف عنها وبنى عليها مسجدا على طريق السداوة وعظم من شأنه ما اذن الله في تعظيمه وما سبق في امّ الكتاب من فصله حسبما تبت (ثم) احتفل الوليد بن عبد الملك في تشييد مسجده على سنن مساجد الاسلام بما شاء الله من الاحتفال كما فعل في المسجد الحرام وفي مسجد النبى صلعم بالهدينة وفي مسجد دمشق وكانت العرب تسميه بلاط ألوليد والزم ملك الروم ان يبعث الفعلة والمال لبناء هذه المساجد وأن ينمقوها بالفسيفساء فاطاع للذلك وتم بناؤها على ما اقترحه (ثم) لها ضعف امر التحلافة اعوام النح سماية من الهجرة وفي آخرها وكانت في ملكة العبيديّين خلفاء القاهرة من الشيعة واختلّ امرهم زحف الفرنجة الى بيت المقدس فهلكوه وملكوا معه عامة تخور الشام وبنوا على الصخرة الهقدسة منه كنيسة كانوا يعظّهونها

ویفتخرون ببنائها حتی اذا استقل صلاح الدین بن ایوب ادا استقل ادا ا الكردى بملك مصر والشام وصحى اثر العبيديين وبدعهم زحف الى الشام وجاهد من كان به من الفرنجة حتى غلبهم على البيت المقدّس وعلى ما كانوا ملكوة من تغور السام وذلك لنحو ثمانين وخمسماية من الهجرة وهدم تلك الكنيسة واظهر الصخرة وبني المسجد على النحو الذي هو عليه لهذا العهد (ولا) يعرض لكك الاشكال المعروف في الحديث الصحييح أن النبي صلعم سئل عن أول بيت وضع فقال مكة فقيل تم اى قال بست المقدس قيل فكم بينهما قال اربعون سنة فان المدة بين بناء مكّة وبناء بيت المقدس بمقدار ما بين ابراهيم وسليمان لان سليمان بانيها وهو ينيف على الالف بكثير واعلم ان المراد بالوضع في الحديث ليس البناء والمراد انما أول بيت عيّن للعبادة ولا يبعد أن يكون بيت المقدس عين للعبادة قبل سليمان بمثل هذه المدّة وقد نقل ان الصابية بنوا على الصخرة حيكل الزهرة فلعلّ ذلك لانّها كانت مكانا للعبادة كما كانت الجاهليّة تضع الاصنام والتماثيل حول (١) الكعبة وفي جوفها والصابية الذين بنوا هيكل الزهرة كانوا على عهد ابراهيم عليه السلام فلا تبعد مدّة الاربعين سنة بين وضع مكة للعبادة ووضع

<sup>(1)</sup> Man. C. Jon.

به المعروف وان لم يكن هناكث بناء كما هو المعروف وان لم يكن هناكث بناء كما هو المعروف وان اول من بني بيت المقدس سليمان عليه السلام فتفهه وفيه حل هذا الاشكال (وامّا المدينة المنورة) وهي المسمّاة يثرب فهي من بناء يثرب بن المهلايل من العمالقة وبه سميت وملكها بنو اسرائيل من ايديهم فيما ملكوة من ارض الحجاز ثم جاورهم ابناء قيلة من غسان وغلبوهم عليها وعلى حصونها ثم امر النبى صلعم بالهجرة اليها لها سبق من عناية الله لها فهاجر اليها ومعه ابو بكر وتبعه اصحابه ونزل بها وبسنه مسجده وبيوته في الموضع الذي قد كان الله اعدّه لذلك وشرّفه في سابق ازله واواه ابناء قيلة ونصروه وبدلك سموا الانصار وتمت كلمة الاسلام من المدينة حتى علت على الكلهات وغلب على قومه وفتح مصّة وملكها وظـنّ الانصار انّه يتحوّل عنهم الى بلده فاهمم ذلك فخطبهم صلعم واخبرهم انه غير متحول حتى اذا قبض صلعم كان ماحدة الشريف بها وجاء في فضلها من الاحاديث الصحيحة ما لا خفاء به ووقع الخلاف بين العلماء في تفضيلها على مكّة وقال به مالك رحمه الله لما ثبت عنده فى ذلك من النص الصريح عن رافع بن حديم ان النبى صلعم قال المدينة خير من مكة نقل ذلك عبد الوّهاب في الهعونة الى احاديث الحرى تدلّ بظاهرها على

PROLÉGOMÈNES

فلك وخالف ابو حنيفة والشافعي واصبحت على كل حال المجافعة والشافعي واصبحت على كل حال ثانية المسجد الحرام وجنح اليها الامم بافئدتهم مدن كل اوب فانظر كيف تدرّجت الفصيلة في هذه المساحد المعظّمة لما سبق من عناية الله لها وتفهم سرّ الله في الكون وتدريجه على ترتيب محكم في امور الدين والدنيا (واما) غير هذه المساجد الثلاثة فلا نعلمه في الارض الا ما يقال سن شأن مسجد ادم عليه السلام بسرنديب من جزائر الهند لكته لم يثبت فيه شيّ يعول عليه وقد كانت للامم في القديم مساجد يعظّهونها على جهة الديانة بزعمهم منها بيوت النأر للفرس وهياكل يونان وبيوت العرب بالحجاز التي امر النبهي صلعم بهدمها في غزوانه وقد ذكر المسعودي منها بيوتا لسنا مرن ذكرها في شيئ اذ هي غير مشروعة ولا هيي على طريق ديني فلا يلتفت اليها ولا الى النحبر عنها ويكفي فى ذلك ما وقع فى التواريخ فمن اراد معرفة كالحبار فعليه بها والله يهدى من يشاء

فصل في ان الامصار والمدن بافريقية والهغرب قليلة

والسبب في ذلك أن هذه الاقطار كانت للبربر منهذ الآف من السنين قبل الاسلام وان كان عمرانها كله بدويها ولم تستمر فيهم الحضارة حتى يستكمل احوالها والدول الستي TOME I .- IIe partie.

PROLÉGOMÈNES ملكتهم من الأفرنجة والعرب لم يطل امد ملكهم فيهم حتى d'Ebn-Khaldoun. ترسيح الحضارة منها فلم تزل عوائد البداوة وشؤنها فكأنوا لها اقرب فلم تكثر مبانيهم وإيضا فالصنائع بعيدة عن البربر لانهم اعرق (١) في البدو والصنائع من توابع الحصارة وأنّما تسمّم المبانى بها فلا بدّ س الحذق في تعلّمها ولما لم يكن للبربر انتحال لها لم يكن لهم تشوّف الى المباني فصلا عن الهدن وايضا فهم اهل عصبيّات وانساب (2) لا يخلو عن ذلك جمع منهم والانساب والعصبية اجنع الى البدو وأنما يدعو الى المدن الدعة والسكون ويصير ساكنها عيالا على حاميتها فتجد اهل البدو كذلك يستنكفون س سكنيي المدينة او المقامة (3) بها ولا يسدعوهم الى ذلك كلا الترف والغنى وقليل ما هو في الناس فلذلك كان عهران افريقية والمغرب كله او اكثرة بدويّا اهل خيام وظواعن وقياطس وكنن في الجبال وكان عمران بلاد العجم كله او اكثره قرى وامصار ورساتيق في بلاد الاندلس والشام ومصر وعراق العجم وامثالها لان العجم في الغالب ليسوا باهل انساب يحافظون عليها ويتناغون في صراحتها والتحامها الا في الاقل واكثر ما يكون سكنى البدو لاهل الانساب لان لحمة السبب اقرب واشد فتكون عصبيته كذلك وتنزع بصاحبها

<sup>(1)</sup> Man. D. غرق اغرق. (2) Man: D. الانتساب. (3) Ibid. تاعرق. (1)

الى سكنى البدو والتجافي عن الصمر الذي يدهب البدو والتجافي عن الصمر الدي يدهب بالبسالة ويصيره عيالا على غيره فافهه وقس عليه

> فصل في ان المباني والمصانع في الملّة الاسلاميّة قليلة بالنسبة الى قدرتها (I) ومن كان قبلها من الدول

والسبب في ذلك ما ذكرنا مثله (2) في البربر بعينه اذ العرب ايضا اعرق (3) في البدو وابعد عن الصنائع وايضا فكانوا اجانب من المهالك التي استولوا عليها قبل الاسلام ولها تهلكوها لم ينفسح الامر حتى تستوفى رسوم الحضارة مع اتهم استغنوا بها وجدواً من مبانى غيرهم وايضا فكان الدين اول الامر مانعا من المغالاة في البنيان والاسراف فيه من غيه القصد كها عهد لهم عهر حين استأذنوه في بناء الكوفة بالحجارة وقد وقع الحريق في القصب الذي كانوا بنوا بــه من قبل فقال افعلوا ولا يزيدن احد على ثلاثه ابيات ولا تطاولوا في البنيان والزموا السنّة تلزمكم الدولة وعهد الى الوفد وتعدّم الى النياس ان لا يرفعوا بنيانًا فوق القدر قالسوا وما القدر قال ما لا يقرّبكم من السرف ولا ينحرجكم عن القصد فلها بعد العهد بالدين والتحرّج في اسال هذه الهقاصد وغلبت طبيعة الهلك والترف واستخدم العرب اتمة الفرس

<sup>(1)</sup> Man. C. قدرها. (2) Man. D. شأنه. (3) Ibid. أغرق.

тюл. возы الصنائع والمبانى ودعتهم اليها احوال الدعة d'Ebn-Khaldonn. والترف وحينتذ شيدوا الهباني والمصانع وكان عمد ذلك قريبًا بانقراض الدولة ولم ينفسح الامر لكثرة البناء وانعتطاط المدن والامصار الا قليلا وليس كذلك غيرهم مسن الامم فالفرس طالت مدّتهم آلافا من السنين وكذلك القبط والنبط والروم وكذلك العرب الاول من عاد وثمود والعمالقة والتتابعة طالت آمادهم ورسخت الصنائع فيهم فكانت مبانيهم وهياكلهم اكثر عددا وابقى على الايام اثرا واستبصر في هذا تجده كها قلت لك والله وارث الأرض ومن عليها

### فصل في أن المباني التي تختطّها العرب يسرع اليها الخراب آلا في الاقسال

والسبب في ذلك شأن البداوة والبعد عن الصنائع كما قدّمناه فلا تكون المبانى وثيقة في تشييدها وله والله اعلم وجه اخر وهو اسس به وذلك قلّة مراعاتهم لحسن الاختيار في اختطاط المدن كما قلناه من الهكان وطيب الهواء والمياء والمزارع والمراعى فان بالتفاوت في هذه تتفاوت جودة الهصر او ردأته من حيث العهران الطبيعي والعرب بهعزل عن هذا وانها يراعون مراعى ابلهم خاصة لا يبالون

بالماء طاب ام خبث ولا قل ام كثر ولا يسألون عن زكى طاب الم الهزارع والهنابت والاهوية لانتقالهم في الارض ونقلهم الحبوب من البلد البعيد وإما الرياح فالقفر مختلف للمهاب كلها والظعن كفيل لهم بطيبها لان الرياح أتسما تخبث مع القوار والسكني وكشرة الفصلات وانظر لـما اختطُّوا الكوفة والبصرة والقيروان كيف لم يراءوا في اختطاطها الا مراعى ابلهم وما يقرب من القفر ومسالك الطعس فكانت بعيدة عن الوضع الطبيعيّ للمدن ولم تكن لها مادّة تمدّ عهرانها من بعدهم كما قدّمنا بأنه يحتاج اليه في حفظ العمران فقد كانت مواطنهم غير طبيعيّة للقرار ولم تمكن في وسط ألامم فيعمرها الناس فلاول وهلمة مس انحلال اسرهم وذهاب عصبيتهم التي كانت سياجا لها اتى عليها الخراب والانحلال كان لم تكن والله يحكم لا معقب

### فصل في مبادي الخراب في الامصار

اعلم ان الامصار اذا انعتطّت اولا تكون قليلة الهساكس وقليلة آلات البناء من الحجر والكلس وغيرهها سها يعالى على الحيطان عند التأتق كالزليج والرخام والفسيفساء والسبح والصدف والزجاج فيكون بناؤها يومئذ بدويًا وآلاتها فاسدة TOME I .- IIe partie.

PROLÉCONÈNES فاذا عظم عمران المدينة وكثر ساكنها كثرت آلاتها بكثرة d'Ehn-Khaldoun الاعهال حينية وكثرة الصيّائع الى ان تبلغ عايتها من ذلك كما سبق في شأنها فاذا تراجع عمرانها وقل ساكنها قلَّت الصنائع لاجل ذلك ففقدت الأجادة في البناء والاحكام والمعالاة عليه بالتنميق ثم تقلّ الاعتمال لعدم الساكن فيقلّ جلب الآلات من الحجر والرخام وغيرهما فتفقد ويصير بناؤهم وتشييدهم من الآلات التي في مبانيهم ينقلونها من مصنع الى مصنع لاجل خلاء اكثر الهصانع والقصور والمنازل لقلّة العمران وقصورة عمّا كان اولا ثم لا تزال تنقل من قصر الى قصر ومن دار الى دار الى ان يفقد الكثير منها جهلة فيعودون الى البداوة في البناء واتخاذ الطوب عوضا عن الحجارة والقصور عن التنهيق بالكلّيّة فيعود بساء الهدينة مثل بناء القرى والمداشر ويظهر عليها ميسم (1) البداوة ثم تمرّ في التناقص الى غايتها في النحراب ان قدر لها به سَنَّة الله تعالى في خلقه

فصل في ان تفاضل الامصار والمدن في كشرة الرف ونفاق الاسواق وأنّما هو بتفاصل عهرانها في الكثرة والقلة

والسبب في ذلك انه قد عرف وتبت ان الواحد من (1) Man. C. et 1), alum.

البشر غير مستقل بتحصيل حاجاته في معاشه وانهم البشر غير مستقل بتحصيل حاجاته متعاونون جميعا في عمرانهم على ذلك والحاجة التي تحصل بتعاون طائفة منهم تُسدّ ضرورة الاكثر من عددهم اضعافا فالقوت من الحنطة مثلا لا يستقل الواحد بتحصيل حصّته منه وإذا انتدب لتحصيله الستّة أو العشرة من حدّاد ونتجار للآلات وقائم على البقر وإثارة كلارض وحصاد السنبل وسائر مؤن الفليح وتوزّعوا على تلكك الاعهال او اجتمعوا وحصل بعملهم ذلك مقدار من القوت فانه حينيد قوت لاضعافهم مترات فالاعمال بعد الاجتماع زائدة على حاجات العاملين وضروراتهم واهل مدينة او مصر اذا وزعت اعمالهم كلها على مقدار صروراتهم وحاجاتهم اكتفى فيها بالاقـــل من تلك الاعمال وبقيت الاعمال كلما زائدة على الصرورات فتصرف في حالات الترف وعوائده وما يحتاج اليه غيرهم من اهل الامصار ويستجلبونه منهم باعدواضه وقيهته فيكون لهم بذلك حظ من الغنى وقد يتبيّن لك في الفصل النمامس في باب الكسب والرزق ان المكاسب انَّما هي قيم الاعمال فاذا كثرت الاعمال كثرت قيمتها بينهم فكثرت مكاسبهم صرورة ودعتهم احوال الرفه والغنى الى الترف وحاجاته من التآتي في المساكن والملابس واستجادة الآنية والهاعون وأتخاذ النحدم والهراكب وهذه

PROLÉGONENES كلما اعمال تستدعى بقيمتها ويختار الههرة في صناعتها والقيام عليها فتنفق اسواق الاعهال والصنائع ويكثر دخل الهصر وخرجه ويحصل اليسار لمنتحلي ذلك من قبل اعهالهم ومتى زاد العمران زادت كلاعمال ثانية ثم زاد الترف تابـــــا للكسب وزادت عوائده وحاجاته واستنبطت الصنائع لتحصيلها فزادت قيمتها وتصاعف الكسب في المدينة لذلك ثانية ونفق سوق الاعمال بها اكثر صن الاول وكدذا في الزيادة الثانية والثالثة لان الاعمال الزائدة كلها تختص بالترف والغنبي بخلاف الاعهال الاصليّة الستبي تخستسص بالمعاش فالمصر اذا فصل المصر بعمران واحد فصله بزيادة كسب ورفه وبعوائد من الترف لا توجد في الاخر فها كان عمرانه من الامصار اكثر واوفر كان حال اهله في الستسرف ابلغ من حال المصر الذي دونه على وتيرة واحدة في الاصناف القاصى مع القاصى والتاجر مع التاجر والصانع مع الصانع والسوقي مع السوقي والامير مع الامير والشرطي مع الشرطة ، واعتبر ذلك في المغرب مثلا بحال فاس مع غيرها من امصاره الاخرى مثل بجاية وتلمسان وسبتة تجد بينهما بونا كثيرا على الجملة ثم على الخصوصيّات فحال القاضي بفاس اوسع من حال القاصى بتلمسان وكذا كل صنف مع اهل صنفه وكذا ايصا حال تلهسان مع وهران والحزائر وحال

وهران والجزائر مع ما دونها الى ان ينتهي الى الهداشر .PAOLÉGOMÈNES الذين اعتمالهم في ضرورات معاشهم فقط او يقصرون عنها وما ذاك الألتفاوت الاعمال فيها فكاتبها كلمها اسواق للاعمال والخرج في كل سوق على نسبته فالقاضى بفاس دخله كفاء خرجه وكذا القاضى بتلمسان وحيث الدخل والنحرج اكثر تكون الاموال اعظم واوسع وهما بفاس اكشر لنفاق سوق (١) الاعمال بما يدعو الله الترف فالاحوال اضخم ثم هكذا حال وهران وقسطنطينة والجزائر وبسكرة حــــى تنتهى كما قلنا الى الامصار التي لا تفي اعمالها بصروراتها ولا تعدّ في الامصار اذ هي من قبيل القرى والمداشر فلذلك ما نحد اهل هذه الامصار الصغيرة صعفاء الحال متقاربين في الفقر والخصاصة لما أن أعمالهم لا تفي بصروراتهم ولا يفصل لهم ما يتأتّلونه كسبا فلا تنمو مكاسبهم فهم لذلك محاويج مساكين الا في الاقلّ النادر واعتبر ذلك حتى في احوال الفقراء والسُوّال فان السائل بفاس احسن حالامن السائل بتلمسان او وهران ولقد شاهدت بفاس السُوّال يسألون ايام الاضاحي اثمان ضحاياهم ورايتهم يسألون كشيرا من احوال الترف واقتراح الماكل مثل سؤال اللحم والسمن وعلاج الطبنح والملابس والماعون

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. سائر. TOME I. — II° pratie.

PROLÉGOMÈNES كالغربال والآنية ولو سأل السائل مثل هذا بتلمسان او وهران الاستنكر وعنف وزجر ويبلغنا لهذا العهد عن احوال اهل القاهرة ومصر من الترف والغنى في عوائدهم ما نقضى منه العجب حتى ان كثيرا من الفقراء بالمغرب ينزعون الى النقلة الى مصر لذلك ولها يبلغهم ان شأن الرفه بمصر اعظم من غيرها وتعتقد العامّة من الناس ان ذلك لطمو الاموال في تلك الآفاق وان الاموال مختزنة لديهم وانهم اكثر صدقة وإيثارا من جميع اهل الامصار وليس كذلكك وأنَّما هو لما تعرفه س ان عمران مصر والقاهرة اكثر من عمران هذه الامصار التي لديك فعظمت لذلك احوالهم واما حال الدخل والخرج فمتكافئ في جميع الاسصار ومتى عظم الدخل عظم الخرج وبالعكس ومتى عظم الدخل والخرج اتسعت احوال الساكن ووسع المصر وكل شئ يبلغك من هذا فلا تنكره واعتبره بكثرة العمران وما يكون عنه من كثرة المكاسب التي يسهل بسببها البذل وكلايشار على مبتغيه ومثله بشأن الحيوانات العجم مع بيوت المدينة الواحدة وكيف تختلف احوالها في هجرانها او غشيانها فان بساحاتها وافنيتها تثير الحبوب وسواقط الفتات فيزدحم عليها غواشي النهل والخشاش ويكثر في سربها الجردان وتاوى

اليه السنانير وتحلق فوقها عصائب الطيور حتى تروح بطانا PROLÉGOMÉNES وتمتلع شبعا وريا وبيوت اهل الخصاصة والفقر الكاسدة ارزاقهم لا يسرى بساحتها دبيب ولا يحلق نحوها طائر ولا يأوى الى اسراب بيوتها فارة ولا هـرّ كــهـا قـال يسقط الطيرحيث يلتقط الحب ويغشه منسازل الكرماء

> فتامّل سرّ الله واعتبر غاشية الاناسي بغاشية العجم مس الحيوانات وفتات الموائد بفضلات الرزق والترف وسهولتها على من يبذلها لاستغنائهم عنها في الاكثر بوجود امثالها لديهم واعلم أن أنساع الاحوال وكثرة النعم في العهران تابع لكثرته والله غني عن العالمين

#### فصل في اسعار المدن

اعلم ان الاسواق كلها تشتهل على حاجات الناس فهنها الضروري وهـو الاقوات من الحنطة والشعيـر وما فـي معناهما كالباقلا والحمص والجلبان وسائر حبوب الاقوات ومصلحاتها كالبصل والثوم واشباهه ومنها الحاجي والكمالي من كلادم والفواكم والعلابس والماعون والمراكب وسائر الصنائع والمبانى فاذا استبحر المصر وكثر ساكنه رخصت اسعار الصروري من القوت وما في معناة وغلت اسعار الكهاليّ من الادم والفواكم وما يتبعها واذا قلّ ساكن المصر

PROLÉGONIENES وضعف عهرائه كان الامر بالعكس من ذلك والسبب في ذلك أن الحبوب من صرورات القوت فتوقّر الدواعي على اتنحاذها اذ كل احد لا يهمل قوت نفسه ولا قوت منزله لشهره او سنته فيعتم اتخاذها اهل المصر اجمع او الاكثر منهم في ذلك المصر او فيما قرب منه لا بد من ذلك وكل مشخذ لقوته فيفصل عنه وعن اهل بيته فصلة كثيرة تسد خلّة كثيرين من أهل ذلك المصر فتفضل الاقوات عن أهل المصر من غير شكّ فترخص اسعارها في الغالب الاما يصيبها في بعض السنين من الآفات السهاويّة ولولا احتكار الناس لها لما يتوقّع من تلكك الآفات لبذلت دور، ثمن ولا عوض لكثرتها بكثرة العمران (واما) سائر المرافق من الادم والفواكه وما اليها فانها لاتعمّ فيها البلوى ولا يستغرق أتنحاذهأ اعمال اهل المصر اجمعين ولا الكثير منهم ثم ان المصر اذا كان مستبحرا موفور العمران كثير حاجات الترف توقرت حينيَّذ الدواعي على طلب تلك المرافق والاستكثار منها كل بحسب حاله فيقصر الموجود منها عن الحاجات قصورا بالغا ويكثر الهستامون لها وهي قليلة في نفسها فتزذحم الاغراض ويبذل اهل الترف والرفه اثمانها باسراف في الغلاء لحاجتهم اليها اكثر من غيرهم فيقع فيها الغلاء كما تراة (واما) الصنائع والاعمال ايصا في الامصار الموفورة

العهران فسبب الغلاء فيها امور ثلاثة الأول كثرة الحاجة لمكان. PROLEGOMENES الترف في المصر بكثرة عهرانه والثاني اعتزاز اهل الاعمال بخدمتهم وامتهان انفسهم لسهولة المعاش في الهدينة بكشرة اقواتها والثالث كشرة المترفين وكشرة حاجاتهم الى امتهان غيرهم والى استعمال الصنّاع في مهنهم فيبذلون في ذلك لاهل لاعمال اكثر من قيمة اعمالهم مزاحمة ومنافسة في كالستئثار بها فيعتز الفعلة والصناع وأهل الحرف وتغلا اعمالهم وتكثر نفقات اهل المصرفي ذلك وإما الامصار الصغيرة القليلة الساكن فاقواتهم قليلة لقلّة العمل فيها وما يتوقّعونه لصغر مصرهم من عدم القوت فيتمسكون بها يحصل منه في ايديهم ويحتكرونه فيعز وجوده لديهم ويغلا ثهنه على مستامه (واما) مرافقهم فلا تدعو اليها ايضا حاجة لقلّة الساكس وضعف الاحوال فلا ينفق لديهم سوقه فيختص بالرخص في سعره وقد يدخل في قيمة الاقوات ما يفرض عليها من المكوس والهغارم للسلطان في الاسواق وابواب الهصر وللجباة في منافع يفرضونها على البياعات لانفسهم ولذلك كانت الاسعار في الامصار اغلا من اسعار البادية اذ الهكوس والهغارم والفرائض قليلة لديبهم او معدومة والامصار بالعكس سيها في اواخر الدول وقد يدخل ايصا في قيهة الاقوات قيهة علاجها في الفلح ويسمافط على ذلك Tome I. - IIe pratie.

PROLLEGUIÈNES في اسعارها كها وقع بالاندلس لهذا العهد وذلك انهم لها الجأهم النصاري الى سيف البحر وبلادة المتوعرة الخبيثة الزراعة النكرة النبات وملكوا عليهم الارض الزاكية والبلد الطيب فاحتاجوا الى علاج المزارع والفدن لاصلاح نباتها وفاحمها وكان ذلك العلاج باعمال ذات قيم ومواد مس الزبل وغيره لها مؤنة وصارت في فاحهم نفقات لها خطر فاعتبروها في سعرهم واختص قطر كلاندلس بالغلاء منذ اصطرهم النصاري الى هذا المعمور بالاسلام مع سواحلها لاجل ذلك ويحسب الناس اذا سمعوا بغلاء الاسعار في قطرهم انها لقلّة الاقوات والحبوب بارضهم وليس كذلك فهم اكثر اهل المعمور فاحما فيما علمناه وأقومهم عليه وقل ال يخلو منهم سلطان او سوقة عن فدان او مزرعة او فلح الا قليل من اهل الصناعات والمهن او الطراء على الوطن من الخزاة والمجاهدين ولهذا يختصهم السلطان في عطائهم بالعولة وهي اقواتهم وعلوفتهم من المزارع (١) وأنَّما السبب في غلاء السعر عندهم في الحبوب ما ذكرناه ولما كانت بلاد البربر بالعكس من ذلك في زكاء منابتهم وطيب ارضهم ارتفعت عنهم المؤن جملة في الفلح مع كثرته وعهومه فصار ذلك سببا الرخص الاقوات ببلدهم والله سبحانه وتعالى مقدر الليل والنهار

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. الزرع.

Paolégomènes d'Ebn-Khaidoun

## فصل في قصور اهل البادية عن سكني المصار الكثير العمران

والسبب في ذلك ان الهصر الكثير العمران يكثر ترفه كما قدّمناه وتكثر حاجات ساكنه سن اجل الترف وتعداد (١) تلك الحاجات لما تدءو اليها فتنقلب صرورات وتصير الاعهال فيه كلها مع ذلك عزيزة والمرافق غالية بازدحام الاغراض عليها من اجل الترف وبالمغارم السلطانية التي توضع على الاسواق والبياعات وتعتبر في قيم الهبيعات ويعظم فيها الغلاء في المرافق والاقوات والأعمال فتكثر لذلك نفقات ساكنيه كثرة بالغة على نسبة عمرانه ويعظم خرجه فيحتاج حيناذ الى الهال الكثير للنفقة على نفسه وعياله في ضرورات عيشهم وسائر مؤنهم والبدوي لم ىكن دخله كثيرا اذكان ساكنا بمكان كأسد الاسواق في الاعمال التي هي سبب الكسب فلم يتأثل كسبسا ولا مالا فيعتذر عليه من اجل ذلك سكني المصر الكبيــر لاجل مرافقه وعزّة حاجاته وهو في بدوه يسدّ خلّته باقلّ الاعمال لانه قليل عوائد الترف في معاشه وسائر مؤنه فلا يضطر إلى المال وكل من يتشوّف إلى المصر وسكناه من اهل البادية فسريعا ما يظهر عجزة ويفتضح الامن تـقدم

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. بعتاد.

РНОТЕСОМЕНЬ отра تأثيل المال ويحصل له منه فوق الحاجة ويجرى الى الغاية الطبيعيّة لاهل العمران من الدعة والترف فحينات ينتقل الى المصر وينتظم حاله مع احوال اهله في عوائدهم وترفهم وهكذا شأن بداية عمران الامصار والله بكل شئي محيط

فصل في ان الاقطار في اختلاف احوالها بالرفه والفقر مثل الامصار

اعلم ان ما توفّر عمرانه في الاقطار وتعدّدت الامم في جهاته وكثر ساكنه أتسعت احوال اهله وكثرت اموالهم وامصارهم وعظهت دولهم وممالكهم والسبب في ذلك كله ما ذكرناه من كثرة الاعمال وما سيأتي ذكره من انَّها سبب للثروة بها مفضل عنها بعد الوفاء بالضروريّات في حاجات الساكس من الفصلة البالغة على مقدار العمران وكثرته فيعود على الناس كسبا يتأتَّلونه حسبما نذكر ذلك في فصل المعاش وبيان الرزق والكسب فيزيد الرفه لذلك وتتسع الاحوال ويجئ الترف والغنى وتكشر الجباية للدولة بنفاق الاسواق فيكثر مالها ويشمنح سلطانها ويتفنن في اتنحاذ المعاقل والحصون واختطاط المدن وتشييد الامصار واعتبر ذلك باقطار المشرق مثل مصر والشام وعراق العجم والهند والصين وناحية الشمال كلها واقطارها وراء البحر الرومي لما كشر

عهرانها كيف كشر المال فيهم وعظمت دولهم وتعددت مدنهم مدنهم عمرانها كيف وحواضرهم وعظمت متاجرهم واحوالهم فالذى نشاهده لهذا العهد من احوال تجار الامم النصرانية الواردين على المسلمين بالمغرب في رفههم وأتساع احوالهم اكثر من ان يحيط به الوصف وكذا تجّار اهل المشرق وما يبلغنا من احوالهم اكثر من ان يحيط وابلغ منها احوال اهل المشرق الاقصم أ من عراق العجم والهند والصين (r) فانه يبلغنا عنهم في باب الغنى والرفه احوال غرائب يسير الركاب بحديثها ورتسما تتلقّع بالانكار في غالب الامر ويحسب من يسمعها من العامة ان ذلك لزيادة في اموالهم او لآن المعادن الذهبية والفصّية اكثر بارضهم أو لآن ذهب الاقدمين من الامم استأنروا بها دون غيرهم وليس كذلك فهعدن الذهب الذي نعرفه في هذه الاقطار أتَّما هو ببلاد السودان وهي الى المغرب اقرب وجميع ما في ارضهم من البضاعة فاتما يجلبونه الى غير بلادهم للتجارة فلوكان المال عتيدا موفورا لديهم لما حلبوا بصائعهم الى سواهم يبتغون بها الاموال ولا يستغنوا (2) عن اموال الناس بالجملة ولقد ذهب المنجهون لما رأوا مثل ذلك واستغربوا ما في المشرق من كثرة الاحوال واتساعها ووفور اموالها فقالوا ان عطايا الكواكب والسهام في مواليد

<sup>(</sup>I) Man. A. et B. اليمن. TOME I .- IIe partie.

<sup>.</sup> أستغنوا .Man. C) (2)

PROLÉGOMÈNES الحال العشرق اكثر منها حِصَصا في مواليد اهل العغرب وذلك صحيح من جهة المطابقة بين الاحكام النجوميّة ولاحوال الارضية كما قلناه وهم اتما اعطوا في ذلك السبب النجومتي وبقى عليهم ان يعطوا السبب كالرضتي وهـو مـا ذكرناه من كثرة العمرأن واختصاصه بارض المشرق واقطاره وكشرة العمران تفيد كشرة الكسب بكثرة الاعمال التي هي سببه فلذلك اختص المشرق بالرفه من بيس الآفاق لا أن ذلك بمجرّد الأثر النجوميّ فقد فهمت مها اشرنا لك اول انه لا يستقل بذلك فان المطابقة بين حكمه وعمران الأرض وطبيعتها امر لا بدّ منه واعتبر حال هذا الرفه من العمران في قطر افريقية وبرقة لما خوّ ساكنها وتناقص عمرانها كيف تلاشت احوال اهلها وانتهوا الى الفقر والخصاصة وصعفت جباياتها فقلّت اموال دولها بعد ان كانت دول الشيعة وصنهاجة بها على ما بلغك مرن الرفه وكثرة الجبايات واتساع الاحوال في نفقاتهم واعطياتهم حتى لقد كانت الاموال ترفع من القيروان الى صأحب مصر لحاجاته ومهمّاته في غالب الاوقات وكانت اموال الدولة بحيث حمل جوهر الكاتب في سفرة الى فستح مصر الف حمل من الهال يستعدّها لارزاق الجنود واعطياتهم ونفقات الغزاة وقطر المغرب وان كان في القديم دون

افريقية فلم يكن بالقليل في ذلك وكانت احواله في بالقليل في ذلك وكانت احواله في دولة الهوتدين متسعة وجباياته موفورة وهو لهذا العهد قد اقصر عن ذلك لقصور العمران فيه وتناقصه فقد ذهب من عمران البربر فيه اكثره وننقص من معهوده نقصا ظاهرا محسوسا وكاد ان يلحق في احواله بمثل احوال افريقية بعد ان كان عمرانه متصلا من البحر الرومتي الى بالد السودان في طول ما بين السوس الاقصى وبرقة وهي اليوم كلها او اكثرها قفار وخلاء وصحارى الا ما هو منها بسيف البحر او ما يقاربه من التلول والله وارث الارض ومن عليها وهو خير الوارثير،

> فصل في تأثّل العقار والصياع في الامصار وحال فوائدها ومستغلاتها

اعلم ان تأثّل العقار والصياع الكثيرة لاهل المدن والامـصار لا يكون دفعة ولا في عصر واحد اذ ليس يكون لاحد منهم من الثروة ما يملك به الاملاك التي ينحرج فيها عن الحدّ ولو بلغت احوالهم في الرفه ما عسى ان تبلُّغ وانَّما يكون ملكهم لها وتأتّلهم تدريجا امّا بالورائة من ابائه وذوى رحهه حتى تتادى املاك الكثيرين منهم الى الواحد واكثر كذلك او يكون (r) بحوالة الاسواق فان العقار في اواخر الدولة واول واکشر ذلک ان یکون Man. D. راکشر ذلک

PROLÉGOMÈNES الاخرى عند فناء الحامية وخرق السياج وتداعى المصر الى d'Ehn-Khaldoun. الخراب تقلّ الغبطة به لقلّة المنفعة فيها بتلاشي الاحوال فترخص قيمها وتتملّك بالاثمان السيرة وتتخطّي بالميراث الى ملك الاخر وقد استجد المصر شبابة باستفحال الدولة الثانية وانتظمت معه احوال حسنة تحصل معها الغبطة في ، العقار والصياع لكثرة منافعها حينئذ فتعظم قيمها ويكون لها خطر لم يكن في الأول وهذا معنى الحوالة فيها ويصبح مالكها من اغنى اهل المصر وليس ذلك بسعيه واكتسابه اذ قدرته تعجز عن مثل ذلك (واما) فوائد (١) العقار والضياع فهي غير كافية لمالكها في حاجات معاشه اذ هي لا تفي بعوائد النرف واسبابه وأنما هي في الغالب لسد النحلّة وضرورة المعاش والذي سيعناه من مشيخة البلدان ان القصد باقتناء الملك من العقار والضياع أنّما هو الخشية على من يتركك خلفه من الذرية الضعاف ليكون مرباهم ورزقهم فيه ونشوهم بفائدته ما داموا عاجزين عن الاكتساب فاذا اقتدروا على تحصيل المكاسب سعوا فيها بانفسهم وربّما يكون من الولد من يعجز عن التكسّب لصعف في بدنه او آفة في عقله المعاشي فيكون ذلك العقار قواما لحاله هذا قصد المترفين في اقتنائه (واما) السموّل

<sup>(</sup>۱) Man. A. et D. تزاید.

PROLÉGOMÈNES

منه واجراء احوال المترفير, فلا وقد يحصل ذلك منه للقليل .proleconènes او النادر بحوالة الاسواق وحصول الكثرة البالغة منه والتغالى (1) في جنسه وقيمته في المصر الا ان ذلك اذا حصل فربّما امتدّت اليه اعين الامراء والولاة واغتصبوه في الغالب او ارادوه على بيعه منهم ونالت اصحابه منه مضار ومعاطب والله غالب على امرة

> فصل في حاجة المتموّلين من اهل الامصار الى الجاه (2) والبدافعة

وذلك ان الحضرى اذا عظم تموّله وكثر للعقار والصياع تأثّله واصبح اغنى اهل المصر ورمقته العيون وانفسحت احواله في الترف والعوائد زاحم عليها الاسراء والسلوك وغصوا به ولما في طباع البشر من العدوان تمتد اعينهم الى تملَّك ما بيدة وينافسونه فيه ويتحيّلون على ذلك 'بكل مهكن حقى بحصوله (3) في ربقة حكم سلطانتي وسبب من المواخذة ظاهر ينتزع به ماله واكثر الأحكام السلطانية جائرة في الغالب اذ العدل المحص انها هو في الخلافة الشرعية وهي قليلة اللبث قال صلعم الخالافة بعدى ثلاثون سنة تسم تعود ملكا عضوضا فلا بدّ حينتُذ لصاحب المال والثروة الشهيرة

<sup>(1)</sup> Man. A. الغالي. B. et C. العالي.

<sup>(2)</sup> Man. D. قليحاً.

بحصلونه .D محصوله .A) Man. A. TOME I .- IIe partie.

PROLITCOMÈNES d'Ebn-Khaldoun. ذى قرابة للهلك او خالصة له او عصبية يتحاماها السلطان فيستظل هو بطلها ويرتع (١) في امنها من طوارق التعدّي وان لم يكن له ذلك اصبح نهبا بوجوه التحيلات واسباب الحكم والله يحكم لا معقب لحكهه

فصل في ان الحضارة في الامصار من قبل الدول وانها ترسنح باتصال الدولة ورسوخها

والسبب في ذلك إن الحصارة هي احوال عادية زائدة على الصروري من احوال العمران زيادة تتفاوت بتفاوت الرفه وتـفاوت الامم (2) في القلّة والكَثرة تـفاوتا غير منحصر ويقع فيها عند كشرة التفيّرن في انواعها وإصنافها فيكون بمنزلة الصنائع ويحتاج كل صنف منها الى القومة عليه الههرة فيه ويقدر ما يتميّز من اصنافها بتزيّد اهل صناعتها ويتلوّن ذلك الجيل بها ومتى اتصلت الايام وتعاقبت تلك المصبغات حذق اولئك الصنّاع في صناعاتهم ومهروا في معرفتها والاعصار بطولها وانفساح امدها وتكرر امشالها تزيدها استحكاما ورسوخا واكثر ما يكون ذلك في الامصار لاستبحار العمران وكثرة الرفه في اهلها وذلك كله

<sup>(</sup>I) Man. A. et B. برانفع.

<sup>(2)</sup> Man. C. et D. w &.

اتما يجي من قبل الدولة لان الدولة تجمع اموال الرعية قبل الدولة الدولة تجمع اموال الرعية وتنفقها في بطانتها ورجالها وتتسع احوالهم بالجاه اكشر من اتساعها بالمال فيكون دخل تلك الاسوأل من الردايا وخرجها في اهل الدولة ثم فيمن تعلّق بهمم مس اهل المصر وهم الاكثر فتعظم لذلك ثروتهم ويكثر غناهم وتزيد عوائد الترف ومذاهبه وتستحكم لديهم الصنائع في سائر فنونه وهذه هي الحضارة ولهذا نجد الامصار التي في القاصية ولوكانت موفورة العمران فتغلب عليها احوال البداوة وتبعد عن الحضارة في جميع مذاهبها بخلاف المدن الهتوسطة في الاقطار التي هي سركز الدولة ومقرّها وما ذلك كلا لمجاورة السلطان لهم وفيض امواله فيهم كالماء ينحضر سا قرب منه مما (I) قرب من الارض الى ان ينتهي الى الجفوف على البعد (2) وقد قدّمنا ان السلطان والدولة سوق للعالم فالبصائع كلها موجودة في السوق وما قرب منه واذا بعدت عن السوق افتقدت البضائع جملة ثم انه اذا اتصلت تلك الدولة وتعاقب ملوكها في ذلك المصر واحدا بعد واحد استحكوت الحضارة فيهم وزادت رسوخا واعتبر ذلك في اليهود لما طال ملكهم في الشام نحوا من الف واربعهاية سنة رسخت حصارتهم وحذقوا في احوال المعاش وعوائده

<sup>(</sup>ع) Man. A. بما . C. فيها .

<sup>(2)</sup> Man. A. et B. العيد.

PROLIÉCOMÈNES والتفتّن في صناعاته من المطاعم والملابس وسائس الموال d'Ebn-Khaldoun. الهنزل حتى انها لتوخذ عنهم في الغالب الى اليوم ورسخت الحضارة ايضا وعوائدها في الشام منهم ومس دول الروم بعدهم ستماية سنة فسكانوا في غاية الحصارة وكذلك أيصا القبط دام ملكهم في الخمليقية ثلاثة آلاف من السنيس فرسخت عوائد الحضارة في بلدهم مصر واعقبهم بها ملك اليونانيين والروم ثم ملك الاسلام الناسني للكل فلم تنزل عوائد الحصارة بها متصلة وكذلك ايصا رسخت عوائد الحضارة باليمن لآتصال دولة العرب بها منذ عهد العمالقة والتتابعة آلافا من السنين واعقبهم ملك مضر وكذلك الحضارة بالعراق الاتصال دولة النبط والفرس بها من لدن الكلدانيين والكينية والكسروية والعرب بعدهم آلاف من السنين فلم يكن على وجه الارض لهذا العهد الحصر من اهل الشام والعراق ومصر وكذلك ايضا رسخت عوائد الحضارة بالاندلس لاتصال الدولة العظيمة فيها للقوط ثم ما اعقبها من ملك بني امية آلافا من السنين وكلا الدولتين عطيم فاتصلت فيها عوائد الحضارة واستحكمت واما افريقية والمغرب فلم يكن فيها قبل الاسلام ملك صخم انما قطع الروم وكافرنجة الى افريقية البحر وسلكوا الساحل وكانست طاعة البربر اهل الصاحية لهم طاعة غير مستحكهة فكانوا على

قلعة واوفاز (1) واهل المغرب لم تجاورهم دولة وانما كانوا المغرب لم تجاورهم يبعثون بطاعتهم الى القوط من وراء البحر ولــــ جـاء الله بالاسلام وملك العرب افريقية والمغرب لم يلبث فيهم ملك العرب الا قليلا اول الاسلام وكانوا لذلك العهد في طور البداوة ومن استقر منهم بافريقية والمغرب لم يجد بهها من الحصارة ما يقلُّد فيه من سلفه اذ كانوا برابر منخهسين في البداوة ثم انتقض برابرة المغرب الاقصى لاقرب العهود على يد ميسرة العظفرى ايام هشام بن عبد الملك ولم يراجعوا امر العرب بعد واستقلّوا بأمر انفسهم وان بايعوا لادريس فلا تعد دولتهم فيهم عربية لان البرابرة هم الذيب تولوها ولم يكن من العرب فيها كبير عدد وبقيت افريسقية للاغالبة ومن اليهم من العرب فكان لهم من الحصارة بعض الشي بما حصل لهم من ترف الملك ونعيده وكثرة عمران القيروان وورث ذلك عنهم كتامة ثم صنهاجة من بعدهم وذلك كلُّه قليل لم يبلغ اربعماية سنة وانصرست دولتهم واستحالت صبغة الحضارة بما كانت غير مستحكمة وتغلّب بدو العرب الهلاليّين عليها وخربوها وبقى اثر خفتي من حصارة العمران فيها والى هذا العهد يونس فيمن سلف له بالقلعة او القيروان او المهدية سلف فتجد له من احوال

<sup>.</sup>قلعة وافان .D. قلعه واوفار .I) Man. C TOME 1 .- IIe partie.

PROLECCOMÈNES الحصارة في شؤن منزله وعوائد احواله آثارا ملتبسة بغيرها يميزها الحصرتي البصير بها وكذا في اكثر امصار افريقية وليس ذلك في المغرب وامصاره لرسوع الدولة في افريقية اكثر امدًا منذ عهد الاغالبة والشيعة وصنهاجة وإمّا المغرب فانتقل اليه منذ دولة الهوددين من الاندلس حظ كبير من الحصارة واستحصمت به عوائدها بما كان لدولتهم مسن الاستيلاء على بلاد الاندلس وانتقل الكثير من اهلها اليهم طوعا وكرها وكانت من اتساع النطاق ما علمت فكان فيها حظّ صالح من الحضارة واستحكامها ومعظمها مس اهل الاندلس ثم انتقل اهل شرق الاندلس عند جالية النصاري الى افريقية فابقوا بها وبامصارها من الحضارة آثارا معظمها بتونس امتزجت بحصارة مصروما ينقله المسافرون من عوائدها فكانت بذلك للمغرب وافريقية حطّ من الحضارة صاليح عفا عليه الخفا ورجع على اعقابه وعاد البربر بالمغرب الى اديانهم من البداوة والخشونة وعلى كل حال فاثر الحضارة بافريقية اكثر منها بالمغرب وامصاره لها تداول فيها من الدول السالفة اكشر من المغرب ولقرب عوائدهم من عوايد اهل مصر بكشرة الهتردين بينهم فتفطن لهذا السر فاته خفي عن الناس (واعلم) انها امور متناسبة وهي حال الدولة في القوة والضعف وكثرة الاسمة او الجيل وعظم المدينة

او المصر وكثرة النعمة واليسار وذلك ان الدولة والملك المحار صورة الخاليقة والعمران وكلها مادة له من الرعايا والامتصار وسائر الاحوال واموال الجباية عائدة عليهم ويسارهم في الغالب من اسواقهم ومتاجرهم وإذا افاض السلطان عطاءه وامواله في اهلها انبثت فيهم ورجعت اليه ثم اليهم منه فهي ذاهبة عنهم في الجباية والخراج عائدة عليهم في العطاء فعلى نسبة مال الدولة يكون يسار الرعايا وعلى نسبة يسار الرعايا ايضا وكثرتهم يكون مال الدولة واصله كله العهران وكثرته فاعتبره وتامله تجده والله سبحانه وتعالى يحد

## فصل في ان الحصارة غاية للعمران ونهاية لعمره واتها مؤذنة بفساده

قد بينا لك فيما سلف ان الملك والدول غاية للعصبية وان الحصارة غاية للبداوة وان العصران كله من بداوة وحصارة وملك وسوقة له عصر محسوس كما ان للشخص الواحد من اشخاص المكونات عمرا محسوسا وتبين في الهعقول والمنقول ان الاربحيين للانسان غاية في تزايد قواه ونموها وانه اذا بلغ سن الاربعين وقفت الطبيعة عن اثر النشو والنمو برهة ثم تاخذ بعد ذلك

PROLÉGOMENES في الانحطاط فلتعلم ان الحضارة في العمران ايضا كذلك لأنَّه غاية لا مزيد وراءها وذلك ان الترف والنعهة اذا حصل لاهل العمران دعاهم بطبعه الى مذاهب الحصارة والتنعلُّق بعوائدها والحضارة كما علمت هي التفنَّن في الترفي واستجادة احواله والكلف بالصنائع التي تونق (١) من اصنافه وسائر فنونه كالصنائع المهيماة للهطابن والهلابس او المباني او الفرش او الآنية ولسائر احوال المنزل وللتأنّــق في كل واحد من هذه صنائع كثيرة لا يحتاج اليها عند البداوة وعدم التأنَّق فيها واذا بلغ التأنَّق في هذه الاحوال المنزليَّة الغاية تبعه طاعة الشهوات فتتلون النفس من تلك العوائد بالوان كثيرة لا يستقيم حالها معها في دينها ولا دنياها اما دينها فلاستحكام صبغة العوائد التي يعسر نزعها واما دنياها فلكثرة الحاجات والمؤنات التي تطالب بها العوائد ويعجز الكسب عن الوفاء بها وبيانه ان المصر بالتفتّن في الحضارة يعظم نفقات اهله والحصارة تتفاوت بتفاوت العهران فمتي كان العهران اكثر كانت الحضارة اكهل وقد كنّا قدّمنا ان المصر الكثير العمران يختص بالغلاء في اسواقه واسعار حاجاته ثم تزيدها الهكوس غلاء لان كهال الحضارة انها يكون عند نهاية الدولة مي استفحالها وهو زمن وضع

<sup>(</sup>x) Man. D. تلوتني.

الهكوس في الدول لكثرة خرجها حينتُذ كها تنقدم والهكوس بالدول لكثرة خرجها حينتُذ كها تنقدم والهكوس بالدول لكثرة تعود على البياعات بالغلاء لان السوقة والتجاركلهم يحتسبون على سلعهم وبصائعهم بجميع ما ينفقونه حتى مؤنة انفسهم فيكون المكس لذلك داخلا في قيم المبيعات واتهانها فتعظم نفقات اهل الحاضرة (1) وتخرج عن القصد الى الاسراف ولا يجدون وليجة عن ذلك لما ملكهم سن اسر العوائد وطاعتها وتذهب مكاسبهم كلها في النفقات ويتتابعون (2) في الاملاق والخصاصة ويغلب عليهم الفقر ويقلُّ المستامون للبصائع فتكسد الاسواق وتفسد حال المدينة وداعية ذلك كله افراط الحضارة والترف وهذه مفسدتها في المدينة على العموم في الاسواق والعمران واما فساد اهلها في (3) ذواتهم واحدا واحدا على الخصوص فمن الكد والتعب في حاجات العوائد والتلوّن بالوان الشرّ في تحصيلها وما يعود على النفس من الصرر بعد تحصيلها بحصول لـون اخر من الوانها فلذلك يكثر منهم الفسق والشر والسفسفة والتحيّل على تحصيل المعاش من وجهه ومن غير وجهد وتنصرف النفس الى الفكر في ذلك والغوص عليه واستجهاع الحيلة له فتجدهم اجرياء على الكذب والمقامرة والغش والخلابة والسرقة والفجور في الايمان والرباء في

<sup>(1)</sup> Man. D. المحصارة. (2) المحصارة. (3) Man. A. et B. من. Томе I. — II° pratie.

PROLÉGOMÈNES البياعات ثم تجدهم لكثرة الشهوات والملاذ الناشئة عس الترف ابصر بطرق الفسق ومذاهبه والمجاهرة به وبدواعيه واطراح الحشمة في النحوض فيه حتى بين الاقارب وذوى الارحام والمحارم الذين يقتضى البداوة الحياء منهم في الاقذاع بذلك وتجدهم ايصا ابصر بالهكر والخديعة يدفعون بذلك ما عساة ينالهم من القهر وما يتوقّعونه من العقاب على تلك القبائح حتى يصير ذلك عادة وخلقا لاكثرهم لا من عصمه الله ويموج بحر المدينة بالسفلة من اهل الخلق الذميمة ويجاريهم (١) فيها كثير من ناشية (١) الدولة وولدانهم مهن اهمل عن التأديب واهملته الدولة من عدادها وغلب عليه خلق الجوار والصحابة (3) وان كانوا اصحابه اهل انساب وابوّات وذلك أن الناس بشر متماثلون وأنَّا الناس بشر متماثلون وأنَّا تفاصلوا وتمايزوا بالخلق واكتساب الفصائل واجتناب الرذائل فهن استحكمت فيه صبغة الرذيلة باي وجمه كان وفسدت خلق الخير فيه لم ينفعه زكاء نسبه ولا طيب منبته ولهذا تجد كشيرا من أعقاب البيوت وذوى الاحساب والاصالة واهل الدول مطرحين في الغمار منتمليس للحرف الدنيّة في معاشهم بها فسد من الحلاقهم وما تلوّنوا به من صبغة الشرّ والسفسفة وإذا كشر ذلك في

<sup>(1)</sup> Man. D. يجازهم. (2) Man. C. نسبة. (3) Man. D. يجازهم.

PROLÉGOMÈNES

المدينة او الامة تاذر الله بخرابها وانقراضها وهو معنى قوله Photegomenes تعالى واذا اردنا ان نهلك قرية امرنا مترفيها ففسقوا فيها فحقى عليها القول فدمرناها تدميرا ووجهه ان مكاسبهم حينئد لا تنفى بحاجاتهم لكثرة العوائد ومطالبة النفس بها فلا تستقيم احوالهم وإذا فسدت احوال الاشخاص واحدا واحدا المتلّ نظام المدينة وخربت وهذا معنى ما يقوله بعض النحواص (1) أن المدينة اذا كثر فيها غرس النارنسج تاذّنت بالخراب حتى ان كثيرا من العامّة يتحامى (2) غرس النارنيج بالدور تطيرًا به وليس المسراد ذلك ولا انه طيرة (3) في النارنج وأنما معناه ان البساتين واجراء المياه هو من توابع الحضارة ثم ان النارنج والليم والسرو وامشال ذلك مها لا طعم فيه ولا منفعة هو من غايات الحسارة اذ لا يقصد بها في البساتين لا اشكالها فقط ولا تغرس لا بعد التفنّن في مذاهب الترف وهذا هو الطور الذي يخمشي معه هلاك المصر وخرابه كما قلناه ولقد قيل مثل ذلك في الدفلا وهو من هذا الباب اذ الدفلا لا يقصد بها الا تلوّن البساتين بنورها ما بين احمر وابيض وهو من مذاهب الترف ومن مفاسد العضارة ايضا الانهدماك في

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. اهل الخواص . D. اهل الحواضر . . يتحاشى . (2) Man. D.

<sup>(3)</sup> Man. C. et D. خاصة.

PROLÉGONÈNES الشهوات والاسترسال فيها لكشرة الترف فيقع التفسيس في شهوات البطن من الماكل وملاذها والمشارب وطيبها ويتبع ذلك التفتّن في شهوات الفرج بانواع المناكس مسن الزناء واللواط فيفضى ذلك الى فسأد النوع امّا بواسطة اختلاط الانساب كما في الزناء فيجهل كل احد ابنه اذ هو لغير رشدة ولان المياة صختلطة في الارحام فتفقد الشفقة الطبيعية على البنين والقيام عليهم فيهلكون ويبودى ذلك الى انتقطاع النوع او يكون فساد النوع بغير واسطة كما فسى اللـواط المودى الى عدم النسل راسا وهو اشد في فساد النوع اذ هو يودي الى ان لا يوجد النوع والزناء يسودي الى عسدم ما يوجد منه ولذلك كان مذهب مالك رحمه الله فيي اللواط اظهر من مذهب غيره ودل على انه ابصر بمقاصد الشريعة واعتبارها للمصالح فافهم ذلك واعتبر به ان غاية العمران هي الحصارة والترف وانه اذا بلغ غايته انقلب الى الفساد واخذ في الهرم كالاعمار الطبيعيّة للحيوانات بل نقول ان الخلق الحاصلة من الحضارة والترف هي عيس الفساد لان الانسان انها هو انسان باقتداره على جلب منافعه ودفع مضارّة واستقامة خلقه للسعى في ذلك والحصريّ لا يقدر على مباشرة حاجاته امّا عجزا بها حصل له مسرى الدعة او ترقعا لما حصل له من المربا في النعيم والترف

وكلا الأمرين ذميم وكذلك لا يقدر على دفع الهضار بما المسار بما الماكونين في المنار بما الماكونين فقد س خلق البأس بالترف والمربا في قهر التأديب والتعليم فهو لذلك عيال على الحامية التي تدافع عنه تمم هو فاسد ايضا في دينه غالبا بما افسدت منه العوائد وطاعاتها وما تلوّنت (r) به النفس من ملكاتها كها قررناء الا في الاقل النادر وإذا فسد الانسان في قدرته ثم في الملاقه ودينه فقد فسدت انسانية وصار مسخا على الحقيقة وبهذا الاعتباركان الذين يتقربون من جند السلطان الى البداوة والخشونة انفع من الذين يربون على الحصارة وخلقها وهذا موجود في كل دولة فقد تبيّن أن الحصارة سنّ الوقوف لعمر العالم من العمران والدول والله الـواحـد القتهار

> فصل في ان الامصار التي تكون كراسي للملوك تخرب بخراب الدولة وانتقاضها

قد استقر بنا في العمران ان الدولة اذا انتقضت واختلت فان المصر الذي يكون كرسيا لسلطانها ينتقض عمرانه وربّما ينتهى في انتقاضه الى الخراب ولا يكاد ذلك يتنحلُّ في والسبب فيه امور (الأول) الدولة لا بدّ في اولها من البداوة المقتضية للتجافي عن اموال الناس والبعد عن (x) Man. A. et B. تلوّثت. Tome I. — IIe pratie. (2) Man. A. يختلف.

теоле́вомèмья التحذلق ويدعو ذلك الى تخفيف الجباية والمغارم التي منها مادة الدولة فتقلّ النفقات ويقصر الترف فاذا صار المصر الذي كان كرسيا للملك في ملكة هذه الدولة المتجدّدة ونقصت احوال الترف فيها نقص الترف فيمن تحت ايديها من اهل المصر لان الرعايا تبع للدولة قيرجعون الى خلق الدولة اما طوعا بما في طباع البشر من تـقليد متبوعهـم او ڪرهـا بها تدءو اليه خلق الدولة من الانقباض عن الترف في جهيع اللحوال وقلَّة الفوائد التي هي مادّة العوائد فتقصر لـذلك حصارة المصر ويذهب منه كثير من عوائد الترف وهي معني ما نقوله من خراب المصر (الأمر الثاني) إن الدولة انها يحصل لها الملك والاستيلاء بالغلب وانها يكون بعد العداوة والحروب والعداوة تقتصى منافاة بيس اهل الدولتين وتكشر احديهها على الاخرى في العوائد والاحسوال وغلب احد المنافيين يذهب بالمنافي الاخر فتكون احوال الدولة السابقة منكرة عند أهل الدولة الجديدة ومستشنعة (١) وقبيحة وخصوصا احوال الترفي فتفقد في عرفهم بنكير الدولة لها حتى تنشأ لهم بالتدريج عوائد احرى من الترف يكون عنها حصارة مستأنفة وفيها بين ذلك قصور الحضارة الاولى ونقصها وهو معنى اختلال العمران في المصر الامسر

<sup>(</sup>r) Man. A. et B. ashuma.

الثالث) ان كل امّة لا بدّ لهم من وطن هو منشأوهم ومنه ومنه الألث) ان كل امّة لا بدّ لهم من وطن هو منشأوهم اولية ملكهم وإذا ملكوا وطنا انحر صارتبعا للاول واسصارة تابعة لامصار الأول وأتسع نطاق الملك عليهم ولا بد مس توسط الكرسى بين تنحوم المهالك التي للدولة لانه شبه المركز للنطاق فيبعد مكانه عن مكان الكرسي الاول وتهوى افئدة الناس اليه من اجل الدولة والسلطان فينتقل اليه العمران وينحقّ من مصر الكرسي الأول والحضارة انّما هي بوفور العمران كما قدّمنا فتنتقص حضارته وتمدّنه وهو معنى اختلاله وهذا كها وقع للساجوقيّة في عدولهم بكرسيهم عن بغداد الى اصبهان وللعرب قبلهم في العدول عن الهدائس، الي الكوفة والبصرة ولبني العباس في العدول عن دمـشـق الى بغداد ولبنى مرين بالمغرب في العدول عن مراكس الى فاس وبالجملة فاتخاذ الدولة الكرسي في مصر يخسل بعمران الكرسي كلاول (كلامر الرابع) ان الدولة المتجددة اذا غلبت على الدولة السابقة لا بد فيها من تنبع اهل الدولة السابقة واشياعها بتحويلهم الى قطر اخر تؤس فيه غايلتهم على الدولة واكثر اهل الهصر الكرسي اشياع للدولة امّا من الحامية الذي نزلوا به اول الدولة او من اعيار الهصر لان لهم في الغالب مخالطة في الدولة على طبقاتهم وتنوّع اصنافهم بل اكثرهم ناشئ في الدولة فهم شيعة

protécomènes في الله والله الله الله الله الله والمحبية فهم بالميل والمحبية والمحبية فهم بالميل والمحبية والعقيدة وطبيعة الدولة المتجددة محو آنار الدولة السابقة فتنقلهم من مصر الكرسي الى وطنهم المتهكن في ملكتها فبعضهم على نوع التغريب والحبس وبعض على نوع الكراسة والتلطُّفُ بحيث لا يؤدي الى النفرة حتى لا يبقى في مصر الكرسي للا الباعة والهمل من اهل الفلح والعيبارة وسواد العامة وينزل مكانهم في حاميتها واشياعها من تسدد به المصر وإذا ذهب من المصر اعيانه على طبقاتهم نقص ساكنه وهو معنى اختلال عهرانه ثم لا بدّ ان يستجدّ عمرانا اخر في ظلّ الدولة الجديدة وتحصل فيه حضارة الحرى على قدر الدولة واتما ذلك بمثابة من يملك بيتا داخله البلي والكثير من اوضاعه في بيوته ومرافقه لا توافق مقترحه ولم قدرة على تغيير تلك الاوضاع واعادة بنائها على ما ينحتاره ويقترحه فيخرب ذلك البيت ثم يعيد بناءه ثانيا وقد وقع من ذلك كثير في الامصار التي هي كراسي للملك وشاهدناه وعلمناه والله مقدر الليل والنهار والسبب الطبيعة الأول في ذلك على الجملة ان الدولة والملك للعمران بمثابة الصورة للمادة وهو الشكل المافيظ بنوعه لوجودها وقد تنقرر في علوم الحكمة انه لا يهكن انفكاك احدها عن الاخر فالدولة دون العمران لا تتصور والعمران

PROLÉGOMÈNES

دون الدولة والهلك متعذّر بها في طباع البشر من التعاون. متعذّر بها في طباع البشر من التعاون. الداعى الى الوازع فتتعين السياسة لذلك امّا الشريعة أو الملكية وهي معنى الدولة واذا كانا لا ينفكّان فانستلال احدهما مؤتر في انحتلال الاخر كماكان عدمه مؤترا في عدمه والنحلل العظيم انما يكون من خلل الدولة الكلّية مثل دولة الفرس او الروم او العرب على العبوم او بني امية او بنسي العباس كذلك وامّا الدول الشخصية مثل دولة انوشروان او هرقل او عبد الملك بن مروان او الرشيد فاشخاصها متعاقبة على العمران حافظة لوجوده وبقائه وقريبة الشبه بعضها من بعض فلا تؤثر كثير اختلال لان الدولة بالحقيقة الفاعلة في مادّة العمران اتما هي للعصبيّة والشوكة وهي مستمرة مع اشخاص الدول فاذا ذهبت تلك العصبية ودفعتها عصبيّة اخرى مؤثرة في العمران فاذهبت اهل الشوكة باجمعهم عظم النحلل كما قررناه اولا والله قادر على ما يشاء ان يشاء يذهبكم ويأت بخلق جديد وما ذلك على الله بعزيز

> فصل في المتصاص بعض الامصارببعض الصنائع دون بعض وذلك انه من البين ان اعمال اهل المصر تستدعى بعضها بعصا لما في طبيعة العمران س التعاون وما يستدعي من TOME I .- IIe partie.

PROLÉGOMÈNES المحمال يختص ببعض اهل المصر فيقومون عليه ويستبصرون في صناعته ويختصون بوظيفته ويجعلون معاشهم فيه ورزقهم منه لعموم البلوى فيه في المصر والحاجة اليه ومأ لا يستدعي في المصريكون غفلا اذ لا فائدة لمنسحله في الاحتراف به وما يستدعى من ذلك لضرورة المعاش فيوجد في كل مصر كالنحيّاط والحدّاد والنجّار وامثالها وما يستدعى لعوائد الترف واحواله فأنها يوجد في المدن المستبحرة في العمارة الآنحذة في عوائد الترف والحضارة مشل الرجاج والصائغ والدهان والطباح والصفار والسفاج والهراس والدباج وامثال هذه وهي متفاوتة (١) وبقدر ما تزيد عوائد الحضارة وتستدعى احوال الترف تحدث صنائع لذلك النوع فتوجد لذلك الهصر دور غيره ومن هذا الباب الحمامات لانها اتما توجد في الامصار المستحصرة المستبحرة العمران لما يدعو اليه الترف والغنى من التنعم ولذلك لا يكون في المدر المتوسطة وإن نزع بعض الملوكث والروساء اليه فيختطّها ويجرى احوالها اللّا انها اذا لم تكن لها داعية من كافة الناس فسرعان ما تهجر وتخرب وتفرّ عنها القومة لقلة فائدتهم ومعاشهم منها والله يقبض ويبسط

<sup>(</sup>۱) Man. A. et B. مثقارية.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaidoun.

# فصل في وجود العصبيّة في الامصار وتنعلّب بعضهم

من البيّن ان الالتحام والاتصال موجود في طباع البشر وان لم يكونوا اهل نسب واحد الله انه كما قدّمناه اصعف مما يكون بالنسب وانه تحصل به العصبيّة بعضا مما يحصل بالنسب واهل الامصار كثير منهم مانتحمون بالصهر يجذب بعضهم بعضا الى ان يكونوا لُحَما لُحَما وقرابة قرابة وتجد بينهم من الصداقة والعداوة ما يكون بين القبائل والعشائسر مثله فيفترقون شعبا (١) وعصائب فاذا نزل الهرم بالدولة وتـقلّص الملك عن القاصية احتاج اهل امصارها الى القيام على امرهم والنظر في حماية بلدهم ورجعوا الى الشورى وتميز العلية عن السفلة والنفوس بطباعها متطاولة الى الخلب والرياسة فتطمح المشيخة لجلاء الجو من السلطان والدولة القاهرة الى الاستبداد وينازع كل صاحبه ويستوصلون بالاتباع من الموالى والشيع والاحلاف (2) ويبذلون ما في ايديهم للاوغاد وللاوشاب فيعصوصب كل بصاحبه ويتعين الغلب لبعضهم فيعطف على اكفائه ليغضّ من اعتتبهم ويتتبعهم بالقتل والتغريب حتى يخصد منهم الشوكات النافذة ويقلم الاظفار

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. شيعا.

PROLÉCONINES الخادشة ويستبدّ بمصرة اجمع ويرى انه قد استحدث d'Ebn-Khaldoun ملكا يورثه عقبه فيحدث في ذلك الملك الاصغر سا يحدث في الملك الاعظم من عوارض الجدّة والهرم وربّما يسمو بعض هولاء الى منازع الملوك الاعاظم اصحاب القبائل والعشائر والعصبيات والزحوف والحروب والاقطار والمهالك فينتجلون من الجلوس على السرير وأتناخاذ الآلة واعداد المواكب للسير في اقطار البلد والتختم والتحية والخطاب والتمويل ما يستحر منه من يشاهد احوالهم لما انتصلوه مس شارات الملك التي ليسوا لها باهل أنّما دفعهم الى ذلك تقلّص الدولة والتحام بعض القرابات حسنى صارت عصبية وقد يتنزّه بعضهم عن ذلك ويجرى على مذاهب السذاجة فرارا من التعريض بنفسه للسخرياء والعبث ووقع هذا بافريقية لهذا العهد في آخر الدولة الحفصية لاهل بلاد الجريد من طرابلس وقابس وتوزر ونفطة وقفصة وبسكرة والزاب وما الى ذلك سموا الى مثلها عند تقلُّص ظلَّ الدولة عنهم منذ عقود من السنين فاستغلبوا على امصارهم واستبدوا بامرها على الدولة في الاحكام والحباية واعطوا طاعة معروفة وصفقة ممرضة واقطعوها جانبا من الملاينة والملاطفة والانقياد وهم بمعزل عنه واورثوا ذلك اعقابهم لهذا العهد وحدث في خلقهم من الغلطة والتحبّر ما يحـٰدث

لاعقاب الهلوك وخلفهم ونظموا انفسهم في عداد السلاطين. العلوك على قرب عهدهم بالسوقة وقد كان مثل ذلك وقع في آخر الدولة الصنهاجية واستقل بامصار الجريد اهلها واستبدوا على الدولة حتى انتزع ذلك منهم شيخ الموحدين وملكهم عبد الهؤمن ابن على ونقلهم كلهم من امارتهم بها الى المغرب ومحا من تلك البلاد آثارهم كما نذكر في المبارة وكذلك وقع بسبتة لآخر دولة بني عبد المؤمن وهذا التغلب يكون غالبا في اهل السروات والبيوتات المرشحين للمشيخة والرياسة في المصر وقد يحدث التغلّب لبعض السفلة من الدهماء والغوغاء اذا حصلت له العصبية والالتحام بالاوغاد لاسباب يجرّها له المقدار فيغلب على المشيخة والعلية اذا كانوا فاقدين للعصابة والله غالب على امره

#### فصل في لغات اهل الامصار

اعلم ان لغات اهل الامصار اتما تكون بلسان الامّة والجيل الغالبين عليها والمختطّين لها وكذلك كانت لغات الامصار الاسلامية كلها بالمشرق والمغرب لهذا العهد عربية وإن كان اللسان العربي البصري قد فسدت ملكته وتغير اعرابه والسبب في ذلك ما وقع للدولة الاسلامية مرر الغلب على الامم والدين والملّة صورة للوجود وللـمـلك

PROLEGOVÉNES وكلَّها موادّ له والصورة مقدّمة على المادّة والدين انّها يستفاد من الشريعة وهي بلسان العرب لها ان النبي صلعم عربتي فوجب هجر ما سوى اللسان العربةي من الالسن في جميع ممالكها واعتبر ذلك في نهى عمر رضي الله عنه عن رطانة الاعاجم وقال انها خب يعنى مكر وخديعة فلما هجر الدين اللغات الاعجمية وكان لسان القائمين بالدولة الاسلامية عربيًّا هجرت كلها في جميع ممالكها لان الناس تبع للسلطان وعلى دينه فصار اللسان العربي استعماله من شعائر الاسلام وطاعة العرب وهجر الاسم لغاتهم والسنتهم في جميع الامصار والمهالك وصار اللسان العربتي لسانهم حتى رسنح ذلك لغة في جميع امصارهم ومدنهم وصارت الالـسـن الاحجميّة دخيلة فيها وغريبة ثم فسد اللسان العربي بمخالطتها في بعض احكامه وتغير اواخره وان كان بقى في الدلالات على اصله وستى لسانا حصريًّا في جميع امصار الاسلام وايصا فاكثر اهل الامصار في الملّة لهذا العهد من اعقاب العرب المالكين لها الهالكين في ترفها بما كثروا العجم الذين كانوا بها وورثوا ارضهم وديارهم واللغات متوارثة فبقيت لغة الاعقاب على حيال لغة الآباء وار. فسدت احكامها بمخالطة الاعجام شئا فشئا وستيت لغتهم حصرية منسوبة الى اهل الحواصر والامصار بخلاف لغة البدو

من العرب فانها كانت اعرق (1) في العروبيّة ولما تملّك كانت اعرق (1) العجم من الديلم والسلجوقية بعدهم بالمشرق وزناتة والبربر بالمغرب وصارلهم الملك والاستيلاء على جميع المهالك الاسلامية فسد اللسان العربي لذلك وكاد يذهب لولا سا حفظه من عناية المسلمين بالكتاب والسنة الذين بهدما حفظ الدير وصار ذلك مرجعا لبقاء اللغة الحضريّة (2) بالامصار عربية فلما ملك الططر والمغل بالمشرق ولم يكونوا على دين الاسلام ذهب ذلك المرجح وفسدت اللغة العربية على الاطلاق ولم يبق لها رسم في المهالك الاسلامية بالعراق وخراسان وبلاد فارس وارض الهند والسند وما وراء النهر وبلاد الشمال وبلاد الروم وذهبت اساليب اللغة العربية من الشعر والكلام الا قليلا يقع تعليمه صناعيًا بالقوانين المتدارسة من علوم العرب وحفظ كلامهم لمن يسسره الله لذلك ورتبما بقيت اللغة العربية الحضرية بمصر والسام والاندلس والمغرب لبقاء الدين طالبا لها فانحفظت بعض الشيئ وامّا في ممالك العراق وما وراءة فلم يبق له اثسر ولا عين حتى ان كتب العلوم صارت تكتب باللسان العجمي وكذا تدريسه في السجالس والله مقدّر الليل والنهار صلى الله على سيّدنا محد وآله وصحبه وسلّم تسليما كشيرا

به الحالم الحالل يوم الدين والحهد لله ربّ العالمين والحهد الله ربّ العالمين. تم الفصل الرابع من الكتاب الاول ويليه الفصل الخمامس في المعاش ووجوه الكسب

الفصل النحامس من الكتاب الاول في المعاش ووجوهه من الكسب والصنائع وما يعرض في ذلك كله من الاحوال وفيه مسائل

فصل في حقيقة الرزق والكسب وشرحهما وإن الكسب هو قيمة الاعمال البشرية

اعلم ان الانسان مفتقر بالطبع الى ما يقوته (١) ويمونه في حالاته واطواره من لدن نشوِّه الى اشدِّه الى كبره والله الغنة . وانتم الفقراء والله سبحانه وتعالى نعلق جميع ما في العالم للانسان وامتن به عليه في غير ما اية من كتابه فقال تعالى خلق لكم ما في السموات وما في الأرض جهيعا وستحرلكم الشمس والقمر وستحرلكم البحر وستحر لكم الفلك وسخر لكم الانعام وكثير من شواهده ويد الانسان مبسوطة على العالم وما فيه بما جعل الله له من الاستخلاف

يقومه .D. يقويه .D. Man. C.

وایدی البشر منتشرة فهی مشترکة فی ذلک وما حصل PROLEGONENES عليه يد هذا امتنع عن الاخر الا بعوض فالانسان مستسى اقتدر على نفسه وتجاوز طور الضعف سعى في اقتناء المكاسب لينفق ما اتاه الله منها في تحصيل حاجاته وضروراته بدفع الاعواض عنها قال تعالى فابتغوا عند الله الرزق وقد يحصل له ذلك بغير سعى كالهطر الهصلح للزراعة وامثاله للا انها اتّما تكون معينة ولا بدّ من سعيه معها كها ياتى فتكون له تلك المكاسب معاشا ان كانت بمقدار الضرورة والحاجة ورياشا وستمتولا ان زادت على ذلك تم ان ذلك الحاصل او المقتنى ان عادت منفعته على العبد وحصلت له تهرته من انفاقه في مصالحه وحاجاته سمّى رزقا قال صلعم انّما لك سن مالك سا اكلت فافنيت او لبست فابليت او تصدّقت فامضيت وان لم ينتفع به في شئ من مصالحه ولا حاجاته فلا يسمى رزقا والتملك منه حينتذ بسعى العبد وقدرته يسمى كسبا وهذا مثل التراث فاته يسمى بالنسبة الى الهالك كسبا ولا يسهى رزقا اذ لم يحصل له به منتفع وبالنسبة الى الوارثين متى انتفعوا به يسهى رزقا هذا حقيقة مسهى الرزق عند اهل السنّة وقد اشترط المعتزلة في تسهيّته رزقا أن يكون بحیث یصتے تملکہ وما لایتهلک عندهم فلا یسمی رزقا Tome I.— II partie.

PROLÉGOMÈNES وأخرجوا المخصوبات (1) والحرام كله عن أن يسمى شي منها رزقا والله تعالى يرزق الغاصب والظالم والمؤمن والكافر وينحتص برحمته وهدايته من يشاء ولهم في ذلك حجيج ليس هذا موضع بسطها ثم اعلم ان الكسب أنّما يكون بالسعى في الاقتناء والقصد الى التحصيل فلا بدّ في الرزق من سعى وعمل ولو في تناوله وابتخائه من وجوهم قال تعالى فابتغوا عند الله الرزق والسعى اليه أنما يكون باقدار الله والهامه فالكل من عند الله فلا بدّ من الاعمال الانسانية في كل مكسوب ومتمول لانه ان كان عملا بنفسه مثل الصنائع فظاهر وان كان مقتنى من الحيوان او التبات او المعدن فلا بد فيه من العمل الانساني كما تراه والالسم يحصل ولم يقع به انتفاع ثم ان الله سبحانه خالق الحجرين المعدنين من الذهب والفصّة قيمة لكل متمول وهي الذخيرة والقنية لاهل العالم في الغالب وإن اقتنى سواهما في بعض الاحيان فاتما هو لقصد تحصيلهما بما يقع في غيرهما من حوالة الاسواق التي هما عنها بمعزل فسمسا اصل المكاسب والقنية والذخيرة واذا تبقرر هذا كله (فاعلم) ان ما يفيده الانسان ويقتنيه من المتموّلات أن كان مس الصنائع فالمفاد الهقتني منه هو قيمة عهله وهو القصد بالقنية

<sup>. (1)</sup> Man. C. et D. الغصوبات.

اذ ليس هنالك الا العهل وليس بمقصود بنفسه للقنية وقد PROLEGOMENES يكون مع الصنائع في بعضها غيرها مثل النجارة والحياكة معها الخشب والغزل الاان العبل فيهما اكثر فقيهته اكثر وإن كان من غير الصنائع فلا بد في قيهة ذلك المفاد والقنية من دخول قيهة العمل الذي حصلت به اذ لولا العمل لم تحصل قنيتها وقد تكون ملاحظة العهل ظاهرة في الكثير منها فتجعل له حصة من القيمة عظمت او صغرت وقد تخفى ملاحظة العمل كما في اسعار الاقوات بين الناس فان اعتبار الاعمال والنفقات فيها ملاحظة في اسعار الحبوب كما قدّمناه لكنّه خفى في الاقطار التي علاج الفلح فيهما وسؤنة يسيرة فلا يشعر به اللا القليل من اهل الفلح فقد تبين ان المفادات والمكتسبات كلها او اكثرها انما هي قير الاعمال الانسانية وتبين مسهى الرزق وانه المنتفع به فقد بان معنى الكسب والرزق وشرح مستاهها (واعلم) أنه اذا فقدت الاعهال او قلّت بانتقاص العهران تأذّن الله برفع الكسب لا ترى الى الامصار القليلة الساكن كيف يقلُّ الرزق والكسب فيها او يفقد لقلّة الاعهال الانهانية وكذلك الامصار التي تكون اعمالها اكثر يكون اهلها اوسع احوالا واشد رفاهية كما قدمناه قبل (ومن) هذا الباب تقول العاشة في البلدان إذا تناقص عمرانها قد ذهب رزقها

PROLÉCOMÈNES متى ان العيون والانهار ينقطع جريها في القفر لما ان فور العيون أنّما يكون بالانباط والامتراء الذي هو عهل انساني \_ كالحال في ضروع الانعام فها لم يكن امتراء ولا انباط نصبت وغارت بالجملة كما يجقّ الصرع اذا تركث امتراوه وانظره في البلاد التي يعهد فيها العيون لايام عمرانها نم ياتسي عليها الخراب كيف تغور مياهها جملة كان لم تكن والله مقدر الليل والنهار

#### فصل في وجوه الهماش واصنافه وسذاهبه

اعلم ان الهعاش هو عبارة عن ابتغاء الرزق والسعمي في تحصيله وهو مفعل من العيش كانه لما كان العيش الدي هو الحياة لا يحصل لا بهذا جعلت موضعاً له على طريسق المبالغة (ثم) ان تحصيل الرزق وكسبه امّا ان يكون باخدة من يد الغير وانتزاعه بالاقتدار عليه على قانون متعارف ويستى مغرما وجباية وامّا ان يكون من الحيوان الوحشي بافستراسه وإخذه برمَّته من البرّ أو البحر ويسهى اصطيادا وامّا ان يكون من الحيوان الداجن باستخراج فصوله المتصرّفة بين الناس في منافعهم كاللبن من الانعام والحرير من دوده والعسل من نحله او يكون من النبات في الزرع والشجسر بالقيام عليه واعداده لاستخراج ثهرته ويستى هذا كلمه فاحما

وامّا ان يكون الكسب من الاعهال الانسانيّة امّا في موادّ الكسب وامّا ان يكون الكسب من الاعهال الانسانيّة امّا في بعينها وتسهى الصنائع من كتابة ونجارة وخياطة وحياكة وفروسيّة وامثال ذلك او في موادّ غير معيّنة وهي جميع الامتهانات والتصرّفات وإمّا أن يكون الكسب من البصائـم واعدادها للاعواض امّا بالتغلّب بها في البلاد او احتكارها وارتبقاب حوالة الاسواق فيها ويستى هذا تجارة فهددة وجوة المعاش واصنافه وهي معني ما ذكرة المحقّقون س اهل الادب والحكمة كالحريري وغيره قالوا الهعاش امارة وتجارة وفلاحة وصناعة (فامّا كلامارة) فليست بمدهب طبيعتى للمعاش فلا حاجة بنا الى ذكرها وقد تقدّم شيّ من احوال الجبايات السلطانيّة واهلها في الفصل الثأني (واما) الفلاحة والصناعة والتجارة فهي وجوة طبيعية للهعاش (اسا الفلاحة) فهي متقدّمة عليها كلّها بالذات اذ هي بسيطة وطبيعية وفطرية لاتحتاج الى نظر ولا الى علم ولهذا تنسب في النحليقة الى ادم ابى البشر وانه معلّمها والقائم عليها اشارة الى انها اقدم وجوة المعاش وانسبها الى الطبيعة (واما) الصنائع فهي ثانيتها ومتاتحرة عنها لانها مركّبة وعلهيّة تصرف فيها الافكار والانظار ولهذا لا توجد غالبا الا في اهل الحصر الذي هو متاتمر عن البدو وثان عنه ومن هذا الهعني نسبت الى ادريس الاب الثاني للخليقة وانه مستنطها TOME I .- IIe partie.

PROLÉGOMÈNES من البشر بالوحى من الله تعالى (واما) التجارة وان كانت طبيعيّة في الكسب فالاكثر من طرقها ومذاهبها انَّما هي تحيّلات في الحصول على ما بين القيمتين في الشراء والبيع لتحصل فائدة الكسب من تلك الفصيلة ولذلك اباح الشرع فيه المكائسة لما انه من باب المقامرة الا انه ليس أخذا للمال من الغير مجانا فلهذا الحسيص بالمشروعية والله اعلم

فصل في ان الخدمة ليست من المعاش الطبيعي

اما السلطان فلا بدّ له من اتخاذ الخدمة في سائر ابواب الامارة والملك الذي هو بسبيله من الجندي والشرطية والكاتب ويستكفى في كل باب بمن يعلم غناه فيه ويتكفُّل بارزاقهم من بيت ماله وهذا كله مندرج في الامارة ومعاشها اذكلهم ينسحب عليهم حكم الامارة والهلك الاعظم هو ينبوع جداولهم وامّا ما دون ذلك من المحدمة فسببها ان اكثر المترفين يرتفع عن مباشرة حاجاته او يكون عاجزا عنها لما ربى عليه من خلق التنعم والترف فيتمدذ من يتولَّى ذلك له ويقطعه عليه اجرا من ماله وهذه الحالة غير صحمودة بحسب الرجولة الطبيعية للانسان اذ الثقة بكل احد عجز ولانها تزيد في الوظائف والخرج وتدلّ على

العجز والخنث الذي ينبغي في مذاهب الرجولة (1) التنزّع الذي ينبغي في مذاهب الرجولة (1) التنزّع عنهما الا ان العوائد تغلب طبائع الانسان الى مألوفها فهرو ابن عوائده لا ابن نسبه (ومع) ذلك فالخديم الذي يستكفي به ويوثق بغنائه كالمفقود اذ الخديم القائم بذلك لايعدواربع حالات (اما) مضطلع بامرة وموثوق فيما يحصل بيدة واما بالعكس فيهها وهو ان يكون غير مضطلع بامره ولاموثوق فيها يحصل بيدة (واما) بالعكس في احداهما فقط مثل ان يكون مضطلعا غير موتوق او موتوقا غير مضطلع فاما الاول فهو المضطلع الموثوق فلا يمكن احدا س استعماله بوجه اذ هو باصطلاعه وثقته غنة، عن اهل الرتب الدنية وصحتقر لمنال الاجر سن الخدمة الاقتدارة على اكثر من ذلك فلا يستعمله الآ الامراء اهل الجاء العريض لعموم الحاجة الى الجاء واما الصنف الثاني وهو من ليس بهضطلع ولا موثوق فلا ينبغي لعاقل استعماله لانه محجن بمخدومه في الامرين معا فيصيع عليه بعدم الاضطلاع تارة ويذهب ماله بالنحيانة اخرى فهو كل على مولاة فهذان الصنفان لا يطمع احد في استعمالهما ولم يبق الااستعمال الصنفين الاخرين موثوق غير مضطلع ومضطلع غير موثوق وللناس في الترجيح بينهما مذهبان ولكل من الترجيحين وجه الاان المضطلع ولوكان غيير . الرجولية . Man. D (1)

PROLÉGONÈNES موثوق ارجع لانه يومن من تضييعه ويصاول على التحرّز التحرّز التحرير من خيانية جهد الاستطاعة وإما الهضيع ولوكان مأمونا فضررة بالتصييع اكثر من نفعه فاعلم ذلك واتخذه قانونا في الاستكفاء بالخدمة والله قادر على ما يشاء

### فصل في ان ابتغاء الاموال من الدفائن والكنوز لـيس بمعاش طبيعي

اعلم ان كثيرا من ضعفاء العقول في الامصار يحرصون على استنفراج الاموال من تحت الارض يبتغون الكسب سن ذلك ويعتقدون أن أموال الاسم السالفة مختزنة كلها تحت الارض مختوم عليها بطلاسم سخريّة لا يفض نتامها ذلك الا من عشر على علمه واستحصر ما يحله من البخور والدعاء والقربان فاهل الامصار بافريقية يرون ان الافرنجة الديس كانوا بها قبل الاسلام دفنوا اموالهم كذلك واودعوها فسي الصحف بالكتاب ألى ان يجدواً السبيل الى استخراجها واهل الامصار بالمشرق يرون مثل ذلك في امم القبط والروم والفرس ويتناقلون ذلك في احاديث تشبه حديث خرافة من انتهاء بعض الطالبين لذلك الى حفر موضع المال ممّن لم يعرف طلسمه وخبرة فيجدونه حلوا او معموراً بالديدان او يستارف الاموال والجواهر موضوعة والحرس

PROLÉGOMÈNES

دونها منتضين سيوفهم او يمتد به الارض حتى يظنّه خسف الميوفهم او يمتد به الارض حتى يظنّه خسف او مثل ذلك من الهذر وتجد كثيرا من طلبة البربر بالمغرب العاجزين عن المعاش الطبيعتي واسبابه يتقربون الى اهل الدنيا بالاوراق المخترمة (١) الحواشي اما بخطوط اعجمية او بما ترجم (2) بزعمهم منها من خطوط اهل الدفائن باعطاء الامارات عليها في (3) اماكنها يبتغون بذلك الرزق منهم بما يبعثونهم على الحفر والطلب ويموهون عليهم بانه انما حملهم على كلاستعانة بهم طلب الجاه في مثل هذا من منال (4) الحكام والعقوبات وربّما تكون عند بعضهم نادرة او غريبة من الأعمال السحريّة يموّه بها على تصديق ما بقى (5) من دعواه وهو بمعزل عن السحر وطرقه فيولع الكثير مر.، صعفاء العقول بجهع الايدى على الاحتفار والتستر فيه بظلهات الليل منحافة الرقباء وعيون اهل الدول فاذا لم يعشروا على شيًى ردّوا ذلك الى الجهل بالطلسم الذي ختم به على ذلك المال يتحادعون به انفسهم عن الحفاق مطامعهم والذي يحمل على ذلك في الغالب زيادة على صحف العقل أنّما هو العجز عن طلب المعاش بالوجوة الطبيعية للكسب من التجارة والفاح والصناعة فيطلبونه بالوجوه

<sup>(</sup>x) Man. C. et D. مُنْتَحَرِّمة أَلَّهُ الْمُعَالِّم اللهُ اللّهُ اللهُ اللهُ

<sup>(2)</sup> Man. D. ترجع.

<sup>(3)</sup> Man. A. et B. مرن.

<sup>(4)</sup> Man. C. مثال.

<sup>(5)</sup> Man. D. فغي.

TOME I .- IIe partie.

РВО БОЗОМЕНЬЯ المنصرفة وعلى غير الوجه الطبيعي من هذا وامثاله عجزا عن الوجه الطبيعي من هذا وامثاله عجزا عن السعى في المكاسب وركونا الى تناول الرزق مرن غيير تعب ولا نصب في تحصيله واكتسابه ولا يعلمون انهم يوقعون انفسهم بابتغاء ذلك من غير وجهه في نـصـب ومتاعب وجهد شديد اشد من الاول ويعرضون انفسهم مع ذلك لهنال العقوبات وربّها يحمل في الاكثر على ذلك زيادة الترف وعوائده وخروجها عن حدّ النهاية حتى تقصــر عنها وجوه الكسب ومذاهبه ولا تفي بمطالبها فاذا عجز له الكسب بالمجرى الطبيعي لم يجد وليجة في نفسه الله التمني لوجود المال العظيم دفعة من غير كلفة ليفي ذلك بالعوائد التي حصل في السرها فيحرص على ابتغاء ذلك ويسعني فيه جهده ولهذا اكثر من تراهم يحرصون على ذلك هم المترفون من أهل الدول ومن سكّان الأمصار الكـشيرة الترف المتسعه الاحوال مثل مصر وما في معناها تبجد الكثير منهمم مغرمين بابتغاء ذلك وتحصيله ومسائلة الركبان عن شواذّه كما يحرصون على الكيهيا هكذا يبلغنا عن اهل مصر فسي مفاوضة من يلقونه من طلبة المغاربة لعلهم يعثرون منه على دفين او كنز ويزيدون على ذلك البحث عن تغوير المياء لما يرون أن غالب هذه الاموال الدفينة كلها في مجاري النيل وانه اعظم ما يستر دفينا او صختزنا في تلك الآفاق ويموّه

عليهم اصحاب تلك الدفاتر المستفعله في الاعتدار عس الكانت على عليهم الوصول اليها بجرية النيل تسترا بذلك من الكسب حتى يحصل على معاشه فيحرص سامع ذلك منهم على نصوب الماء بالاعمال السحريّة ليحصل ما ابتغاه س بعده كلفا بشأن السحر متوارثا في ذلك القطر عن اوليهم فعلومها السحرية وآثارها باقية بارضهم في البرابي وغيرها وقصّة سحرة فرعون شاهدة باختصاصهم بذلك (وقد) يتناقل اهل الغرب قصيدة ينسبونها الى حكماء المشرق يعطى فيها كيفيّة العمل في التغوير بصناعة سحرية حسبما تراه فيها وهي

> واذبه عليه الطير والطخه به واقصد عقيب الذبع بالتبخير بالسندروس وباللبان وميعة والقسط والبسه بشوب حريسر لااختصر فسيسه ولاتسكسديس وشدة خيطان صوف ابيض اواحمرس خالص التحمير

> يا طالبا للسترفي التغرير اسماع كلام الصدي سن خبير دع عنك ما قد صنّفوا في كتبهم مسن قسول بهمتمان ولفظ غرور واسبع لصدق مقالتي ونصيحتي ان كننت ستن لا يسرى بالسزور فاذا أردت تغوير البشر السمي حارت لها الافهام في التدبير صور كصورتك السي اوقفتها والراس راس الشبل في التقدير ويداه ماسكتان للحميل الدي ف الدلوينهل من قرار المسر ويصدره هاء كيسا عايستها عدد الطلاق احذر من الشكرير ويطاء على الطالت غير ملامس مشي اللبيب الكيس النحريس ويكون حول الكلّ (x) خطّ دائسر تربيعه اولى من التكسويسر من احبراو اصفر او ازرق (۵)

(1) Man. D. لشكل,

(2) Man. C. et D. (3) 1 1.

PROLÉGOMÈNES d'Ebu-Khaldoun.

والطالع الاسد الذي قد بينوا وبكون بدر الشهر عير منير والطالع الاسدادي قد بينوا في يوم سبت ساعة التدبير

يعنبي تكور الطآات بين قدميه كانه يمشى عليها وعندى ان هذه القصيدة من تمويهات الممخرقين فلهم في ذلك احوال غريبة واصطلاحات عجيبة وتنتهي المخرقة والكذب بهم الى ان يسكنوا المنازل المشهرورة والدور المعروفة بهثل هذا ويحتفرون بها الحفر ويضعون فيها المطابق والشواهد التي يكتبونها في صحائف كتبهم ثم يقصدون ضعفاء العقول بامثال هذه الصحائف وببعثونه على اكتراء ذلك المنزل وسكناه ويوهمونه أن به دفينا من الهال لا يعبر عن كثرته ويطالبونه بالمال لاشتراء العقاقير والبخورات لحمل الطلاسم ويعدونه بظهور الشواهد التي قد اعدّوها هنالك بانفسهم وس فعلهم فينبعث بما يراه س ذلك وهو قد خدع ولبس عليه من حيث لا يشعر وبينهم في ذلك اصطلاح في كلامهم يلبسون به عليهم لتخفي عنهم محاورتهم فيها يتناولونه من حفر وبنحور وذبيع حيوان وامثال ذلك (واما الكلام) في ذلك على الحقيقة فلا اصل له في علم ولا خبر (واعلم) ان الكنوز وان كانت توجد لكنّها في حكم النادر وعلى وجه ألاتّفاق لا على وجه القصد اليها وليس ذلك بامر تعمّ به البلوى حتى يذخر الناس غالبا اسوالهم تحست الارض

ويختمون عليها بالطلاسم لا في القديم ولا في الحديث العديث ويختمون عليها بالطلاسم لا في القديم ولا في (والركاز) الذي ورد في الحديث وفرضه الفقهاء وهو دفن الحاهلية انما يوجد بالعثور والاتفاق لا بالقصد والطلب وايضا فهن اختزن ماله وختم عليه بالاعهال السحرية فقد بالغ في المفائد فكيف ينصب عليه الامارات والادلّة لهن يبتغيه ويكتب ذلك في الصحائف حتى يطلع على ذخيرته اهل الاعصار والآفاق هذا يناقض قصد الانتفاء وإيضا فافعال العقلاء لا بد أن تكون لغرض مقصود في الانتفاء ومرر, المنزر المال فانما يختزنه لولده او قريبه او ص يؤتره به واما ان يقصد الحفاءة بالكليّة عن كل احد وانما هو للبلى والهلاكث او لهن لا يعرفه بالكليّة مهن سيأتي من الامم فهذا ليس من مقاصد العقلاء بوجه (واما) قولهم اين اموال الاسم من قبلنا وما علم فيها من الكثرة والوفور فاعلم ان الاموال من الذهب والفصّة والجواهر والامتعة انها هي معادن ومكاسب مثل الحديد والنحاس والرصاص وسائر العقارات والمعادن والعمران يظهرها بالاعمال الانسانية ويزيد فيها اوينقصها وما يوجد منها بايدى الناس فهو متناقل متوارث وربها انتقل من قطر الى قطر ومسن دولة الى المسرى بحسب اعواصه والعمران الذى يستدعيه فان نقص المال في الهغرب وافريقية فلم ينقص في بلاد الصقالبة والافرنجة TOME I .- IIe partie.

PROLÉGOMÈNES وإن نقص في مصر والشام فلم ينقص في الهند والصين وانما d'Ebn-Khaldoun. هي آلات ومكاسب والعمران يوفرها او ينقصها مع ان المعادن يدركها البلاء كما يدرك سائر الموجودات ويسرع الى اللولو والجوهر اعظم مما يسرع الى غيرة وكذا الذهب والفضة والنحاس والحديد والرصاص والقصدير ينالها من البلاء والفناء ما يذهب باعيانها لاقرب وقت (واما) ما وقع في، مصر من امر المطالب والكنوز فسببه ان مصر كانت في ملكة القبط منذ الفين اثنين (1) أو تزيد من السنين وكان موتاهم يدفنون بموجودهم من الذهب والفضة والجواهر واللالئ على مذهب من تقدّم من اهل الدول فلما انقرضت دولة القبط وملك الفرس بلادهم نفروا (2) عن ذلك (3) من قبورهم وكشفوا عنه فاخذوا من قبورهم ما لا يوصف كالاهرام من قبور الملوكف وغيرها وكذا فعل اليونانيون من بعدهم وصارت قبورهم مظمّة لذلك لهذا العهد ويعثر على الدفين فيها في كثير من الاوقات اما ما يدفنونه من اموالهم او ما يكرمون به موتاهم في الدفن من اوعية وتوابيت من الدهب والفضّة معدّة لذلك فصارت قبور القبط مند اللف مس السنين مظنّة لوجود ذلك فيها فلذلك عني (4) اهل مصر

<sup>(</sup>x) Man. C. et D. منذ الف.

<sup>(2)</sup> Man. D. أنسقروا .

<sup>(3)</sup> Man. C. et D. 2.

<sup>(4)</sup> Man. C. غني.

بالبعث عن المطالب لوجود ذلك فيها واستخراجها حتى المطالب لوجود ذلك انتهم حين ضربت المكوس على الاصناف آخر الدول ضربت على اهل المطالب وصارت ضريبة على من يشتغل بذلك من الحمقى والمهوسين فوجد بذلك المتعاطون له مرن اهل الاطماع الذريعة الى الكشف عنه والزعم باستخراجه وما حصلوا للا على النحيبة في جميع مساعيهم نعوذ بالله من الخسران فيحتاج من دفع الى شئ من هذا الوسواس معاشه كما تعوّد رسول الله صلعم عن ذلك ويسمرف عن طرق الشيطان ووسواسه ولا يشغل نفسه بالمحالات والكاذب من الحكايات والله يرزق من يشاء بغير حساب

### فصل في إن الجاه مفيد للمال

وذلك انّا نجد صاحب الجاء والحظوة في جميع اصناف المعاش اكثر يسارا وثروة من فاقد الجاة والسبب في ذلك ان صاحب الجاء مخدوم بالاعمال يتقرّب بها اليه في سبيل التزلُّف والحاجة الى جاهه فالناس معينون له باعهالهم في جميع حاجاته من ضرورتي او حاجتي او كمالي فستحصل قيهة تلك الاعمال كلّها من كسبه وجميع ما شأنه ان تبذل فيه الاعواض من العهل يستعمل فيها الناس من غير

PROLÉGOMÈNES عوض فتتوفّر قِيمَ تلك الاعمال عليه فهو بين قيم للاعمال PROLÉGOMÈNES يكتسبها وقيم اخرى تدعوه الضرورة الى اخراجها فتتوفر عليه والاعمال لصالحب الجاه كثيرة فيفيد الغنبي لاقرب وقست ويزداد مع الايام يسارا وثروة ولهذا المعنى كانت الامارة احد اسباب الهعاش كما قدّمناه (وفاقد) الجاه بالكلّبة ولوكار. صاحب مال فلا يكون يسارة الا بهقدار ماله وعلى نسبة سعيه وهولاء هم اكثر التجار ولهذا نجد اهل الجاء منهم يكونون ايسر بكشير (ومما) يشهد لذلك انّا نجد كثيرا مر. الفقهاء واهل الديس والعبادة اذا اشتهر حسن الظرن بهم واعتقد الجمهور معاملة الله في ارفادهم فاخلص الناس في اعانتهم على احوال دنياهم والاعتهال في مصالحهم اسرعت اليهم الثروة واصبحوا مياسير من غير مال مقتنسي الا ما يحصل لهم من قيم الاعهال التي وقعت الهعونة بها مس الناس لهم راينا من ذلك اعدادا في الامصار والهدن وفي البدو يسعى لهم الناس في لفلح والتجر وهو قاعد في منزله لا يسرح من مكانه فينمو ماله ويعظم كسبه ويتسأثّل الغنى من غير سعى ويعجب من لا يفطن لهذا الستر في حال ثروته وإسباب غناه ويساره والله يرزق من يشاء بغيسر

PROLÉGOMÈNES d'Ebn•Khaldoun فصل في ان السعادة والكسب انما تحصل غالبا لاهل الخصوع والملق وان هذا النجلق من اسباب السعادة

وقد سبق لنا فيها سلف ان الكسب الذي يستفيده البشر اتما هو قيم اعمالهم ولو قدر احد عاطلا عن العمل جملة لكان فاقد الكسب بالكلية وعلى قدر عمله وشرفه بين الاعمال وحاجة الناس اليه يكون قدر قيمته وعلى قدر ذلك نمو كسبه او نقصانه (وقد) بيّنًا آنفا ان الجاء يفيد المال بما يحصل لصاحبه من تقرّب الناس اليه باعمالهم وباموالهم في دفع المضارّ وجلب المنافع وكان ما يتقرّبونُ به من عمل او مال عوض عمّا يحصلون عليه بسبب الجاه من كثير الاعراض في صالح او طالح وتصير تلك الاعمال في كسبه وقيمها اموال وثروة فيستفيد الغنب واليسار في اقرب وقت (ثم) ان الجاء متوزّع في الناس ومترتّب فيهم طبقة بعد طبقة ينتهى في العلوالي الهلوك الذين ليس فوقهم يد غالبة وفي السفل الى من لا يهلك ضرّا ولا نفعا بين ابناء جنسه وبين ذلك طبقات متعدّدة حكهة من الله في خليقته بها ينتظم معاشهم وتتيسر مصالحهم ويتم بعلوهم (لان) النوع الانسانتي لها كان لا يسمّ وجوده وبقاوه للا بتعاون ابنائه على مصالحهم لانه قد تـقرّر Tome I. - II pratie.

PROLÉGOMÈNES ان الواحد منهم لا يتم وجوده وانه وان نذر ذلك في صورة d'Ebn-Khaldoun. مفروصة فلا يصبّ بقاوة ثم ان هذا تعاون لا يحصل الا بالاكراء عليه لجهلهم في الاكثر بهصالح النبوع ولها جعل الله لهم من الاختياروان افعالهم أنَّها تصدر بالفكر والروية لا بالطبع فقد يمتنع من المعونة فيتعيّن حمله عليها فلا بد من حامل يكره ابناء النوع على مصالحهم لتتم الحكمة الالهية في بقاء هذا النوع وهذا معنى قوله وجعلنا بعضكم فوق بعض درجات ليتنخذ بعصكم بعضا سخرتيا ورحمة رتبك خير متها يجهعون (فقد) تبيّن ان معنى الجاه هو القدرة الحاصلة للبشر على التصرّف فيهن تحت ايديهم من ابناء جنسهم بالاذن والمنع والتسلط فيهم بالقهر والغلبة ليحهلهم على دفع مصارّهم وجلب منافعهم في العدل وباحكام الشرائع أو السياسة وعلى أغراضه فيما سوى ذلك لكن الأول مقصود في العناية الرتانية بالذات والثانى داخل فيها بالعرض كسائر الشرور الداخلة في القضاء الالهتي لاته قد لا يتمّ وجود الخير الكشير الا بوجود شر يسير من اجل الهواد فلا يفوت الخير بذلك بل يقع على ما ينطوى عليه من الشرّ اليسير وهذا معنى وقوع الطلم في النحليقة قتفهم (ثم) ان كل طبقة من طباق اهل العمران من مدينة او اقليم لها قدرة على من دونها مس الطباق وكل واحد من الطبقة السفلي يستمدّ هذا الجاه من

اهل الطبقة التي فوقه ويزداد كاسبه تصرّفا فيمن تحت العلم الطبقة التي فوقه ويزداد كاسبه تصرّفا يده على قدر ما يستفيد منه والجاه مع ذلك داخل على الناس في جهيع ابواب الهعاش ويتسع ويـصيق بحـــــب الطبقة والطور الذي فيه صاحبه فان كان الجاء متسعا كان الكسب الناشئ عنه كذلك وإن كان صيّقا وقليلا فمثله وفاقد الجاه ولوكان له مال فلا يكون يساره الا بمقدار عمله التجار واهل الفلاحة في الغالب وإهل الصنائع كـذلك اذا فقدوا الجاه واقتصروا على فوائد صنائعهم فاتهم يصيرون الى الفقر والخصاصة في الاكثر ولا تسرع اليهم تروة انما يرمقون العيش ترميقا ويدفعون ضرورة الفقر مدافعة (واذا تعرّر ذلك) وإن الجاه متوزّع وإن السعادة والخير مقترنان بحصوله علمت ان بذله وافادته من اعظم النعم واجلما وإن ياذله من أجل المنعمين وإنّما يبذله لمن تحت يده فيكون بذله بيد عالية وعن عزّة فيحتاج طالبه ومبتغيه الى خصوع وتملّق كما يسأل اهل العزّ والملوك واللا فيتعذّر حصوله فلذلك قلنا ان الخصوع والتملّق من اسباب حصول هذا الحاء المحصل للسعادة والكسب وإن اكثر اهل الثروة والسعادة بهذا الخلق ولهذا نجد الكثير مهن يتنعلّق بالترقّع والشهم لا يحصل لهم غسرض من الجاء

PROLEGOMENES فيقتصرون في التكسب على اعهالهم ويصيرون الى الفقر d'Ebn-Khaldoun. والخصاصة (واعلم) أن هذا الكبر والترقّع من الخملق المذمومة أنّها يحصل من توقم الكهال وإن الناس يحتاجون الى بضاعته من علم او صناعة كالعالم المتبحر في علمه والكاتب المجيد في كتابته والشاعر البليغ في شعرة وكل محسن في صناعته يتوهم ان الناس محتاجون الى ما بيده فيحدث له الترقّع عليهم بذلك وكذا يتوهم اهل الانساب ممّن كان في آبائه ملك او عالم مشهور او كامـل في طـور يغترون (t) فيما رأوة او سمعوة من حال ابائهم في المدينة ويتوهمون انهم استحقوا مثل ذلك بقرابتهم اليهم وورائتهم عنهم فهم مستمسكون في الحاضر بالامر المعدوم اذ الكهال لا يورث وكذلك اهل الحنكة والتجارب والبصر بالامور قد يتوهم بعضهم كمالا في نفسه بذلك واحتياجا اليه وتجد هولا الاصناف كلّهم مترقّعين لا يخصعون اصاحب جاه ولا يتملّقون لمن هو اعلى منهم ويستصغرون من سواهم لاعتقادهم الفصل على الناس فيستنكف احدهم عس الخصوع ولو كان للهلك ويعدّه مذّلة وهوانا وسفها ويتحاسب الناس في معاملتهم ايّاء بهقدار ما يتوهم في نفسه ويحقد على من قصر له في شئ مها يتوهمه من ذلك

<sup>(1)</sup> Man. C. يعتزون.

وربيها يدخل على نفسه الهموم والاحزان من تقصيرهم فيه نفسه الهموم والاحزان من تقصيرهم فيه ويستهر في عناء عظيم من اليجاب الحقّ لنفسه واباية الناس له من ذلك ويحصل له الهقت في الناس لها في طباع البشر من التألُّه وقل أن يسلُّم أحد منهم لاحد في الكهال والترفع عليه كلا أن يكون ذلك بنوع من القهر والعلبة والاستطالة وهذا كلَّه في صمن الجاه فأذا فقد صاحب هذا الخلق الجاه وهو مفقود له كما تبين لك مقته الناس بهذا الترقّع ولم يحصل له حطّ من احسانهم ففقد الجاه لذلك من اهل الطبقة التي هي اعلى منه لاجل المقت وما يحصل له بذلك من القعود عن تعاهدهم وغشيان منازلهم ففسد معاشه وبقى في خصاصة وفقر او فوق ذلك بقليل واما الثروة فلا تحصل له اصلا ومن هذا اشتهر بين الناس أن الكامل في المعرفة محروم من الحطّ وإنه قد حوسب بما رزق من المعرفة واقتطع له ذلك من الحظّ وهذا معناه ومن خلق لشئ يسر له والله المقدّر لا ربّ سواه ( ولقد) يقع في الدول اضطراب في المراتب من أجل هذا النملق ويرتفع فيها كثير من السفلاء وينزل كثير من العلية بسبب ذلك وذلك ان الدول اذا بلغت غايستها مس التغلّب والاستيلاء وانفرد منها منبت الهلك بهلكهم وسلطانهم ويسُن سواهم من ذلك وانها صاروا في مرانب Tome I. - IIe pratie.

PROLÉGOMENES دون مرتبة الملك وتحت يد السلطان وكانهم خول له فاذا استمرّت الدولة وشهنع الهلك تساوى حيانتد في الهنزلة عند السلطان كل من انتمى الى خدمته وتقرّب اليه بنصيحته واصطنعه السلطان لغنائه في كثير من مهمّاته فتجد كثيرا من السوقة يسعى في التقرّب من السلطان بجدّه ونصحه ويتزلّف اليه بوجوة خدمته ويستعين على ذلك بعظيم من الخصوع والتملُّق ولحاشيته واهل نسبه حتَّى يرسنح قدمه معهم وينظمه السلطان في جملته فيحصل له بذلك حظّ عظيم أمن السعادة وينتظم في عداد اهل الدولة وناشئة الدولة حينيه من ابناء قومها الذين ذللوا صعابها ومهدوا اكنافها مغترون بها كان لابائهم في ذلك من الاباء وتشمنح به نفوسهم على السلطان ويعتدون بآثارة ويجرون في مضهار الدالة بسببه فيمقتهم السلطان لذلك ويباعدهم ويميل الى هولاء المصطنعين الذين لا يعتدون بقديم ولا يذهبون الى دالة ولا ترقّع اتما دأبهم الخصوع له والسهلق وَالاعتهال في غرضه متى ذهب اليه فيتسع جاههم وتعلو منازلهم وتنصرف اليهم الوجوة والنحواص بها يحصل لهم من ميل السلطان والهكانة عندة وتبقى ناشئة السلطان فيما هم فيه من الترقع والاعتداد بالقديم لا يزيدهم ذلك الا بعدا من السلطان ومقتا وايثارا الى هولاء المصطنعين عليهم الى ان

تنقرض الدولة وهذا امر طبيعتي في الدول ومنه جاء شأن PHOLEGOMENES المصطنعين في الغالب والله فعّال لها يريد

> فصل في ان القائمين بامور الدين من القضاء والفتيا والتدريس والامامة والخطابة والاذان ونحرو ذلك لا تعظم ثروتهم في الغالب

والسبب في ذلك أن الكسب كما قدّمناه قيمة الاعسمال وإنّها متفاوتة بحسب الحاجة اليها فان كانت الاعمال صروريّة في العهران عامّة البلوى فيه كانت قيمتها اعظم وكانت الحاجة اليها اشد واهل هذه البضائع الدينية لا تصطر اليها عامّة الخلق وأنّما يحتاج الى ما عندهم الخواص ممّن اقبل على دينه وإن احتياج الى القصاء والفستيا في الخصومات فليس على وجه الاضطرار والعموم فيقع الاستغناء عن هولاء في الاكثر وانّما يبهتم بهم وباقامة مراسههم صاحب الدولة لما له من النظر في الهصالح فيقسم لهم حظًا من الرزق على نسبة الحاجة اليهم على النحو الذي قررناه لا يساويهم باهل الشوكة ولا باهل الصنائع الصروريّه وان كانت بضاعتهم اشرف من حيث الدين والمراسم الشرعيّة لكنّه يقسم بحسب عهوم الحاجة وضرورة اهل العمران فلا يصبّح في قسمتهم اللا القليل وهم ايضا لشرف

PROLÉGOMÈNES بصاعتهم اعزة على الخلق وعند نفوسهم فلا يخصعون لاهل d'Ebn-Khaldoun. الجاء حتى ينالوا منه حطّا يستدرون به الرزق بل ولا تـفرغ اوقاتهم لذلك لما هم فيه من الشغل بهذه البصائع الشريفة المشتملة على الفكر والتدبّر بل ولا يسعهم ابتذال انفسهم لاهل الدنيا لشرف بصائعهم فهم بمعزل عن ذلك فلذلك لا تعظم ثروتهم في الغالب (ولقد) باحثت بعض الفصلاء ونكر ذلك على فوقع بيدى اوراق مخرمة من حسبانات الدواوين بدار المامون تشتمل على كثير من الدخل والخرج يومئذ وكان فيما طالعت فيه ارزاق القصاة والايّمة والموذّنين فوقفته عليه وعلم منه صحّة ما قلته ورجع اليه وقصيا العجب من اسرار الله في خليقته وحكمته في عوالمه والله الخالق المقدّر

فصل في ان الفلاحة من معاش البستضعفين واهل العافية من البدو

وذلك لانه اصل في الطبيعة وبسيط في منحاه ولهدذا لا تجده يستحله احد من اهل الحضر في الغالب ولا من الهترفين وينحتص منتحله بالهذآة قال صلعم وقد راى السكة ببعض دور الانصار ما دخلت هذه دار قوم الله دخله الدذل وحمله البخاري على الاستكثار منه وترجم عليه باب

ما يحذر من عواقب الاشتغال بآلة الزرع او تجاوز الحدّ الاشتغال بالة الزرع او تجاوز الحدّ الذي امر به والسبب فيه والله اعلم ما يتبعها من المغرم المفضى الى التحكم واليد الغالبة فيكون الغارم ذليلا بائسا بها يتناوله ايدى القهر والاستطالة قال صلعم لا تقوم الساعة حتى تعود الزكاة مغرما اشارة الى الملك العصوص القاهر للناس الذي معه التسلّط والجور ونسيان حقوق الله تعالى في المتمولات واعتبار الحقوق كلما مغارم للملوك والدول والله قادر على ما يشاء

## فصل في معنى التجارة ومذاهبها وصنافها

اعلم ان معنى التجارة محاولة على الكسب بتنمية المال في شراء السلعة بالرخص وبيعها بالغلاء ما كانت السلعة من رقيق او زرع او حيوان او سلاح او قسماش وذلك القدر النامي يسمى ربحا والمحاولة لذلك الربي اما بان تختزن السلعة ويتحيّن بها حوالة السوق من الرخص الى العلاء فيعظم ربحه وامّا بان ينقله الى بلد المر تنفق فيه تلك السلعة اكثر من بلده الذي اشتراها فيه فيعظم ربحه ولذلك قال بعض الشيوع من التجّار لطالب الكشف عن حقيقة التجارة انا اعلمكها في كلمتين اشتر الرخيص وبع الغالى وقد حصلت التجارة اشارة بذلك الى المعنى Tome I .- IIe partie.

PROIÉGOMÉNES الذي قررناه والله الرزّاق ذو القوة السمستسين

#### فصل في نقل التاجر للسلع

التاجر البصير بالتجارة لا ينقل من السلع الله ما تعم الحاجة اليه من الغنتي والفقير والسلطان والسوقة اذ في ذلك نفاق سلعته واما اذا انحتص نقله بما يحتاج اليه البعيض فقط فقد يتعذر نفاذ سلعته حينتذ باعواز الشراء على ذلك البعض لعارض من العوارض فيكسد سوقه وتفسد ارباحه وكذلك اذا نقل السلعة المحتاج اليها فاتما ينقل الوسط من صنفها فان الغالى من كلّ صنف من السلع انَّمَا يَخْتُصُ بِهِ أَهِلِ الثَّرُوةِ وَحَاشِيةِ الدَّولَةِ وَهُم اللَّقِيلُ وَانَّمْلًا يكون الناس اسوة في الحاجة الى الوسط من كل صنف فاستحر ذلك جهده ففيه نفاق سلعته او كسادها وكذلك نقل السلع من البلد البعيد المسافة او في شدّة الخطر في الطرقات يكون اكثر فائدة للتجار واعظم ارباحا واكفل بحوالة الاسواق لان السلع المنقولة حينتذ تكون قليلة معوزة لبعد مكانها او شدّة الغرير في طريقها فيقلّ حاملوها ويعتر وجودها وإذا قلَّت وعزَّت غلت اثمانها وإذا كان البلد قريب الهسافة والطريق سابل بالامن فائم حينتذ يكثر ناقلوها فتكثر وترخص اثهانها (ولهذا) تجد التجار الذيري

يولعون بالدخول الى بلاد السودان ارفه الناس واكشرهم الى بلاد السودان ارفه الناس واكشرهم اموالا لبعد طريقهم ومشقته واعتراض المفازة الصعبة المخطرة بالنحوف والعطش لا يوجد فيها الماء الا في اماكري معلومة يهتدى اليها ادلاء الركاب فلا يرتكب هدا الطريق وبعده كلا الاقلّ من الناس فتجد سلع بلاد السودان قليلة لدينا فتختص بالغلاء وكذا سلعنا لديهم فتعظم بصائع التتجار من تناقلها ويسرع اليهم الغنى والثروة من أجل ذلك وكذلك المسافرون من بلادنًا إلى المشرق لبعد المشقّة (1) ايضا واسّا المترددون في الافق الواحد ما بين امصاره وبلدانه ففائدتهم قليلة وارباحهم تافهة لكثرة السلع وكثرة ناقلها والله الرزّاق ذو القوة المتين

#### فصل في الاحتكار

وممّا اشتهر عند ذوى البصر والتجربة في الامصار ان احتكار الزرع لتحيّن اوقات الغلاء به مشوّم وانه يعود على فائدت بالتلف والخسران وسببه والله اعلم ان الناس لحاجتهم الى الاقوات مصطرون الى ما يبذلون فيها من المال اصطرارا فتبقى النفوس متعلّقة به في تعلّق النفوس بما لها شرّ كبير في وباله على من ياخذه مجانا (ولعله) الذي اعتبره

<sup>(</sup>۱) Man. C. قَشَاءً.

PROLIÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun الشارع في اخذ اموال الناس بالباطل وهذا وان لم يكرن محانا (١) فالنفوس متعلّقة به لاعطائه ضرورة من غير سعة في العذر فهو كالمكرة وما عدا الاقوات والمأكولات من المبيعات الاصطرار الناس اليها واتما يبعثهم عليها التفتن في الشهوات فلا يبذلون اموالهم فيها الا بالمتيار وحرص فلا يبقى لهمم تعلُّق بما اعطوه فلهذا يكون من عرف الاحتكار تجتمع القوى النفسانية على متابعته بما ياخذه من اموالهم فيفسد ربحه والله اعلم (وسمعت) فيما يناسب ذلك حكاية ظريفة عن بعض مشيخة المغرب اخبرني شيخنا ابو عبد الله الابلي (2) قال حضرت عند القاضي بفاس لعهد السلطان ابو سعيد وهو الفقيه ابو الحسر، الهليلي وقد عرض عليه ان يختار بعض الالقاب المخزنيّة لجرايته فاطرق مليا ثم قال لهم من مكس النحمر فاستضحك الحاصرون من اصحابه وعجبوا وسائلوه عن حكمة ذلك فقال اذا كانت الحيايات كلها حراما فاختار منها ما لا تتابعه نفوس معطيه والنحمر قبل ان يبذل احد فيها ماله الا وهو طرب مسرور يوجد انه غير اسف عليه ولا متعلّق به وهذه ملاحظة غريبة والله تعالى اعسام

(١) Man. D. الطلام

(2) Man.. A. للايلي . C. كلابلق .

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun.

فصل في ان رخص الاسعار مصر بالمحترفين بالرخيص

وذلك أن الكسب والمعاش كما قدّمناه أنّما هو بالصنائع او التجارة والتجارة هي شراء البضائع والسلع وادخارها تتحيّر بها حوالة الاسواق بالزيادة في اثمانها ويسمى ربحا ويحصل منه الكسب والمعاش للمحترفين بالتجارة دائها فاذا استديم الرخص في سلعة او عرض من مأكول او ملبوس او متمول على الجملة ولم يحصل للتاجر حوالة الاسواق فيه مسد الربي والنماء بطول تلك الهدة وكسدت سوق ذلك الصنف ولم يحصل التاجر الاعلى العناء فيقعد التجّار عن السعى فيها وتلفسد رؤس اموالهم (واعتبر) ذلك مثلا بالزرع اذا استديم رخصه كيف تفسد احوال المحترفين به في سائر اطواره من الفلي والزراعة لقلة الربع فيه ونزارته او فقده فيفقدون النماء في اموالهم او يجدونه على قلّة ويعودون بالانفاق على رؤس اموالهم وتفسد احوالهم ويصيرون الى الفقس والخصاصة ويتبع ذلك فساد حال المحترفيس ايسا بالطحن والنحبز وسائر ما يتعلّق بالزرع من الحسرف مس لدن زراعته الى مصيرة مأكولا وكذا يفسد حال الجند اذا كانت ارزاقهم س السلطان عند اهل الفلح زرعا بالاقطاع فانهم تقل جبايتهم من ذلك ويعجزون عن اقامة الجندية Tome I. - IIe pratie.

PROLÉGOMÈNES

بالغلاء على الآجال وهذا الربع بالنسبة الى اصل المسال وهذا الربع بالنسبة نزر يسير لان المال ان كان كثيرا عظم الربيح لان القليل في الكثير كثير (ثم) لا بد في محاولة هذه التنمية الذي هو الربح من حصول هذا المال بايدى الباعة في شراء البضائع وبيعها وتنقاضي اثمانها واهل النصفة منهم قليل فلا بدّ من الغش والتطفيف المجف بالبصائع والمطل في الاسمان المجهف بالربح لتعطيل المحاولة في تلك المدة وبها نماؤه ومن الجهود والأنكار المسحت لرأس الهال ان لم يقيّد بالكتاب والشهادة وغناء الحكّام في ذلك قليل لان الحكم انّما هو على الظاهر فيعانى التاجر من ذلك احوالا صعبة ولا يكاد يحصل على ذلك التافه من الربح اللا بعظم العناء والمشقة او لا يحصل ويتلاشا رأس ماله فان كان جريًا على الخصومة بصيرا بالحسبان شديد المهاحكة مقداما على الحكام كان ذلك اقرب له الى النصفة منهم بجرأته ومماحكته وألَّا فلا بدُّ له س جاء يدرع به فيوقع له الهيبة عند الباعة ويحمل الحكّام على انصافه من غرمائه فيحصل له بذلك النصفة واستخلاص ماله منهم طوعا في الأول وكرها في الثاني وامّا من كان فاقد الجرأة والاقدام من نفسه وفاقد الجاه من الحكام فينبغي له ان يجتنب التجارة لانه يعرض بهاله للذهاب والهضيعة ويصيره مأكلة

PROLÉGOMÈNES التي هم بسببها ويرتزقون من السلطان عليها فيقطع عنهم d'Ebn-Khaldoun. الرزق وتفسد احوالهم وكذا اذا استديم الرخص في العسل والسكر فسد جميع ما يتعلق به وقعد المحترفون بـ عـن التجارة فيه وكذا حال الملبوسات اذا استديم فيها الرخص ايصا فاذن الرخص المفرط مجحف بمعاش المحترفين بذلك الصنف الرخيص (وكذا الغلاء المفرط) ايضا وربّما يكون في النادر سببا لنماء الهال بسبب احتكارة وعظم فائدته واتسما معاش الناس وكسبهم في التوسّط من ذلك وسرعة حوالة الاسواق ومعرفة ذلك ترجع الى العوائد المتقررة بين اهل العمران وأنما يحمد الرخص في الزرع من بين المبيعات لعهوم الحاجة اليه واصطرار الناس الى الاقسوات من بيس الغنى والفقير والعالة س الخلق هم الاكثر في العمران فيعم الرفق بذلك ويرجع جانب القوت على جانب التجارة في هذا الصنف النجاص والله الرزّاق ذو القوة المتين

#### فصل في اتى اصناف الناس ينتفع بالتجارة واتهم ينبغي له تركها

قد تقدّم لنا أن معنى التجارة تنمية المال بشراء البصائع ومحاولة بيعها باغلا من ثمن الشراء امّا بانتظار حوالة الاسواق او نقلها الى بلد هي فيه انفق واغلا او بيعها

PROLÉGONIÈNES ولا يكاد ينتصف منهم لان الناس في الغالب متطلّعون منهم الله الناس في الغالب متطلّعون الى ما في ايدى الناس ولولا وازع احكام ما سلم لاحد شيّ ممّا في يدة وخصوصا الباعة وسفلة الناس ورعاعهم (١) ولولا دفاع الله الناس بعصهم ببعض لفسدت الأرض ولكن الله ذو فصل على العالمير،

## فصل في ان خلق التجار نازلة عن خلق الرؤساء وبعيدة عن المروّة

قد قدّمنا في الفصل قبله ان التاجر مدفوع الى معاناة البيع والشراء وجلب الفوائد والارباح ولا بدة في ذلك من المكايسة والمهاحكة والتحذلق وممارسة الخصومات واللجاج وهي عوارض هذه الحرفة وهذه الاوصاف تغضّ من الدكاء والمروّة وتنحدج فيها لان الافعال لا بدّ من عود آثارها على النفس فافعال النحير تعود بآثار النحير والزكاء وافعال السسر والسفسفة تعود بصد ذلك فتتمكن وترسيح ان سبقت وتكرّرت وتنقص من خلال الخير ان تأخرت عنها بما ينطبع من آثارها المذمومة في النفس شأن الملكات الناشئة عن للافعال وتشفاوت هذه الآثار بتفاوت اصناف الشتجار في اطوارهم فمن كان منهم سافل الطور مخالطا لشرار الباعة اهل رعائبهم .D. رعاتهم .Man. A.

الغش والخلابة والخديعة والفجور في الايمان على البياعات الغش والخلابة والمحديعة والفجور في الايمان على البياعات والاثمان اقرارا وانكارا كانت ردأة تلك المخلق عنده اشد وغلبت عليه السفسفة وبعد عن المرؤات واكتسابها بالجملة واللا فلا بدّ له من تأثير المكايسة والمهاحكة في مرؤته وفقدان ذلك فيهم بالجملة قليل ووجود الصنف الثانسي منهم الذي قدّمنا في الفصل قبله انّهم يدرعون (I) بالجاه ويعوض لهم من مباشرة ذلك فهم نادر واقل س النادر وذلك ان يكون المال قد توفر عنده دفعة بنوع غربب او ورثه عن احد من اهل بيته فحصلت له ثروة تعينه على الاتصال باهل الدولة وتكسبه ظهورا وشهرة بين اهل عصره فيترفّع عن مباشرة ذلك بنفسه ويدفعه الى من يقوم له به من وكلائه وحشمه ويسهل لهم الحكّام النصفة (2) في حقوقهم بما يونسونه من برّه واتحافه فيبعدون عن تلك الخلق بالبعد عن معاناة الافعال المقتصية لها كما مر فتكون مروتهم ارسن وابعد عن المخدجات (3) الله ما يسرى من آثار تلك كلافعال من وراء الحجاب فانهم يصطرون الى مشارفة احوال اولئك الوكلاء ووفاقهم او خلافهم فيما يأتون ويذرون سن ذلك الله انه قليل ولأيكاد يظهر أثرة والله خلقكم وما تعلمون

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. بيز رعون. (2) Man. C. et D. النصف.

<sup>(3)</sup> Man. B. تاجرجات . C. تاجمحال D. تاجرجات. Tome I. - Ile pratie.

# فصل في ان الصنابع لا بدّ لها من الهعلّم (١)

prolégonères d'Ebn-Khaldoun.

اعلم ان الصناعة هي ملكة في امر عمليّ فكريّ وبكونه عمليًا هو جسماني محسوس والاحوال الجسمانية المحسوسة نقلها بالمباشرة اوعب لها وإكمل لان المباشرة في الاحوال الجسمانية المحسوسة اتم فائدة والملكة صفة واسخة تحصل عن استعمال ذلك الفعل وتكرّره مرّة بعد الحسرى حتى ترسنح صورته وعلى نسبة الاصل تكون الملكة ونـقـل المعاينة اوعب واتم من نقل الخبر والعلم فالملكة الحاصلة عنه اكمل وارسنج من الملكة الحاصلة عن النحبر وعلى قدر جودة التعلّيم وملكة المعلّم يكون حذق المتعلّـم في الصناعة وحصول ملكته ثم ان الصنائع منها البسيط ومنها المركب والسيط هو الذي يختص بالصروريات والهرقب هو الذي يكون للكماليّات والمتقدّم منها في التعليم هو البسيط لبساطته اولا ولانه ينحتص بالـصـرورتي الذي تتوفّر الدواعي على نقله فيكون سابقا في التعليم ويكون تعليمه لذلك ناقصا ولايزال الفكر تنحرج اصنافها ومركباتها من القوة الى الفعل بالاستنباط شبًّا شبًا على التدريج حتى تكمل ولا يحصل ذلك دفعة وأتما يحصل (1) Man. C. معلّم D. العلم الم

فى ازمان واجيال اذ خروج الاشياء من القوة الى الفعل المناقبة الا يكون دفعة لاسيما فى الامور الصناعية ولا بدّ له اذا من زمان ولهذا نجد الصنائع فى الامصار الصغيرة ناقصة ولا يوجد منها الله البسيط فاذا تزيدت حضارتها ودعت امور الترف فيها الى استعمال الصنائع خرجت من القوة الى الفعل والله اعلم

# فصل في ان الصنائع أنما تكمل بكمال العمران الحضري وكثرته

والسبب في ذلك ان الناس ما لم يستوف العمران المحصرة وتتمدّن المدينة اتما همهم في الصروري من المعاش وهو تعصيل الاقوات من المعنطة وغيرها فاذا تهدّنت المدينة وتزيدت فيها الاعمال ووفت بالصروري وزادت عليه صرف الزائد حينئذ الى الكمالات من المعاش (ثمّ) ان الصنائع والعلوم اتما هي للانسان من حيث فكرة الذي يتميّز به عن الحيوانات والقوت له من حيث الحيوانية والغذائية فهو مشقدم لصرورته على العلوم والصنائع وهي متاتمرة عس الصروري وعلى مقدار عمران البلد تكون جودة الصنائع للتأتق فيها حينئذ وجودة ما يطلب منها بحسب دواى السترف والثروة (واما العمران البدوي) او القليل فلا يستناج مس والثروة (واما العمران البدوي) او القليل فلا يستناج مس

PROLECOMENES الصنائع لا البسيط خاصة المستعمل في الصرورات سن نجّار او حدّاد او خیّاط او جزّار او حائک واذا وجدت هذه بعد فلا توجد فيه كاملة ولا مستجادة واتما يوجد منها بمقدار الضرورة اذ هي كلها وسائل الى غيرها وليست مقصودة لذاتها وإذا زخر بحر العمران وطلبت فيها الكهالات كان من حملتها التأتق في الصنابع واستجادتها فكملت بجميع متمهاتها وتزيدت صنائع المرى معها مما تدعو اليه عوائد الترف واحواله من خرّاز ودبّاغ وحرّار وصائغ وامشال ذلك (وقد) تنتهى هذه الاصناف اذا استبصر العمران إن يوجد فيها كثير من الكمالات ويتأنّق فيها في الغاية وتكون من وجوة المعاش في الهصر لمنتحلها بل تكون فائدتها من اعظم فوائد الاعمال لما يدعو اليه الترف في المدينة مثل الدقان والصقار والحهامي والطبتاع والسقاج والهرّاس ومعلم الغناء والرقص وقرع الطبول على التوقيع ومثل الورّاقين الذين يعانون صناعة انتساع الكتب وتجليدها وتصحيحها فان هذه الصناعة أنما يدعو اليمها الترف في المدينة من الاشتغال بالامور الفكرية وامشال ذلك وقد تخرج عن الحدّ اذا كان العمران خارجا عن الحدّ كما يبلغنا عن اهل مصر ان فيهم من يعلم الطيور العجم والحمر الانسية ويخيل اشياء من العجائب بايهام قلب

PROLÉGOMLNES

PHOLEGOMENES d'Ebn-Khaldoun على السخديوط في المحدا والرقص والمشي على السخديوط في الهواء ورفع الاثقال من الحيوانات والحمارة وغير ذلك من الصنائع التي لا توجد عندنا بالمغرب لان عموان امصاره لم يبلغ عمران مصر والقاهرة والله الحكيم العليم

#### فصل في ان رسوح الصنائع في الاسصار بـرسـوخ الحضارة وطول امدها

والسبب في ذلك ظاهر وهو ان هذه كلها عوائد للعسران والوان والعوائد انما ترسيع بكثرة التكرار وطول الامد فتستحكم صبغة ذلك وترسيح في الاجيال واذا استحكمت الصبغة عسر نزعها ولهذا فاتا نجد الامصار التي كانت استبحرت في الحصارة لما تراجع عمرانها وتناقص بقيت فيها اتار من هذه الصنائع ليست في غيرها من الامصار المستحدثة العمران ولو بلغت مبالغها في الوفور والكشرة وما ذاك اللَّا لان احوال تلك القديمة العمران مستحكمة راسخة بطول الاحقاب وتداول الاحوال وتكرّرها وهذه لم تبلغ الغاية بعد وهذا كالحال في الاندلس لهذا العهد فأنَّا نَجِد فيها رسوم الصنائع قائمة واحوالها مستحكمة راسخة في جميع سا تدعو اليه عوائد امصارها كالمبانى والطبنح واصناف الغناء واللهو من كالات والاوتار والرقص وتنصيد الفرش في القـصـور Tome I.— II° partie.

PROLÉGOMÈNES وحسن الترتيب والأوضاع في البناء وصوغ الآنية من المعادن والنحزف وجميع المواعين واقامة الولائم والاعراس وسائر الصنائع التي يدعو اليها الترف وعوائده فتجدهم اقوم الناس عليها وابصر بها وتبعد صنائعها مستحكمة لديهم فهم على حصّة موفورة من ذلك وحظ متميّز بين حميع الاسصار وان كان عمرانها قد تناقص والكثير منه لا يساوى عمران غيرها من بلاد العدوة وما ذاك الالما قدّمناه من رسوم الحصارة بينهم برسوم الدولة الاموية وما قبلها من دولة القوط وما بعدها من دولة الطوائف الى هلم فبلغت الحضارة فيها مبلغا لم تبلغه في قطر الله ما ينقل عن العراق والشام ومصر ايضا لطول آماد الدول فيها فاستحكمت فيها الصنائع وكهلت جميع اصنافها على الاستجادة والتنميق وبقسيت صبغتها ثابتة في ذلك العمران لا تفارقه الى ان ينتقص بالكلّية حال الصبغ اذا رسنح في الثوب وكذا ايصا حال تونس فيما حصل فيها من الحضارة بالدول الصنهاجيّة والموحّدين من بعدهم وما استكمل لها ذلك من الصنائع في سائر الاحوال وان كان ذلك دون الاندلس الله انه متضاعف برسوم منها تنتقل اليها من مصر لقرب المسافة وبردد المسافرين من قطرها الى قطر مصر في كل سنة وربّما سكن اهلها هنالك عصورا فينقلون من عوائد ترفهم

ومحكم صنائعهم ما يقع لديهم موقع الاستحسان فصارت المجام المعامة ومحكم صنائعهم ما يقع لديهم موقع الاستحسان فصارت احوالها في ذلك متشابهة من احوال مصر لما ذكرناه ومن احوال الاندلس لما إن أكثر ساكنها من شرق الاندلس حين الجلاء لعهد الماية السابعة ورسنح فيها من ذلك احوال وان كان عمرانها ليس بهناسب لذلك لهذا العهد اللا أن الصبغة أذا استحكمت فقليلا ما تحول اللا بزوال محلّها وكذلك نجد بالقيروان ومراكش وقلعة ابن حماد اثرا باقيا من ذلك وان كانت هذه كلها اليوم خرابا او في حكم الخراب ولا يتفطّن لها الا البصير من الناس فيجد من هذه الصنائع اثارة تدلّه على ما كان بها كاثـر الخطّ الممحوفي الكتاب والله النحلاق

> فصل في ان الصنائع أنّما تستجاد وتكثر اذا كثر طالبها

والسبب فى ذلك ان الانسان لا يسمح بعمله ان يقع مجانا لانه كسبه ومنه معاشه اذ لا فائدة له فى جميع عمره في شي ممّا سواه فلا يصرفه الله فيما له قيمه في مصرة ليعود عليه بالنفع واذا كانت الصناعة مطلوبة ويوجه اليها النفاق كانت حينئد الصناعة بمثابة السلعة التبي نفق سوقها وتجلب للبيع فيجتهد الناس في المدينة لتعلم

PROLÉGONÈNES تلك الصناعة ليكون منها معاشهم وإذا لم تكن الصناعة d'Ebn-Khaldoun. مطلوبة لم ينفق سوقها ولا يوجه قصد ألى تعلمها فاختصّت بالنرك وفقدت للاهمال (ولهذا) يقال عن على كرم الله وجهد قيمة كل امرء ما يحسنه بمعنى ان صناعته هي قيمته اي قيهة عمله الذي هو معاشه وايضا فهنا سر انصر وهو ان الصنائع واجادتها اتما تطلبها الدولة فهي التي تنفق من سوقها وتوجه الطلبات اليها وما لم تطلبه الدولة وأنما يطلبه غيرها من اهل الهصر فليس على نسبتها لان الدولة هي السوق الاعظم وفيها نفاق كل شي والقليل والكشير فيها على نسبة وأحدة فها نفق فيها كان اكشرتبا ضرورة والسوقة وإن طلبوا الصناعة فليس صلبهم بعام ولا سوقهم بنافقة والله قادر على ما يشاء

## فصل في ان الامصار اذا قاربت النحراب انتقصت منها الصنائع

وذلك لما بيّناه من أن الصنائع أنّما تستجاد أذا احتير اليها وكثر طالبها فأذا ضعفت أحوال المصر وأخذ في الهرم بانتقاص عمرانه وقلة ساكنه تناقص فيه الترف ورجعوا الى الاقتصار على الضروري من احوالهم فتقل الصنائع التي كانت من توابع الترف لان صاحبها حيناً لا يتصر

له بها معاش فيفر (١) الى غيرها او يموت ولا يكون خلف منه ، الى غيرها او يموت ولا يكون خلف منه ، فيذهب رسم تلك الصنائع جملة كما يذهب النقاشون والصوّاغون والكتّاب والنساخ وامثالهم من الصنّاع لحاجات الترف ولا تزال الصناعات في تناقص ما دام المصر في تناقص الى ان يضمحل والله المحلّاق العليم

#### فصل في ان العرب ابعد الناس عن الصنائع

والسبب في ذلك اتّهم اعرق (2) في البدو وابعد عن العمران الحصري وما يدعو اليه من الصنائع وغيرها والعجم من اهل المشرق وامم النصرانية عدوة البحر الرومي اقوم الناس عليها لاتهم اعرق في العمران الحضرتي وابعد عن البدو وعمرانه حتى أن الابل التي اعانت العرب على التوحّش في القفر والاعراق في البدو مفقودة لديهم بالجملة ومفقودة مراعيها والرمال المهينة لنتاجها ولهذ انجد اوطان العرب وما ملكوه في الاسلام قليل الصنائع بالجملة حتى تجلب اليه من قطر اخر وأنظر بلاد العجم من الصين والهند وارض الترك وامم النصرانية كيف استكثرت فيها الصنائع واستجلبها كلامم من عندهم وعجم المغرب من البربر بمثابة العرب في ذلك لرسوخهم في البداوة منذ احقاب من

<sup>.</sup> فيفتىقر .Man. D (1)

<sup>(</sup>ع) Man. D. اغرى.

PROLÉGOMÈNES مناع ويشهد لك بذلك قلّة الامصار بقطرهم كما قدّمناع d'Ebn-Khaldoun. فالصنائع بالمغرب لذلك قليلة وغير مستحكهة الاساكان من صناعة الصوف في نسجه والجلد في خرزة ودبغه فانهم لما استحضروا بلغوا فيها المبالغ لعموم البلوى بها وكون هذين اغلب السلع في قطرهم لما هم عليه سن حال البداوة وامّا المشرق فقد رسخت الصنائع فيه منذ ملك الامم الاقدمين من الفرس والنبط والقبط وبني اسرائيل ويونان والروم احقابا متطاولة فرسخت فيهم احوال الحضارة ومس جملتها الصنائع كما قدّمناه فلم يمح رسمها واما اليمن والبحرين وعهان والجزيرة وان ملكها العرب الله انتهم تداولوا ملكه كآفا من السنين في امم كثيرين منهم واختطّوا ايصا امصارة ومدنه وبلغوا المبالغ من الحضارة والترف مثل عاد وثمود والعمالقة وحهير من بعدهم والتبابعة وكاذواء فطال امد الهلك والحضارة واستحكهت صبغتها وتوقرت الصنائع ورسخت فلم تبل ببلى الدولة كما قلناه فبقيت مستجدة حتى الآن وأختصت بذلك الموطن كصناعة الوسي والعصب وما يستجاد من حوك الثياب والحرير فيها والله وارث الارض وما عليها

PROLÉGONÈNES d'Ebn-Khaldoun

#### فصل فی ان من حصلت له ملکة فقل ان يجيد بعدها ملكة اخرى

ومثال ذلك الخياط اذا اجاد ملكة الخياطة واحكمها ورسخت في نفسه فلا يجيد من بعدها ملكة النجارة او البناء الله ان تكون الاولى لم تستحكم بعد ولم ترسيخ صبغتها والسبب في ذلك أن الهلكات صفات للنفس والوان فلا تزدهم دفعة ومن كان على الفطرة كان اسمل لقبول الملكات واحسن استعدادا لحصولها فاذا تلونيت النفس بالملكة خرجت عن الفطرة وضعف فيها الاستعداد باللون الحاصل سن هذه الملكة فكان قبولها للملكة الاخرى اضعف وهذا بين يشهد له الوجود فقل ان تبجد صاحب صناعة يحكمها فيحكم من بعدها اخرى ويكون فيها معا على رتبة واحدة من الاجادة حتى ان اهل العلم السذيس ملكتهم فكريّة فهم بهذه البثابة وس حصل منهم على ملكة علم من العلوم واجادها في الغاية فقل ان يجليد ملكة علم انصر على نسبته بل يكون مقصرا فيه ان طلبه الا في الأقل النادر من الاحوال ومبنا سببه على ما ذكرناه من شأن الاستعداد وتلوينه بلون الهلكة الحاصلة في النفس والله اعمام

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldouu

#### فصل في الاشارة الى المهات الصنائع

اعلم ان الصنائع في النوع الانسانيّ كثيرة لكـ شرة الاعمال الهتداولة في العهران فهي بحيث تسشد عن الحصر ولا ياخذها العدد اللا إن منها ما هو صرورت في العمران او شريف بالموضوع فنخصّهها بالذكر ونتركف ما سواهما فامما الصرورت فكالفلاحة والبناء والخياطة والنجارة والحياكة وامّا الشريف بالموضوع فكالتوليد والكتابة والوراقة والغناء والطبّ فامّا التوليد فأنّها ضروريّة في العمران وعامّة البلوي اذ بها تحصل حياة المولود وتتم غالبا وموضوعها مع ذلك المولودون وامهاتهم (واما) الطبُّ فهو حفظ الصحّمة للانسان ودفع المرض عنه ويتفرّع عن علم الطبيعة وموضوعه مع ذلك بدن الانسان واما الكتابة وما يتبعها من الوراقة فهي حافظة على الانسان حاجته ومقيدة لها عن النسيان ومبلغة ضمائر النفس الى البعيد الغائب ومخملدة نتائسج الافكار والعلوم في الصحف ورابعة رتب الوجود للمعانسي (واما) الغناء فهو نسب الاصوات ومظهر جهالها للاسمهاء وكل هذه الصنائع الثلاثة داع الى مخالطة الملوك الاعاظم في خلواتهم ومجالس انسهم فلها بذلك شرف ليسس لغيرها وما سوى ذلك من الصنائع فتابعة ومهتمنة في

الغالب وقد يختلف ذلك باختلاف الاغراض والدواعى والله طالعة الخالب الخلاق العليم

#### فصل في صناعة الفلاحة

هذه الصناعة ثمرتها اتنجاذ الاقوات والحبوب بالقيام على اثارة الارض لها وازدراعها وعلاج نباتها وتعاهده بالسقى والتنمية الى بلوغ غايته ثم حصاد سنبله واستخراج حبّه سن غلافه واحكام الاعمال لذلك وتحصيل اسبابه ودواعيه وهي اقدم الصنائع لما أنّها محصلة للقوت المكمل لحياة الانسان غالبا اذ يمكن وجوده من دون جميع الاشياء الا من دون القوت ولهذا (1) اختصت هذه الصناعة بالبدو اذ قدّمنا انه اقدم من الحضر وسابق عليه فكانت هذه الصناعة بذلك بدوية الايقوم عليها الحضر ولا يعرفونها الن احوالهم كلها عائية عن البداوة فصنائعهم ثانية عن صنائعها وتابعة لـها والله الخيات العمل العمل والله الخياتي العمل العمل العمل والله العمل والعمل والله العمل العمل العمل العمل العمل العمل العمل والله العمل العمل العمل العمل العمل العمل والله العمل والله العمل العمل العمل العمل العمل العمل العمل والله العمل العمل العمل العمل العمل العمل العمل والله العمل العمل

#### فصل في صناعة البناء

هذه اول صنائع العمران الحضري واقدمها وهي معرفة العهل في اتّخاذ البيوت والهنازل للسكن (2) والماوى وذلك

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. L.

<sup>(2)</sup> Man. D. A. B. كل. D. لاكن.

Tome I. - IIe pratie.

PROLÉGOMÈNES ان الانسان بما جبل عليه من الفكر في عواقب احواله لابد له ان يفكر في موانع اذاية الحرّ والبرد عنه باتنحاذ البيوت ذوات الحيطار، والسقف الحائلة دون من جهاته والبشر مختلفون في هذه الجبلة الفكريّة التي هي معنى الانسانيّة فالمقيدون فيها ولو على التفاوت يتخذون ذلك باعتدال كاهل الاقليم الثاني وما بعده الى الاقليم السادس واما اهل الاول والسابع فيبعدون عن اتخاذ ذلك لانحرافهم وقصور افكارهم عن كيفيّة العمل في الصنائع الانسانية فياوون الى الغيران والكهوف كما يتناولون الاغذية من غير علاج ولا نصبح (ثم) المعتدلون المتخذون للبيوت للماوى قد يتكاثرون فتكشر بيوتهم في البسيط الواحد بحيث يتناكرون ولايتعارفون فيخشى من طروق بعضهم بعضا بياتا فيحتاجون الى حفظ مجتمعهم بادارة سياج كلاسوار التي تحوطهم ويصير جميعها مدينة ومصرا واحدا يحوطهم فيه الحكّام بدفاع بعضهم عن بعض وقد يحتاجون الى الأعتصام من العدة ويستنف ذون المعاقل والحصون لهم ولمن تحت ايديهم وهولاء مشل الهلوك ومن في معناهم س الامراء وكبراء القبائل (ثم) يختلف احوال البناء في الهدن كل مدينة على ما يتعارفون ويصطلحون عليه ويناسب مزاج هوائهم واختلاف احوالهم في الغنا والفقر وكذا حال اهل المدينة الواحدة فمنهم مس

يتخذ القصور والمصانع العظيمة الساحة الهشتملة على عدة العظيمة الساحة الهشتملة على عدة الدور والبيوت والغرف لكشرة ولده وحسمه وعياله وتابعه ويؤسس جدرانها بالحجارة ويلحم بينها بالكلس ويعالى عليها بالاصبغة والجصّ ويبالغ في كل ذلك بالسنجيد والتنميق اظهارا للبسطة (١) في العناية بشأر، الماوي ويهمي مع ذلك الاسراب والمطامير لانعتزان اقواته والاصطبالات لربط مقرباته أن كان من أهل الجنود وكشرة التابع والغاشئة كالامراء ومن في معناهم ومنهم من يبني الدويرة والبويت لنفسه وسكنه وولده لا يُبتغى ما وراء ذلك لقصور حاله عنه واقتصاره على الكرن الطبيعتي للبشر وبين ذلك مراتب غير منحصرة (وقد) يحتاج الى هذه الصناعة ايضا عند تأسيس الهلوك واهل الدول المدن العظيمة والهياكل السرتفعة ويسبالغون في اتقان الاوضاع وعلو الاجرام مع الاحكام لتبلغ الصناعة مبالغها وهذه الصناعة هي التي تحصل الدواعي لذلك كله واكثر ما تكون هذا الصناعة في الاقاليم المعتدلة من الرابع وما حوله اذ الاقاليم المنحرفة لا بناء فيها وانّما يستخدون البيوت حظائر من القصب والطين او يأوون الى الكهوف والغيران واهل هذه الصناعة القائمون عليها متفاوتون فمنهم البصير الهاهر ومنهم القاصر (ثم) هي تتنوع انواعا كثيرة (1) Man. D. ألنشطة.

PROLÉGOMENES فمنها البناء بالحجارة المنجدة (١) أو بالاجر يقام بها الجدران ملصقا بعضها الى بعض بالطين والكلس الذي يعقد معها فتلتحم كاتها جسم واحد ومنها البناء بالتراب خاصة تقام منه الحيطان بان يُتّخذ له لوحان من الخشب مقدران طولا وعرضا باختلاف العادات في التقدير واوسطه اربعة اذرع في ذراعين فينصبان على اساس وقد بوعد ما بينهما على ما يراه صاحب البناء في عرض الاساس ويوصل بينهما باذرعات من الخشب يربط عليها بالحبال والجدل وتسدد الجهتان الباقيتان من ذلك الخلاء (2) بينهما بلوحين اخرين صغيرين تم يوضع فيه التراب مختلطا بالكلس وببلط بالمراكز المعدة لذلك حتى ينعم ركزه وتنحتلط اجزاؤه بالكلس ثم يزاد التراب ثانيا وثالثًا الى ان يهتلئ ذلك النحلاء (3) بين اللوحين فقد تداخلت اجزاء الكلس والتراب وصارت جسما واحدا ثم يعاد نصب اللوحين على الصورة الاولى ويركز كذلك الى ان يتم وتستظم الالواح كلها سطرا فوق سطر الى ان ينتظم الحائظ كله ماسحما كانه قطعة واحدة ويسمى الطابية وصانعه الطوّاب (ومن) صنائع البناء ايضا ان تجلل الحيطان بالكلس بعد ان يحلّ بالماء ويخمر اسبوعا او اسبوعين على قدر ما يعتدل مزاجه عن افراط النارية

<sup>(1)</sup> Man. C. قلضاء (2) Man. A. et B. (3) Ibid. (4) الفصاء (1).

المفسدة للالحام فاذا تمّ له ما يرضاه من ذلك عالاه مس فاذا تمّ له ما فوق الحايط ودلكه الى ان ياسم (ومن) صنائع البناء عمل السقف بان تهد الخشب المحكمة النجارة او الساذجة على حائطي البيت ومن فوقها الالواح كذلك موصولة بالدساتر ويصبّ عليها التراب والكلس ويبلط بالمراكز حتى تتداخل اجزاؤهها وتاتحم ويعالا عليه الكلس كما عولى على الحائط ومن صناعة البناء ما يرجع الى التنميق والتزيين كما تصنع من فوق الحيطان الاشكال المجسّمة من الجـصّ يعقد بالماء ثم يرفع مجسدا وفيه بقية البلل فيسكل على التناسب تنخريما بهثاقب الحديد الى ان يبقى له رونق ورواء ورتبما عولى على الحيطان ايضا بقطع الرخام او الاجسر او النحزف او الصدف او السبيح يفصل اجزاء متجانسة او مختلفة وتوضع في الكلس على نسب واوضاع مقدرة عندهم يبدو به الحائط للعيان كانه قطع الرياض المنهنمة الى غير ذلك من بناء الجباب والصهاريج لسيح الهاء بعد ان تعدّ في البيوت قصاع الرخام القورا المحكمة الخرط بالفوهات في وسطها لنبع المماء السجاري الى الصهريج يجلب اليها من خارج في القنوات المفضية به الى البيوت وامثال ذلك من انواع البناء ويختلف الصناع في جهيع ذلك باختلاف الحذق والبصر ويعظم عصران Tome I.— II° partie.

PROLÉGOMÈNES ويتسع فيكثرون (ورتها) يرجع الحكام الى نظر هولاء d'Ebn-Khaldoun. فيها هم ابصر به من احوال البناء وذلك أن الناس في المدن الكثيرة (١) الازدحام والعهران يتشاحون حتى في الفصاء والبهواء للاعلى والاسفل في الانتفاع بظاهر البناء ممّا يتوقّع معه حصول الصرر في الحيطان فيهنع جارة من ذلك الا ما كان له فيه حقّ ويختلفون ايضا في استحقاق الطرق والمنافذ للمياء الجارية والفضلات المسربة في القنوات وربّما يدّعي بعضهم على بعض في حائط او علوه او قناتمه لتصائق الجوار او يدعى بعض على جارة اعتلال حائطه وخشية سقوطه ويحتاج الى الحكم عليه بهدمه ودفع صررة عن جاره عند من يراه او يحتاج الى قسمة دار او عرصة بين شريكين بحيث لا يقع معهما فساد في الدار ولا اههال لمنفعتها وإمثال ذلك وينحفى جميع ذلك لا على اهل البصر بالبناء العارفين باحواله المستدلين عليها بالمعاقد والقهط ومراكز الخشب وميل الحيطان واعتدالها وقسم المسساكس على نسبة اوصاعها ومنافعها وتسريب المياه في السقنوات مجلوبة ومدفوعة بحيث لا تصر بها مرت عليه من البيوت والحيطان وغير ذلك فلهم بهذا كله البصر والخبرة التسى ليست لغيرهم وهم مع ذلك يختلفون بالجودة والقصور في (1) Man. C. et D. الكثرة.

الاجيال باعتبار الدول وقوتها فاتّا قدّمنا ان الصنائع وكمالها الدول وقوتها فاتّا قدّمنا ال انما هو بكهال الحضارة وكثرتها بكثرة الطالب لها فلذلك عند ما تكون الدولة بدوية في اول امرها تفتقر في امر البناء الى غير قطرها كها وقع للوليد بن عبد الهلك حين اجهع بناء مسجد الهدينة والقدس ومسجده بالشام فبعث الى ملك الروم بالقسطنطينة في الفعلة المهرة في البناء فبعث اليه منهم بهن كمل له غرضه من تلك المساجد (وقد) يصرف صاحب هذه الصناعة اشياء من الهندسة مثل تسوية الحيطان بالوزن واجراء المياه باخذ الارتفاع وامشال ذلك فيحتاج الى البصر بشئي من مسائله وكذلك في جرّ الإثقال بالهندام فان الاجرام العظيمة اذا شيدت بالحجارة الكبيرة تعجز قدر الفعلة عن رفعها الى مكانها من الحائط فيسميّل لذلك بمضاعفة قوة الحبل بادخاله في المعالق من اثقاب مقدّرة على نسب هندسيّة يصير الثقيل عند معاناة الرفع خفيفا وتسهى آلة لذلك بالميخال فيتم المراد من ذلك بغير كلفة وهذا انّما يتم باصول هندسيّة معروفة متداولة بين البشر وبهثلها كان بناء الهياكل المائلة لهدا العهد التي يحسب الناس انها من بناء الجاهليّة وإن ابدانهم كانيت على نسبتها في عظم الجثمان وليس كذلك وأنّها يتمّ لهم ذلك بالحيل الهندسية كما ذكرناه

PROLÉGOMÈNES فتفهم ذلكك والله يخلف ما يساء PROLÉGOMÈNES

## فصل في صناعة النجارة

هذه الصناعة من ضرورات العهران ومادّتها الخشب وذلك ان الله سبحانه وتعالى جعل للادمى في كل مكون من المكونات منافع تكمل بها صروراته او حاجاته وكان منها الشجر فان له فيه من المنافع ما لا ينحصر مها هو معروف لكل احد ومن منافعها اتتحاذها خشبا اذا يبسست واول منافع الخمسب ان يكون وقودا للنيران في معاشهم وعصيا في الاتكاء والذود وغيرهما من ضروراتهم ودعائم لما ينحشي ميله من اثقالهم ثم بعد ذلك منافع الحرى لاهل السيدو والحضر فاما اهل البدو فيتخذون العمد والاوتاد لخيامهم والحدوج لظعائنهم والرماح والقستي والسهام لسلاحهم وامأ اهل الحضر فالسقف لبيوتهم والاغلاق لابوابهم والكراسي لجلوسهم وكل واحدة من هذه فالخشب مادة لها ولا يصير الى الصورة الخاصة بها كلا بالصناعة والصناعة المتك قلة بذلك المحصلة لكل واحد من صورها هي النجارة على اختلاف رتبها فيحتاج صاحبها الى تفصيل النحسب اولا امّا بخشب اصغر منه او بالواح ثم تركيب تلك الفصائل بحسب الصورة المصلوبة فهو في كل ذلك يحاول بصنعته PROLÉGOMÈNES

اعداد تلك الفصائل بالانتظام الى ان تصير اعضاء لذلك الفصائل بالانتظام الى ان الشكل المخصوص والقائم على هذه الصناعة هو النجبار وهو صرورتى في العمران ثم اذا عظمت الحضارة وجاء السرف وتأنّق الناس فيما يتخذونه من كل صنف من سقف أو باب او كرسى او ماعون حدث التأتق في صناعة ذلك واستجادته بغرائب من الصنعة كمالية ليست من الصروري في شهر مثل التخطيط في الابواب والكراسي ومثل تهيئة القطع مسرن الخشب بصناعة الخرط يحكم بريها وتشكيلها ثم تؤلف على نسب مقدّرة وتلحم بالدسأتر فتبدو لمرأى العيس ماتحمة وقد انحذ منها انحتلاف الاشكال على تناسب يصنع هذا في كل شكل يتنخذ من النحشب فيجئي انق سا يكون وكذلك في جميع ما يحتاج اليه من الآلات المتخدة من النحشب من اتى نوع كانت وكذلك قد تحتاج الى هذه الصناعة في انشأ السفن البحرية ذات الالواح والـدسـر وهي اجرام هندسيّة صنعت على قالب الحوت واعتبار سبعه في الماء بقوادمه وكلكله ليكورن ذلك الشكل اعون لها على مصادمة الماء وجعل لها عوض الحركة الحيوانية التي للسمك تحريك الرياح ورتما اعسنت بحركة المجاذيف كما في الاساطيل وهذه الصناعة مس اصلها محتاجة الى جزء كبير من الهندسة في جميع TOME I .- IIe partie.

PROLÉGOMÈNES اصنافها لان اخراج الصور من القوة الى الفعل على وجه الاحكام محتاج الى معرفة التناسب في المقادير امّا عموما او خصوصا وتناسب المقادير لا بدّ من الرجوع فيه الى الههندس ولهذا كانت ائمة الهندسة اليونانيين كلهم ائمة في هذه الصناعة فكان اوقايدس صاحب كتاب الاصول في الهندسة نتجارا وبها كان يعرف وكذلك ابلونسوس صاحب كتاب المخروطات وميلاوش وغيرهم وفيما يقال ان معلم هذه الصناعة في السخمليقة هو نوح صلعم وبها انشأ سفينة النجاة التي بها كانت معجزته عند الطوفان وهذا الخبر وإن كان ممكنا اعنى كونه نتجارا اللا ان كونه اول من عملها لا دليل يقوم عليه لبعد الآماد واتما معناه الاشارة الى قدم النجارة لانه لم تصح حكاية عنها قبل خبر نوح صلعم فجعل كانه اول من تعلّمها فتفهم اسرار الصنائع في المخليقة والله المحلَّاق العليم

## فصل في صناعة الحياكة والخياطة

اعلم ان المعتدلين من البشر في معنى الانسانية لا بدّ لهم من الفكر في الدف كالفكر في الكنّ ويحصل الدف باشتمال المنسوج للوقاية من الحرّ والبرد ولا بدّ لذلك من الحام الغزل حتى يصير ثوبا واحدا وهو النسج والحياكة

فان كانوا بادية اقتصروا عليه وإن مالوا الى الحضارة فصّلوا المتحسارة فصّلوا المالحضارة فصّلوا المالية تلك المنسوجة قطعا يقدرون منها توبا على البدن بشكله وتعدد اعضائه واختلاف نواحيها تم يلائمون بين تاسك القطع بالوصائل حتى تصير ثوبا وأحدا على البدن ويلبسونها والصناعة المحصلة لهذه الملائمة هي الخياطة وهاتان الصنعتان ضروريتنان في العمران لما يحتاج اليه الـشر مـن الـدفّ فالاولى لنسج الغزل من الصوف والقطن سدواً في الطول والتحام الشديد والحاما في العرض واحكاما لذلك النسج بالالتحام الشديد فتتم منها قطع مقدرة فمنها الاكسية مس الصوف للاشتمال ومنها الثياب من القطري والكتاري للباس (والصناعة الثانية) لتقدير المنسوجات على اختلاف الاشكال والعوائد تفصل اولا بالمقراص قطعا مناسبة للاعضاء البدنية ثم تاحم تلك القطع بالخياطة المحكمة وصلا أو حبكا أو تنبيتا أو تفتيها على حسب نوع الصناعة وهذه الثانية مختصة بالعمران الحضري لما ان اهل البدو يستغنون عنها واتما يشتملون الاتواب اشتمالا وأنما تفصيل الثياب وتقديرها والحامها بالخياطة للباس من مذاهب الحضارة وفنونها وتفهم هذا في سرّ تحريم المخيط في السحرِّ لما ان مشروعيّة المحرِّج مشتملة على نبذ العلائق الدنبويّة كلّها والرجوع الى الله تعالى كها خلقنا اول مرة حتى لا يعلق العبد قلبه بشيّ من عوائد

PROLÉGOMÈNES ترفه لاطيبا ولانساء ولا مخيطا ولا نعقًا ولا يعرض لصيد ولا لشى من عوائده التي تلوّنت بها نفسه وخلقه مع انه يفقدها بالموت صرورة وأنما يجئى كانه وارد على المحسب صارعا بقلبه مخلصا لربه فكان جزاؤه ان تم له العلاصه فى ذلك ان ينحرج من ذنوبه كيوم ولدته أمّه سبحانك ما ارفقك بعبادك وارحمك بهم في طلب هدايتهم اليك وهاتان الصناعتان قديمتان في الخليقة لها ان الدفُّ ضرورتي للبشر في العمران الهعندل واما المنتصرف الى الحرّ فلا يحتاج اهله الى دفّ ولهذا يبلغنا عن اهل الاقليم الأول س السودان انهم عراة في الغالب ولقدم هذه الصنائع تنسبها السعامة الى ادريس عليه السلام وهو اقدم الانبياء عليهم السلام وربها ينسبونها الى هرمس وقد يقال ان هرمس هو ادريسس والله النحلاق العليم

## فصل في صناعة التوليد

وهي صناعة يعرف بها العمل في استخراج المواود من بطن الله من الرفق في اخراجه من رحمها وتهيئة اسباب ذلك ثم ما يصلحه بعد النحروج على ما يذكر وهي مختصة بالنساء في غالب الامر لمَّا انَّهن الظاهرات بعضهن على عورات بعض وتسمى القائمة على ذلك منهرن القابلة

استعبر فيه معنى الاعطاء والقبول كان النفساء تعطيها الجنيس PROCEGONENES وكاتها تقبله وذلك أن الجنين اذا استكمل خلقه في الرحم واطوارة وبلغ الى غايته والمدّة التي قدّر الله لمكثه وهي تسعة اشهر في الغالب فيطلب الخروج بما جعل الله فيه من النزوع لذلك ويضيق عليه المنفذ فيعسر وربّما سزق بعض جوانب الفرج بالضغط وربّما انـقطـع (١) ما كان في الاغشية من الالتصاق والالتحام بالرحم وهذه كلها آلام يستد لها الوجع وهو معنى الطلق فتكون ألقابلة معينة في ذلك بعض الشيء بغمز الظهر والوركين وما يحماذي الرحم مسن الاسافل تساوق بذلك فعل الدافعة في اخراج الجنيس وتسهيل ما يصعب منه بما يمكنها وعلى ما تهتدى الى معرفة عسرة (ثم) اذا خرج الجنين بقيت بينه وبين الرحم الوصلة التي كان يتغذّى منها متصلة من سرّته بمعاه وتلك الوصلة عصو فصلى لتغذية المولود خاصة فتقطعها القابلة من حيث لايتعدى مكان الفضلة ولا يضرّ بمعاه ولا برحم اتمه ثم تدمل مكان الجراحة منه بالكتي او بما تراه من وجوه الاندمال (تم) أن الجنين عند تصروحه من ذلك المنفذ الصيق وهو رطب العظام سهل الانعطاف والانشناء فربّما تتغيّر اشكال اعضائه وأوضاعها (2) لقرب التكوين

<sup>(</sup>I) Man. C. et D. انقلع. Tome I .- Ile partie.

<sup>.</sup> اوصاعه واعصانه . Man. A. et B.

PROLÉGOMÈNES ورطوبة المواد فتتناوله القابلة بالغمز والاصلاح حتى يرجع كل عضو الى شكله الطبيعتي ووضعه المقدّر له ويرتد خلقه سويًا (ثم) بعد ذلك تراجع النفساء وتحاذيها بالغمز والهلاينة لخروج انفشية الجنين لانها ربما تتأخر عن خروجه قليلا ويخشى عند ذلك إن تراجع الماسكة حالها الطبيعيّة قبل استكمال خروج الاغشية وهي فضلات فتتعفن ويسرى عفنها الى الرحم فيقع الهلاك فتحاذر القابلة هذا وتحساول فسى اعانة الدفع الى ان تخرج تلك الاغشية ان كانت قد تاتحرت ثم ترجع الى المولود فتهريج اعضاه بالادهان والذرور القابضة لتشدها وتجقف رطوبات الرحم وتحنكه لرفع لهاته وتسعطه لاستفراغ بطون دماغه وتغرغره باللعوق لدفع السدد من معاه وتجويفها عن الالتصاق ثم تداوى النفساء بعد ذلك من الوهن الذي اصابها بالطلق وما لحق رحمها من الم الانفصال اذ المولود وان لم يكن عضوا طبيعيّا فحالة التكويل في الرحم صيرته بالالتحام كالعصو المتصل فلذلك كان في انفصاله الم يقرب من الم القطع وتداوى مع ذلك ما ياحق الفرج من جراحة التمزيق عند الصغط في الخروج وهذه كلها ادوآء نجد هولاء القوابل ابصر بدوائها وكذلك ما يعرض للمولود مدّة الرضاع من ادواء في بدنه الى حين الفصال نجدهن ابصر بها من الطبيب الماهر وما ذاكف

بالقوة فقط فاذا جاوز الفصال صار بدنا انسانيا بالفعل فكانت حاجته حيشذ الى الطبيب اشد فهذه الصناعة كما تراه صرورية في العمران للنوع الانساني لا يتم كون اشخاصه في الغالب دونها وقد يعرض لبعض اشخاص النوع الاستغناء عن هذه الصناعة امّا بخلق الله ذلك لهم معجزة وخرقا للعادة كما في حتى الانبياء صلعم او بالهام وهداية يلهم لها المولود ويفطر عليها فيتم وجودهم من دون هذه الصناعة (فاما) شأر، المعجزة من ذلك فقد وقع كثيرا ومنه ما روى ان النبي صلعم ولد مختونا مسرورا واضعا يديه على الأرض شاخصا ببصره الى السهاء وكذلك شأن عيسى في المهد وغير ذلك (وامّا) شأن الالهام فلا ينكر وإذا كانست الحيوانات العجم تختص بغرائب من الالهامات كالنحل وغيرها فما طنتك بالانسان المفضّل عليها وخصوصا مس اختص بكرامة الله (ثم) الالهام العامّ للمولودين في الاقبال على الثدى من اوضع شاهد على وجود الالهام لهم فشاأن العناية الالهيّة اعظم من ان يحاط به ومن هنا يفهم بطلان راى الفارابي وحكماء الاندلس فيما احتجوا به لعدم انقراض الانواع واستحالة انقطاع المكونات وخصوصا في النوع الانساني وقالوا لو انقطعت اشخاصه لاستحال وجودها بعد

PROLÉGOMÈNES فلك لتوقّفه على وجود هذه الصناعة التي لا يتم كون d'Ebn-Khaldoun. الانسان اللا بها اذ لو قدرنا سولودا دون هذه الصناعة وكفالتها الى حين الانفصال لم يتم بقاوة اصلا ووجود الصنائع دون الفكر ممتنع لاتّها ثمرته وتابعة له وتكلّف ابن سينا في الرّد على هذا الراى لمخالفته اياه وذهابه الى امكان انقطاع الانواع وخراب عالم التكوين ثم عودة ثانية لاقتصاات فلكية واوصوع غريبة تندر في الاحقاب بزعمه فتقتصى تخمير طينة مناسبة لمزاجه بحرارة مناسبة فيتم كونه انسانا ثم يقيض له حيوان يخلق فيه الالهام لتربيته والحنو عليه الى ان يتم وجوده وفصاله واطنب في بيان ذلك في الرسالة التي سماها برسالة حي بن يقظان وهذا الاستدلال غير صحيح وان كنّا نوافقه على انقطاع الانواع لكن من غير ما استدل به فان دليله مبنتي على استناد الافعال الى العلَّة الموجبة ودليل القول بالفاعل المختار يرد عليه ولا واسطة على القول بالفاعل المختار بين الافعال والقدرة القديمة ولا حاجة الى هذا التكلّف ثم لو سلمناء جدلا فغاية ما يبنى عليه اطراد وجود هذا الشخص بخلق الالهام لتربيته في الحيوان الاحجم وما الضرورة الداعية لـذلك وإذا كان الالهام يخلق في الحيوانات العجم فما المانع من خلقه للمولود نفسه كما قررناه اولا وخلق الالهام في شخص

المصالح نفسه اقرب من خلقه فيه لمصالح غيرة فكل المجالة المحالج المذهبين شاهدان على انفسهما بالبطلان في مناحيهما لها قرّرته لك والله النحلّلق العليم

> فصل في صناعة الطبّ وانها محتاج اليها في الحواصر والامصار دور، البادية

هذه الصناعة صرورية في المدن والامصار لما عرف مر، فائدتها فان ثمرتها حفظ الصيحة للاصحاء ودفع المرض عس المرضى بالمدواة حتى يحصل لهم البرء من ادوائهم واعلم ان اصل الامراض كلها أنما هو سن الاغذية كما قال صلعم في الحديث الجامع للطب كها ينقل بين اهل الصناعة وإن طعن فيه العلهاء وهو قوله المعدة بيت الداء والحمية رأس الدواء واصل كل داء البردة فاما قوله المعدة بيت الداء فظاهر واما قوله الحمية رأس الدواء فالحمية السجوع وهو الاحتماء عن الطعام والمعنى ان الجوع هو الدواء العظيم الذي هو اصل الادوية واما قوله اصل كل داء البردة فمعنى البردة ادخال الطعام على الطعام في المعدة قبل ان ينتم هصم الاول (وشرح) هذا أن الله سبحانه وتعالى خلق الانسسان وحفظ حياته بالغذاء يستعمله بالاكل وينفذ فيه القنوى الهاضمة والغاذية الى ان يصير دما ملائما لاجزاء البدن من Tome I. - II pratie

تم ان اصل الامراض ومعظمها هي الحقيات وسببها ان اصل الامراض ومعظمها هي الحقيات الحار الغريزي قد يصعف عن تهام النصبح في طبخه في كل طور من هذه فيبقى ذلك الغذاء دون نصبح وسببه غالبا كثرة الغذاء في المعدة حتى يكون اغلب على المحار الغريزي او ادخال الطعام الى المعدة قبل ان يستوفى طبيح الاول فيشتغل به الحار الغريزي ويترك الاول بحاله او يتوزع عليهها فيقصر عن تمام الطبيع والنصب وترسله المعدة كذلك الى الكبد فلا تنقوى حرارة الكبد ايضا على انصاحه وربّما بقي في الكبد من الغذاء السابق فصلة غير ناضجة ويرسل الكبد جميع ذلك الى العروق غير ناصح كها هو فاذا الحذ البدن حاجته الملائمة ارسله مع الفصلات الاخرى من العرق والدمع واللعاب ان اقتدر على ذلك ورتها يعجز عن الكثير منه فيبقى في العروق والكبد والمعدة ويتنزائد مع الايام وكل ذي وطوبة من المهتزجات اذا لم ياخذ الطبيح والنصح تعقن فيتعقن ذلك الغذاء غير الناصح وهو المسمى بالخلط وكل متعقن ففيه حرارة غريبة وتلك هي الهسماة في بدن الانسان بالحملي واعتبر ذلك في الطعمام اذا تركث حتى يتعقن وفي الزبل اذا تعقن كيف تنبعث فيه الحرارة وتانحذ مأخذها فهذا معنى الحهيات في الابدار وهي واس الامراض واصلها كها وقع في الحديث ولمهددة

PROLÉGOMÈNES والعظم ثم تاخذه النامية فينقلب لحها وعظما ومعنى الهضم طبنح الغذاء بالحرارة الغريزية طورا بعد طور حتى يصير خراء بالفعل من البدن وتفسيره ان الغذاء اذا حصل في الفم ولاكته الاشداق أترت فيه حرارة الفم طبخا يسيرا وقلبت مزاجه بعض الشي كما تراه في اللقمة أذا تناولتها طعاما ثم اجدتها مصغا فترى مزاجها غير سزاج الطعام ثم يحصل في المعدة فتطبخه حرارة السعدة الى ان يصير كيموسا وهو صفوة (1) ذلك المطبوع وترسله الى الكيد وترسل ما يرسب منه في المعا ثفلاً يستفذ الى المخرجين ثم تطبيع حرارة الكبد ذلك الكيموس الى ان يصير دما غبيطا وتطفو عليه رغوة من الطبيع هي الصفراء وترسب منه اجزاء يابسة هي السوداء ويقصر الحار الغريزي بعض الشي عن طبنح الغليظ منه فهو البلغم ثم تسرسلها الكبد كلها في العروق والجداول وياخذها طبيخ الحسار الغريزي هنالك فتكون عن الدم النحالص بنحار حار رطب يمد الروح الحيوانتي وتاخذ النامية ماخذها في الدم فيكون لحما ثم غليظة عظاما ثم يرسل البدن ما يفصل عن حاجته من ذلك فضلات مختلفة من العرق واللعاب والمخاط والدمع هذه صورة الغذاء وخروجه من القوة الى الفعل لحما

صفو .(1) Man. C. et D.

PROLÉCONÈNES الحميات علاجات بقطع الغذاء عن المريض اسابيع معلومة d'Ebn-Khaldoun. ثم تناوله كلاغذية الملائهة حتى يتم برؤة وكذلك في حال الصحة له علاج في التحقّظ من هذا الهرض وغيرة وقد يكون ذلك التعفّن في عضو مخصوص فيتولد عنه مرض فيي ذلك العصو او تحدث جراحات في البدن اسا في الاعضاء الرئيسة او في غيرها وقد يمرض العضو ويسحدث عنه مرض القوى الموجودة له هذه كلما جماع الامراض واصلها في الغالب من الاغذية (وهذا) كله مدفوع الى الطبيب ووقوع هذه الامراض في اهل العصر والامصار اكثر لخصب عيشهم وكثرة ماكلهم وقلة اقتصارهم على نوع واحد من الاغذية وعدم توفيتهم لتناولها وكثرة ما يتحلطون بالاغذية من التوابل والبقول والفواكه رطبا ويابسا في سبيل العلاج بالطبنح ولا يقتصرون في ذلك على نوع ولا انواع فربّها عددنا في اللون الواحد من الوان الطبيح اربعيس نوعاً من النبات والحيوان فيصير للغذاء مزاج غريب وربّما يكون بعيدا عن ملائمة البدن واجزائه (تم) ان الاهوية في الامصار تفسد بمخالطة الابخرة العفنة من كثرة الفصلات والاهوية منشطة للارواح ومقوية بنشاطها لاثر الحار الغريزى في الهضوم ثم الرياضة مفقودة لاهل لامصار اذ هم في الغالب وادعون سأكنون لا تاخذ منهم الرياضة شئا ولا توتر اثرا

فكان وقوع الامراض كثيرا في الهدن والامصار وعلى قدر وقوعه PROLÉGOMÈNES كانت حاجتهم الى هذه الصناعة (فامّا) اهل البدو فاكلهم قليل في الغالب والجوع اغلب عليهم لقلّة الحبوب حتى صار ذلک لهم عادة وربّما يظن انّها جبلّة الاستمرارها تم الادم قليلة لديهم او مفقودة بالجملة وعلاج الطبيح بالتوابل والفواكه اتما يدعو اليه ترف الحصارة الذي هم عنه بمعزل فيتناولون اغذيتهم بسيطة بعيدة عما يخالطها ويبغرب مزاجها من ملائمة البدن وامّا اهويتهم فقليلة العفن لقلّـة الرطوبات والعفونات ان كانوا اهلين أو لاختلاف الاهوية ان كانوا طواعس ثم ان الرياضة موجودة فيهم س كثرة الحركة في ركض الخيل او الصيد او طلب الحاجات او مهنة انفسهم في حاجاتهم فيحسن بذلك الهصم كله ويجود ويفقد ادخال الطعام على الطعام فتكون امزجتهم اصلح وابعد عن الامراض فتقل حاجستهم الى الطبب ولهذا لا يوجد الطبيب في البادية بوجه وما ذاك الله للاستغناء عنه اذ لو احتيج اليه لوجد لانه يكون له بذلك في البدو معاش يدعوه الى سكناه سنّة الله في عباده ولن تجد لسنّة الله تبديلا

PROLÉGOMÈNES فصل في ان الخط والكتابة من عداد الصنائع الانسانية d'Ebn-Khaldoun.

وهو رسوم واشكال حرفية تدلّ على الكلمات المسموعة الدالة على ما في النفس فهو ثاني رتبة عن الدلالة اللغوية وهو صناعة شريفة اذ الكتابة من خواص الانسان التي يتميّن بها عرب الحيوان وايصا فهي تطلع على ما في الصمائر وتتأدّى بها الاغراض الى البلد البعيد فتقضى الحاجات وقد دفعت مؤنة المباشرة لها ويطلع بها على العلوم والمعارف وصحف الاولين وما كتبوه في علوسهم واخبارهم فهي شريفة بجميع هذه الوجوة والمنافع وخروجها في الانسان من السقوة الى الفعل أنّما يكون بالتعليم وعلى قدر الاجتماع والعمران والتناغي (r) في الكمالات والطلب لذلك تكون جودة النحط في المدينة اذ هو من جملة الصنائع وقد قدمنا ان هذا شأنها وانّها تابعة للعمران ولهذا نجد اكثر البدو المتين لا يقرون ولا يكتبون ومن قرأ منهم او كتب فيكون خطّه قاصرا وقرأته غير نافذة ونجد تعليم النحطّ في الامـصـار النحارج عمرانها عن الحد ابلغ واسهل واحسس طريقا لاستحكام الصبغة (2) فيها كما يحكى لنا عن مصر لهذا العهد وان بها معلمين منتصبين لتعليم الخطّ يلقون على المتعلّم قوانين واحكاما في وضع كل حرف ويسزيدون الى ذلك (x) Man. D. جالسناهي). (a) Man. D. منعة الصنعة.

الهباشرة بتعليم وضعه فتعتضد لديه رتبة العلم والحسس في التعليم وتأتى ملكته على اتم الوجوة واتما اتني هذا من كهال الصنائع ووفورها بكثرة العمران وانفساح الاعمال وليس الشان في تعليم الخط بالاندلس والمغرب كذلك في تعلم كل حرف بأنفراده على قوانين يلقيها المعلم للمتعلم وانها يتعلم بمحاكاة الخطّ من كتابة الكلمات جملة ويكون ذلك من المتعلّم ومطالعة المعلّم له الى ان يحصــل لــه كلــــادة ويتمكّن في بنانه الملكة فيسمى مجيدا (وقد) كان الخطّ العربي بالغا مبالغه من الاحكام والانسقان والجودة في دولة التبابعة لما بلغت من الحضارة والترف وهو المسمّى بالخطّ الحميري وانتقل منهم الى الحيرة لما كان بها من دولة آل المنذر نسباء التبابعة في العصبية والمجدّدين لملك العرب بارض العراق ولم يكن الخطّ عندهم من الاجادة كما كان عند التبابعة لقصور ما بين الدولتين فكانت الحصارة وتوابعها من الصنائع وغيرها قاصرة عن ذلك ومن الحيرة لقنه اهل الطايف وقريش فيما ذكر (يقال) ان الذي تعلم الكتابة من الحيرة هو سفيان بن امية وقيل حرب بن امية والمخذها من اسلم بن سدرة وهو قول ممكن واقرب مــمّـن ذهب الى انهم تعلموها من اياد اهل العراق لقول شاعرهم قوم لهم ساحة العراق اذا ساروا جميعا والخطّ والقلم

PROLECOMENES وهو قول بعيد لان ايادا ولو نزلوا ساحة العراق فلم يزالوا على d'Ebn-Khaldour. شأنهم من البداوة والخط من الصنائع الحضرية واتما معنى قول الشاعر انهم اقرب الى الخط والعلم من غيرهم مس العرب لقربهم من ساحة الامصار وصواحيها فالقول بأن اهل الحجاز أنما لقنوها من الحيرة ولقنها اهل الحيرة من التبابعة والحمير هو الاليق من الاقوال (ورايت) في كتاب التكهلة (١) لابن الابار عند التعريف بابن فروح القيروانتي الفارستي الاندلسي من اصحاب مالك رضى الله عنه واسمه عبد الله بن فرويح بن عبد الرحمن بن زياد بن انعم عن ابيـه قال قلت لعبد الله بن عباس يا معشر قريش خبروني عن هذا الكتاب العربتي هل كنتم تكتبونه قبل ان يبعث الله مجدا صلعم تجمعون منه ما اجتمع وتفرقون مسه ما افترق مثل الالف واللام والهيم والنون قال نعم قلت وممنى اخذتموه قال من حرب بن امية قلت وممّن اخذه حرب قال من عبد الله بن جدعان قلت ومتن اخذه عبد الله بن جدعان قال من اهل الانبار قلت ومممّن اخدة اهل الانبار قال من طار طرا عليهم من اهل اليمن قلت ومقس الحدة ذلك الطارى قال من الخاجان بن القسم كاتت الوحى لهود النبى صلعم وهو الذي يقول

<sup>(1)</sup> Man. A. تملية المتكلمة (1)

protegomènes d'Ebn-Khaldonn. افى كل عام سنة تحدثونها وراى على غير الطربق يعبر وللموت خير من حياة تسبنا بها جرهم فيمن يسب وجير

انتهى ما نقله ابن الابار في كتاب التكهلة (١) وزاد في آخره حدّثني لذلك ابو بكر بن ابني حميرة (2) في كتابه عن ابعى بحر بن العاصى عن ابعى الوليد الوقشى عن ابعى عمر الطلمنكي بن ابي عبد الله بن مفرح ومن خطّه نـقلـته عن ابعی سعید بن یونس عن محد بن موسی بن النعمان عن يحيي بن محد بن حشيش بن عمر بن ايوب الهغافري التونسيّ عن بهلول بن عبيدة الحمى عن عبد الله بس فروح انتهى (وكان) لحمير كتابة تستى المسند حروفها منفصلة وكانوا يمنعون من تعليمها اللا باذنهم ومن حسير تعلُّهت مضر الكتابة العربيّة الله انّهم لم يكونوا مجيدين لها شان الصنائع اذا وقعت بالبدو فلا تكون محكمة المذاهب ولا مائلة الى الاتقار، والتنميق لبور، ما بير، البدو والصناعة واستغناء البدو عنها في الاحتر فكأنت كتابة العرب بدويّة مثل او قريبة من كتابتهم لهذا العهد او نـقـول ان كتابتهم لهذا العهد احسن صناعة لأن هولاء اقرب الى الحصارة ومخالطة الامصار والدول (واما مصر) فكانوا اعرق في البدو وابعد عن الحضر من اهل اليهن والشام ومصر

(2) Man. A. چرالا.

<sup>(1)</sup> Man. A. التكلية!.

Tome I. — II° pratie.

PROLÉGOMÈNES وإهل العراق وكان الخطّ العربي لاول الاسلام غير بالغ الى ال الغاية من الاحكام والاتقان والاجادة ولا الى التوسّط لهكان العرب من البداوة والتوحّش وبعدهم عن الصنائع وانظر ما وقع لاجل ذلك في رسم المصحف حيث كتبه الصحابة بخطوطهم وكانت غير مستحكمة في الاجادة فخالف الكثير من رسومهم ما اقتصته اقيسة رسوم صناعة النحطّ عند اهلها ثم اقتفى التابعون من السلف رسهم فيها تبركا بها رسمه اصحاب رسول الله صلعم وخير الخلق من بعده المتلقّبون لوحيه من كتاب الله وكالامه كما يقتفي لهذا العهد خطّ ولى او عالم تبركًا ويتبع رسهه خطاء او صوابا واين نسبة ذلك من الصحابة وما كتبوه فاتبع ذلك واثبت رسما ونبّه العلماء بالرسم على مواضعه ولا تلتفتن في ذلك الى ما يزعمه بعض المغفلين من انهم كانوا محكمين لصناعة الخطّ وان ما يتخيّل ومن مخالفة خطوطهم لاصول الرسم ليس كها يتخيّل بل لكلّها وجه ويقولون في مثل زيادة الالــف فى لا اذبحنه انه تنبيه على ان الذبح لم يقع وفى زيادة الباء فى قوله بأييد انه تنبيه على كمال القدرة الربانية وامثال ذلك مها لااصل له الاالتحكم المحض وما حهلهم على ذلك اللَّا اعتقادهم إن في ذلك تنزيها للصحابة عن توهم النهقص في 'قلّة اجادة الخطّ وحسبوا ان ذلك الخطّ

كهال فنزهوهم عن نقصه ونسبوا اليهم الكمال باجادته وطبوا . تعليل ما خالفُ الاجادة من رسهه وذلك ليس بصحيح (واعلم) ان الخطّ ليس بكمال في حقّهم اذ الخطّ من جهلة الصنائع الهدنية المعاشية كما رايته فيها مر والكهال في الصنائع اصافتي وليس بكهال مطلق اذ لا يعود نقصه على الذات في الدين ولا في الخلال واتما يعود على اسباب الهعاش وبحسب العهران والتعاون عليه لاجل دلالته على ما في النفوس وقد كان النبى صلعم اميًّا وكان ذلك كهالا في حقَّه وبالنسبة الى مقامه وتنزّهه عن الصنائع العمليّــة التي هي اســبــاب المعاش والعمران كلها وليست الامتية كمالا في حقنا نحن اذ هو منقطع الى ربه ونحن متعاونون على الحياة الدنيا شأن الصنائع كلّمها حتى العلوم الاصطلاحيّة فان الكمال في حقّه هو تنزّهه جملة بخلافنا (ثم) لما جاء الملك للعرب وفتحوا الامصار وملكوا المهالك ونزلوا البصرة والكوفة واحتاجت الدولة الى الكتاب استعملوا الخط وطلبوا صناعته وتعلُّهوه وتداولوه فترقت (١) الاجادة فيه واستحكم وبلغ في الكوفة والبصرة رتبة من الاتقال الله اللها كانت دون الغايسة والخطّ الكوفيّ معروف الرسم لهذا العهد ثم انتشرت العرب فهي الاقطار والمهالك وافتشحوا افريقية والأندلس واختط بنو

<sup>(</sup>۱) Man. B. et D. فتفرقت.

PROLÉGOMÈNES

الملوكيّة بها لا كفاء له وتنافس اهل الاقطار في ذلك PROLEGOMENES وتناغوا فيه (ثم) لها انحل نظام الدولة الاسلامية وتناقصت تناقص ذلك اجرع ودرست معالم بغداد بدروس الخلافة فانتقل شأنها من النحط والكتاب بل والعلم الى مصر والقاهرة فلم تزل اسواقه بها نافقة لهذا العهد وللخط بها معلَّهون يرسهون للهتعلُّم الحروف بقوانين في وضعها واشكالها متعارفة بينهم فلا يلبث المتعلم او يحكم اشكال تلك الحروف على تلك الاوضاع وقد لقنها حسّا وحذق فيها دربة وكتابا والمنا قوانين عهليّة فتجيّ احسن ما يكون (واسا اهل الاندلس) فافترقوا في الاقطار عند تلاشي ملك العرب بها ومن خلفهم من البربر وتغلبت عليهم امم السنصرانية فانتشروا في عدوة المغرب وافريقية من لدن الدولة اللمتونيّة الى هذا العهد وشاركوا اهل العمران بما لديهم من الصنائع وتعلَّقوا باذيال الدولة فغلب خطَّهم على الخطُّ الافريقة وعفا عليه ونسى خطّ القيروان والمهدية بنسيان عوائدهما وصنائعهما وصارت خطوط اهل افريقية كلها على الرسم الاندلستي بتونس وما اليها لتوفّر اهل الاندلس بها عند الجالية مر. شرق الاندلس وبقى منه رسم ببلاد الجريد الذين لم يخالطوا كتاب الاندلس ولا تمرسوا بجوارهم اذ انما كانوا يقدرون (١)

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. بفرون. Tone I. - IIe pratie.

PROLÉGOMÈNES d'Edn-Khaldoun. في العهران وكانت دار الاسلام ومركز الدولة العربية وخالفت اوصاع الخطّ ببغداد اوصاعه بالكوفة في الهيل الى اجادة الرسوم وجهال الرونق وحسن الرواء واستحكهت هذه المخالفة في الاعصار الى ان رفع رايتها ببغداد على بن مقلة الوزير أسم تلاه في ذلك على بن هلال الكاتب الشهير بابن البواب ووقف سند تعليهما عليه في الهاية المالثة وما بعدها وبعدت رسوم الخطّ البغدادي واوضاعه عن الكوفة حتى انتهدى الى الهباينة ثم ازدادت المخالفة بعد تلك العصور بتفش الجهابذة في احكام رسومه واوضاعه حتى انتهت الى المتاتمرين مثل ياقوت والولى على العجمتي ووقف سند تعليم النحط عليهـم وانتقل ذلك الى مصر وخالفت طريقة العراق بعص الشئ ولقنها العجم هنالك فظهرت مخالفة لخط اهل مصر او مباينة (وكان) النحط الافريقتي المعروف رسمه القديم لهذا العهد يقرب من اوضاع الخطّ المشرقتي وتحسيّز ملك الاندلس بالامويين فتميزوا باحوالهم من الحضارة والصنائع والخطوط فنتيز صنف خطّهم الاندلستي ڪها هو معروف الرسم وطما بحر العمران والخضارة في الدول الاسلامية في كل قطر وعظم الملك ونفقت اسواق العلوم وانتسخت الكتب وإجيد كتبها وتخليدها وملئت بها القصور والخزائس

سريدة من الملك بتونس فصار خطّ اهل افريدة من الملك بتونس فصار خطّ اهل افريدة من الملك المل جنس خطوط اهل الاندلس حتى اذا تعلُّص ظلَّ الدولة الهوحدية بعض الشي وتراجع اسر الحضارة والترف بتراجع العمران نقص حينتذ حال الخط وفسدت رسومه وجهل فيه وجه التعليم بفساد الحضارة وتناقص العمران وبقيت فيه آثار النحطّ الاندلسيّ تشهد بما كان لهم من ذلك لما قدّمناه من أن الصنائع أذا رسخت بالحصارة فيعسر محوها (١) (وحصل) في دولة بني مرين بعد ذلك بالمغرب الاقصى لور، من النحط الاندلسي لقرب جوارهم وسقوط من خرج منهم الى فاس قريبا واستعمالهم اياهم سائر الدولة ونسى عهد الخط فيما بعد عن سدّة الملك ودارة كان لم يعرف فصارت الخطوط بافريقية والمغربين مائلة الى الرداة بعيدة عرن الحودة وصارت الكتب إن انتسخت فلا فائدة تحصل لمتصفّحها منها للا العناء والمشقّة لكثرة ما يقع فيها من الفساد والتصحيف وتغيير الاشكال الخطية عرب الحددة حتبي لا تكاد تنقرا الا بعد عسر ووقع فيه ما وقع في سائر الصنائع بنقص الحضارة وفساد الدول والله يحكم لامعقب لحكمه وللاستاد ابعي الحسن على بن هلال الكاتب البغدادي الشهير بابن البواب قصيدة من بحر البسيط على روى الراء

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. رفعها.

PROLÉGOMÈNES

يذكر فيها صناعة الخطّ وموادّها من احسن ما كتب في الخطّ وموادّها دلك رايت اثباتها في هذا الكتاب من هذا الباب لينتفع بها من يريد تعلّم هذه الصناعة واولها

> يا من يريد اجادة المسمورير وبروم حسن الخطّ والتصوير ان كان عزمك في الكتابة صادقا فارغب الى مولاك في التيسير اعدد من الاقلام كل مفقف صلب يصوغ صناعة التحبير واذا عمدت لبريم فستوضه عند القياس باوسط التقدير انظر الى طرفيه فاجعل بريه من جانب التدقيق والتخصير لا ينحلو عن التطويسل والسقصير س جانبيه مشاكل التقدير اتـقـان طـت بالـراد خبيـر فالقط فيه جهلة التدبير اتى اضت بسترة المستور ما بين تحريف الى تدوير والق دواتك بالدخان مدبرا بالخسل وبالتصمرم المعصور مع اصفر الزرنييخ والكيافسور حتى اذا ما خيرت فاعهد الى الورق النقتى الساعم المخبور ينأى عن التشعيب والتغيير ما ادرك المامول مشل صبور عزما تجرده عس التسميير في اول والتمشيل والتسطير فالامريصعب ثم يرجع هينا ولرب سهل جاء بعد عسير المستحيب رب مسترة وحبسور ان الاله يجيب كل شكور خيروا لنخسل فسدار غسرور عند التقاء كتابة المنشور

واجعل لجلفته قواما عادلا والشق وسطه ليبقى بريمه حتى اذا النقنت ذلك كلّه فاصرف لسراي الشقط عزمك كله لا تطبيعس في أن أبوح بسسرة لكس جملة ما اقول بانه واصنى اليم مغرة قمد صولت فاكبسه بعد القطع بالمعصاركي ثم اجعل التهفيل دابك صابرا ابدا به في اللوح منتصيبا لمه لا تنجملن من الردى تخطه حتى اذا ادركت ما الملت فاشكر المهك والبع رضواله وارغب لكفتك ان تخط بنانها فجهيع فعل المرء يسلقاة غدا

PROLÉGOMÈNES (واعلم) ان الخطّ بيان عن القول والكلام كما ان القول القول والكلام كما ان القول والكلام بيان عمّا في النفس والصمير من المعاني فلا بدّ لكل منهمًا إن يكون واضح الدلالة قال الله تعالى حلق الانسان علمه البيان وهو يشتهل بيان الادلة كلها فالخط المجود كهاله ان تكون دلالته واضحة بابانة حروفه المتواضعة واجادة وضعها ورسهها كل واحد على حدة متهيز عس الانحسر الاما اصطلح عليه الكتاب من ايصال حرف الكلهة الواحدة بعضها ببعض سوى حروف اصطاحوا على قطعها مثل الالف المتقدّمة في الكلمة وكذا الراء والزاى والدال والذال وغيرها بخلاف ما اذا كانت متاخّرة وهكذا الى آخرها تـم ان المتاخرين من الكتاب اصطاحوا على وصل كلمات بعضها ببعض وحذف حروف معروفة عندهم لا يعرفها الا اهل مصطلحهم فتستعجم على غيرهم وهولاء كتاب دواويس السلطان وسجلات القصاة كانهم انفردوا بهذا الاصطلاح عن غيرهم لكشرة موارد الكتابة عليهم وشهرة كتابتهم واحاطة كثير من دونهم بمصطلحهم فال كتبوا ذلك لمن لاخبرة له بمصطلحهم فينبغى أن يعدلوا عن ذلك الى البيان سا استطاعوه والاكان بهثابة الخط الاعجمتي لانتهما بمنزلة واحدة في عدم النواضع عليه وليس بعذر في هذا القدر الا كتاب الاعمال السلطانية في الاموال والجيوش الانهم سطلوبون

بكتمان ذلك عن الناس فانه من الاسرار السلطانية التي الناس فانه من الاسرار السلطانية التي يجب انحفاوها فيبالغون في رسم اصطلاح خاص بهم ويصير بمثابة المعيني وهو الاصطلاح على العبارة عن السحروف بكلهات من اسهاء الطيب والفواكه والطيور او الازاهر ووصع اشكال اخرى غير اشكال الحروف المتعارفة يصطلح عليها المتخاطبون لتأدية ما في ضمائرهم بالكتابة وربّها وصع الكتاب للعثور على ذلك وأن لم يضعوه اولا قوانيس بمقائيس استخرجوها لذلك بهداركهم يستمونها فك الهعتى وللناس في ذلك دواوين مشهورة والله العليم الحكيم

## فصل في صناعة الوراقة

كانت العناية قديما بالدواوين العلمية والسجلات في نسخها وتجليدها وتصحيحها بالرواية والصبط وكار سبب ذلك ما وقع من ضخامة الدولة وتوابع الحصارة وقد ذهب ذلك لهذا العهد بذهاب الدول وتناقص العمران بعد أن كان منه في الملّة الاسلاميّة بحر زاخر بالعراق وكلاندلس اذ هو كله من توابع العمران واتساع نطاق الدول ونفاق اسواق ذلك لديها فكثرت التواليف العلمية والدواوين وحرص الناس على تناقلها في الآفاق والاعصار فانتسخت وجلّدت وجاءت صناعة الورّاقيس المعانييس Tome I .- IIe partie.

PROLÉCONÈNES اللانساخ والتصحيح والتجليد وسائر امور الكتب والدواوين واختصت بالامصار العظيمة العمران وكانست السجلات اولا لانتساخ العلوم وكتب الرسائل السلطانية والاقطاعات والصكوك في الرقوق الههيّاة بالصناعة من الجلد لكشرة الرفه وقلّة التواليف صدر الهلّة كما نذكره وقلّة الرسائل السلطانية والصكوك مع ذلك فاقتصروا على الكتاب في الرقي تشريفا للهكتوبات وميلا بها الى الصحة والاتقار. ثم طما بحر التواليف والتدوين وكثر ترسيل السلطان وصكوكه وضاق الرق عن ذلك فاشار الفصل بن يحيي بصناعة الكاغذ وصنعه وكتب فيه رسائل السلطان وصكوكه واتخذه الناس من بعده صحفا لمكتوباتهم السلطانيّة والعلميّة وبلغت اللحادة في صناعته ما شاءت (ثم) وقفت عناية اهل العلوم وهم اهل الدول على ضبط الدواوين العلمية وتصحيحها بالرواية المسندة الى مولّفيها وواصعيها لانه الشأن الاهم مس التصحير والصبط فبذلك تسند الاقوال الى قائلها وألفتيا الى الساكم بها المجتهد في طريق استنباطها وما لم يكن تصحيل المتون باسنادها الى مدونيها فلا يصبّح اسناد قول لهم ولا فيتيا وهكذا كان شأن اهل العلم وحملته في العصور والاجيال والآفاق حتى لقد قصرت فائدة الصناعة الحديثيّة في الرواية على هذه فقط اذ تمرتها الكبرى مرن

معرفة صحيح للحاديث وحسنها ومسندها ومرسلها ومقطوعها ها المحاديث وحسنها وموقوفها من موصوعها قد ذهبت وتمحضت زبدة ذلك في الامتهات الهتلقّاة بالقبول عند الامّة وصار القصد الى ذلك لغوا من العمل ولم يبق ثمرة الرواية والاشتغال بها الا فيي تصحيح تلك الأمهات الحديثية وسواها من كتب الفقه للفتيا وغير ذلك من الدواوين والتواليف العلميّة وأتّـصال سندها بمولّفيها ليصرّح النقل عنهم والاسناد اليهم وكانت هذه الرسوم بالمشرق وكاندلس معيدة الطرق واضحة المسالك ولقد تُجد الدواوين المنتسخة لذلك العهد في اقطارهم على غاية من الاتقان والصحة ومنها لهذا العهد بايدى الناس في العالم اصول عتيقة تشهد ببلوغ الغاية لهم في ذلك واهمل الآفاق يتناقلونها الى الآن ويشدّون عليها يد الصنانة ولقد ذهبت هذه الرسوم لهذا العهد جملة بالمغرب واهله لانقطاع صناعة الخط والصبط والرواية منه بانتقاص عمرانه وبداوة اهله وصارت الامهات والدواوين تنتسخ بالخطوط البدوية ينسخها طلبة البربر صحائف مستعجمة بردأة الخط وكثرة الفساد والتصحيف فتستغلق على متصفّحها ولا يحصل منها فائدة اللا في الاقل النادر (وايضا) فقد دخل النحلل من ذلك في الفتيا فان غالب الاقوال المعزوة غير مروية عن اثبة الهذهب وإنها تتلقى من تلك الدواوين

PROLÉCONÈMES على ما هي عليه وتبع ذلك ايضا ما يتصدّى اليه بعص ائمّتهم من التاليف لقلّة بصرهم بصناعته وعدم الصنائع الوافية بهقاصده ولم يبق من هذا الرسم الا اتارة بالاندلس خفية بالامحا وهي على الاصمحلال فقد كاد العلم ال ينقطع بالكليّة من المغرب والله غالب على اسرة ويبلغنا لهدذا العهد ان صناعة الرواية قائمة بالمشرق وتصحيح الدواويس لمن يرومه بذلك سهل على مبتغيه لنفاق اسواق العلوم والصنائع كما نذكره بعد الله ان الخطّ الذي بقى من الاجادة في الاستنساع هنالك انّها هو للعجم وفي خطوطهم واسا النسنح بمصر ففسد كما فسد بالمغرب واشد والله غالب على اسره

فصل في صناعة الغناء

هذه الصناعة هي تلحين الاشعار الموزونة بتقطيع الاصوات على نسب منتظهة معروفة توقع على كل صوت منها توقيعا عند قطعه فتكون نغمة ثم تولف تلكك السنغم بعضها الى بعض على نسب متعارفة فيلدّ سماعها لاجلل التناسب وما يحدث عنه من الكيفيّة في تلك الاصوات وذلك انه تبيّن في علم الهوسيقي ان الاصوات تتناسب فيكون صوت نصف صوت وربع اخر وخمس اخر وجزء من احد عشر من اخر واختلاف هذه النسسب

**PROLÉGOMÈNES** 

عند تأديتها الى السوع يخرجها عن البساطة الى التركيب PROLÉGOMÈNES وليس كل تركيب منها ملذوذا عند السمع بل تراكيب خاصة هي التي حصرها اهل علم الموسيقي وتكلموا عليها كما هو مذكور في موضعه وقد يساوق ذلك التاحين في النغهات الغنائية بتقطيع اصوات اخرى من الجمادات امّا بالقرع او النفنج في آلات تستخذ لذلك فتزيدها لـدّه عند السمع فمنها لهذا العهد بالمغرب اصناف منها المزسار يستمونه الشبابة وهي قصبة جوفاء بابنحاش في جوانبها معدودة ينفنح فيها فتصوت وينحرج الصوت من جوفها على سدادة من تلكك الابخاش ويقطع الصوت بوضع الاصابع من اليديس جميعا على تلك الابنحاش وضعا متعارفا حتى تحدث النسب بين الاصوات فيه وتتصل كذلك متناسبة فيلتذ السمع بادراكها للتناسب الذي ذكرناه ومن جنس هذه الآلة آلة الزمر الني تسمّى الزلامي وهي شكل القصبة منحوتة الجانبير. من الخشب جوفاء من غير تدوير لاجل ائتلافها من قطعتين منفوذة كذلك بابخاش معدودة ينفنح فيها بقصبة صغيرة توصل فينفذ النفنح بواسطتها اليها وتصوت بنغمة حادة ويجرى فيها من تقطيع الاصوات من تلك الابخاش بالاصابع مثل ما يجرى في الشبابة ومن احسن آلات الزمر لهذا العهد البوق وهو بوق من نحاس اجوف في مقدار

PROLÉGOMÈNES الذراع يتسع الى الله يكون انفراج مخرجه في مقدار دور d'Ebn-Khaldoun. الكفّ على شكل برى القلم وينفنح فيه بقصبة صغيرة تودى الربيح من الفم اليه فيخرج الصوت تنحينا دويّا وفيه ابنحاش ايصا معدودة وتقطع نغمة منها كذلك بالاصابع على التناسب فيكون ملذوذا ومنها الآت الاوتار وهي جوفاء كلها اما على شكل قطعة من الكرة كالبربط والرباب او على شكل مربّع كالقانون توضع الاوتار على بسابطها مشدودة في راسها الى دساتر جائلة ليتأتّن رخوها عند الحاجة اليها بادارتها ثم تقرع الاوتار اما بعود او بوتر مشدود بين طرفي قوس يمر عليها بعد ان يطلى بالشمع والكندر ويسقطع الصوت فيه بتخفيف اليد في امراره او بنقله من وتر الي وتر واليد اليسرى مع ذلك في جميع الآت الاوتار تـوقـع باصابعها على اطراف الاوتار فيما يقرع او يحك بالوتر فتحدث الاصوات متناسبة ملذوذة (وقد) يكورن القرع في الطسوت بالقصبان او في الاعواد بعصها ببعض على توقيع متناسب يحدث عنه النذاذ بالمسموع ولنبيّن لك السبب في اللذّة الناشئة عن الغناء وذلك أن اللذّة كما تنقرّر في موضعه هي ادراك الملائم والمحسوس أنّما تدرك منه كيفيّة فاذا كانت مناسبة للمدرك وملائمة كانت ملذوذة واذا كانست منافية له منافرة له كانت مؤلمة فالملائم من الطعوم ما ناسبت

كيفيّنه حاسة الذوق في مزاجها وكذا العلائم من العلموسات .pnotegomenes وفي الروائع ما ناسب مزاج الروح القلبتي البخاري لانه المدرك واليه تؤديه الحاسة ولهذا كانت الرياحين والازهار العطريات احسن رائحة واشد ملايمة للروح لغلبة السعرارة فيها التي هي مزاج الروح القلبيّ واما المربّات والمسهوعات فالهلائم فيها تناسب الأوضاع في اشكالها وكيفيّاتها فهو انسب عند النفس واشد ملائمة لها فاذا كان المرى متناسبا في اشكاله وتخاطيطه التي له بحسب مادّته بحيث لا يخرج عمّا تقتضيه مادّته الخاصة من كمال الهناسبة والوضع وذلك هو معنى الجمال والحسن في كل مدرك كان ذلك حينية مناسبا للنفس المدركة فتلتذ بادراك ملائهها (1) ولهذا نجد العاشقين المستهترين (2) في المحبّة يعبرون عن غاية محبّتهم وعشقهم بامتزاج ارواحهم بروح المحبوب ومعناه من وجه اخر أن الوجود يشرك بين الموجودات كما يقوله الحكماء فتود ان تمتزج بما شهدت فيه الكهال لتتحد به (ولما) كار.، انسب الاشياء الى الانسان واقربها الى مدرك الـــــــمال في تناسب موضوعها هو شكله الانساني، فكان ادراكه للجهال والحسن في تخاطيطه واصواته من المدارك التي هى اقرب الى فطرته فيلهج كل انسان بالسحسس في

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. ملاييتها.

<sup>.</sup> المشتهرين Man. A. et B. المشتهرين.

Paolisconines الورق أو المسموع بمقتضى الفطرة والحسن في المسموع ان تكون الاصوات متناسبة لا متنافرة وذلك ان الاصوات لها كيفيّات من الهمس والجهر والرخاوة والشدّة والقلقلة والصغط وغير ذلك والتناسب فيها هو الذي يوجب لها الحسس فاولا ان لا ينحرج من الصوت الى صدّه دفعة بـل بتدريج ثم يرجع كذلك وكذلك الى الهثل بل لابد من توسط المغائر بين الصوتين وتامل هذا من استقباح اهل اللسان التراكيب من الحروف المتنافرة أو الهتقاربة المخارج فانه من بابه وثانيا تناسبها بالاجزاء كما مرّ اول الباب فينحرج من الصوت الى نصفه او تلثه او جزء من كذا منه على حسب ما يكون التنقّل مناسبا على ما حصره اهل صناعة الهوسيقي فاذا كانت الاصوات على تناسب في الكيفيّات كما ذكره اهل تلك الصناعة كانت ملائمة ملذوذة (وصن) هذا التناسب ما يكون بسيطا ويكون الكثير من الناس مطبوعين عليه لا يحتاجون فيه الى تعليم ولا صناعة كما نجد المطبوعين على الموازين الشعرية وتوقيع الرقص وامثال ذلك وتستمي العامة هذه القابليّة بالمصمار وكثير من القراء بهذه المثابة يقرؤن القران فيجيدون في تلاحين اصواتهم كأنبها الهزامير فيطربون بحسن مساقهم وتناسب نغماتهم ومن هذا التناسب ما يحدث بالتركيب وليس كل الناس

يستوى في معرفته ولا كل الطبائع توافق صاحبها في العمل والمجانع الطبائع الطبائع الطبائع الطبائع الطبائع العبال الطبائع الطبائع المجانع العبال الطبائع ا به اذا علم وهذا هو التاحين الذي يتكفّل به علم الهوسيقي كما نشرحه بعد ذكر العلوم (وقد) انكر مالك رضي الله عنه القراءة بالتاحين واجازها الشافعي رضي الله عنه وليس المراد تاحير، الهوسيقي الصناع فانه لا ينبغي ان يختلف في حظرة اذ صناعة الغناء مبائنة للقران لان القراءة والاداء يحتاج الى مقدار من الصوت يتعين اداء الحروف به من حيث اشباء الحركات في مواضعها ومقدار المدّ عند مسر يطيله او يقصره وإمثال ذلك والتلحين ايضا يتعين له مقدار من الصوت لا يتم الله به من اجل التناسب الذي قلناء في حقيقة التاحين فاعتبار احدهما قد يخسل بالانحسر اذا تعارضا وتقديم التلاوة متعين فرارا من تغيير الرواية المنقولة في القران (x) فلا يمكن اجتماع التاحين والاداء المعتبر في القران بوجه وأنّها المراد من اختلافهم التاحين البسيط الذي يهتدي اليه صاحب المصمار بطبعه كما قدّمناه فيردد اصواته ترديدا على نسب يدركها العالم بالغناء وغيرة هذا هو محمل النحلاف والظاهر تنزيه القرآن عن هذا كما ذهب اليه الامام رحمه الله لان القران هو محلّ خشوع بذكر الموت وسأ بعدة وليس مقام التذاذ بادراك التحسن من الاصوات وهكذا

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. القرادة. Tome I .- IIe partie.

PROLÉGOMÈNES كانت قراءة الصحابة كما في الحبارهم (فاما) قوله صلعم d'Ebn-Khaldoun. لقد اوتى مزمارا من مزامير آل داود فليس المراد به الترديد والتاحين وأنها معناه حسن الصوت واداء القراءة والابانة في منحارج الحروف والنطق بها وإذا قد ذكرنا معنى الخناء (فاعلم) انه يحدث في العمران اذ توقّر وتجاوز حدّ الصرورتي الى التحاجي ثم الى الكمالي وتفننوا فيه فتحدث هذه الصناعة لانتها لأيستدعيها الله من فرغ عن جهيع حاجاته الصرورية والمهمة من الهعاش والمنزل وغيره فلا يطلبها اللا الفارغون عن سائر احوالهم تفنّنا في مذاهب الملذوذات (وكان) في سلطان العجم قبل الملّة منها بحسر زلخسر فسي امصارهم ومدنهم وكان ملوكهم يتخذون ذلك ويولعون بــه حتى لقد كان لهلوك الفرس اهتمام باهل هذه الصناعة ولهم مكان من دولتهم وكانوا يحضرون مشاهدهم ومجامعهم ويغنون فيها وهذا شأن العجم لهذا العهد في كل افق سن آفاقهم ومملكة من مهالكهم (واما العرب) فكان لهم اولا فن الشعر يؤلفون فيه الكلام اجزاء متساوية على تناسب بينها في عدّة حروفها المتحرّكة والساكنة ويفصّلون الكلام في تلك الاجزاء تفصيلا يكون كل جزء منها مستقلل بالافادة لا ينعطف على الاخر ويستونه البيت فيلائم الطبع بالتجنزئة اولا تسم بتناسب الاجزاء في المقاطع والمبادئ ثم بتادية المعنبي

المقصود وتطبيق الكلام عليه فالهجوا به وامتاز من بين الكلام عليه فالهجوا به كلامهم بحظ من الشرف ليس لغيره لاجل اختصاصه بهذا التناسب وجعلوه ديوانا لاخبارهم وحكمهم وشرفهم وسحمكا لقرائحهم في اصابة المعاني واجادة الاساليب واستمروا على ذلك وهذا التناسب الدي مس اجل الاجزاء والمتحرّك والساكن س الحروف قطرة من بحسر مسن تناسب الاصوات كما هو معروف في كتاب الموسيقي الا انهم لم يشعروا بما سواة لانهم حينتذ لم ينتحلوا علما ولا عرفوا صناعة وكانت البداوة اغلب محلَّهم (ثم) تخسى الحداة منهم في حداء ابلهم والفتيان في أقصاء خلواتهم فرجعوا الاصوات وترتموا وكانوا يسمون الترتم اذا كان بالشعر غناء وإذا كان بالتهليل او نوع القراءة تغبيرا بالغين المعجمة والباء الموحدة وعللها ابو استحق الزجاج بانها تذكر بالغابر وهو الباقى اى باحوال الآخرة ورتبها ناسبوا في غنائهم بيس النغمات مناسبة كما ذكره ابن رشيق في آخر كتاب العهدة وغيرة وكانوا يسمّونه السناد وكان اكثر ما يكون منهم في النحفيف الذي يرقص عليه ويهشى بالدنّ والهزمار فيطرب ويستنخف الحلوم وكانوا يسهون هذا الهزج وهذا البسيط كله من التلاحين هو من اواتلها ولا يبعد ان يتفطَّن له الطباع من غير تعليم شأن البسائط كلها من الصنائع ولم يزل هذا شأن

العرب في بداوتهم وجاهليتهم (فلما) جاء الاسلام واستولسوا d'Ebn-Khaldonn. على ممالك الدنيا وحازوا سلطان العجم وغلبوهم عليه وكانوا من البداوة والغضاصة على الحال التي عرفت لهم مع غصاصة (١) الدير وشدّته في تركك احوال الفراغ وما ليس بنافع في دين ولا معاش فهجر ذلك شئا ما ولم يكن السلدوذ عندهم للا ترجيع القراءة (2) والترتم بالشعر الذي كان ديدنهم ومذهبهم فلما جاء الترف وغلب عليهم الرفه بما حصل لهم من غنائم الامم صاروا الى نصارة العيشٰ ورقَّـة الـحــاشــيــة واستحلاء الفراغ (وافترق) المغنبون من الفرس والروم فوقعوا الى الحجاز وصاروا موالى للعرب وغنوا جميعا بالعبيدان والطنابير والمعازف والمزامير وسمع العرب تاحينهم الاصوات فاحنوا عليها اشعارهم وظهر بالمدينة نشيط الفارسي وطويس وسائب خاتر مولى عبد الله بن جعفر فسمعوا شعر العرب ولحنوة واجادوا فيه وطار لهم ذكر ثم اخذ عنهم معبد وطبقته وابن شربع وانظارة (ومازالت) صناعة الغناء تتدرّج الى ان كهلت ايام بني العباس عند ابراهيم بن المهدى وأبراهيم الموصلي وابنه استحق وابنه حماد وكان من ذلك في دولتهم ببغداد ما تبعه الحديث به وبمجالسه (3) لهذا العهد وامعنوا في اللهو واللعب واتخذت الآت الرقص في الملبس

<sup>(1)</sup> Man. D. عصارة . C. عصارة . (2) Man. A. et B. القرآن . (3) Man. D. عصارة .

والقصبان والاشعار التي يترنّم بها عليه وجعل صنفا وحدد PROLEGOMENES. واتخدت الآت احرى للرقص تسمى بالكرج (١) وهي تماثيل خيل مسرجة من الخشب معلّقة باطراف أقبية تلبسها النسوان ويحاكون بها امتطاء الخيل فيكرون ويفرون ويتناقفون وامثال ذلك من اللعب المعدّة للولائهم والاعسراس وايسام الاعياد ومجالس الفراغ واللهو وكثر ذلك ببغداد وامصار العراق وانتشر منها فيما سواها (وكان) للموصليت فللم اسمه زرياب الحد عنهم الغناء فاجاد فصرفوة الى المعرب غيرة به فاحق بالحكم بن هشام بن عبد الرحمن الداخل امير الاندلس فبالغ في تكرمته وركب للقائه واسني له الجوائز والاقطاعات والجرايات واحله من دولته وندمائه بهكان فاورث بالاندلس من صناعة الغناء ما تناقلوه الى ازمان الطوائف وطمأ منها باشبيلية بحر زاخر وتناقل منها بعد ذهاب غضارتها الى بلاد العدوة بافريقية والمغرب وانقسم الى امصارها وبها الآن منها صبابة على تراجع عمرانها وتناقص دولها وهذه الصناعة آخر ما يحصل في العمران من الصنائع الآنها كهالية في غير وظيفة من الوظائف الا وظيفة الفراغ والفرح وهي ايضا اول ما ينقطع من العمران عند المتالالة وتراجعه والله النحلاق

<sup>(1)</sup> Man. D. الكرح. Tome I .- IIe partie.

فصل في ان الصنائع تكسب صاحبها عقلا وخصوصا الكتابة والحساب PROLÉGOMÈNES d'Ebn Khaldoon.

وقد ذكرنا في الكتاب أن النفس الناطقة للانسان أنسا توجد فيه بالقوة وإن خروجها من القوة الى الفعل آنَّما هو بتجدد العلوم والادراكات من المحسوسات اولا نم ما يكتسب بعدها بالقوة النظريّة الى ان يصير ادراكا بالفعل وعقلا محضا فتكون ذاتا روحانية وتستكمل حينتذ وحودها فوجب لذلك ان يكون كل نوع من العلم والنظر يفيدها عقلا مزيدا والصنائع ابدا يحصل عنها وعن ملكتها قانون علمتى مستفاد س تلك الملكة فلهذا كانت الحنكة في التجربة تفيد عقلا والملكات الصناعية تفيد عقلا والحصارة الكاملة تفيد عقلا لانها مجتمعة من صنائع في شأن تدبير المنزل ومعاشرة ابناء الجنس وتحصيل الآداب في مخالطتهم ثم القيام بامور الدين واعتبار آدابها وشرائطها وهذه كلها قوانين تنتظم علوما فتحصل منها زيادة عقل (والكتابة) من بين الصنائع اكثر افادة (I) لذلك لانها تشتمل على علوم وانظار بخلاف الصنائع وبيانه ان في الكتابة انتقالا من صور الحروف الخطيّة الى الكلمات اللفظيّة في الخيال ومن الكلمات اللفظيّة في الخيال الى المعاني السي في (1) Man. A. et B. فأند .

النفس فهو ينتقل ابدا من دليل الى دليل ما دام ملتبسا بالكتابة وتتعود النفس ذلك دائما فيحصل لها ملكة الانتقال من الادلة الى المدلولات وهو معنى النظر العقلي الذي يكسب به العلوم المجهولة فتكسب بذلك ملكة من التعقّل تكون زيادة عقل ويحصل به مزيد فطنة وكيس في الأمور بما تعودوه من ذلك الانتقال وكذلك قال كــــرى فى كتّابه لما راءهم بتلك الفطنة والكيس فقال دياوانه اى شياطير وجنور قالوا وذلك اصل اشتقاق الديوار لاهل الكتابة ويلحق بذلك الحساب فان في صناعة الحساب نوع تصرّف في العدد بالضمّ والتفريق يحتاج فيه الى استدلال كبير فيبقى متعودا للاستدلال والنظر وهو معنى العقل والله الحرجكم من بطون المهاتكم لا تعلمون شأ وجعل لكم السمع والابصار والافتدة قليلا ما تشكرون

> الفصل السادس من الكتاب الأول في العلوم واصنافها والتعليم وطرقه وما يعرض في ذلك كلَّه من الاحوال وفيه مقدمة ولواحق

(فالمقدّمة) في الفكر الانسانيّ الذي تميّز به البـشر عـن الحيوانات واهتدى به لتحصيل معاشه والتعاون عليه بابناء

PROLÉGOMÈNES منسه والنظر في معبودة وما جاءت به الرسل مس عسده فصار جميع الحيوانات في طاعته وملكت قدرته وفصله به على كثير نطقه

#### فصل في الفكر الانسانتي

(اعلم) ان الله سبحانه وتعالى ميّز البشر عن سائر الحيوانات بالفكر الذي جعله مبداء كماله ونهاية فضله على الكائنات وشرفه وذلك ان الادراك وهو شعور المدرك في ذاته بما هو خارج عن ذاته هو خاص بالحيوان فقط من بين سائر الكائنات والموجودات فالحيوانات تشعر بما هو خارج عس ذاتها بما ركب الله فيها من الحواس الظاهرة (السمع والبصر والشم والذوق واللمس) ويزيد الانسان من بينها انه يدرك النحارج عن ذاته بالفكر الذي وراء حسم وذلك بقوى جعلت له في بطون دماغه ينتسزع بها صور المحسوسات ويجول بذهنه فيها فيجرد منها صورا اخرى والفكر هو التصرّف في تلك الصور وراء الحسّ وجولان الذهن فيها بالانتزاء والتركيب وهو معنى الافئدة في قوله تعالى جعل لكم السمع وللابصار والافئدة والافئدة جمع فؤاد وهو هنا الفكر وهو على مراتب (الاولى) تعقّل الاسور المرتبة في الخمارج ترتيبا طبيعيا او وضعيا ليقصد ايقاعها بقدرته وهذا الفكر اكثر

تصورات وهو العقل التمييزي الذي يحصل منافعة ومعاشمه التمييزي الذي ويدفع مضارّة (الثانية) الفكر الذي يفيد به الآراء والآداب في معاملة ابناء جنسه وسياستهم واكثرها تصديقات تحصل بالتجربة شنًا شنًا الى ان تتم الفائدة منها وهذا هو المستهى بالعقل التجريبي (الثالثة) الفكر الذي يفيد العلم او الطبن بمطلوب وراء الحس لا يتعلّق به عمل فهذا هو العقل النظري وهو تصورات وتصديقات تنتظم انتظاما خاصا على شروط خاصّة فيفيد معلوما اخر من جنسها في التصوّر او التصديق ثم ينتظم مع غيرة فيفيد علوما انحر كذلك وغاية افادته تصوّر الوجود على ما هو عليه باجناسه وفصوله واسبابه وعلله فيكمل بالفكر بذلك في حقيقته ويصير عقلا محضا ونفسا مدركة وهو معنى الحقيقة الانسانية

فصل في ان عالم الحوادث الفعليّة انّها يتمّ بالفكر

اعلم ان عالم الكائنات يشتمل على ذوات محصة كالعناصر وآثارها والمكونات الثلاثة عنها التي هي المعدن والنبات والحيوان وهذه كلما متعلقات القدرة الالهية وعلى افعال صادرة من الحيوانات واقعة بمقصودها متعلّقة بالقدرة التي جعل الله لها عليها فمنها منتظم مرتب وهي الافعال البشريّة ومنها غير منتظم ولا مرتب وهي افعال الحيوانات غير البشر Tome I. - IIe partie,

РПО Д'EDONÉNES وذلك الفكر يدرك الترتيب بين الحوادث بالطبع او d'Ebo-Khaldoun. بالوضع فاذا قصد ايجاد شئى من الاشياء فلاجل الترتيب بين الحوادث لا بدّ من التفطّن بسببه او علَّته او شرطه وهي على الجملة مبادئه اذ لا يوجد الله ثانيا عنها ولا يمكرن ايقاع المتقدم متاتحرا ولا المتاخر متقدما وذلك المبدأ قد يكون له مبدأ اخر من تلك المبادئ لا يوجد الله متاتمرا عنه وقد يرتقى ذلك او ينتهى فاذا انتهى الى آخر المبادى في مرتبتين او ثلاث او ازيد وشرع في العمل الذي يوجد به ذلك الشي بدأ بالمبدأ الاخير التي انتهى اليه الفكر فكان اول عمله ثم تابع ما بعده الى آخر المستبات التي كانت اول فكرته مثلا لو فكر في اليجاد سقف يكنّه انتقل بذهنه الى الحائط الذي يدعمه ثم الى الاساس الذي يقف عليه الحائط فهو آخر الفكر ثم يبدأ في العمل بالاساس ثم بالحائط ثم بالسقف وهو آخر العمل (وهذا) معنى قولهم اول العمل آخر الفكرة واول الفكرة آخر العمل فلا يتتم فعل الانسان في النحارج الا بالفكر في هذه المرتبات لتوقَّفُ بعضها على بعض ثم يشرع في فعلها واول هذا الفكر هو المسبّب الانحير وهو آخرها في العمل واولها في العمل هو المستب الاول وهو آتحرها في الفكر ولاجل العثور على هذا الترتيب يعصل الانتظام في الافعال البشريّة (واما الافعال) الحيوانيّة لـغـير

البشر فليس فيها انتظام لعدم الفكر الذي يعثر به الفاعل التنظام لعدم الفكر الذي يعثر به الفاعل على الترتيب فيما يفعل أذ الحيوانات أنّما تدرك بالحواس ومدركاتها متفرّقة خليّة من الربط لانه لا يكون لا بالفكر ولما كانت الحواس المعتبرة في عالم الكائنات هي المنتظمة وغير المنتظمة اتما هي تبع لها اندرجت حينيد افعال الحيوانات فيها فكانت مستحرة للبشر واستولت افعال البشر على عالم الحوادث بما فيه فكان كله في طاعته ونسخره وهذا معنى الاستخلاف المشار اليه في قوله تعالى أنَّه جاعل في الارض خليفة فهذا الفكر هو النحاصة البشرية التي تميّز بها البشر عن غيرة من الحيوان وعلى قدر حصول الاسباب والمسبّبات في الفكر مرتبة تكور انسانيّته فمن الناس من تتوالى له السببيّة في مرتبتين او تلاث ومنهم من لا يتجاوزها ومنهم من ينتهى الى خمس او ست فتكون انسانيته اعلا واعتبر ذلك بلاعب الشطرنس فان في اللاعبين من يتصوّر الثلاث حركات والخميس الذي ترتيبها وضعى ومنهم من يقصر عن ذلك لقصور ذهنه وان كان هذا المثال غير مطابق لان لعب الشطرنج بالملكة ومعرفة الاسباب والمستبات بالطبع لكنة مثال يحتذى به الناظر في تعقّل ما يورد عليه من القواعد والله خلق الانسان وفضّله على كثير مهن خلق تفضيلا

PROLEGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

#### فصل في العقل التجريبتي وكيفيّة حدوثه

انَّك تسمع في كتب الحكماء قولهم أن الانسان هو مدنيّ الطبع يذكرونه في اثبات النبوات وغيرها والنسبة فيه الى المدينة وهي عندهم كناية عن الاحتماع البشري ومعنى هذا القول انه لا تمكن حياة المنفرد من البشر ولا يتم وجوده الامع ابناء حنسه وذلك لما هو عليه من العجز عن استكمال وجوده وحياته فهو سحتاج الى المعاونة في جميع حاجاته ابدا بطبعه وتلك الهعاونة لا بدّ فيها من المفاوضة اولا تم المشاركة وما بعدها ورتبما تفضى المعاملة عند اتحاد الاعراض الى المنازعة والمشاجرة فتنشأ المنافرة والهؤالفة والصداقة والعداوة ويؤل الى الحرب والسلم بين الامم والقبائل وليس ذلك اى على وجه اتَّفق كما بين الهمل من الحيوانات بل للبشر بما جعل الله فيهم من انتظام الافعال وترتيبها بالفكر كها تقدم جعل منتظما فيهم ويشرهم لايقاعه على وجوه سياسيّة وقوانين حكميّة ينكبون فيها عن المفاسد الى المصالح وعن الحسن الى القبيع بعد ان يميزوا القبائع والمفسدة بما ينشأ عن الفعل من ذلك عن تجربة صحيحة وعوائد معروفة بينهم فيفارقون الهمل س الحيوان وتطهر عليهم نسيجة الفكر في انتظام الافعال وبعدها عن المفاسد

وهذه) المعانى التي يحصل بها ذلك لا تبعد عن الحس التي التحصل العاني التي التحصل التعاني التي التحصل التعاني ال كلُّ البعد ولا يتعمَّق فيها الناظر بل كلُّها تدرك بالتجربة وبها يستفاد لانها معانى جزئية تتعلق بالمحسوسات وصدقها وكذبها يظهر قريبا في الواقع فيستفيد طالبها حصول العلم بها من ذلك ويستفيد كل واحد من البشر القدر الذي يسر له منها مقتنصا له بالتجربة بين الواقع في معاملة ابناء جنسه حتى يتعيّر له ما يجب وينبغى فعلا وتسركا وتحصل في ملابسة الملكة في معاملة ابناء جنسه ومس تتبع ذلك سائر عمره حصل له العثور على كل قصية قصية ولا بد بها تسعه التجربة من الزمن وقد يسهل الله على كثير من البشر تحصيل ذلك في اقرب من زمن التجربة اذا قلَّد فيها كلَّاباء والمشيخة وَلاكابر ولقن عنهم ووعى تعليمهم فيستغنى عن طول المعاناة في تتبع الوقائع واقتناص هذا المعنى من بينها ومن فقد العلم في ذلك والتقليد فيه او اعرض عن حسن استماعه واتباعه طال عناوة في التأديب بذلك فيجرى في غير مألوف ويدركها على غير نسبة فتوجد آدابه ومعاملاته سئية الاوصاع بادية الخلل ويفسد حاله في معاشه بين ابناء جنسه وهذا معنى القول المشهور من لم يؤدّبه والدة ادّبه الزمان اي من لم يلقن الآداب في معاملة البشر من والديه وفي معناهما المشيخة والاكابر Tome I .- IIe partie.

PROLÉGOMÈNUS ويتعلم ذلك منهم رجع الى تعلّمه بالطبع من الواقعات d'Ebn-Khaldoun. على تُوالى الايام فيكون الزمان معلَّمه ومؤدّبه لـضـرورة ذلك بصرورة المعاونة التي في طبعه (وهذا) هو العقل التجريبي وهو يحصل بعد العقل التمييزي الذي يقع به الافعال كما بيّناه وبعد هذين مرتبة العقل النظرى الذي تكفّل بتفسيره اهل العلوم فلا يحتاج الى تفيسره في هذا الكتاب والله جعل لكم السمع والابصآر والافئدة قليلا ما تشكرون

# فصل في علوم البشر وعلوم الملائكة

انّا نشهد في انفسنا بالوجدان الصحيح وجود ثلاثة عوالم (اولها) عالم الحس ونعتبره بمدارك الحس الذي شاركــنا فيه الحيوانات بالادراك (ثم) نعتبر الفكر الذي اختص به البشر فنعلم منه وجود النفس الانسانيّة علما ضروريّا بها بين جنبينا من مداركها العلميّة التي هي فوق مدارك الحسّ فتراه عالما اخر فوق عالم الحسّ (ثم) نستدلّ على عالم ثالث فوقنا بما نجد فينا من آثارة التي تلقى في افئدتنا كالارادات والوجهات نحو الحركات الفعلية فنعلم ان هناك فاعلا يبعثنا عليها من عالم فوق عالمنا وهو عالم الارواح والملائكة وفيه ذوات سدركة لوجود آثارها فينا مع سا بيننا وبينها من المغايرة ورتبها يستدل على هذا العالم

الأعلى الروحاني وذواته بالروياء وما نجد في النوم ويلقي وذواته بالروياء وما نجد في الينا فيه من الامور التي نحن في غفلة عنها في اليقطة وتطابق الواقع في الصحيحة منها فنعلم انها حق ومس عالم الحق واما اصغاث الاحلام فصور خياليّة ينحزنها الادراك في الباطن ويجول فيها الفكر بعد الغيبة عن الحس ولا نجد على هذا العالم الروحاني برهانا اوضي من هذا فنعله كذلك على الجملة ولا ندرك له تفصيلا (وما يزعمه) الحكماء الالهيون في تفصيل ذواته وترتيبها المسمّاة عندهم بالعقول فليس شئ من ذلك بيقينتي لاختلال شرط البرهارٰ، النظري فيه كما هو مقرّر في كلامهم في المنطق لان من شرطه ان تكون قصاياه اوليّة ذاتيّة وهذه الذوات الروحانية سجهولة الذاتيات فلا سبيل للبرهان فيها ولايبقى لنا مدرك في تفاصيل هذه العوالم الله ما نقتبسه من الشرعيّات التي يوضحها الايمان ويحكمها وأقعد هذه العوالم في مدركنا عالم البشر لانه وجدانتي مشهود في مداركنا الجسمانيّة والروحانية ويشترك في عالم الحس مع الحيوانات وفي عالم العقل والارواح مع الهلائكة الذين ذواتهم س جنس ذواته وهي ذوات مجرّدة عن الجسمانيّة والهادة وعـقـل صرفي يتمحد فيه العقل والعاقل والمعقول وكاته ذات حقيقتها الادراك والعقل فعلومهم حاصلة دائما مطابقة بالطبع

PROLÉGOMÈNES لمعلوماتهم لا يقع فيها خلل البته (وعلم) البشر هو حصول d'Ebn-Khaldoun. صورة المعلوم في ذواتهم بعد ان لا تكون حاصلة فهو كله مكتسب والذات التي يحصل فيها صور المعلومات وهي النفس مادة هيولانية تلبس صور الوجود بصور المعلومات الحماصلة فيها شئا شئا حتى تستكمل ويصتح وجودها بالموت في مادّتها وصورتها فالمطلوبات فيها متردّدة بين النفي والاثبات دائما بطلب احدهما بالوسط الرابط بين الطرفيين فاذا حصل وصار معلوما افتقر الى بيان السطابقة وربّما اوضحها البرهان الصناعيّ لكنّه من وراء الحجاب وليس كالهعاينة التي في علوم الهلائكة وقد ينكشف ذلك الحجاب فيصير الى المطابقة بالعيان الادراكتي فقد تبيّر ان البشر جاهل بالطبع للتردد الذي في علمه وعالم بالكسب والصناعة لتحصيله المطلوب بفكره بالشروط الصناعية وكشف الحجاب الذي اشرنا اليه اتما هو بالرياضة بالاذكار السي افصلها صلاة تنهى عن الفحشاء والمنكر وبالتنبرة عسرن المتناولات المهمدة وراسها الصوم وبالوجهة الى الله بجهيع قواة والله علم الانسان ما لم يعلم

فصل في علوم الانبياء عليهم الصلاة والسلام اتًّا نجد هذا الصنف من البشر تعتريهم حالة الهنَّة خارجة عن

منازع البشر واحوالهم فتغلب الوجهة الربّانيّة فيهم على الوجهة الربّانيّة فيهم على العلم الوجهة الربّانيّة فيهم البشريّة في القوى الأدراكيّة والنزوعيّة من الشهوة والغصب وسائر الاحوال البدنيّة فتجدهم متنزّهين عن الاحوال البشريّة للا في الصرورات منها مقبلين على الاحوال الربّانيّـة مـن العبادة والذكر لله بما تقتصى معرفتهم به مخبرين عنه بها يوحى اليهم في تلك الحالة من هداية الاسمة على طريقة واحدة وسنن معهود منهم لايتبدّل فيهم كانّه جبـــــــــة فطرهم الله عليها وقد تقدّم لنا الكلام في الوحى اول الكتاب في فصل المدركين للغيب وبتيّنا هنالك أن الوجود كلّم في عوالمه البسيطة والمركبة على ترتيب طبيعتي مس اعلاها واسفلها متصلة كلّها اتصالا لا ينخسرم وإن الدوات التي في آحركل افق من العوالم مستعدّة لأن تنقلب الى الذات التي تجاورها من الاسفل والاعلا استعدادا طبيعيا كما في العناصر الجسمانيّة البسيطة وكما هو في النحل والكرم من آخر افق النبات مع المحلزون والصدف من افق الحيوان وكما في القردة التي استجهع فيها الكيس والادراك مع الانسان صاحب الفكر والروية وهذا الاستعداد الذي في جانبي كل افق من العوالم هو معنى الاتصال فيها (وفوق) العالم البشرتي عالم روحانتي شهدت لنا به الآثار التي فينا منه بما يعطينا من فوى الادراك Tome I. - IIe partie.

PROLÉGOMÈNES وكالرادة فذوات ذلك العالم ادراك صرف وتعقل محص d'Ebn-Khaldoun. وهو عالم الملائكة (فوجب) من ذلك كله ان يكون للنفس الانسانية استعداد للانسلام من البشرية الى الملكية لتصير بالفعل من جنس الملائكة وقتا من الاوقات وفي لمحة من اللمحات ثم تراجع بشريّتها وقد تلقّت في عالم الملكيّة ما كلفت بتبليغه الى ابناء جنسها من البشر وهذا هو معنى الوحى وخطاب الملائكة والانبياء كآلهم مفطورون عليه كانه جبلّة لهم ويعالجون في ذلك الانسلاخ من الشدّة والغطيط ما هو معروف عنهم وعلومهم في تلك الحالة علم شهادة وعيان لا ياحقه الخطأ والزلل ولا يقع فيه الغلط والوهم بل المطابقة فيه ذاتية لزوال حجاب الغيسب وحصول الشهادة الواضحة عند مفارقة هدده الحالة الى البشريّة لا يفارق علمهم الوضوح استصحابً له من تلك الحالة الاولى ولها هم عليه من الذكاء المفضى بهم اليها يتردد ذلك فيهم دأئما إلى أن تكمل هداية الاسمة ألتي بعثوا لها كما في فوله تعالى أنما انا بشر مثلكم يوحى الى انما الهكم اله واحد فاستقيهوا اليه واستخفروه فافهم ذلك وراجع ما فدمناه لك اول الكتاب في اصناف الهدركين للغيب يتضح لك يشرحه وبيانه فقد بسطناه حنالك بسطا شافيا والله الموفق

prolégomènes d'Ebn-Khaldoun.

فصل في ان الانسان جاهل بالذات عالم بالكسب

قد بيّنا اول هذه الفصول ان الانسان من جنس الحيوانات وإن الله تعالى ميزه عنها بالفكر الذي جعل له يوقع بـه افعاله على انتظام وهو العقل التمييزي او يقتنص به العلم بالآراء والمصالح والمفاسد من ابناء جنسه وهو العقل التجريبي او يحصل به في تصوّر الموجودات غائبا وشاهدا على ما هي عليه وهو العقل النظري وهذا الفكر اتما يحصل له بعد كمال الحيوانيّة فيه ويبدأ من التمييز فهو قبل التمييز خلو من العلم بالجملة معدود من الحيوانات لاحق بـمـبدأة في التكوين من النطفة والعلقة والهضغة وما حصل له بعد ذلك فهو بما جعل الله له من مدارك الحس والافتدة التي هي الفكر قال تعالى في الامتنان علينا وجعل لكم السمع والابصار والافئدة فهو في الحالة الاولى قبل التمييز هيولا فقط لجهله بجميع المعارف ثم تستكمل صورته بالعلم الذى بكتسبه باللاته فكمل ذاته الانسانية في وجودها وانظر الى قوله تعالى مبدأ الوحى على نبيه اقرأ باسم ربّك الدي خلق خلق الانسان من علق اقرأ وربّك الاكرم الذي علم بالقلم علم الانسان ما لم يعلم اى اكسبه من العلم ما لم يكن حاصلا له بعد ال كان علقة ومصغة فقد كشفت

PROLÉCOMÈNES النا طبيعته وذاته ما هو عليه من الجهل الذاتتي والعملم الكسبتي واشارت اليه الآية الكريمة تقرر فيه الامتنان عليه باول مراتب وجودة وهي الانسانية وحالتاه الفطرية والكسبية في اول التنزيل ومبدأ الوحى وكان الله عليما حكيما

## فصل في ان تعليم العلم من جملة الصنائع

وذلك أن الحمذق في العلم واليقين فيه والاستيلاء عليه انَّما هو بحصول ملكة في الأحاطة بمبادئه وقواعده والوقوف على مسائله واستنباط فروعه من اصوله وما لم تحصل هذه الملكة لم يكن الحذق في ذلك الفنّ حاصلاً وهذه الملكة هي غير الفهم والوعي الآنا نجد فهم المسئلة الواحدة مس الفرن الواحد مشتركا بين من شدا في ذلك الفن ومن هو مبتدئ فيه وبين العامى الذى لم يحصل علما وبين العالم النحرير والملكة انما هي للعالم والشادي في الفنون دون من سواهما فدلّ على ان هذه الملكة غير الفهم (والملكات) كلّها جسمانية وسواء كانت في البدن او في الدماغ من الفكر وغيرة كالحساب والجسمانيّات كلّها محسوسة فتفتقر الى التعليم ولهذا كان السند في التعليم في كل علم او صناعة يفتقر الى مشاهير المعلمين فيها معتبرا عند اهل كل افق وجيل ويدلّ ايضا على ان تعليم العلم صناعة الحستـلاف PROLÉGOMÈNES

الاصطلاحات فيه فلكل امام من الائمة المشاهير اصطلاح في PROLÉGOMENES التعليم يختص به شأن الصنائع كلّها فدلّ على ان ذلك الاصطلاح ليس من العلم اذ لو كان من العلم لكان واحدا عند جميعهم للا ترى الى علم الكلام كيف تنحالف في تعليمه اصطلاح المتقدّمين والمتاخرين وكذا اصول الفقه وكذا العربيّة والفقه وكذا كل علم يحتاج (١) الى مطالعته تجد الاصطلاحات في تعليمه متخالفة فدلُّ على انَّها صناعات في التعليم والعلم واحد في نفسه وإذا تقرّر ذلك (فاعلم) ان سند العلم لهذا العهد قد كاد ان ينقطع عن اهل المغرب كلَّهم بالمتلال عمرانه وتناقص الدول فيه وما يحدث عس ذلك من نقص الصنائع وفقدانها كما سرّ وذلك ان القيروان وقرطبة كانتا حاصرتي المغرب والاندلس واستبحر عمرانهما وكان فيهها للعلوم والصنائع اسواق نافقة وبحسور زاخرة ورسنح فيهما التعليم لامتداد عصورهما وماكان فيهما من الحصارة فلها خربتا أنقطع التعليم عن الهغرب الا قليلا كان في اول دولة الموحدين بهراكش مستفاد منهما ولم ترسنح الحصارة بمراكش لبداوة الدولة الهوتمديّة في اولها وقرب انقراضها بمبدئها فلم تتصل احوال الحضارة فيها الا في الاقل وبعد القراض الدولة بهراكش ارتحال الى

<sup>(</sup>I) Man. C. et D. بتوجمه. Tome I. - IIe partie.

PROLÉGONÈNES الهشرق من افريقية القاضى ابو القاسم بن زيتون لعبد اواسط الهاية السابعة فادرك تلميذ الامام ابس الخطيب واخذ عنهم ولقن تعليهم وحذق في العقليّات والنقليّات ورجع الى تونس بعلم كثير وتعليم حسن وجاء على اتسرة من المشرق ابو عبد الله ابن شعيب الدكالتي كان ارتحل اليه من المغرب فاخذ عنه مشيخة مصر ورجع الى تونسس واستقرّ بها وكان تعليمه مفيدا فاخذ عنهما اهل تونس واتصل سند تعليمهما في تلميذهما جيلا بعد جيل حتى انتهى الى القاضي محد بن عبد السلام شارح ابن الحاجب وتلميده وانتقل من تونس الى تلهسان في (١) ابن الامام وتلميذه فانه قرأً مع ابن عبد السلام على مشيخة ولحدة وفي مجالس باعيانها وتلهيذ ابن عبد السلام بتونس وابن الامام بتلمسان لهدا العهد اللا أنَّهم من القلَّة بحيث يخشى أنقطاع سندهم (ثم) ارتحل من زُواوة في آخر الهاية السابعة ابو على ناصر الدين الهشد الى الهشرق وادرك تلهيذ ابعي عهرو ابن الحاجب واخذ عنهم ولقن تعليههم وقرأ مع شهاب الدين الـقرافـي في (2) مجالس واحدة وحدق في العقليّات والنقليّات ورجع الى الهغرب بعلم كثير وتعليم مفيد ونزل بجاية وأتصل سند تعليه في طلبتها وربها انتقل الى تلهسان عهران

<sup>(1)</sup> Man. C. فرأه D. ف manque.

<sup>(2)</sup> Man. C. et D. omettent 3.

الهشد الى تلميذة واوطنها وبت طريقته فيها وتلميذة لهذا الهشد الى العهد ببجاية وتلهسان قليل او اقل من القليل وبقيت فاس وسائر امصار الهغرب خلوا من حسن التعليم من لدن انقراض تعليم قرطبة والقيروان ولم يتصل سند التعليم فيهم فعسر عليهم حصول الهلكة والحذق في العلوم (وأيسسر) طرق هذا الملكة قوة اللسان بالمحاورة والهنساطرة في الهسائل العلمية فهو الذي يقرب شأنها ويحصل مرامها فتجد طالب العلم منهم بعد ذهاب الكثير من اعمارهم في ملازمة المجالس ألعلمية سكوتا لا ينطقون ولا يفاوضون وعنايتهم بالحفظ اكثر من الحاجة ولا يحصلون في طائل من ملكة التصرّف في العلم والتعليم ثم بعد تحصيل من ترى سنهم انه قد حصل تجد ملكته قاصرة في علمه ان فاوض او ناظر او علم وما اتاهم القصور اللا من قبل التعليم وانقطاع سنده واللا فحفظهم أبلغ من حفظ من سواهم لشدة عنايتهم به وظنهم انه المقصود من الملكة العلمية وليس كذلك ومتما يشهد بذلك في الهغرب ان المدّة المعتينة لسكني طلبة العلم بالمدارس عندهم ستة عشر سنة وهي بتونس خمس سنين وهذه المدّة بالهدارس على الهتعارف هي اقل ما يتأتى فيها لطالب العلم حصول مبتعاة من الهلكة العلمية أو اليأس من تحصيلها فطال امدها بالهغرب

PROLÉGOMÈNES من العصور لاجل عسرها من قلّة الجودة في التعليم خاصة d'Ebn-Khaldonn. لا مها سوى ذلك واما اهل الاندلس فذهب رسم التعليم من بينهم وذهبت عنايتهم بالعلوم لتناقص عهران الهسلهين بها منذ مئين من السنين ولم يبق من رسم العلم عندهم الا فن العربية والادب اقتصروا عليه وانحفظ سند تعليهها بينهم فانحفظ بحفظه (واما) الفقه عندهم فرسم خلو واثر بعد عين (واما) العقليّات فلا اثر ولا عين وما ذاك الالانقطاع سند التعليم فيها بتناقص العمران وتغلّب العدوّ على عامّتها كلا قليلا بسيف البحر شغلهم بمعائشهم اكثر من شغلهم بما بعدها والله غالب على امره (واما المشرق) فلم ينقطع سند التعليم فيه بل اسواقه نافقة وبحورة زاخرة لاتصال العمران الهوفور واتصال السند فيه وارن كانت الامصار العظيمة الستم كانت معادن العلم قد خربت مثل بغداد والبصرة والكوفة اللا ان الله قد ادال منها بامصار اعظم من تلك وانتقل العلم منها الى عراق العجم بخراسان وما وراء النهر من الهشرق ثم الى القاهرة وما اليها من المغرب فسلم تسزل موفورة وعمرانها متصلا وسند التعليم بها قائما (فاهل) الهشرق على الجملة ارسنح في صناعة تعليم العلم بـل وفي سـائـر الصنائع حتى انه ليظن كثير من رحّالة أهل المغرب الى المشرق في طلب العلم ان عقولهم على الجملة اكهل من

عقول اهل المغرب وان نفوسهم الناطقة اكهل بفطرتها من a'Ebn-Khaldoun. نفوس اهل المغرب ويعتقدون التفاوت بيننا وبينهم في حقيقة (١) الانسانية لها يرون من كيسهم في العلوم والصنائع وليس كذلك ولا بين قطر (2) الهشرق والهغرب تفاوت بهذا الهقدار الذي تفاوت في الحقيقة الواحدة اللهم الا (3) الاقاليم المنحرفة مثل للاول والسابع فان للامزجة فيها منحرفة والنفوس على نسبتها كما متر وأنّما الذي فصل به اهل المشرق اهل الهغرب فهو ما يحصل في النفس من آثار الحصارة من العقل المزيد كما تنقدم في الصنائع (ونزيده) الآن شرحا وتحقيقا وذلك أن الخصر لهم آداب في احوالهم من المعاش والمسكن والبناء وامور الدين والدنيا وكذلك سائر عادياتهم ومعاملاتهم وجبيع تصرّفاتهم فلهم في ذلك اداب يوقف عندها في جبيع ما يتناولونه ويتلسون (4) به من الحذ وتركف حتى كاتبها حدود لا تتعدى وهي مع ذلك صنائع يتلقّاها الاخر عن الاول منهم ولا شك ان كل صناعة مترتبة فيرجع منها الى النفس اثر يكسبها عقلا مزيدا تستعد به لقبول صناعة اخرى ويتهيّأ به العقل لسرعة الادراك للمعارف (ولقد) يبلغنا في تعليم الصنائع عن اهل

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. مُقيقتاً.

<sup>(2)</sup> Man. D. فطر,

<sup>(3)</sup> Man. D. ajoute [.] 1.

ریتکشیون . Man. D. پیتکشیون.

Tome I. - IIe partie.

PROLÉGOMÈNES مصر غایات لا تدرک مثل انّهم یعلمون الحمر الانسیّة d'Ebn-Khaldoun. والحيوانات العجم من الهاشي والطائر مفردات من الكلام والافعال يستغرب ندورها ويعجز اهل الهغرب عن فههها فضلا عن تعليمها وحسن الهلكات في التعليم والصنائع وسائسر الاحوال العادية تزيد الانسان ذكاء في عقله واضاءة في فكره بكثرة الهلكات الحاصلة للنفس اذ قدّمنا ان النفس أنّها تنشأ بالادراكات وما يرجع اليها من الهلكات فيزدادون بذلك كيسا لها يرجع الى النفس من الآثار العلميّة فيظنّه العاسّي تفاوتا في الحقيقة الانسانية وليس كذلك الا ترى الى الحضر مع اهل البدو كيف تجد الحصري متحلّب بالدكاء ممتلئًا من الكيس حتى إن البدوق ليطنّه انه قد فاته في حقيقة انسانيته وعقله وليس كذلك وما ذاك الا لاجادته من ملكات الصنائع والآداب في العوائد والاحوال الحضرية ما لا يعرفه البدوي فلها امتلاء الحصري من الصنائع وملكاتها وحسن تعليمها ظن من قصر عن تلك الملكات انَّها لكمال في عقله وإن نفوس اهل البدو قاصرة بفطرتها وجبلتها عن فطرته وليس كذلك فاتا نجد في اهل البدو من هو في اعلا رتبة من الفهم والكمال في عقله وفطرته وأنّها الذي ظهر على اهل الحضر من ذلك فهو رونق الصنائع والتعليم فان لهما آتارا ترجع الى النفس كما قدّمناه وكذا

اهل الهشرق لما كانوا في التعليم والصنائع ارسن رتبة d'Ehn-Khaldoun. واعلا قدما وكان اهل الهغرب اقرب الى البداوة لها قدّمناه في الفصل قبل هذا ظنّ الهغفلون في بادي الراي انه لكمال الانسانية اختصوا به عن اهل المغرب وليس ذلك بصحيح فتفهه والله يزيد في الخملق ما يسساء فصل في ان العلوم انها تكثر حيث يكثر العمران وتعظم الحصارة والسبب في ذلك ان تعليم العلم كما قلناء من جملة الصنائع وقد كنّا قدّمنا ان الصنائع أنّما تكثر في الامصار وعلى نسبة عمرانها في الكثرة والقلّة والحصارة والترف تكون نسبة الصنائع في الجودة والكثرة لانه اسر زائد على المعاش فهتى فضلت اعمال اهل العمران عن معاشهم انصرفت الى ما وراء المعاش من التصرّف في خاصية الأنسان وهي العلوم والصنائع ومن تشوّف بفطرته الى العلم ممّن نشأ في القرى والامصار غير المتهدّنة فلا يجد فيها التعليم الـذي هـو الصناعيّ لفقدان الصنائع في اهل البدو كما قدّمناه ولابدّ له من الرحلة في طلبة في الامصار المستبحرة شأن الصنائع في اهل البدو واعتبر ما قررناه بحال بغداد وقرطبة والقيروان والبصرة والكوفة لما كثر عهرانها صدر الاسلام واستوت فيها الحصارة كيف زخرت فيها بحار العلوم وتنفستنوا في

PROLÉCOMÈNES d'Ebn-Khaldonn. حتى اربوا على الهتقدمين وفاتوا المتاخرين ولها تناقص عهرانها وابذعر سكانها انطوى ذلك البساط جهلة بها عليه وفقد العلم بها والتعليم وانتقل الى غيرها من امصار الاسلام (ونحن) لهذا العهد نرى ان العلم والتعليم انها هو بالقاهرة من بلاد مصر لما أن عمرانها مستبحر وحصارتها مستحكمة منذ آلاف من السنين فاستحكهت فيها الصنائع وتفتنت ومن جملتها تعليم العلم (واكد) ذلك فيها وحفظه ما وقع لهذه العصور بها منذ مائتين من السنين في دولة الترك من ايام صلاح الدين بن ايوب وهلم جرّا وذلك ان اسراء الترك في دولتهم يخشون عادية سلطانهم على من يتخلفونه من ذريتهم لما له عليهم من الرق او الولاء ولما يخمشي من معاطب الهلك ونكبأته فاستكثروا من بناء السدارس والزوايا والربط ووقفوا عليها الاوقاف الهغلة يجعلون فيها شركا لولدهم ينظر عليها او نصيب فيها مع ما فيهم غالبا من الجنوح الى النحير والصلاح والتماس الاجور في الهقاصد والافعال فكثرت الاوقاف لذلك وعظهت الغلات والفوائد وكثر طالب العلم ومعلَّه بكثرة جرايتهم منها وارتحل اليها الناس في طلب العلم من العراق والمغرب ونفقت اسواو العلوم وزصرت بحارها والله يخلق ما يشاء

prolégomènes d'Ebn-Khaldouu.

### فصل في اصناف العلوم الواقعة في العهران لهذا العهد

اعلم ان العلوم التي ينحوض فيها البشر ويتداولونها في للامصار تحصيلا وتعليها هي على صنفين صنف طبيعية للانسان يهتدي اليه بفكره وصنف نقلي يالصده عهرن وضعه وكلاول هي العلوم الحكميّة الفلسفيّة وهي التي يمكن ان يقف عليها الانسان بطبيعة فكره ويهتدى بمداركم البشرية الى موضوعاتها ومسائلها وانحاء براهينها ووجوه تعليمها حتى يقفه نظره وبحثه على الصواب من الخطاء فيها من حيث هو انسان ذو فكر والثاني هو العلوم النقليّة الوضعيّة وهي كلّها مستندة إلى الخبير عبن الوضع الشرعة ولا مجال فيها للعقل الله في الحاق الفروع من مسائلها بالاصول لان الجزئيات الحادثه المتعاقبة لا تندرج تحت النقل الكلِّي بمجرّد وضعه فتحتاج الى كالحاق بوجه قياستي الله ان هذا القياس يتفرّع عن النحبر بثبوت الحكم في الاصل وهو نقلي فرجع هذا القياس الى النقل لتفرّعه عنه (واصل) هذه العلوم النقليّة كلها هي الشرعيّات من الكتاب والسنّة التي هي مشروعة لنا من الله ورسوله وما يتعلّق بذلك من العلوم التي تهيونا للاستفادة منها ثم يستتبع ذلك علوم اللسان العربتي الذي هو لسان الملّة وبه نزّل

PROLÉGOMÈNES القران واصناف هذه العلوم النقليّة كثيرة لأن المكلّف يجب عليه ان يعلم احكام الله الهفروضة عليه وعلى ابناء جنسه وهي مأخوذة من الكتاب والسنة بالنص او الاجماع او بالالحاق فلا بد من النظر في الكتاب ببيان الفاظه اولا وهذا هو علم النقسير ثم باسناد نقله وروايته الى النبى صلعم الذى جاء به س عند الله واختلاف روايات القرّاء في قراءته وهذا هو علم القراءات (ثم) باسناد السنّة الى صاحبها والكلام في الرواة الناقلين لها ومعرفة احوالهم وعدالتهم ليقع الوثوق بالخبارهم ويعمل ما يجب العمل بمقتصله مس ذلك وهذه هي علوم الحديث (ثم) لا بدّ في استنساط هذه الاحكام من اصولها من وجه قانونتي يفيدنا العلم بكيفيّة هذا الاستنباط وهذا هو علم اصول الفقه وبعد هذه تخصل الثمرة بمعرفة احكام الله في افعال المكلّفين وهذا هو الفقه (ئم) أن التكاليف منها بدنتي ومنها قلبتي وهو المختصر، بالايمان وما يجب ان يعتقد ممّا لا يعتقد وهذه هي العقائد الايمانية في الذات والصفات وامور الحشر والنعيم والعذاب والقدر والحجاج عن هذه بالادلّة العقليّة هو علم الكلام (ئم) النظر في القرآن والحديث لا بدّ ان تنقدّمه العلوم اللسانيّة لآنه متوقَّف عليها وهي اصناف فهنها علم (اللغة) وعلم (النحو) وعلم (البيان) وعلم (الادب) حسبمًا نتكلم عليها

كُمها وهذه العلوم النقلية كلها مختصة بالملة الاسلامية واهلها العلوم النقلية كلها مختصة بالملة الاسلامية وإن كانت كل ملَّة على الجملة لا بدّ فيها من مثل ذلك فهي مشاركة لها في الجنس البعيد من حيث أنها العلوم الشرعيّة (1) المنتزّلة من عند الله تعالى على صاحب الشريعـــةُ المبلغ لها وامّا على الخصوص فمباينة لجميع الملل الأنها ناسخة لها وكل ما قبلها من علوم الملل فمهجورة والنظر فيها محظور فقد نهى الشرع عن النظر في الكتب المنزّلة غير القران وقال صلعم لا تصدّقوا اهل الكتاب ولا تكذّبوهم وقولوا امنّا بالذى انزل الينا وانزل اليكم والهنا والهكم واحد وراى صلعم في يد عمر رضي ألله عنه ورقة مسن التوراة فغضب حتى تبيّن الغضب في وجهه تم قال الم أتكم بها بيصاء نقيّة والله لوكان موسى حيّا ما وسعمة اللا أتباعى (تم) ان هذه العلوم الشرعيّة النقليّة قد نفقت اسواقها في هذه الملَّة بما لأمزيد عليه وأنسَّهت فيها مدارك الناظرين الى التي لا فوقها وهذّبت الاصطلاحات وترتبت (2) الفنون فجاءت من وراء الغاية في الحسن والتنميق وكان لكل في رجل يرجع اليهم فيه واوضاع يستفاد منها التعليم واختص الهشرق من ذلك والمغرب بما هو مشهور منها حسبما نذكره الآن عند تعديد هذه الفنون وقد

<sup>(</sup>r) Man. A. et B. رنبت D. ريسنت (2) Man. D. et D. علوم الشريعة الشريعة المستريعة المس

PROLÉGOMÈNES كسدت لهذا العهد اسواق العلم بالمغرب لتناقص العهران d'Ebn-Khaldoun. فيه وانقطاع سند التعليم كها قدّمناه في الفصل قبله وما ادرى ما فعل الله بالمشرق والطن به نفاق العلم فيه واتصال التعليم في العلوم وفي سائر الصنائع الصروريّة والكماليّة لكثرة العمران فيه والحضارة ووجود الاعانة لطالب العلم بالجراية من الاوقاف التي اتّسعت بها ارزاقها والله سقــدّر اللــيـــل والــنــهـــار

## علوم القران من التفسير والقراءات

القران هو كلام الله المنزّل على نبيه المكتوب بين دقّتي المصحف وهو متواتر بين الامة الله ال الصحابة رووه عس رسول الله صلعم على طرق مختلفة في بعض الفاظه وكيفيّات الحروف في ادائها وتنوقل ذلك واشتهر الى ان استقرت منها سبع طرق معينة تواتر (١) نقلها ايضا بادائها واختصت بالانتساب الى من اشتهر بروايتها من الجمم الغفير فصارت هذه القراءات السبع اصولا للقراءة ورتبما زيد بعد ذلك قراءات اخر لحقت بالسبع اللا أنها عند ايمة القراءة لا تقوى قوتها في النقل وهذه القراءات السبع معروفة في كتبها وقد خالف بعض الناس في تواتر طرقها لاتها عندهم كيعيّات للاداء وهو غير منصبط وليس ذلك (1) Man. C. تناثر.

عندهم بقادح في تواتر القران واباء الاكثر وقالوا بتواترها بالقران واباء الاكثر وقالوا بتواترها وقال الحرون بتواتر غير الاداء منها كالمد والتسهيل (1) لعدم الوقوف على كيفيّته بالسمع وهو الصحيح ولم يزل القراء يتداولون هذه القراءات وروايتها الى ان كتبت العلوم ودوّنت فكتبت فيمها (2) كتب من العلوم وصارت صناعة مخصوصة وعلما منفردا وتناقلها الناس بالمشرق والاندلس في جيل بعد جيل الى ان ملك بشرق الاندلس مجاهد من موالي العامريين وكان معتنيا بهذا الفن من بين فنون القران لما انحذه به مولاه المنصور بن ابعى عامر واجتهد في تعليمه وعرضه على من كان من ائمّة القيرّاء بحضرته فكان سهمه في ذلك وافر واختص مجاهد بعد ذلك بامارة دانية والجزائر الشرقيّة فنفقت بها سوق القراءة بماكان هو من ائتتها وبما كان له من العناية بسائر العلوم عموما وبالقراءة خصوصا فظهر لعهدة ابوعهرو الداني وبلغ الغأية فيها ووقفت عليه معرفتها وانتهت إلى روايته اسائيدها وتعدّدت تؤاليفه فيها وعوّل الناس عليها وعدلوا عن غيره واعتهدوا من بينها كتاب التيسير له تم ظهر بعد ذلك فيما يليه من العصور والاجيال ابو القاسم ابن فيرة من اهل شاطبة فعمد الى تهذيب ما دونه ابو عمرو وتاخيصه فنظم ذلك كله في قصيدة لـغـز

(2) Man. C. et D. فيها.

<sup>(1)</sup> Man. C. التهميل Tome I .- IIe partie.

PROLÉGOMÈNES فيها اسهاء القرّاء بحروف ابجد على ترتيب احكمه ليتيسر d'Edn-Khaldonn. عليه ما قصد من الاختصار وليكون اسهل للحفظ لاحل نظهها فاستوعب فيها الفرتي استيعابا حسنا وعنسي الساس بحفظها وتلقينها للولد (١) المتعلّمين وجرى العمل على ذلك في امصار المغرب والانداس ورتبما اصيف الى فرن القراءات فنّ الرسم ايضا وهي اوضاع حروف القران في المصحف ورسومه النحطية لان فيه حروفا كشيرة وقع رسمها على غير المعروف من قياس الخطّ كزيادة الياء في باييد (2) وزيادة الألف في لا اذبحنه ولا اوضعوا والواو في جزاو الظالميس وحذف الالف في مواضع دون اخرى وما رسم فيه مس التاءات ممدودا والاصل فيه مربوط على شكل الهاء وغييسر ذلك وقد مرّ تعليل هذا الرسم المصحفيّ عند الكلام نــي الخطّ فلما جاءت هذه سخالفة الاوضاع الخطّ وقانونه احتيج الى حصرها فكتب فيها الناس ايضا عند كتبهم في العلوم وانتهت بالمغرب الى بني عمرو الدانتي المذكور فكتب فيها كتبا من اشهرها كتاب المقنع واخذ به الناس وعولوا عليه ونظمه ابو القاسم الشاطبتي في قصيدته الشهيرة على روى الراء وولع الناس بحفظها (ثم) كثر النحلاف في الرسم في كلهات وحروف الحرى ذكرها ابو داوود سليهان بن

(۱) Man. D. الولدان.

(a) Man. B. ياييد. C. يائن.

تجاح من موالی مجاهد فی کتبه وهو تلمیذ ابی عدرو d'Ebn-Khaldonn. الداني المشهور بحمل علومه ورواية كتبه (ثم) نقل بعده خلاف اخر فنظم النحراز من المتاتمرين بالهنسرب ارجدوزة اخرى زاد فيها على المقنع خلافا كثيرا وعزاه لناقليه واشتهرت بالهغرب واقتصر الناس على حفظها وهجروا بها كتب ابي داوود وابى عهرو والشاطبتي في الرسم

## واما التفسير

فاعلم إن القران نزل بلغة العرب وعلى اساليب بلاغتهم وكانوا كلهم يفهمونه ويعلمون معانيه في مفرداته وتراكيبه وكان ينزل جملًا جملا وآيات آيات لبيان التوحيد والفروض الدينية بحسب الوقائع ومنها ما هو في العقائد الايسانية ومنها ما هو في احكام الجوارج ومنها ما يتقدّم ومنها سا يتاتمر ويكون ناسخا له وكان النبي صلعم هو المبين لذلك كها قال تعالى لتبيّن للناس ما نزل اليهم فكان النبي صلعم يبين المجمل ويميز الناسيح من المنسوخ ويعرّفه اصحابه فعرفوه وعرفوا سبب نزول الآيات ومقتصى الحال منها منقولا عنه كما علم من قوله اذا جاء نصر الله والفتح انها نعى النبى صلعم وامثال ذلك عن الصحابة رضوان الله عليهم وتداول ذلك التابعون من بعدهم ونقل عنهم

PROLEGOMÈNES ولم يزل ذلك متناقلا بين الصدر الأول والسلف حتى صأرت المعارف علوما ودونت الكتب فكتب الكثيسر من ذلك ونقلت الآثار الواردة فيه عن الصحابة والتابعين، وانتهى ذلك الى الطبرى والواقدى والثعالبي وامثالهم من الهفسرين فكتبوا فيه ما شاء الله ان يكتبون من الآثار ثم صارت علوم اللسان صناعيّة (1) سن الكلام في موضوعات اللغة واحكام العرب والبلاغة في التراكيب فوضعت الدواوين في ذلك بعد ان كانت ملكات للعرب لا يرجع فيها الى نقل ولا كتاب فتنوسى ذلك وصارت تتلقّى من كتب اهل اللسان فاحتيج ألى ذلك في تفسير القران لانه بلسان العرب وعلى منهاج بلاغتهم وصار التفسيس على صنفين تفسير نقلي مستند آلي الآثار المنقولة عن السلف وهي معرفة الناسيح والمنسوخ واسباب النزول ومقاصد الآى وكل ذلك لا يعرف اللا بالنقل عن الصحابة والتابعين وقد جمع المتقدّمون في ذلك واوعوا الله ان كتبهم ومنقولاتهم تشتمل على الغت والسمين والمقبول والمردود والسبب في ذلك ان العرب لم يكونوا اهل كتاب ولا علم وانما غلب عليهم البداوة والاستية فاذا تشوفوا الى معرفة شئ مما تنشوف اليه النفوس الانسانية في اسباب

صناعة (r) Man. D) مناعة

PROLÉGOMÈNES

المكونات وبدء الخليقة واسرار الوجود فأنّما يسئلون عنه الخليقة واسرار اهل الكتاب قبلهم ويستفيدونه (I) منهم وهم اهل التوراة مس اليهود ومن تبع دينهم من النصارى واهل التوراة الذين بين العرب يوممُّذ بادية مثلهم ولا يعرفون من ذلك الله ما تعرفه العامّـة من اهل الكتاب ومعظههم حهير الذيب الحــذوا بدين اليهوديّه فلها اسلهوا بقوا على ما كأن عندهم ممّا لا تعلق له بالاحكام الشرعية التي يحتاطون لها مثل أخسار بدء النحليقة وما يرجع الى الحدثان والملاحم واستال ذلك وهولاء مثل كعب الاحبار ووهب بن منبه وعبد الله بن سلام وامثالهم فامتلاءت التفاسير من النقولات عنهم في امشال هذه الاغراض اخبارا موقوفة عليهم وليست ممّا يرجع الى الاحكام فيتحرى فيها الصحة التي يجب بها العمل وتساهل المفسرون في مثل ذلك وملوًا كتب التفسير بهذه النقولات واصلها كما قلناه عن اهل التوراة الذين يسكنون البادية ولا تحقيق عندهم بمعرفة ما ينقلونه من ذلك الد انهم بعد صيتهم وعظمت اقدارهم بما كانوا عليه مس المقامات في الدين والملّة فتلقيت بالقبول من يومنذ فلما رجع الناس الى التحقيق والتمحيص وجاء ابو محد بن عطية من المتاتمرين بالمغرب فالخص تلك التفاسير كلها وتحرى

<sup>(1)</sup> Man. D. aighteur.

Tome I. - IIe partie.

РРОДЕ́ООМЕ́НЬЯ ما هو اقرب الى الصحّة منها ووضع ذلك في كتاب d'Ebn-Khaldonn. متداول بين اهل المغرب والاندلس حسن المنصى (وتبعه) القرطبيّ في تلك الطريقة على منهاج واحد في كتاب المر مشهور بالمشرق (والصنف الاخر من التفسير) وهو ما يرجع الى اللسان من معرفة اللغة والبلاغة في تأدية المعنى بحسن المقاصد والاساليب وهذا الصنف من التفسير قل أن ينفرد عن الاول اذ الاول هو المقصود بالذات وأنما جاء هذا بعد ان صار اللسان وعلومه صناعات نعم يكون في بعض التفاسير غالبا (ومن) احسن ما اشتمل عليه هذا الفرن مسن التفسير كتاب الكشاف للزمخشري س اهل خوارزم العراق الآان مؤلّفه من اهل الاعتزال في العقائد فيأتي بالحجاج على مذاهبهم الفاسدة حيث تعرض له في آى القران من طرق البلاغة فصار بذلك للمحقّقين من اهل السنّة انحراف عنه وتحذير الجمهور من مكامنه مع اقرارهم برسوخ قدمه فيما يتعلق باللسان والبلاغة وإذا كان الناظر فيه واقفا على المذاهب السنّيّة محسنا (١) للحجاج عنها فلا جرم انّه مآمون من غوائله فليغتنم مطالعته لغرابة فنونه في اللسان (ولقد) وصل الينا في هذه العصور تأليف لبعض العراقيّين وهو شرف الدين الطيبتي من اهل توريز من عراق العجم

<sup>(1)</sup> Man. D. استجنسانيا.

شرح فيه كتاب الزمخشري هذا وتنتبع الفاظه وتعرض طالب الزمخشري هذا لمذاهبه في الاعتزال وادلَّته يزيفها ويبيِّن ان البلاغة انَّما تقع في الاية على ما يراه اهل السنّة لا على مذهب المعتزلة فاحسن في ذلك ما شاء مع امتاعه (١) في سائر فنون البلاغة وفوق كل ذي علم عليم

# علوم التحديث

وامّا علوم الحديث فهي كثيرة ومتنوّعة فان منها سا ينظر في ناسخه ومنسوخه وذلك بما ثبت في شريعتنا من جواز النسنح ووقوعه لطفا من الله تعالى بالعباد وتخفيف عنهم باعتبار مصالحهم التي تكفّل الله لهم بها قال تعالى ما ننسن من آية او ننسها نأت بخير منها او مشلها (ومعرفة) الناسخ والمنسوخ وان كان عامًا للقران والحديث الله ان الذي في القران منه اندرج في تفاسيرة وبقي سا كان خاصًا بالحديث راجعا الى علومه فاذا تعارض النحبران بالنفى والاتبات وتعذر الجمع بينهما ببعض التأويل وعلم تقدّم احدهما تعين ان المتاتّم ناسن وهو من اهم علوم الحديث واصعبها قال الزهرى اعيا الفقهاء واعجزهم ان يعرفوا ناسنج حديث رسول الله صلعم من منسوخه وكان للشافعتي رضى الله عنه فيه قدم راسخة (ومس) علوم (۱) Man. A. et B. معناعه المتناعة المت

PHOLÉGOMENFS الحديث (1) معرفة القوانين التي وضعها اتمة المحدّثين لمعرفة الاسانيد والرواة واسمائهم وكيفيّة اخذ بعضهم عن بعض واحوالهم وطبقاتهم واختلاف اصطلاحانهم وتحصيل ذلك ان الأجماع واقع على وجوب العمل بالنحسبر الثابت عن رسول الله صلعم وذلك بشرط ان يغلب على السطن

(1) Les deux manuscrits C. et D. offrent ici une rédaction toute différente. On y lit : س علوم التحديث النظر في الاسانيد ومعرفة ما يجب العمل به من الاصاديث بوقوعه على السند الكامل الشروط لان العهل انّها وجب بما يغلب على النظر صدقه من أخبار رسول الله صلعم فيجتهد في الطريق التي تحصل ذلك الظنّ وهو بمعرفة رواة الحديث بالعدالة والصبط وانما يثبت ذلك بالنقل عن اعلام الدين بتعديلهم وبراءتهم من الجرح والغفلة ويكون لنا ذلىك دليلا على القبول او النترك وكــذلـككُ مراتب هولاء النقلة من الصحابة والتابعين وتنفاوتهم في ذلك وتمييزهم فيه واحدا واحدا وكذلك الاسانيد تتفاوت باتصالها وانقطاعها بان يكون الراوي لم يلق للراوى الذي نقل عنه ويسلامتها من العلل الموهنة لها وينتهي بالتفاوت الى طريقين يحكم بقبول الاعملى ورد الاسفل ويختلف في المتوسط بحسب المنقول عن اثبة الشأن ولهم في ذلك الفاظ اصطاحوا على وصعها لهذه المراتب المرتبة مدل الصحيح والحسن والضعيف والمرسل والمنقطع والمعصل والشاذ والمغريب وغيير ذلك من القابه المتداولة بينهم وبوبوا على كل واحد منها ونقلوا ما فيها من الخلاف لانتهة الشأن او الوفاق ثم النظرف كيفيّة اخذ الروالا بعضهم عن بعض بقراءة او كسابة او مناولة أو اجازة وتنفأوت رتبها وما للعلماء في ذلك من الخلاف بالقبول والرد ثم اتبعوا ذلك في الفاظ تقع في متن الحديث من غريب او مشكل او تصحيف او مفترق منها ومختلف وما بناسب ذلك هذا معظم ما ينظر فيه اهل الحديث وغالبه وكانت احوال نبقلة الحديث في عصور السلف من الصحابة والتابعين معروفة كل عند اهل بلدة فهنهم بالحجاز ومنهم بالبصرة والكوفة من العراقي ومنهم بالمشام ومصر والنجهيع معروفون ومشهورون في اعصارهم وكانت طريقة اهل الحجاز في اعصارهم في الاسانيد اعلا مين سواهم وامن في الصحة لاشتدادهم في شروط النقل من العبدالية والصبط وتجافيهم عن قبول المجهول الحال في ذلك

صدقه فيجب على المجتهد تحقيق الطرق التي تحصل المجتهد تحقيق الطرق التي ذلك الطنّ وذلك بالنظر في اسانيد الحديث بمعرصة رواته بالعدالة والصبط ولاتقان والبراءة من السهو والغفلة بوصف عدول الاسة لهم بذلك (ثم) تفاوت مراتبهم فيه ثمّ كيفيّة رواية بعضهم عن بعض بسماع الراوى من الشيخ او قراءته عليه او سماعه تـقـرأ عليه وكتابة الشينح له او مناولته او اجارته في الصحّة والقبول منقول عنهم واعلا مراتب المقبول عندهم الصحيح ثم الحسن وادون مراتبها الصعيف ويشتمل على المرسل والمنقطع والمعصل والهعلل والمشاذ والغريب والمنكر فمنها ما اختلفوا في ردّه ومنها ما اجتمعوا عليه وذلك شأنهم في الصحيح فهنه ما اجتمعوا على قبوله وصحّته ومنها ما اختلفوا فيه وبينهم في تنفسير هده الالقاب اختلاف كثير (ثم) اتبعوا ذلك بالكلام في الفاظ تقع في متون الحديث من غريب او مشكل او تصحيف او مفترق ووضعوا لهذه الفصول كلها قانونا كفيلا ببيان تلك المراتب والالقاب وسلامة الطرق عن دخول النقص فيها (واول) من وضع في هذا القانون من فحصول ائمّة الحديث ابو عبد الله الحاكم وهو الذي هذّبه واظهر محاسنه وتواليفه فيه مشهورة (ثم) كتب اثمتهم فيه من بعده واشهر كتاب للمتاتحرين فبه كتاب ابى عمرو بن الصلاح Tome I. - IIº partie.

PROLÉGONÈNES كان في اوائل الهاية السابعة وتلاه صحيبي الديس النووي الديس النووي بهثل ذلك والفن شريف في معزاه الآنه معرفة ما يحفظ به السنن المنقولة عن صاحب الشريعة حتى يتعين قبولها او ردها (واعلم) أن رواة السنّة من الصحابة والتابعين معروفون في امصار الاسلام منهم بالحجاز وبالكوفة والبصرة ثم بالشام ومصر والجهيع معروفون ومشهورون في اعصارهم وكانت طريقة اهل الحجاز في الاسانيد اعلا مين سواهم وامنن في الصحة لاشتدادهم في شروط النقل من العدالة والضبط بتجافيهم عن قبول المستورين المجهولة احوالهم وسيد الطريقة الحجازية بعد السلف الامام مالك عالم المدينة ثم اصحابه مثل الاسام ابى عبد الله مجد ابن ادريس الشافعي رضي الله عنه وابن وهب وابن بكير والقعنبي ومجد بن الحسن ومن بعدهم الامام احهد بن حنبل في اخرين من امثالهم (وكان) علم الشريعة في مبداء الامر نقلا صرفا لا نظراً ولا رايا ولا تعمقا في القياس وشمر لها السلف وتحروا الصحيح حتى اكملوها (وكتب) مالك رحمه الله كتاب الموطأ على طريقة الحجازين اودعه اصول الاحكام من الصحيح المتفق عليه ورتبه على ابواب الفقه (ثم) عنى الحقاظ بمعرفة طرق الاحاديث واسانيدها المختلفة الحجازية والعراقية وغيرهما وربما يقع اسناد الحديث من طرق متعددة وعن رواة مختلفين وقد يتحد في بعض

**PROLÉGOMÈNES** 

PROLÉGOMÈNES ويتكرّر الحديث في ابواب الفيقة بالمتلاف d'Ebn-Khaldonn. المعاني التني اشتهل عليها (وجاء) محد بن السعيل البخاري امام المحدّثين في عصره فاوسع نطاق الرواية وخرّج احاديث السنّة على ابوابها في مسندة الصحيح وجمع طرق الحجازييس والعراقييين والشاميين واعتمد منها ما اجمعوا عليه دورن ما اختلفوا فيه وكرّر الاحاديث يسوقها في كل باب بمعنى ذلك الباب الذي تضهنه الحديث فتكرّرت لذلك احاديثه في الابواب باختلاف معانيها كما اشرنا اليه فاشتمل كتابه على سبعة الآف حديث ومايتــــــن تكرّرت منها ثلاثة آلاف وفرق الطرق والاسانيد عليها مختلفة في كل باب (ثم) جاء الامام مسلم ابن الحجاج القشيرتي رحمه الله فالَّف مسندة الصحيح انبع فيه البخاريّ في نقل المجمع على صحّته وحذف المتكرّر منها وجمع الطرق والاسانيد فبوّبه على ابواب الفقه وتراجمه ومع ذلك فلم يستوعبا الصحيح كله واستدرك الناس عليهما بما اغفلا عس شروطهما (ثم) كتب ابو داود السجستانتي وابو عيسي الترمذي وابو عبد الرحمن النسوي في السنن باوسع مسن الصحيح وقصدوا ما توفّرت فيه شروط العمل اما من الرتبة العالية في الاسناد وهو الصحيح كما هو معروف وإما من الذي دونه كالحسن وغيرة ليكون ذلك اماما للسنة والعهل

PROLÉGONÈNES منها وهذه هي المسانيد المعتمدة (١) في الهلَّة وهي اسَّهات كتب d'Ebn-Khaldour. الحديث في السنّة (2) (ولحق) بهذه الخوسة مسانيد اخرى كهسند ابي داود الطيالسي والبزار وعبد بن حهيد والدارسي وابو يعلى الهوصلي والامام احهد قاصدين فيها الهسندات عن الصحابة من غير ان يكون محتجّاً بها هكذا قال ابس الصلاح وفي الرواية عن الامام احمد انه كان يقول لابنه عبد الله في كتابه المسند وهو يشتمل على احد وثلاثين الف حديث وعن جماعة من اصحابه انّهم قالوا قرأ علينا المسند وقال هذا كتاب انتقيته من سبعماية الني وخمسين الني حديث فما اختلف فيه المسلمون من الاحاديث النبويّـة ولم يجدوه فيه فليس بحجة فهذا يدلُّ على ان جميع سا في مسنده يصح الاحتجاج به عكس ما قاله ابن الصلاح نقلته من مناقب الامام احمد لابن الجوزي (وقد) انقطع

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. المشهورة.

فانّها وأن تعدّدت فسرجع الى هددة في : Los man. C. et D. offrent ce qui suit الاغلب ومعوفة هذه الشروط والاصطلاحات كلها هي علم الحديث وربّها تفرّد عنها الناسن والمنسوخ فيجعل فنتا برأسه وكذا الغريب وللناس فيه توالين مشهورة ثم المؤتلف والمختلف وقد الف الناس في علوم الحديث واكثروا ومن فحول علمائم واثبتههم ابو عبد الله الحاكم وتواليفه فيمه مشهورة وهو المذى هذّبه واظهر محماسنه واشهر كُتاب للمتاخرين فيه كتاب عمروبن الصلاح كان لعهد اواثل الماية السابعة وتلاه محيى الدين النووق بمثل ذلك والفنّ شريفٌ في معزاه لانه معرفة ما يحفظ به السنن المنقولة عن صاحب الشريعة.

لهذا العهد تنجريب شئ من الاحاديث واستدراكها على المجاديث العهد تنجريب شئ من الاحاديث واستدراكها على المجاديث واستدراك العهد تنجريب المتقدّمين اذ العادة تشهد بان هولاء الائمّة على تعدّدهم وتلاحق عصورهم وكفايتهم واجتهادهم لم يكونوا ليغفلوا شئا من السنّة او يتركوه حتى يعثر عليه المتاخّر هذا بعيد عنهم واتما تنصرف العناية لهذا العهد الى تصحيح الاشهات المكتوبة وصبطها بالرواية (I) وإسنادها الى مؤلّفيها لتتّصل الاسانيد محكمة من مبدئها الى منتهاها ولم يزيدوا في ذلك على العناية باكثر من هذه الامتهات الخمسة الا في الاقل (فاما) صحيح البنحاري وهو اعلاها رتبة فاستصعب الناس شرحه واستغلقوا (2) منحاة (3) من اجل ما يحتاج اليه من معرفة الطرق المتعدّدة ورجالها من اهل الحجاز والشام والعراق ومعرفة احوالهم واختلاف الناس فيهم وكذلك يحتاج الى امعان النظر في التفقه في التراجم (4) لانه يترجم الترجمة ويورد فيها الحديث بسند او طریق ثم یترجم اخری ویورد فیها ذلک الحدیث بعينه لما تضمّنه من المعنى الذى ترجم به الباب وكذلك في ترجمة وترجمة الى ان يتكرّر الحديث في ابواب متفرقة بحسب معانيه واختلافها ومن النظر في تسراجهمه بيان

عس مصتّفها والنظر في اسانيدها الى مؤلّفيها وعرض ذلك على ما . [1] Man. C. et D. ام تدقرر في علوم الحديث من الشروط والاحكام.

<sup>(2)</sup> Man. D. استغفلوا. (3) Man. C. et D. ماتخنة.

<sup>.</sup> تراجمه .Man. D. النفقة .Man. A. et B. الفقه وتراجه .Man. C. Tome I .- IIe partie.

الله يقولون شرح كتاب البنحاري دين على الامة يعنون ان PROLÉCOMÈNES احدا من علماء الامة لم يوف ما وجب له من السرح بذلك الاعتبار (وامّا) صحيح مسلم فكثرت عناية علماء المغرب فيه واكبّوا عليه واجمعوا على تفضيله على كتاب البخاري قال ابن الصلاح اتما تفصّل (١) على كتاب البخاري بها وقع فيه من تجريدة عمّا مزج به البخاري كتابه من غير الصحيح ممّا لم يكتبه على شرطه واكثر ما وقع له ذلك في التراجم واملا الأمام الهازري من فقهاء المالكية عليه شرحا وسمّاء المعلم بفوائد المسلم واشتمل على عيون مدن علم الحديث ومتين من الفقه ثم اكهله القاضى عياض من بعده وتمهم وسهاء اكمال المعلم وتلاهما صحيبي الديس النووي بشرح استوفى ما في الكتأبين وزاد عليهما وجاء شرحا وافيا وامما كتب السنن الاخرى الثلائة وفيها معظم مأخذ الفقهاء فاكثر شرحها في كتب الفقه اللاما يختص بعلم الحديث فكتب الناس عليها واستوفوا سن ذلك ما يُحتاج اليه من علوم الحديث وموضوعاتها والمسانيد التي اشتهلت على الاحاديث المعمول بها من السنّة (واعلم) ان الاحاديث قد تميزت مراتبها لهذا العهد بين صحيح وحسن وضعيف ومعلول وغيرها ميزها ائتمة المحديث

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. يفضل.

PROLÉGONÈNES المناسبة بين الترجمة والاحاديث التي في ضمنها فقد d'Ebn-Khaldonn. وقع له كثير من تراجمه خفاء المناسبة بينها وبين الاحاديث التي في صمنها وطال كلام الناس في بيانها كما وقع في كتاب الفتن في الباب الذي ترجم فيه بقوله باب تخريب البيت ذو السويقتين من الحبشة ثم قال في الباب قال الله تعالى وإذ جعلنا البيت مثابة للناس وإمنا ولم يسرد على ذلك شئًا وخفى على الناس وجه المناسبة بيرًا هذه الترجمة وما في الباب فهنهم من قال كان المصنّف رحمه الله يكتب التراجم في المسوّدة ثم يكتب الاحاديث في كل ترجمة بحسب ما تيسر له وتوقي قبل ان يستوفي حشو التراجم فروى الكتاب كذلك وسمعت من اصحاب القاصي ابن بكار قاصى غرناطة واستشهد في واقعة طريف سنة احدى واربعين وسبعماية وكان قائما على صحيح البنحاري لان الأشكال اتما جاء من تفسير جعلنا بقدّرنا وإذا كان بمعنى شرعنا لم يكن لبس في تنحريب ذي السويـقتيـن ايّاها سمعت ذلك من شيخنا ابني البركات البلغيقي عنه وكان من اجلّة تلميذه ومن شرح الكتاب ولم يستوف هذا كله فيه فلم يوف حقّ الشرح كابن بطّال وابن الههلب وابن التين ونحوهم ولقد سهعت كثيرا س شيوخنا رحمهم

PROLÉGOMÈNES وجهابذته وعرفوها ولم يبق طريق في تصحيح ما لم يصح من قبل ولقد كان الأئمّة في الحديث يعرفون الاحاديث بطرقها واسانيدها بحيث لو روى حديث بغير سنده وطريقه تفطّنوا الى انه قد قلب عن وضعه ولقد وقع مشل ذلك للامام محد بن اسماعيل البخاري حين ورد على بغداد وقصد المحدّثون اسحانه فسألوه عن احاديث قلّبوا اسانيدها فقال لا اعرف هذه ولكن حدّثنى فلان ثم اتى بجهيع تلك الاحاديث على الوضع الصحيح ورد كل مستس الى سنده فاقروا له بالامامة (واعلم) ايضا أن الائمة المجتهديس تـفاوتوا في كلاكثار من هذه البضاعة (1) وكلاقلال فابو حنيفة رحمه الله يقال انه انها بلغت روايته الى سبعة عشر حديثا او نحوها الى خمسين ومالك رحهه الله انّما صرِّ عنده ما في كتاب الموطا وغايتها ثلثماية حديث او نحوها واحهد بن حنبل رحمه الله في مسنده ثلاثون (2) الف حديث والكل على ما اداهم اليه اجتهادهم في ذلك وقد يقول بعص المتعصّبين المتعسّفين أن منهم من كان قليل البصاعة في الحديث ولهذا قلّت روايته ولا سبيل الى هذا المعتقد في كبار الائتة لأن الشريعة اتما تؤخذ من الكتاب والسنة ومن كان قليل البضاعة من الحديث فيتعين عليه طلبه وروايته

<sup>(</sup>t) Man. D. ألصناعة.

<sup>(2)</sup> Man. C. et D. أربعون.

والجدّ والتشمير في ذلك لياخذ الدين عن اصول صحيحة prolégomenes ويتلقى الاحكام عن صاحبها العبلغ لها عن الله وانَّما اقــلَّ العباه ويتلقى منهم من اقل الرواية لاجل المطاعين التي تعترضه فيهم والعلل التي يغهص في طرقها سيها والجرح مقدم عند الاكثر فيؤديه الاجتهاد إلى ترك الاخذ بما يعرض مشل ذلك فيه من الاحاديث وطرق الاسانيد ويكثر ذلك فتقلّ روايته لصعف الطرق هذا مع ان اهل الحجاز اكثر روايـــة للحديث من أهل العراق لأن المدينة دار الهجرة وماًوي الصحابة ومن انتقل منهم الى العراق كان شغلهم بالجهاد اكثر والامام ابو حنيفة انّها قلّت روايته لما شدد في شـروط الرواية والتحمل فاستصعب وضعف الحديث اذا عارضه العقل القطعتي فاستصعبت روايته فقل حديثه الله انه ترك روايته الحديث متعمّدا فحاشاه من ذلك ويدلّـك على انه من كبار المجتهدين في علم الحديث اعتهاد مذهبه بينهم والتعويل عليه واعتبارة ردًا وقبولا وامّا غيرة من المحدّثين وهم الجههور فننوسعوا في الشروط وكثر حديثهم والكل عن اجتهاد وقد توسّع اصحابه من بعده في الشروط وكثرت روايتهم وروى الطحاوي فاكثر وكتب مسنده وهو جليل القدر اللا انه لا يعدل الصحيحين لان الشروط التي اعتمدها البخاري ومسلم في كتابيهما مجمع عليهما بين الآمة كما قالوه

PROLÉGOMÈNES وشروط الطحاوي غير متنفق عليها كالرواية عرب المستور الحال وغيرة فلذا قدم الصحيحان بل وكتب السنن المعروفة عليه لتأخّر شرطه عن شروطهم ومن اجل هذا قيل في الصححين بالاجهاء على قبولهما من جهة الاجماع على صحة ما فيهما على الشروط المتفق عليها فلا تاخذك ريبة في ذلك فالقوم احق الناس بالظنّ الجهيل بهم والنهاس المخارج الصحيحة لهم (ثم) من علوم الحديث تصريف هذا القانون في الكلام على الاحاديث واحدا واحدا في ابوابها وتراجمها في تـفاسير هذه المسانيد كها فعله الحافظ ابو عهر بن عبد البر وابو محد بن حزم والقاضى عياض وصحيى الدين النووتي وابن العطّار بعدهما وكثير من ائمّـــة المغاربة والهشارقة وإن كان في كلامهم على تسلك الاحاديث غير ذلك من فقه متونها ولغتها وإعرابها اللاان كلامهم في اسانيدها بصناعة الحديث اوعب واكثر هذه اصناف علوم الحديث المتداولة بين اثيّة الاعصار لهدا العهد والله الهادي إلى الحق والمعين عليه

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

### APPENDICE.

Pages 363 et suiv.

Au lieu des six chapitres que j'ai donnés, d'après les manuscrits A. et B., les deux exemplaires C. et D. offrent seulement ce qui suit :

فصل في ان العلوم والتعليم طبيعتى في العمران البشرى وذلك ان الانسان قد شاركته جميع الحيوانات في حيوانيته من الحس والحركة والغذاء والكنّ وغير ذلك واتما تميّز عنها بالفكر الذي يهتدى به لتحصيل معاشه والتعاون عليه بابناء جنسه والاجتماع المهيّء لذلك وقبول ما جاءت به الانبياء عن الله تعالى والعمل به واتباع صلاح اخراة فهو مفكر في ذلك كله دائما الايفتر عن الفكر فيه طرفة بل اختلاج الفكر اسرع من لمح السمر وعن هذا الفكر تنشأ العلوم وما قدمناه من الصنائع ثم المجل هذا الفكر وما جبل عليه الانسان بل الحيوان من تحصيل ما يستدعيه الطباع فيكون الفكر راغبا في تحصيل ما ليس عنده من الادراكات فيرجع الى من سبقه بعلم او زاد عليه بعموفة او ادراك (1) او اخذة ممن تنقدمه من الانبياء الذين

<sup>(1)</sup> Man. D. . l. . l.

PROLEGOMENES يبلغونه لهن يلقاه فيلقن ذلك عنهم ويحصرص على الحددة وعلمه ثمّ انّ فكرة ونظرة يتوجّه الى واحد من الحقائق وينظر ما يعرض له لذاته واحدا بعد اخر ويتمرّن على ذلك حتى يصير الحاق العوارض بتلك الحقيقة ملكة لمه فيكون علمه حينية بها يعرض لتلك الحقيقة علها مخصوصا وتتشوق نعفوس أهل الجيل الناشئ الى تحصيل ذلك فيفزعون الى اهل معرفته ويجبئ التعليم من هذا فقد تبين بذلك أن العلم والتعليم طبيعتى في البشر والله اعلم

#### A New Collection of Dictionaries

#### Lughat Al-'Arab

(A Comprehensive Dictionary of the Arabic Language and its Contemporary Terms)

Dr. George M. Abdul-Massih

A Dictionary of Social Life Vocabulary In the Works of the Mu'allaqat Poets Dr. Nada Ash-Shaye'

A Dictionary of the Language of the Mu'allaqat Poets Dr. Nada Ash-Shaye'

Encyclopedia of Medicinal Plants (Arabic - English - French - Latin -German) Michel Hayek

#### Al-Bustan

(A comprehensive Arabic - Arabic Dictionary) Sheikh Abdallah Al-Bustani

Turkish Traditional Dictionary (Turkish - Turkish; in Arabic Script) Sh. Sami

A Concise Dictionary of the Persian Language

(Persian - English) E.H. Palmer

A Dictionary of Foreign Terms and Phrases

Dr. Abdul Qader Hussein Yassin

A Pocket Dictionary of Synonyms and Antonyms M. M. Abur-Rijal

